

YATO

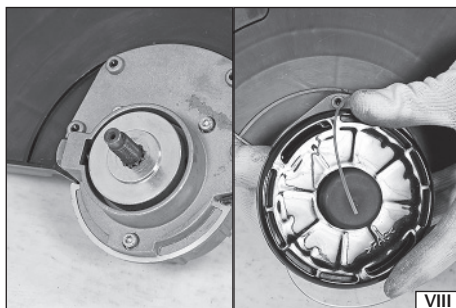
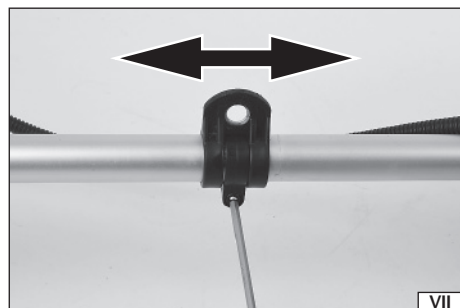
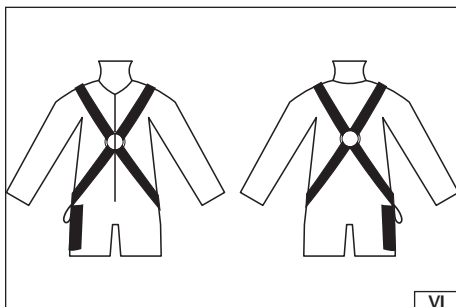
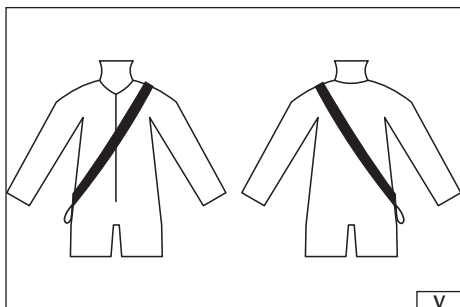
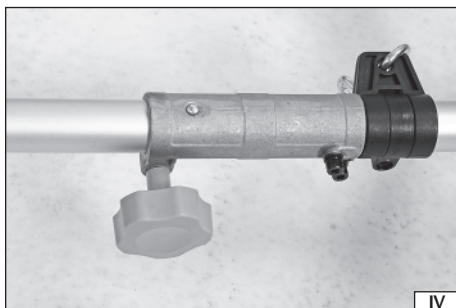
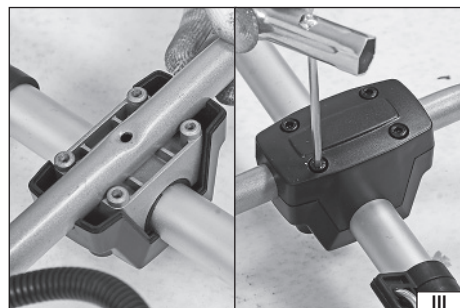
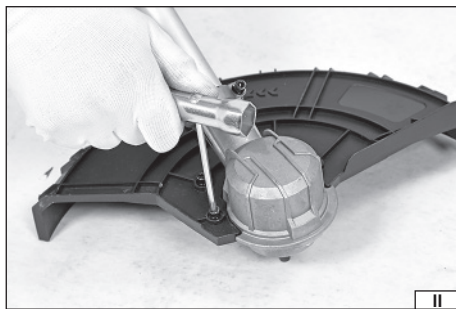
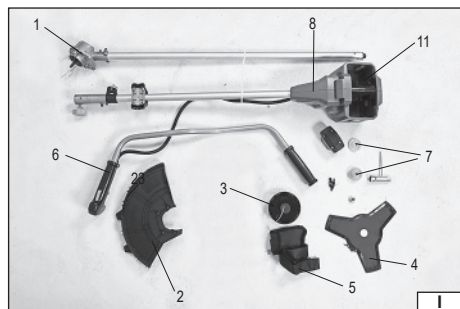


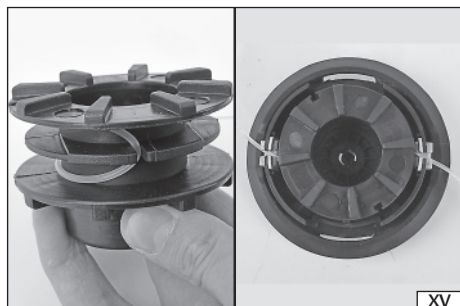
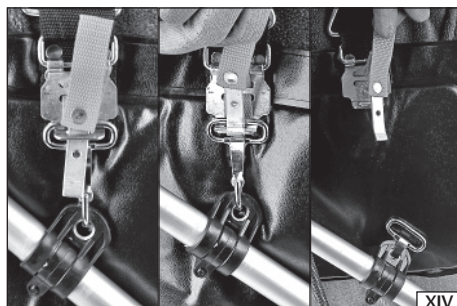
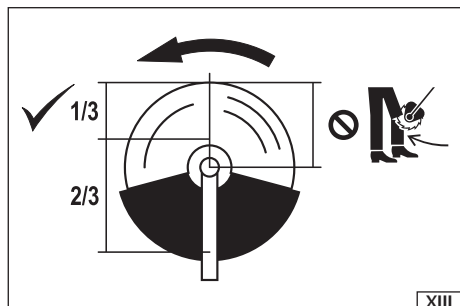
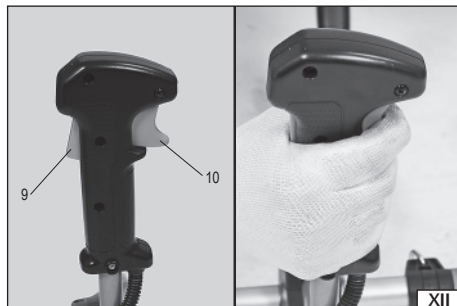
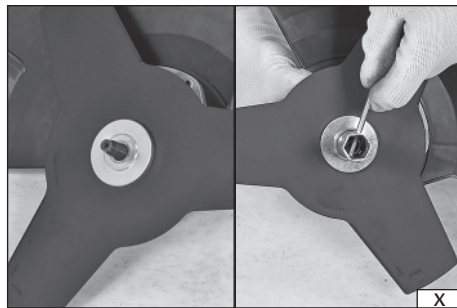
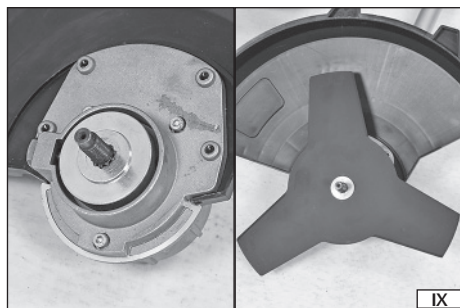
PL AKUMULATOROWA PODKASZARKA DO TRAWY
EN CORDLESS GRASS TRIMMER
DE AKKU-RASENTRIMMER
RU АККУМУЛЯТОРНЫЙ ТРИММЕР
UA АКУМУЛЯТОРНИЙ ТРИМЕР
LT AKUMULIATORINIS ŽOLIARJOVĖ
LV AKUMULATORA ZĀLIENA TRIMMERIS
CZ AKUMULÁTOROVÁ SEKAČKA NA TRÁVU
SK AKUMULÁTOROVÁ STRUNOVÁ KOSAČKA
HU AKKUS SZEGÉLYNYÍRÓ
RO TRIMMERE DE GAZON CU ACUMULATOR
ES DESBROZADORA A BATERÍA
FR DÉBROUSSAILLEUSE SANS-FIL
IT DECESPUGLIATORE A BATTERIA
NL ACCU GRASTRIMMER
GR ΧΟΡΤΟΚΟΠΤΙΚΟ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

YT-85010



UWAGA! Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia należy dokładnie zapoznać się z tekstem instrukcji obsługi.





PL

1. głowica tnąca
2. osłona elementu tnącego
3. szpula z żyłką
4. tarcza tnąca
5. pas
6. uchwyty
7. kołnierz mocujący
8. obudowa napędu
9. blokada włącznika elektrycznego
10. włącznik
11. gniazdo akumulatorów

RU

1. косильная головка
2. кожух режущего элемента
3. катушка с леской
4. режущий диск
5. ремень
6. ручки
7. фланец
8. корпус привода
9. блокировка электрического выключателя
10. выключатель
11. аккумуляторный отсек

LV

1. griezējgalva
2. griezēlementa pārsegs
3. spole ar auklu
4. griezēdiski
5. sikсна
6. rokturi
7. stiprināšanas atloks
8. dzinēja korpus
9. elektriskā slēdzā bloķētājs
10. slēdzis
11. akumulatoru līgžda

HU

1. vágófej
2. vágóelem burkolat
3. damiltekercs
4. vágótárcsa
5. szíj
6. fogantyúk
7. rögzítőgalér
8. motorház
9. elektromos bekapcsoló reteszelője
10. bekapcsológomb
11. akkumulátorok csatlakozójzata

FR

1. tête de coupe
2. capot de protection de l'élément de coupe
3. bobine de fil de coupe
4. disque de coupe
5. sangle
6. poignées
7. collier de fixation
8. boîtier d'entraînement
9. verrouillage de la gâchette de l'interrupteur
10. interrupteur
11. logement des batteries

GR

1. κεφαλή κοπής
2. προστατευτικό στοιχείο κοπής
3. καρούλι μεσινέζας
4. δίσκος κοπής
5. ζώνη
6. λαβές
7. φλάντζα στερέωσης
8. περίβλημα κινητήριου μηχανισμού
9. ασφάλιση διακοπής λειτουργίας
10. διακόπτης λειτουργίας
11. υποδοχή μπαταριών

EN

1. cutting head
2. cutting element guard
3. spool with a line
4. cutting disc
5. belt
6. handles
7. fixing flange
8. drive housing
9. electric power switch lock
10. power switch
11. battery socket

UA

1. ріжуча головка
2. захисна кришка ріжучого елемента
3. катушка з волосінню
4. ріжучий диск
5. ремінь
6. тримач
7. крипильний фланець
8. корпус приводу
9. блокування електричного вимикача
10. вимикач
11. гніздо акумулятора

CZ

1. Zací hlava
2. kryt žacího prvku
3. cívka s žilkou
4. žací kotouč
5. pás
6. rukojeti
7. upínací příruba
8. skříň pohonu
9. blokáda elektrického spínače
10. vypínač
11. zásuvka akumulátorů

RO

1. cap tăietor
2. apărătoare element tăietor
3. bobină cu fir
4. disc tăietor
5. curea
6. mâner
7. flanșă de fixare
8. carcasa sistemului de antrenare
9. blocare comutator electric
10. comutator de alimentare
11. lăcăș acumulator

IT

1. testina di taglio
2. protezione dell'elemento di taglio
3. bobina con filo
4. disco da taglio
5. cinghia di trasporto
6. impugnatura
7. flangia di fissaggio
8. corpo del motore
9. blocco dell'interruttore elettrico
10. pulsante di accensione
11. vano di alloggiamento delle batterie

DE

1. Schneidkopf
2. Abdeckung des Schneidelements
3. Spule mit Faden
4. Schneidscheibe
5. Gürtel
6. Griffe
7. Befestigungsflansch
8. Antriebsgehäuse
9. Schaltersperre
10. Ein-/Ausschalter
11. Akkubuchse

LT

1. pjovimo galvutė
2. pjovimo elemento dangtis
3. ritė su lynu
4. pjovimo diskas
5. diržas
6. rankenos
7. tvirtinimo flanšas
8. pavaros korpusas
9. elektrinio jungiklio blokuotė
10. jungiklis
11. akumuliatoriaus lizdas

SK

1. rezná hlava
2. kryt rezného prvku
3. cievka so strunou
4. rezný kotúč
5. popruh
6. rúčky
7. upevňovacia príruha
8. plášť pohonu
9. blokáda elektrického zapínača
10. zapínač
11. lôžko akumulátorov

ES

1. cabezal de corte
2. protector del elemento de corte
3. bobina con cuerda
4. disco de corte
5. cinturón
6. mangos
7. brida de fijación
8. carcasa del accionamiento
9. bloqueo del interruptor eléctrico
10. interruptor
11. ranura para baterías

NL

1. snijkop
2. beschermkap snijelement
3. spoel met trimmerdraad
4. mes
5. riem
6. handgrepen
7. bevestigingsflens
8. aandrijvingsbehuizing
9. schakelaarvergrendeling
10. schakelaar
11. accu-laadaansluiting



Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Perskaityti instrukciją
Jálasa instrukciójú
Prečítať návod k použitiu
Prečítať návod k obsluhu
Olvasni utasítást
Citești instrucțiunile
Lea la instrucción
Lisez la notice d'utilisation
Leggere il manuale d'uso
Lees de instructies
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης



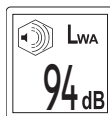
Stosować rękawice ochronne
Use protective gloves
Schutzhandschuhe verwenden
Необходимо пользоваться защитными перчатками
Слід користуватися захисними рукавицями
Vartoti apsauginės pirštines
Lietot aizsardzības cimdus
Používať ochranné rukavice
Používať ochranné rukavice
Használnál védőkesztyűt
Utilizarea mănușilor de protecție
Use guantes de protección
Portez des gants de protection
Utilizzare i guanti di protezione
Gebruik beschermende handschoenen
Φορέστε τα γάντια προστασίας



Zakładać ochronę: głowy, oczu i uszu
Wear protection of: head, eyes and ears
Kopfschutz, Schutzbrille und Gehörschutz anlegen
Применять средства защиты: головы, зрения и слуха
Користуватися засобами захисту: зору, слуху та голови
Dėvėti galvos, akių ir klausos apsaugos priemonės
Lietot galvas, acu un osas drošības līdzekļus
Používať ochranu hlavy, zraku a sluchu
Nasadiť ochranu hlavy, zraku a sluchu
Viselünk fej, szem, és fülvédőt
Apără-ți: capul, ochii și urechile
Use siempre protecciones de la cabeza, los ojos y los oídos
Utiliser la protection: de tête et des oreilles
Utilizzare: protezione della testa, degli occhi e delle orecchie
Bescherming dragen van het hoofd, de ogen en de oren
Φέρετε προστατευτικά: κεφαλής, ματιών και ακοής



Stosować buty ochronne
Wear protective shoes
Verwendung der Schutzhchuhe
Использование защитной обуви
Використання захисного взуття
Naudokite apsauginius batus
Izmantojiet aizsardzības kurpes
Používať ochranné boty
Používať ochranné topánky
A védő cipő
Utilizati pantofi de protecție
Use los zapatos de protección
Mettre les chaussures de protection
Utilizzare le scarpe antinfortunistiche
Draag beschermende schoenen
Χρησιμοποιείτε υποδήματα προστασίας



Halas - moc L_{WA}
Noise - L_{WA} power
Lärm - Leistung L_{WA}
Сила шума L_{WA}
Сила шуму L_{WA}
Triukšmas - galia L_{WA}
Troksņa līmenis - jauda L_{WA}
Hluk - výkon L_{WA}
Hluk - výkon L_{WA}
Zaj - L_{WA} teljesítmény
Zgomotul - puterea L_{WA}
Ruido - potencia L_{WA}
Bruit - puissance L_{WA}
Rumore - potenza L_{WA}
Lawaai - geluidsvermogen L_{WA}
Θόρυβος - ισχύς L_{WA}



Ostrzeżenie!
Warning!
Warning!
Внимание!
Увага!
İspojmas!
Brīdinājums!
Upozornění!
Varovanie!
Figyelmeztetés!
Avvertizare!
¡Advertencia!
Attention!
Avvertenza!
Waarschuwing!
Προειδοποίηση!



Stosować tylko akcesoria przewidziane przez producenta: szpula z żyłką z tworzywa lub ostrze metalowe.
Use only the accessories intended by the manufacturer: spool with a plastic line or metal blade.
Verwenden Sie nur vom Hersteller bereitgestelltes Zubehör: eine Kunststoffspule oder eine Metallklinge.
Используйте только аксессуары, предоставленные производителем: пластиковую катушку для лески или металлическое лезвие.
Використовуйте лише аксесуари, надані виробником: пластикову катушку або металеве лезо.
Naudokite tik gamintojo pateiktus priedus: plastikinę ritę ritę arba metalinę mentę.
Izmantojiet tikai ražotāja piedāvātos piederumus: plastmasas auklu spoli vai metāla asmeni.
Používať pouze příslušenství dodané výrobcem: plastovou cívku nebo kovovou čepel.
Používať iba príslušenstvo dodané výrobcem: plastovú cievku alebo kovovú čepeľ.
Csak a gyártó által biztosított kiegészítőket használja: műanyag orsó vagy fém penge.
Utilizați doar accesoriile furnizate de producător: o bobină de plastic sau o lamă metalică.
Utilice solo los accesorios proporcionados por el fabricante: un carrete de hilo de plástico o una cuchilla de metal.
Utilisez uniquement les accessoires fournis par le fabricant: une bobine de fil en plastique ou une lame en métal.
Utilizzare solo gli accessori forniti dal produttore: una bobina di plastica o una lama di metallo.
Gebruik alleen accessoires die door de fabrikant zijn geleverd: een plastic draadspool of een metalen mes.
Χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ που παρέχονται από τον κατασκευαστή: πλαστικό καρούλι γραμμής ή μεταλλική λεπίδα.



Utrzymywać dystans przynajmniej 15 m pomiędzy miejscem pracy, a osobami postronnymi
 Maintain a distance of at least 15 m between place of operation and bystanders
 Es ist ein Abstand von mindestens 15 m zwischen dem Arbeitsort und unbeteiligten Personen einzuhalten
 Необходимо соблюдать расстояние минимум 15 м между местом работы и посторонними лицами
 Слід дотримуватися відстані мінімум 15 м між місцем роботи та сторонніми особами
 Tarp darbo vietos ir pašalininių asmenų užtikrinti mažiausiai 15 m atstumą
 Saglabāt distanci vismaz 15 m starp darba vietu un nepiederšām personām
 Mezi pracovištěm a neúčastnými osobami dodržte minimální bezpečnou vzdálenost 15 m
 Medzi pracoviskom a neúčastnými osobami je potrebné udržiavať bezpečnú vzdialenosť minimálne 15 m
 Tartson legalább 15 m távolságot a munka helye és a kívülálló személyek között
 În timpul utilizării coasei trebuie menținută o distanță de siguranță de cel puțin 15 metri față de alte persoane
 Garde la distancia de al menos 15 metros entre el lugar de trabajo y los terceros
 Maintenir une distance d'au moins 15 m entre la pièce et l'extérieur
 Mantenere una distanza di minimo 15 m tra la postazione di lavoro ed i terzi
 Houd een veilige afstand van tenminste 15 m tussen de werkplek en aanwezigen
 Διατηρείτε απόσταση τουλάχιστον 15 μέτρων μεταξύ του χώρου εργασίας και των παρευρισκομένων



Strzec się odbicia ostrza
 Beware of blade kickback
 Achten Sie auf einen Messerrückschlag
 Остерегайтесь отдачи лезвия
 Остерігайтесь віддачі леза
 Saugokitės atšmenų atitransko
 Uzmanieties no asmens atslienia
 Pozor na zpětný ráz kotoče
 Dajte si pozor na spätný ráz čepele
 Óvakodjon a penge visszarúgásától
 Atenție la recul lamei
 Cuidado con el retroceso de la hoja
 Attention au rebond de la lame
 Fare attenzione al contraccolpo della lama
 Pas op voor terugslag van het mes
 Προσοχή στο κλωτσημα της λεπίδας



Strzec się wyrzucanych przedmiotów
 Beware of the discarded items
 Vor den ausgeworfenen Gegenständen sollte man sich schützen
 Не забывать о возможности выброса предметов
 Памятайте про можливість викиду предметів
 Saugotis iš po dalgio išmetamų daiktų
 Piesargāties no izmestiem priekšmetiem
 Čraňte se před odmršřovanými předměty
 Čraňte sa pred vymrřřovanými predmetmi
 Óvakodjon a kirepölöl tárgyakól
 Ferřř-vá de elementele aruncate de coasă
 Evile los objetos que pueden ser expulsados por la podadora
 Attention aux objets éjectés
 Far attenzione agli oggetti proiettati
 Wees voorzichtig met weggegooiden voorwerpen
 Μεινετε μακριά από τα εκτιςσόμενα αντικείμενα



Nie wystawiać na działanie opadów atmosferycznych
 Do not expose to precipitation
 Nicht dem Niederschlag aussetzen
 Не подвергать влиянию атмосферных осадков
 Не піддавати дії атмосферних опадів
 Nestatyti pjūlio į atmosferinių kritulių poveikio pavojų
 Nedrīkst atstāt zem atmosfēriskiem nokrišņiem
 Nevystavovat působení atmosférických srážek
 Nevystavovat působení atmosférických srážek
 Soha ne tegye ki csapadék hatásának
 Eviatjať expunerea ferăstrăului la precipitațiile atmosferice
 No exponga la herramienta a la humedad
 Ne pas exposer aux précipitations
 Non esporre a precipitazioni
 Niet blootstellen aan neerslag
 Μην εκθέτετε τις βροχοπτώσεις



Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczyć ilość odpadów oraz zmniejszyć stopień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Зот символ информует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводить к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.



Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевої влади або продавця.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumuliatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdėrimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektroninėje įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdėrimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdėrimo būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šis simbols informē par aizliegumu izmest elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus (tostarp baterijas un akumulatorus) kopā ar citiem atkritumiem. Nolietotas iekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu atveidojo pārstādī ar reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu un samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās un elektroniskajās iekārtās ievietoto bīstamo sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu un izraisīt negatīvas izmaiņas apkārtnē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu atveidojās izmantošanas un reģenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārstrādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām atveidojās pārstrādes metodēm var saņemt pie vietējo varas iestāžu pārstāvjiem vai pārdevēja.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použitá zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesláno na sčerné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížil stupeň využívání přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitých zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytne místní úřad nebo prodejce.

Tento symbol informuje o zákaze vyhadzovania opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (vrátane batérií a akumulátorov) do komunálneho (netriedeného) odpadu. Opotrebované zariadenia musia byť separované a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa znižuje množstvo odpadov a znižuje využívanie prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrožovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení. Blížšie informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtsé és a hulladék mennyiségének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adják le a megfelelő gyűjtőponton újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékek találhat veszélyes összetevőket ellenőrzetlen kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjával kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeuri. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și preluate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeuri și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect advers asupra mediului. Gospodăria joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.

Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.

Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrolée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usata (compresa la batteria e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usurate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriate, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelpunt worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en teruggewinning, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en teruggewinning, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.

Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι απαγορεύεται η απόρριψη χρησιμοποίησιν ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών και συσσωρευτών) με άλλα απόβλητα. Ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός θα πρέπει να συλλέγεται επιλεκτικά και να αποστέλλεται σε σημείο συλλογής για να εξασφαλιστεί η ανακύκλωσή του και η ανάκτησή του για τη μείωση των αποβλήτων και τη μείωση του βαθμού χρήσης των φυσικών πόρων. Η ανεξέλεγκτη απελευθέρωση επικίνδυνων συστατικών που περιέχονται στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό μπορεί να αποτελέσει απειλή για την ανθρώπινη υγεία και να προκαλέσει αρνητικές αλλαγές στο φυσικό περιβάλλον. Το νοικοκυριό διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην συμβολή στην επαναρρηματοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, χρησιμοποιούμενου εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες μεθόδους ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή.

CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Akumulatorowa podkaszarka do trawy służy do prac wykonywanych w gospodarstwie domowym. Jest przeznaczona do podcinania trawy w miejscach niedostępnych dla konwencjonalnych kosiarek do trawy, np. w pobliżu ścian budynków, ogrodzeń, wokół drzew i krzewów, krawędzi ścieżek, obrzeży trawników itp. Cięcie trawy realizowane jest za pomocą obracającej się żyłki wykonanej z tworzywa sztucznego. Do cięcia krzewów, zdrewniałych pędów roślin itp. należy wykorzystywać metalowe ostrze. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca urządzeniem jest zależna od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do pracy z urządzeniem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za wszelkie szkody i obrażenia powstałe w wyniku używania urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem, nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji, dostawca nie ponosi odpowiedzialności. Używanie urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem powoduje także utratę praw użytkownika do gwarancji i rękojmi.

WYPOSAŻENIE PRODUKTU

Podkaszarka jest dostarczana w stanie kompletnym, ale przed pierwszym użyciem wymagany jest montaż. Wraz z podkaszarką dostarczane są: osłona elementu tnącego, głowica tnąca z żyłką, tarcza tnąca oraz pas pomocniczy. W skład wyposażenia nie wchodzi akumulator zasilający oraz ładowarka akumulatora.

DANE TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Numer katalogowy		YT-85010
Napięcie znamionowe	[V d.c.]	36
Obroty znamionowe	[min ⁻¹]	5800
Szerokość cięcia żyłką	[mm]	340
Średnica żyłki	[mm]	1,6
Długość żyłki na szpuli	[m]	3
Szerokość cięcia tarczą	[mm]	255
Grubość tarczy	[mm]	1,6
Średnica mocowania tarczy	[mm]	25,4
Stopień ochrony		IPX0
Masa	[kg]	3,6
Poziom hałasu (tarcza / żyłka)		
- L _{pa} (ciśnienie akustyczne)	[dB(A)]	79,1 ± 3,0 / 83,0 ± 3,0
- L _{wa} (moc akustyczna)	[dB(A)]	88,4 ± 2,31 / 92,5 ± 1,92
Drgania (uchwyt prawy / uchwyt lewy)	[m/s ²]	1,35 ± 1,5 / 1,11 ± 1,5
Rodzaj akumulatora		Li-Ion

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

WAŻNE. Uważnie przeczytać przed przystąpieniem do użytkowania. Zachować do przyszłego użytku.

PRZYGOTOWANIE

URZĄDZENIE MOŻE BYĆ PRZYCZYNA POWAŻNYCH OBRAŻEŃ. Przeczytać uważnie instrukcję obsługi. Zapoznać się z poprawnym trzymaniem, obsługą, konserwacją, uruchamianiem i zatrzymywaniem urządzenia. Zapoznać się z poprawną obsługą wszelkich elementów sterujących.

Nigdy nie pozwalać dzieciom na obsługę urządzenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji urządzenia.

Uwaga! Prawo krajowe może ograniczyć możliwość użytku urządzenia.

Nie wystawiać urządzenia na działanie opadów atmosferycznych.

Kabel trzymać z dala od elementu tnącego. Podczas pracy kabel może być ukryty w trawie, istnieje, zatem możliwość jego przypadkowego uszkodzenia lub przecięcia. Podczas cięcia uważać na przewody znajdujące się pod napięciem elektrycznym.

Urządzenie dostosowane jest do obsługi za pomocą dwóch rak. Urządzenie należy trzymać za rękojeści. Rękojeści zawsze powinny być skierowane ku górze.

Stosować tylko akcesoria przewidziane przez producenta: szpula z żyłką z tworzywa lub ostrze metalowe. Nie stosować innego wyposażenia niż przewidziane przez producenta, jak na przykład tarcz wyposażonych w łańcuch tnący. Nie zastępować żyłki drutem metalowym lub sznurkiem. Stosowanie innego wyposażenia niż wymienione może spowodować poważne zagrożenie bezpieczeństwa operatora oraz osób postronnych. Przed montażem elementu tnącego i osłony upewnić się, że nie są one uszkodzone, nie posiadają pęknięć, nie są wygięte. Upewnić się, że na metalowym ostrzu nie widać śladów rdzy, a na szpuli znajduje się co najmniej 1 metr żyłki.

Podczas pracy istnieje ryzyko wyrzucenia przedmiotów w kierunku operatora i osób postronnych. Operator jest odpowiedzialny za wypadki lub występujące zagrożenie wobec innych osób lub otoczenia. Nie pracować urządzeniem, jeśli w pobliżu znajdują się osoby postronne, zwłaszcza dzieci. Przed pracą wyznaczyć strefę bezpieczeństwa o promieniu, co najmniej 15 metrów od miejsca pracy.

Zawsze zakładać osłony oczu i twarzy, ochroni to oczy, twarz i drogi oddechowe przed pyłem, kurzem i przedmiotami wyrzucanymi podczas pracy. Zawsze zakładać odpowiednie, przylegające do ciała ubranie ochronne. Stosować tylko spodnie z długimi nogawkami. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii, które mogą zostać pochwycone przez poruszające się części urządzenia. Zakładać rękawice ochronne i ochronniki słuchu. Zakładać obuwie ochronne z antypoślizgową podeszwą, nie pracować z bosymi stopami lub w sandałach. Zawsze podczas pracy zakładać kask ochronny.

Urządzenie należy regularnie poddawać przeglądom zgodnie z informacjami zawartymi w dalszej części instrukcji. Pozwoli to na wydajniejszą i bezpieczniejszą pracę.

Jeżeli ostrze uderzy w jakikolwiek obcy przedmiot lub urządzenie zacznie hałasować lub drgać w nietypowy sposób, wyłączyć silnik i odczekać, aż elementy urządzenia zatrzymają się. Odłączyć akumulatory i podjąć następujące kroki:

- skontrolować uszkodzenie,
- sprawdzić czy nie ma poluzowanych elementów i dokręcić je,
- wymienić lub naprawić wszelkie uszkodzone części na części zgodne ze specyfikacjami.

Podczas pracy należy stosować ochronniki słuchu. Narażenie na nadmierny hałas może doprowadzić do trwałego uszkodzenia słuchu.

Należy stosować okulary ochronne. Powstające podczas pracy odpadki mogą stworzyć zagrożenie uszkodzenia oczu.

Należy się zapoznać z instrukcjami wyłączania urządzenia w nagłych przypadkach.

Przed użyciem należy zawsze sprawdzić, czy element tnący, śruby, osłony i inne elementy nie są zużyte lub uszkodzone. Należy wymienić zużyte części przed rozpoczęciem pracy. Należy także sprawdzić czy połączenia śrubowe nie poluzowały się. Dokręcić poluzowane śruby.

Podczas pracy urządzenia nie przechylać i utrzymywać cały czas w stanie równowagi. Za-

wsze pewnie stawiać stopy na zboczu i chodzić, nigdy nie biegać. Podczas koszenia zbocza należy poruszać się zawsze w poprzek nachylenia, nigdy wzdłuż.

Akumulatory podłączać do urządzenia uprzednio upewniwszy się, że włącznik znajduje się w pozycji wyłączony.

Przed każdym uruchomieniem urządzenia, a także po każdym upadku lub uderzeniu urządzenia należy sprawdzić jego stan. Jeżeli zostaną zaobserwowane jakiegokolwiek uszkodzenia np. pęknięta obudowa, zabronione jest użytkowanie urządzenia przed usunięciem uszkodzeń.

Jeżeli podczas pracy wystąpi awaria lub wypadek należy w pierwszej kolejności wyłączyć urządzenie, odłączyć akumulatory, a następnie udzielić pomocy osobom poszkodowanym. Usunąć przyczynę awarii lub wypadku. Przed wznowieniem pracy skontrolować stan urządzenia pod kątem uszkodzeń.

Zawsze należy odłączyć zasilanie, przez odłączenie akumulatorów: gdy urządzenie jest pozostawione przez użytkownika; przed usunięciem zacięcia; przed sprawdzeniem, czyszczeniem lub pracami przy urządzeniu; po uderzeniu w obcy przedmiot, aby skontrolować urządzenie pod kątem uszkodzeń; jeżeli urządzenie zacznie nieprawidłowo drgać, w celu natychmiastowego sprawdzenia.

Odłączenie urządzenia od zasilania polega na wyłączeniu urządzenia włącznikiem oraz odłączeniu źródła zasilania. Wyjęcie wtyczki przewodu zasilającego z gniazda sieciowego w przypadku urządzeń zasilanych sieciowo lub odłączeniu akumulatora w przypadku urządzeń zasilanych akumulatorowo.

Jeżeli po uruchomieniu lub w trakcie pracy urządzenie zaczyna nadmiernie drgać oznacza to nieprawidłową pracę. W takim wypadku należy natychmiast wyłączyć urządzenie włącznikiem, odłączyć akumulatory i przystąpić do sprawdzania. Sprawdzić poprawność montażu elementu tnącego oraz poprawność montażu samego urządzenia. Po usunięciu nieprawidłowości montażu należy zmontować urządzenie, podłączyć do zasilania i ponownie uruchomić. Jeżeli nadal będą występowały nadmierne drgania, należy natychmiast wyłączyć urządzenie włącznikiem, odłączyć akumulatory i przekazać do autoryzowanego punktu serwisowego.

Mimo podjęcia środków zaradczych podczas konstrukcji i budowy urządzenia, a także pomimo przestrzegania zaleceń instrukcji nadal istnieje ryzyko resztkowe związane z ekspozycją na drgania i hałas. W związku z tym należy stosować środki ochrony osobistej, nie pracować zbyt długo i stosować regularne przerwy w pracy.

Nigdy nie dotykać niebezpiecznych części ruchomych przed odłączeniem urządzenia od zasilania i całkowitym zatrzymaniem się wszystkich niebezpiecznych części ruchomych.

Element tnący wiruje jeszcze jakiś czas po zatrzymaniu pracy silnika.

Przed przystąpieniem do konserwacji urządzenia należy upewnić się, że akumulatory zostały odłączone.

Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla osób postronnych, zwłaszcza dzieci. Także podczas pracy należy zwrócić uwagę, aby urządzenie znajdowało się w miejscu niedostępnym dla osób postronnych, zwłaszcza dzieci.

OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA MASZYN

Ostrzeżenie! Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami bezpieczeństwa, ilustracjami oraz specyfikacjami dostarczonymi z tą maszyną. Nieprzestrzeganie ich może prowadzić do porażenia elektrycznego, pożaru albo do poważnych urazów.

Zachować wszystkie ostrzeżenia oraz instrukcje do przyszłego odniesienia się.

Pojęcie „maszyna” użyte w ostrzeżeniach odnosi się do wszystkich maszyn napędzanych prądem elektrycznym zarówno przewodowych, jak i bezprzewodowych.

Bezpieczeństwo miejsca pracy

Miejsce pracy należy utrzymywać dobrze oświetlone i w czystości. Nieporządek i słabe oświetlenie mogą być przyczynami wypadków. Nie należy pracować maszynami w środowisku o zwiększonym ryzyku wybuchu, zawierającym palne ciecze, gazy lub opary. Maszyny generują iskry, które mogą zapalić pył lub opary.

Nie należy dopuszczać dzieci i osób postronnych do miejsca pracy. Utrata koncentracji może spowodować utratę kontroli.

Bezpieczeństwo elektryczne

Wtyczka przewodu elektrycznego musi pasować do gniazdka sieciowego. Nie wolno modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie wolno stosować żadnych adapterów wtyczki z uziemionymi maszynami. Niemodyfikowana wtyczka pasująca do gniazdka zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami takimi jak rury, grzejniki i chłodziarki. Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Nie należy narażać maszyn na kontakt z opadami atmosferycznymi lub wilgocią. Woda i wilgoć, która dostanie się do wnętrza maszyny zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Nie przeciągać kabla zasilającego. Nie używać kabla zasilającego do noszenia, ciągnięcia lub odłączania wtyczki od gniazdka sieciowego. Unikać kontaktu kabla zasilającego z ciepłem, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami. Uszkodzenie lub splątanie kabla zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

W przypadku pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi należy używać przedłużaczy przeznaczonych do pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi. Użycie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

W przypadku, gdy używanie maszyn w środowisku wilgotnym jest nieuniknione, jako ochronę przed napięciem zasilania należy stosować urządzenie różnicowoprądowe (RCD). Zastosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo osobiste

Pozostań czujny, zwracaj uwagę na to, co robisz i zachowuj zdrowy rozsądek podczas pracy maszyną. Nie używaj maszyny będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków alkoholu lub leków. Nawet chwila nieuwagi podczas pracy może prowadzić do poważnych urazów osobistych.

Używaj środków ochrony osobistej. Zawsze zakładaj ochronę wzroku. Stosowanie środków ochrony osobistej, takich jak maski przeciwpyłowe, przeciwpoślizgowe obuwie ochronne, kaski i ochronniki słuchu zmniejszają ryzyko poważnych urazów osobistych. Zapobiegaj przypadkowemu uruchomieniu. Upewnij się, że wyłącznik elektryczny jest w pozycji „wyłączony” przed podłączeniem do zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przenoszeniem maszyny. Przenoszenie maszyny z palcem na włączniku lub zasilanie maszyny, gdy włącznik jest w pozycji „włączony” może prowadzić do poważnych urazów.

Przed włączeniem maszyny usuń wszelkie klucze i inne narzędzia, które zostały użyte do jego regulacji. Klucz pozostawiony na obracających się elementach narzędzia / maszyny może prowadzić do poważnych urazów.

Nie sięgaj i nie wychylaj się zbyt daleko. Utrzymuj odpowiednią postawę oraz równowagę przez cały czas. Pozwoli to na łatwiejsze zapanowanie nad maszyną w przypadku niespodziewanych sytuacji podczas pracy.

Ubieraj się odpowiednio. Nie zakładaj luźnej odzieży lub biżuterii. Utrzymuj włosy oraz odzież z dała od ruchomych części maszyny. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.

Jeżeli urządzenia są przystosowane do podłączenia odciągu pyłu lub gromadzenia pyłu, upewnij się, że zostały one podłączone i użyte prawidłowo. Użycie odciągu pyłu zmniejsza ryzyko zagrożeń związanych z pyłami.

Nie pozwól, aby doświadczenie nabyte z częstego użycia maszyny spowodowały beztroskę i ignorowanie zasad bezpieczeństwa. Beztroskie działanie może spowodować poważne urazy w ułamku sekundy.

Użytkowanie i troska o maszynę

Nie przeciążaj maszyny. Używaj maszyny właściwego do wybranego zastosowania. Właściwa maszyna zapewni lepszą i bezpieczniejszą pracę jeżeli zostanie użyte do zaprojektowanego obciążenia.

Nie używaj maszyny, jeśli wyłącznik elektryczny nie umożliwia włączenia i wyłączenia. Maszyna, które nie daje się kontrolować za pomocą włącznika sieciowego jest niebezpieczne i należy je oddać do naprawy.

Odłącz wtyczkę od gniazdka zasilającego i/lub zdejmuj akumulator, jeżeli jest odłączalny od maszyny przed regulacją, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem maszyny. Takie środki zapobiegawcze pozwolą na uniknięcie przypadkowego włączenia maszyny.

Przechowuj narzędzie w miejscu niedostępnym dla dzieci, nie pozwól osobom nieznającym obsługi maszyny lub tych instrukcji posługiwać się maszyną. Maszyny są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.

Konserwuj maszynę oraz akcesoria. Sprawdzaj maszynę pod kątem niedopasowań lub zacięć ruchomych części, uszkodzeń części oraz jakichkolwiek innych warunków, które mogą wpłynąć na działanie maszyny. Uszkodzenia należy naprawić przed użyciem maszyny. Wiele wypadków jest spowodowanych przez niewłaściwie konserwowane maszyny.

Narzędzia tnące należy utrzymywać czyste i naostrzone. Właściwie konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami jest mniej skłonne do zakleszczania i jest łatwiej kontrolować je podczas pracy.

Stosuj maszynę, akcesoria oraz narzędzia wstawiane itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami, biorąc pod uwagę rodzaj i warunki pracy. Stosowanie narzędzi do innej pracy niż zostały zaprojektowane, może spowodować powstanie niebezpiecznej sytuacji. Rękojeści oraz powierzchnie do chwytania utrzymuj suche, czyste oraz wolne od oleju i smaru. Śliskie rękojeści i powierzchnie do chwytania nie pozwalają na bezpieczną obsługę oraz kontrolowanie maszyny w niebezpiecznych sytuacjach.

Naprawy

Naprawiaj maszynę tylko w uprawnionych do tego zakładach, używających tylko oryginalnych części zamiennych. Zapewni to właściwe bezpieczeństwo pracy elektronarzędzia.

OBŚŁUGA PRODUKTU

Przygotowanie podkaszarki do pracy

Uwaga! Przed wszystkimi czynnościami montażowymi i regulacyjnymi należy odłączyć podkaszarkę od zasilania, przez odłączenie akumulatorów.

Dokonać oględzin urządzenia, jeżeli zostaną zauważone jakiegokolwiek uszkodzenia nie należy przystępować do pracy przed ich usunięciem.

Przed pierwszym użyciem należy zamontować odpowiedni do danej pracy element tnący: głowicę z żyłką tnącą lub ostrze, osłonę elementu tnącego oraz uchwyt i pas - uprząż.

Głowicę z żyłką tnącą należy stosować tylko do koszenia trawy. Ostrze służy do ścinania krzewów, zdrewniałych pędów roślin itp. W celu zamontowania osłony elementu tnącego należy przykręcić ją za pomocą śrub do osłony wrzeczona (II). Dostarczona osłona jest właściwa zarówno do pracy za pomocą żyłki jak i ostrza. Na osłonie zamocowane jest niewielkie ostrze służące do samoczynnego skracania żyłki. Jeżeli ostrze jest wyposażone w zabezpieczenie należy je usunąć przed rozpoczęciem pracy za pomocą żyłki.

Zamontować uchwyty podkaszarki. W tym celu zdemonstrować górną część obejmę uchwytów odkręcając wszystkie śruby. Następnie umieścić w dolnej części obejmę łącznik uchwytów i nałożyć górną część obejmę. Obie części obejmę połączyć za pomocą śrub (III). Połączyć obie części osłony wału napędowego. W tym celu należy poluzować pokrętkę obejmę łączącej osłony wału napędowego, a następnie nacisnąć i przytrzymać dźwignię zatrasku. Wsunąć dolną osłonę w obejmę i upewnić się, że zaczep zatrasku trafił w otwór w osłonie (IV). Połączenie zabezpieczyć, dokręcając pokrętkę obejmę tak, aby unieruchomić obie połowy osłony wału napędowego względem siebie.

W zależności od dostarczonego wyposażenia założyć pas (V) lub uprząż (VI). Długość pasków dobrać tak aby nie uciskały ciała operatora, ale jednocześnie nie przemieszczały się podczas pracy. Podkaszarkę można zawiesić także na uprząży lub pasku innym niż dostarczone wraz z urządzeniem pod warunkiem, że da się ją zawiesić na pasie lub uprząży bez żadnych przeróbek mocowania.

Zawiesić podkaszarkę przekładając zaczep pasa lub uprząży przez oczko obejmę. Upewnić się, że sprężyna zabezpieczająca wróciła w położenie początkowe. Uniemożliwi to samoistne wyczepienie się urządzenia z uprząży lub pasa.

Następnie należy dobrać kąt i położenie uchwytu, w tym celu należy poluzować pokrętkę mocującą i ustawić uchwyt tak, aby zapewnić pełną swobodę ruchu podczas pracy, a obie rękojeści były umieszczone w takiej pozycji aby nie powodowały nadmiernego obciążenia. Ręce powinny być zgięte w łokciach. Element tnący powinien poruszać się w płaszczyźnie równoległej do podłoża.

W razie potrzeby można przesunąć położenie obejmę. W tym celu należy poluzować śrubę (VII), przesunąć obejmę, a następnie dokręcić śrubę tak, aby zablokować samoistne przesuwanie się obejmę. Położenie obejmę należy dobrać tak, aby znajdowała się tuż za środkiem ciężkości zawieszanej na niej podkaszarki, spowoduje to, że element tnący będzie samoistnie pochylany w stronę podłoża.

Podkaszarkę odciągnąć od uprząży lub pasa. Zdjąć pas lub uprząż.

W zależności od wyboru elementu tnącego, zamontować szpulę z żyłką tnącą lub metalowe ostrze.

Uwaga! Ze względu na ryzyko zranienia, podczas montażu ostrza należy założyć rękawice ochronne, a samo ostrze montować z założoną osłoną ochronną.

W przypadku montażu szpuli z żyłką tnącą należy założyć górny kołnierz mocujący, a następnie blokując możliwość obrotu wrzeczona nakręcić szpulę z żyłką tnącą (VIII).

W przypadku montażu ostrza należy na wrzeczono nałożyć górny kołnierz mocujący. Na kołnierz nałożyć ostrze tnące tak, aby otwór w ostrzu trafił na wystającą część kołnierza mocującego (IX).

Nałożyć dolny kołnierz mocujący. Osłonę kołnierzy mocujących i za pomocą śruby dokręcić mocno i pewnie ostrze, blokując możliwość obrotu wrzeczona (X).

Podłączenie do zasilania

Urządzenie jest zasilane dwoma akumulatorami. Urządzenie nie uruchomi się, jeżeli jeden z akumulatorów nie zostanie zamontowany lub będzie rozładowany. Akumulatory w urządzeniu są połączone szeregowo, co oznacza, że urządzenie jest zasilane sumą ich napięć znamionowych. Zaleca się, aby oba akumulatory były tej samej pojemności i naładowane w tym samym stopniu. Akumulatory użyte do zasilania powinny też być w takim samym stopniu wyeksploatowane. Nie zaleca się łączyć akumulatora wyeksploatowanego z nowym, nawet jeżeli oba są naładowane w takim samym stopniu i mają taką samą pojemność. Nie zastosowanie się do powyższych zaleceń spowoduje krótszy czas pracy oraz szybsze zużycie akumulatorów użytych do zasilania urządzenia. Do zasilania urządzenia można użyć tylko wymienionych akumulatorów Li-Ion YATO 18 V: YT-82842, YT-82843 oraz YT-82844, które można ładować tylko za pomocą ładowarek YATO YT-82848 lub YT-82849. Zabronione jest użytkowanie innych akumulatorów o innym napięciu znamionowym i nie pasujących do gniazda akumulatora urządzenia. Zabronione jest przerabianie gniazda i/lub akumulatora, aby je dopasować do siebie.

Naładowane akumulatory należy wsunąć w prowadnice gniazda akumulatora tak, aby zatrzask akumulatora utrzymał go na miejscu (XI). Sprawdzić czy żaden akumulator nie wysunie się samoczynnie z gniazda urządzenia.

Uruchamianie podkaszarki (XII)

Do podkaszarki podłączyć oba akumulatory. Założyć uprząż lub pas i podciepić podkaszarkę. Chwycić uchwyty podkaszarki dwiema dłońmi. Upewnić się, że element tnący nie styka się z żadnym przedmiotem oraz z podłożem. Prawy uchwyt wyposażony jest we włącznik i blokadę zabezpieczającą przed uruchomieniem podkaszarki przez przypadkowe naciśnięcie włącznika. Uchwyt chwycić w taki sposób, aby dłoń nacisnęła i przytrzymała w tej pozycji blokadę, a następnie wcisnąć i przytrzymać włącznik. Element tnący zacznie wirować.

Zatrzymanie pracy podkaszarki następuje po zwolnieniu nacisku na włącznik. Po zwolnieniu nacisku na włącznik element tnący wiruje jeszcze przez jakiś czas. Podkaszarkę można wyczepić z upręży i odłożyć dopiero po całkowitym zatrzymaniu się elementu tnącego.

Przygotowanie miejsca pracy

Przed przystąpieniem do pracy należy przygotować miejsce pracy. Wyznaczyć strefę bezpieczeństwa o promieniu co najmniej 15 m od miejsca pracy, do której nie będą miały dostępu osoby postronne. Upewnić się, że wokół miejsca pracy nie znajdują się przeszkody, które mogą spowodować kolizję operatora lub podkaszarki w trakcie pracy.

Praca podkaszarką

Przystępować do pracy należy dopiero wtedy gdy element tnący uzyska maksymalne obroty.

Podczas pracy należy trzymać kosę w taki sposób, aby element tnący poruszał się zawsze w płaszczyźnie równoległej do podłoża.

W celu uzyskania maksymalnej wydajności koszenia należy ustalić maksymalną długość żyłki tnącej. W tym celu należy uruchomić kosę i pozwolić silnikowi uzyskać maksymalne obroty, następnie delikatnie uderzyć szpulą z żyłką w podłoże. Pozwoli to rozwinąć się żyłce, natomiast nóż umieszczony w osłonie żyłki, przyniśnie ją na odpowiednią długość.

Uwaga! Zabronione jest opieranie szpuli o podłoże podczas pracy. Spowoduje to zużycie całego zapasu żyłki na szpuli.

Gdyby żyłka z jakichkolwiek przyczyn nie chciała się samoistnie rozwinąć, to należy zatrzymać silnik kosi odłączyć akumulatory i sprawdzić co było przyczyną zacięcia.

Żyłkę należy rozwinąć za każdym razem, gdy daje się słyszeć, że silnik osiąga wyższe obroty niż podczas normalnej pracy.

Zalecane jest, aby kosę przesuwając podczas pracy z prawej strony do lewej. Należy natomiast unikać koszenia, przy ruchu kosi z lewej do prawej strony. Pozwoli to uniknąć operatorowi wyrzucanych, podczas cięcia, resztek ściętej trawy.

Należy unikać koszenia krzewów i krzaków. Praca kosą w pobliżu drzew może uszkodzić korę. Uderzanie żyłką w kamienie, cegły, mury lub inne podobne powierzchnie, może doprowadzić do bardzo szybkiego zużycia się żyłki.

W przypadku stosowania ostrza, należy unikać cięcia prawą, górną ćwiartką ostrza (XIII). Zapobiegnie to zjawisku odbicia kosi w stronę operatora w przypadku zablokowania ostrza podczas pracy.

Uprząż umożliwia awaryjne odczepienie kosi. W tym celu należy pociągnąć za czerwoną taśmę przy mocowaniu. Podkaszarka zostanie odczepiona wraz z zaczepem upręży. Przed rozpoczęciem pracy należy odłączyć zaczep od obejm y podkaszarki, a następnie zaczepić go uprężą (XIV). Podczas awaryjnego odczepienia kosi od upręży kosa może uderzyć o podłoże. Po każdym awaryjnym odłączeniu kosi od upręży należy dokonać oględzin pod kątem uszkodzeń oraz usunąć je przed wznowieniem pracy.

Porady przydatne podczas pracy

Należy się zadbać o równowagę i właściwą postawę podczas pracy. Zachować szczególną uwagę podczas pracy na śliskim, nachylonym lub nierównym podłożu.

Podczas pracy należy stale obserwować element tnący. Nie należy przeprowadzać cięcia w miejscach pozostających poza zasięgiem wzroku.

Przed rozpoczęciem pracy należy dokładnie obejrzeć miejsce pracy, usunąć wszystkie luźne gałęzie oraz pozostałości po poprzednim ścinaniu.

Podczas pracy należy stosować regularne przerwy. Urządzenie podczas pracy emituje hałas oraz drgania, które mają wpływ na

operatora sprzętu. Stosowanie regularnych przerw oraz środków ochrony osobistej takich jak rękawice, ochronniki słuchu oraz ochrona oczu pozwala zredukować wpływ pracy urządzenia na kondycję operatora.

Należy przystępować do pracy będąc zdrowym i w dobrej kondycji. W przypadku wystąpienia nudności, bólu głowy, zaburzenia widzenia (np. zmniejszone pole widzenia) problemów ze słuchem, zawrotów głowy należy natychmiast zaprzestać pracy urządzenia.

Wysoką trawę należy ścinać stopniowo od góry, zmniejszy to ryzyko nawijania się ściętej trawy na szpulę z żyłką.

Starać się ścinać trawę tylko końcem żyłki, zmniejszy to ryzyko nawijania się ściętej trawy na szpulę z żyłką.

Jeżeli w trakcie pracy jakikolwiek element podkaszarki lub osłony ulegnie uszkodzeniu lub odkształceniu należy go wymienić bądź naprawić, przed ponownym rozpoczęciem pracy.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE PRODUKTU

Ostrzeżenie! Przed rozpoczęciem jakiejkolwiek czynności opisanej poniżej należy odłączyć podkaszarkę od zasilania. Urządzenie zasilane sieciowo należy odłączyć od gniazdka, od urządzeń zasilanych akumulatorowo należy odłączyć akumulator.

Wymiana żyłki tnącej (XV)

Odkręcić obudowę szpuli z wrzeczona podkaszarki. Nacisnąć jednocześnie oba przyciski blokady obudowy szpuli i wyciągnąć szpulę z osłony. Ze szpuli usunąć resztki starej żyłki. Szpulę, osłonę szpuli, sprężynę i śrubę mocującą oczyścić z resztek trawy, ziemi i innych zanieczyszczeń.

Przygotować odcinek żyłki o średnicy i długości podanych w tabeli z danymi technicznymi. W połowie długości, żyłkę przełożyć przez szczelinę w przegrodzie między dwiema częściami szpuli. Nawinać żyłkę na obie części szpuli w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Poza szczelinami pozostawić około 15 cm żyłki, które należy przełożyć przez otwory w obudowie. Zamknąć szpulę w obudowie.

Zamontować szpulę z żyłką zgodnie z procedurą opisaną w punkcie: „*Przygotowanie podkaszarki do pracy*”.

Po każdym użyciu należy dokonać przeglądu stanu urządzenia ze szczególnym uwzględnieniem drożności otworów wentylacyjnych.

Należy sprawdzić ułożenie wszystkich elementów urządzenia. Ewentualne luźne połączenia śrubowe dokręcić. Sprawdzić stan elementu tnącego. Osłonę elementu tnącego oraz szpulę oczyścić z resztek trawy. W przypadku zauważenia uszkodzeń osłony elementu tnącego i/ lub szpuli należy je wymienić przed podjęciem dalszej pracy. Zabronione jest używanie podkaszarki z uszkodzoną osłoną elementu tnącego i/ lub szpulą.

Obudowę urządzenia należy czyścić miękką suchą szmatką. Obudowę należy wyczyścić z resztek trawy, oleju, smaru oraz innych zanieczyszczeń. Urządzenie należy przechowywać w suchym, zamkniętym pomieszczeniu, odłączone od zasilania.

Urządzenie należy przechowywać w miejscach zacienionych, suchych i wyposażonych w odpowiednią wentylację zapobiegającą kondensacji pary wodnej. Miejsce powinno być niedostępne dla osób postronnych zwłaszcza dzieci. W trakcie przechowywania ostrza zawsze powinny być zabezpieczone osłoną.

Części zamienne

Użytkownik nie może wymieniać samodzielnie żadnych części wymiennych prócz opisanych w instrukcji. Szczegółowy wykaz części zamiennych produktu znajduje się w dziale „Do pobrania”, w karcie produktu, na stronach internetowych TOYA SA: www.toya.pl.

PRODUCT CHARACTERISTICS

The cordless grass trimmer is intended for performing works in a household. It is designed for trimming grass in places inaccessible to conventional grass mowers, e.g., near building walls, fences, around the trees and shrubs, path edges, and grass edges, etc. The grass is cut by means of the rotating plastic line. Use metal blade for cutting shrubs, lignified plant shoots, etc. Proper, reliable, and safe operation of the device depends on appropriate use; that is why you should:

Read and keep the entire manual before the first use of the device.

The supplier shall not be held liable for any damage or injury resulting from improper use of the device and failure to observe the safety regulations and recommendations specified in this manual. Use of the device for purposes other than those for which it was intended shall cause the loss of the user's rights to a warranty and statutory warranty.

PRODUCT EQUIPMENT

The grass trimmer is supplied complete but requires assembly before first use. The grass trimmer includes: cutting element guard, cutting head with a line, cutting disc, and auxiliary band. Power supply battery and battery charger are not supplied.

TECHNICAL DATA

Parameter	Unit	Value
Catalogue No.		YT-85010
Rated voltage	[V DC]	36
Rated speed	[min ⁻¹]	5800
Line cutting width	[mm]	340
Line diameter	[mm]	1.6
Line length on the spool	[m]	3
Disc cutting width	[mm]	255
Disc thickness	[mm]	1.6
Disc mounting diameter	[mm]	25.4
Protection rating		IPX0
Weight	[kg]	3.6
Noise level (disc / line)		
- L _{pa} (sound pressure)	[dB(A)]	79.1 ± 3.0 / 83.0 ± 3.0
- L _{wa} (sound power)	[dB(A)]	88.4 ± 2.31 / 92.5 ± 1.92
Vibrations (right handle/left handle)	[m/s ²]	1.35 ± 1.5 / 1.11 ± 1.5
Battery type		Li-Ion

SAFETY INSTRUCTIONS

IMPORTANT. Read carefully before use. Keep for future reference.

PREPARATION

THE DEVICE MAY CAUSE SERIOUS INJURIES. Carefully read the instructions manual. Read and understand the correct holding method, operation, maintenance, starting, and stopping of the device. Familiarise with the proper use of all controls.

Do not allow children to use the device. Children should not play with the device. Unattended children should not be allowed to perform the cleaning and maintenance of the device.

Caution! National law may limit the use of the device.

Do not expose the device to precipitation.

Keep the power cord away from the cutting element. When working, the power cord must be hidden in the grass; therefore, its accidental damage or cutting is possible. Watch out for live

wires when trimming grass.

The device is adapted for operation with both hands. Hold the device by the handles. The handles must always be pointed upwards.

Use only the accessories intended by the manufacturer: spool with a plastic line or metal blade. Do not use other equipment than that intended by the manufacturer, such as discs with a cutting chain. Do not replace the line with metal wire or rope. The use of other equipment than that described may pose a serious threat to the operator and bystanders' safety. Before installing the cutting element and guard, make sure they are not damaged, deformed, and do not have cracks. Ensure that there are no traces of rust on the blade. Check also whether there is at least 1 meter of the line on the spool.

When working, there is a risk of ejecting objects in the direction of the operator and bystanders. The operator is responsible for accidents or hazards to other people or the environment. Do not operate the device if there are bystanders, especially children in the vicinity. Before commencing work, designate a safety zone with a radius of at least 15 meters from the workplace. Always use eye and face protection — these will protect eyes, face, and respiratory tract against particles, dust, and objects ejected during work. Always wear suitable protective clothing adhering to the body. Wear trousers only with long legs. Do not wear loose clothing or jewellery, which may be caught by the device's moving parts. Use protective gloves and hearing protectors. Wear protective footwear with non-slip sole. Do not work barefoot or wearing sandals. Always wear a protective helmet for work.

Regularly inspect the device according to the information contained in the further part of the manual. This will allow for more efficient and safe work.

In case the blade hits any foreign object or the device starts to emit high-volume sounds, or vibrate abnormally, stop the motor and wait until the device elements stop. Disconnect the batteries and take the following steps:

- check the damage,
- check whether there are loose elements and tighten them,
- repair or replace all damaged parts with the parts compliant with the specification.

Use hearing protectors during work. Exposure to excessive noise may lead to permanent hearing damage.

Wear safety glasses. The waste generated during work can create a risk of eye damage.

Examine the instructions on stopping the device in case of emergency.

Before use, check whether the cutting element, screws, guard, and other components are not worn or damaged. Replace worn parts before starting work. Check also whether the screw connections are not loose. Tighten the loose screws.

Do not tilt the device during work; always keep it balanced. Always put your feet firmly on the slope and walk, never run. When trimming a slope, always move across it, never along. Always connect the batteries to the device after ensuring that the power switch is in the off position.

Check the condition of the device each time before you turn on the device and after dropping or hitting it. If any damages are observed, e.g., cracked housing, it is forbidden to use the device until the damage has been remedied.

If a malfunction or accident occurs during operation, first, turn off the device, disconnect the

batteries, and then administer aid to injured persons. Rectify the cause of the malfunction or accident. Check the condition of the device for damage before resuming operation.

Always cut off the power supply by disconnecting the batteries: when the user leaves the device; before removing a jam; before inspection, cleaning, or works on the device; after the device hit a foreign object to check it for damage; if the device starts to vibrate abnormally to check the device immediately.

Disconnecting the device from the power supply consists of turning off the device with the power switch and disconnecting the power source. In the case of mains-powered devices, it is done by disconnecting the power cord plug from the mains socket. However, in the case of battery-powered devices, it is done by disconnecting the battery.

If any excessive vibrations of the device occur after starting or during operation, this means that it is not working correctly. In such a case, immediately turn off the device with the power switch, disconnect the batteries, and perform a check. Check the correctness of the cutting element installation and the device assembly. After removing the installation irregularities, the device must be assembled, connected to the power supply, and restarted. If abnormal vibration persists, immediately turn off the device with the power switch, disconnect the batteries and hand the device over to an authorised service centre.

Although precautions have been taken during the device's engineering and design and considering that the guidelines in this manual have been followed, there is still a residual risk in terms of exposure to vibration and noise. Therefore, use personal protective equipment, do not work too long, and take regular breaks.

Never touch the dangerous moving parts before disconnecting the device from the power supply and until all dangerous moving parts stop.

The cutting element rotates for some time after the motor is stopped.

Make sure that the batteries have been disconnected from the device before carrying out maintenance.

Keep the device out of reach of unauthorised persons, especially children. Make sure that the device is out of the reach of unauthorised persons, especially children also during operation.

GENERAL WARNINGS FOR THE SAFETY OF MACHINES

Warning! Read all safety warnings, illustrations and specifications provided with this machine. Failure to do so may result in electric shock, fire or serious injury.

Keep all warnings and instructions for future reference.

The term "machine" used in warnings applies to all machines driven by power both wired and wireless.

Workplace safety

Keep the workplace well-lit and clean. Disorder and poor lighting can be causes of accidents.

Do not work with machines in an environment with an increased risk of explosion, containing flammable liquids, gases or vapors. Power machines generate sparks that can ignite dust or fumes.

Children and third persons should not be allowed to enter the workplace. Loss of concentration can result in loss of control.

Electrical safety

The plug of the electric cable must match the power socket. You must not modify the plug in any way. Do not use any plug adapters with earthed machines. An unmodified plug that fits the outlet reduces the risk of electric shock.

Avoid contact with earthed surfaces such as pipes, radiators and coolers. Grounding the body increases the risk of electric shock. **Do not expose machines to contact with atmospheric precipitation or moisture.** Water and moisture that gets inside the machine increases the risk of electric shock.

Do not overload the power cable. Do not use the power cord to carry, pull or unplug the power plug from the power outlet. Avoid contact of the power cable with heat, oils, sharp edges and moving parts. Damage or entanglement of the power cord increases the risk of electric shock.

In the case of working outside closed rooms, use extension cords intended for work outside closed rooms. The use of an extension cord adapted for outdoor use reduces the risk of electric shock.

When using a machine in a humid environment is unavoidable as a protection against supply voltage use a residual current device (RCD). The use of RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

Stay alert, pay attention to what you do and keep common sense while working with the machine. Do not use a machine when you are tired or under the influence of alcohol or medication. Even a moment of inattention while working can lead to serious personal injury.

Use personal protective equipment. Always wear eye protection. The use of personal protective equipment such as dust masks, anti-slip safety shoes, helmets and hearing protection reduce the risk of serious personal injury.

Prevent accidental operation. Make sure that the electric switch is in the "off" position before connecting to the power supply and / or battery, lifting or moving the machine. Moving the machine with the finger on the switch or powering the machine, when the switch is in the "on" position can lead to serious injuries.

Before turning on the machine remove any keys and other tools that were used to adjust it. The key left on the rotating parts of the machine can lead to serious injuries.

Do not reach and do not lean too far. Keep the right attitude and balance all the time. This will allow easier control over the machine in case of unexpected work situations.

Dress accordingly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair and clothing away from moving parts of the machine. Loose clothing, jewelry or long hair can be caught by moving parts.

If the devices are fitted for the connection of dust extraction or dust collection, make sure that they are connected and used properly. The use of dust extraction reduces the risk of dust hazards.

Do not let the experience acquired from frequent use of the machine resulted in carelessness and ignoring safety rules. Carefree action can cause serious injuries in a fraction of a second.

Use and care of the machine

Do not overload the machine. Use the machine appropriate for the selected application. The right machine will provide a better and safer job if used according to the designed load.

Do not use the machine, if the electric switch does not allow switching on and off. Machine, which cannot be controlled by means of a power switch is dangerous and must be returned for repair.

Disconnect the plug from the power socket and / or remove the battery if it is detachable from the machine before adjusting, changing accessories or storing the machine. Such preventive measures will allow you to avoid accidentally turning on the power machine.

Keep the tool out of the reach of children, do not let people who do not know how to operate the machine or these instructions use a machine. Machines are dangerous in the hands of untrained users.

Maintain machines and accessories. Check the machine for mismatches or jams of moving parts, damage to parts and any other conditions that may affect the operation of the power machine. Damage must be repaired before using the machine. Many accidents are caused by incorrectly maintained machines.

Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp edges are less prone to jamming and are easier to control when working.

Use power machines, accessories and inserted tools etc. in accordance with these instructions, taking into account the type and conditions of work. The use of tools for work other than designed is likely to result in a dangerous situation.

Handles and gripping surfaces must be dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and gripping surfaces do not allow for safe operation and control of the machine in dangerous situations.

Repairs

Repair the machine only in authorized facilities using only original spare parts. This ensures proper operation safety of the power tool.

PRODUCT OPERATION

Preparing the grass trimmer for operation

Caution! Cut off the grass trimmer power supply by disconnecting its batteries before performing any installation and adjustment works.

Visually inspect the device. If any damages are observed, do not operate the grass trimmer before removing them.

Before first use, install a suitable for a given work cutting element: head with a cutting line or blade, cutting element guard, handles, and a band — harness.

Use the head with cutting line only to mow the grass. The blade is intended for cutting shrubs, lignified plant shoots, etc.

To install the cutting element guard, screw it using screws to the spindle guard (II). The supplied guard is suitable for working both with the line and blade. The guard has a small blade for automatic shortening of the line. If the blade has protection, remove it before commencing work with the line.

Install the grass trimmer handles. To do this, remove the upper part of the handles' clamp by unscrewing all screws. Then, in the lower part of the clamp, place the handle connector and reinstall the clamp's upper part. Secure both parts of the clamp using screws (III). Connect both parts of the drive shaft cover. To do this, loosen the knob of the clamp connecting the drive shaft covers, then press and hold the latch lever. Insert the lower cover into the clamp and make sure that the latch hook fits into the hole in the cover (IV). Secure the connection by tightening the clamp knob so that both halves of the drive shaft cover are fixed relative to each other. Depending on the equipment supplied, install the belt (V) or harness (VI). Select the length of the belts so that they do not press onto the operator's body, but at the same time do not move during operation. The grass trimmer can also be suspended on a harness or belt other than that supplied with the device, provided the device can be hung on the belt or harness without any clamping modification.

Suspend the grass trimmer passing the belt or harness catch through the clamp eye. Ensure that the safety spring is back in its original position. This will prevent the device from detaching from the harness or belt.

Then select the handle angle and position. To do this, loosen the fixing knob and position the handle so as to ensure full freedom of movement during work, and both handles are positioned not to cause excessive strain. Hands should be bent in elbows. The cutting element should move parallel to the ground.

You can change the clamp position if necessary. To do this, loosen the screw (VII), move the clamp, and then tighten the screw to lock the clamp preventing its movement. Select the clamp position so that it is just behind the centre of gravity of the suspended grass trimmer; this will cause the cutting element to be inclined towards the ground by itself.

Disconnect the grass trimmer from the harness or belt. Remove the belt or harness.

Depending on the cutting element chosen, install the spool with the cutting line or metal blade.

Caution! Due to the risk of injury, wear protective gloves while installing the blade. Fix the blade with an applied guard.

When installing the spool with the cutting line, install the upper fixing flange, and then blocking the rotation of the spindle, screw on the spool with the cutting line (VIII).

In case of the blade installation, put the upper fixing flange on the spindle. Place the cutting blade on the flange so that the hole in the blade fits the protruding part of the fixing flange (IX).

Place the lower fixing flange. Blocking the spindle rotation, tighten the fixing flanges and the disc in between firmly and securely (X).

Connecting to the power supply

Two batteries power the device. The device will not start up if one of the batteries is not installed or is discharged. The device's batteries are connected in a series, which means that the device is supplied with the sum of their rated voltages. It is recommended that both batteries have the same capacity and are equally charged. The batteries used to power the device should also be equally used. It is not recommended to connect an exhausted battery with a new one, even if both are equally charged and have the same capacity. Failure to comply with the above recommendations will result in a shorter operating time, and faster wear of the batteries used to power the device.

Only the following 18 V Li-Ion YATO batteries can be used to power the device: YT-82842, YT-82843 and YT-82844, which can only be charged with YATO YT-82848 or YT-82849 chargers. It is forbidden to use other batteries with a different rated voltage and not matching the device battery socket. It is forbidden to modify the socket or battery to make them match.

Slide the charged batteries into the guides of the battery socket so that the battery latch holds it in place (XI). Check whether any battery does not slide out of the device socket by itself.

Starting the grass trimmer (XII)

Connect both batteries to the grass trimmer. Install the harness or belt and attach the grass trimmer. Grasp the grass trimmer handles with two hands. Make sure that the cutting element does not come into contact with any object or ground. The right handle is equipped with the power switch and a safety lock to prevent starting the grass trimmer by accidentally pressing the power switch. Grasp the handle in such a way that the hand presses and holds the lock in this position, and then press and hold the power switch. The cutting element will start rotating.

The grass trimmer stops when the pressure on the power switch is released. After releasing the pressure on the power switch, the cutting element will keep rotating for some time. The grass trimmer can be detached from the harness and put aside only after the cutting element has completely stopped.

Preparing the workplace

Before commencing work, prepare the workplace. Designate a safety zone with a radius of at least 15 m from the workplace, which will be inaccessible to unauthorised persons. Ensure that there are no obstacles around the workplace that could cause the operator or grass trimmer collision during work.

Working with the grass trimmer

Only start working when the cutting element reaches full speed.

When working, hold the grass trimmer so that the cutting element always moves parallel to the ground.

Set the maximum cutting line length to obtain maximum mowing performance. To do this, turn on the grass trimmer and allow the motor to reach full speed, then gently hit the ground with the spool with the line. This will allow the line to extend, and the blade placed in the line guard will cut it to a suitable length.

Caution! It is forbidden to rest the spool on the ground during work. This will result in consuming the entire line from the spool. If, for any reason, the line cannot extend automatically, stop the grass trimmer motor, disconnect the batteries, and check what caused the jam.

Extend the line whenever it can be heard that the motor reaches higher speed speeds than during normal operation.

It is recommended to move the grass trimmer from right to left during work. Avoid mowing by moving the grass trimmer from left to right. This will allow the operator to avoid ejected mowed grass residues during mowing.

Avoid mowing shrubs and bushes. Working with the grass trimmer near trees may damage the bark. Hitting the stones, bricks, brickworks, or other similar surfaces with the line may lead to the line's very fast wear.

When using the blade, avoid trimming with the upper right quarter of the blade (XIII). This will prevent the grass trimmer from kickback towards the operator if the blade is blocked during work.

The harness enables emergency detachment of the grass trimmer. To do this, pull a red tape near the clamping. The grass trimmer will be detached with the harness catch. Before starting work, detach the catch from the grass trimmer clamp and attach it to the harness (XIV). If the grass trimmer is detached from the harness in an emergency, the device may hit the ground. After each emergency detachment of the grass trimmer from the harness, perform an inspection for damage and rectify any damages before resuming the operation.

Working tips

Maintain balance and proper posture during work. Exercise particular caution when working on a slippery, inclined, or uneven surface.

Continuously monitor the cutting element during work. Do not mow in places that are out of sight.

Before starting work, inspect the workplace thoroughly, remove all loose branches and residues from the previous mowing.

Take regular breaks when working. During operation, the device emits noise and vibration, which impact the device's operator.

Taking regular breaks and wearing personal protective equipment such as gloves, hearing protectors and eye protection allow reducing the impact of the device on the operator's well-being.

Start work when healthy and in good shape. In case of nausea, headache, sight problems (e.g., reduced visual range), hearing problems, or dizziness, immediately stop working with the device.

Mow high grass gradually from above; this will reduce the risk of the grass mowed being wound on the spool with the line.

Try to mow the grass only with the line end; this will reduce the risk of the grass mowed being wound on the spool with the line.

If, during operation, any part of the grass trimmer or guard is damaged or deformed, replace or repair it before resuming work.

DEVICE MAINTENANCE AND STORAGE

Warning! Before starting any activities described below, disconnect the grass trimmer from the power supply. In the case of mains-powered devices, disconnect them from the socket, and for battery-powered devices — disconnect their batteries.

Replacing the cutting line (XV)

Unscrew the spool housing from the grass trimmer spindle. Press both spindle housing lock buttons simultaneously and remove the spool from the housing. Remove the residues of the old line from the spool. Clean the spool, spool guard, spring, and fixing screw from grass residues, soil, and other contaminants.

Prepare a section of the line with the diameter and length shown in the table with technical data. At the middle of the length, pass the line through the gap in the baffle between two parts of the spool. Wind the line on both parts of the spool in an anti-clockwise direction. Leave about 15 cm of the line outside the gaps, which should be passed through the holes in the housing. Close the spool in the housing.

Install the spool with the line according to the procedure described in: *"Preparing the grass trimmer for operation"*.

After each use, inspect the condition of the device with particular attention to the flow capacity of ventilation openings.

Check the placement of all device's components. Tighten all loose screw connections, if any. Check the condition of the cutting element.

Clean the cutting element guard and the spool from grass residues. If the cutting element or spool guards are damaged, replace them before performing further work. It is forbidden to use the grass trimmer with damaged guards of the cutting element or spool.

Clean the device's housing with a soft, dry cloth. Clean the housing from grass residues, oil, grease, and other contaminants. Store the disconnected device in a dry and closed room.

Store the device in shaded and dry places with appropriate ventilation preventing steam condensation. The area should not be accessible to unauthorised persons, especially children. During storage, the blades should always be protected with a guard.

Spare parts

The user is not permitted to replace any other parts than these described in the manual. For a detailed list of spare parts for the appliance go to the "Download" section in the Product tab on the TOYA SA website: www.toya.pl.

PRODUKTBESCHREIBUNG

Der Akku-Rasentrimmer wird für die Arbeit im Garten verwendet. Er wurde entwickelt, um Gras an Orten zu schneiden, die für herkömmliche Rasenmäher unzugänglich sind, z. B. in der Nähe der Wände von Gebäuden, Zäunen, um Bäume und Sträucher, Wegekanten, Rasenkanten usw. Das Gras wird mit einer rotierenden Spule mit Kunststofffaden geschnitten. Verwenden Sie eine Metallklinge zum Schneiden von Sträuchern, holzigen Pflanzentrieben usw. Der fehlerfreie, sichere und zuverlässige Betrieb des Produkts hängt vom korrekten Produktgebrauch ab, deshalb:

Lesen Sie vor Beginn der Arbeiten die gesamte Bedienungsanleitung durch und bewahren Sie sie für die weitere Nutzung auf.

Der Lieferant haftet für keine Schäden und Verletzungen, die durch unsachgemäße Verwendung des Gerätes, Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Empfehlungen dieser Bedienungsanleitung verursacht werden. Die unsachgemäße Verwendung des Gerätes führt außerdem zum Erlöschen der Garantie- und Gewährleistungsansprüche des Nutzers.

PRODUKTAUSSTATTUNG

Der Rasentrimmer wird komplett geliefert, bedarf jedoch vor der ersten Benutzung einer Montage. Zusammen mit dem Trimmer werden die Schneidelementabdeckung, der Schneidkopf mit dem Faden, die Schneidscheibe und der Hilfsgürtel geliefert. Der Akku und das Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Maßeinheit	Wert
Katalog-Nr.		YT-85010
Nennspannung	[V DC]	36
Nendrehzahl	[min ⁻¹]	5800
Faden-Schnittbreite	[mm]	340
Durchmesser des Fadens	[mm]	1,6
Fadenlänge auf der Spule	[m]	3
Scheiben-Schnittbreite	[mm]	255
Scheibendicke	[mm]	1,6
Durchmesser der Scheibenbefestigung	[mm]	25,4
Schutzart		IPX0
Gewicht	[kg]	3,6
Lärmpegel (Scheibe / Faden)		
- L _{pa} (Schalldruck)	[dB(A)]	79,1 ± 3,0 / 83,0 ± 3,0
- L _{wa} (Schallleistungspegel)	[dB(A)]	88,4 ± 2,31 / 92,5 ± 1,92
Vibrationen (rechter Griff/linker Griff)	[m/s ²]	1,35 ± 1,5 / 1,11 ± 1,5
Akkutyp		Li-Ion

SICHERHEITSHINWEISE

WICHTIG. Vor Gebrauch sorgfältig lesen. Für den zukünftigen Gebrauch aufbewahren.

VORBEREITUNG

DAS GERÄT KANN DER GRUND SCHWERER VERLETZUNGEN SEIN. Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Machen Sie sich mit dem richtigen Halten, Bedienen, Warten, Starten und Stoppen des Geräts vertraut. Machen Sie sich mit der korrekten Bedienung aller Bedienelemente vertraut.

Lassen Sie niemals Kinder das Gerät bedienen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Achtung! Das nationale Recht kann die Möglichkeiten der Verwendung des Geräts einschränken.

Setzen Sie das Gerät keinen Niederschlägen aus.

Halten Sie das Kabel vom Schneidelement fern. Während des Betriebs kann das Kabel im Gras versteckt werden, sodass es zu versehentlichen Beschädigungen oder Schnittverletzungen kommen kann. Achten Sie beim Schneiden auf spannungsführende Drähte.

Das Gerät ist für die Bedienung mit zwei Händen konzipiert. Es ist an den Haltegriffen zu halten. Die Griffe muss immer nach oben gerichtet sein.

Verwenden Sie nur das vom Hersteller vorgesehene Zubehör: eine Spule mit einem Kunststofffaden oder eine Metallklinge. Verwenden Sie kein anderes als das vom Hersteller vorgesehene Zubehör, wie z. B. mit einer Schneidkette ausgestattete Scheiben. Ersetzen Sie den Faden nicht durch Metalldraht oder -kabel. Die Verwendung anderer als der genannten Geräte kann eine ernsthafte Gefahr für den Bediener und andere Personen darstellen. Vergewissern Sie sich vor der Montage des Schneidelements, dass es selbst und die Abdeckung nicht beschädigt, gerissen oder verbogen sind. Stellen Sie sicher, dass sich kein Rost auf der Metallklinge befindet und dass mindestens 1 Meter Faden auf der Spule ist.

Während der Arbeit besteht die Gefahr, dass Gegenstände in Richtung des Bedieners und Umstehenden geworfen werden. Der Bediener ist für Unfälle oder Gefahren für andere Personen oder die Umgebung verantwortlich. Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn umstehende Personen, insbesondere Kinder, anwesend sind. Richten Sie vor der Arbeit einen Sicherheitsbereich mit einem Radius von mindestens 15 Metern vom Arbeitsplatz ein.

Tragen Sie immer Augen- und Gesichtsschutz, um Augen, Gesicht und Atemwege vor Staub und Gegenständen zu schützen, die während des Betriebs zerstreut bzw. durch die Gegend geworfen werden. Tragen Sie immer geeignete, körperhaftende Schutzkleidung. Verwenden Sie nur Hosen mit langen Beinen. Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck, die von beweglichen Teilen des Geräts erfasst werden können. Tragen Sie Schutzhandschuhe und Gehörschutz. Tragen Sie Sicherheitsschuhe mit rutschfester Sohle. Arbeiten Sie nicht Barfuß oder in Sandalen. Tragen Sie bei der Arbeit immer einen Schutzhelm.

Das Gerät sollte regelmäßig gemäß den Anweisungen im weiteren Teil der Bedienungsanleitung überprüft werden. Dadurch wird eine effizientere und sicherere Arbeit ermöglicht.

Wenn die Klinge auf einen Fremdkörper trifft oder das Gerät in ungewöhnlicher Weise anfängt zu lärmern oder zu vibrieren, schalten Sie den Motor aus und warten Sie, bis die Komponenten des Geräts gestoppt sind. Trennen Sie die Akkus und gehen Sie wie folgt vor:

- das Gerät kontrollieren,
- auf lose Teile prüfen und festziehen,
- beschädigte Teile gemäß den Spezifikationen ersetzen oder reparieren.

Während der Arbeit mit dem Gerät Gehörschutz verwenden. Die Exposition gegenüber übermäßigem Lärm kann zu dauerhaften Hörschäden führen.

Tragen Sie eine Schutzbrille. Während des Betriebs entstehende Abfälle können zu einer Gefahr von Augenschäden führen.

Bitte beachten Sie im Notfall die Anleitung zum Ausschalten des Gerätes.

Überprüfen Sie das Schneidelement, die Schrauben, Schutzvorrichtungen und andere Komponenten vor dem Gebrauch immer auf Verschleiß oder Beschädigung. Vor Arbeitsbeginn

Verschleißteile austauschen. Überprüfen Sie auch, ob die Schraubverbindungen nicht locker sind. Lose Schrauben anziehen.

Kippen Sie das Gerät während des Betriebs nicht und halten Sie es im Gleichgewicht. Stellen Sie die Füße immer sicher auf den Hang und gehen Sie, laufen Sie niemals. Wenn Sie den Hang mähen, bewegen Sie sich immer quer über den Hang, nie entlang des Hangs.

Schließen Sie die Akkus an das Gerät erst an, nachdem Sie sich vergewissert haben, dass der Steuerschalter zuvor in die „Aus“-Position verstellt ist.

Prüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme und nach jedem Sturz oder Aufprall den Zustand des Geräts. Wird eine Beschädigung festgestellt, z. B. ein gerissenes Gehäuse, ist es verboten, das Gerät zu benutzen, bevor die Beschädigung beseitigt ist.

Tritt während des Betriebs eine Störung oder ein Unfall auf, schalten Sie zuerst das Gerät aus, trennen Sie die Akkus und helfen Sie dann den verletzten Personen. Beseitigen Sie die Ursache der Fehlfunktion oder des Unfalls. Vor erneutem Betrieb ist das Gerät auf Schäden gründlich zu prüfen.

Trennen Sie immer die Stromversorgung durch Abklemmen der Akkus: wenn das Gerät vom Benutzer abgestellt wird; vor der Beseitigung eines Staus; vor der Überprüfung, Reinigung oder Arbeit am Gerät; nach dem Auftreffen auf einen Fremdkörper, um das Gerät auf Beschädigungen zu überprüfen; wenn das Gerät anfängt, ungewöhnlich zu vibrieren, zur sofortigen Überprüfung.

Das Gerät von der Stromversorgung zu trennen besteht darin, das Gerät mit einem Schalter auszuschalten und die Stromversorgung zu unterbrechen. Ziehen Sie den Stecker des Geräts aus der Steckdose für netzbetriebene Geräte oder trennen Sie den Akku für batteriebetriebene Geräte. Gerät das Gerät nach der Inbetriebnahme in übermäßige Vibrationen, handelt es sich um ihre Fehlfunktion. In diesem Fall ist es mit dem Ein-/Ausschalter sofort auszuschalten, der Akku ist zu entnehmen, das Gerät ist zu prüfen. Überprüfen Sie die korrekte Installation des Schneidelements und die korrekte Installation des Geräts selbst. Nachdem die Störung beseitigt ist, ist das Gerät wieder zusammenzubauen, an die Stromversorgung anzuschließen und in Betrieb zu nehmen. Wenn weiterhin übermäßige Vibrationen auftreten, schalten Sie das Gerät mit dem Schalter sofort aus, trennen Sie den Akku ab und geben Sie es an ein autorisiertes Servicezentrum zurück.

Trotz der bei der Entwicklung und Fertigung des Geräts getroffenen Vorbeugemaßnahmen und trotz der Beachtung der Vorgaben dieser Anleitung durch den Bediener besteht immer ein Restrisiko, das mit der Vibrations- und Lärmexposition verbunden ist. Daher ist die persönliche Schutzausrüstung zu verwenden, übermäßig langes Arbeiten ist zu vermeiden und regelmäßige Arbeitspausen sind einzulegen.

Berühren Sie niemals gefährliche bewegliche Teile, bevor Sie das Gerät von der Stromversorgung trennen und alle gefährlichen beweglichen Teile vollständig stoppen.

Das Schneidelement dreht sich noch eine Zeitlang nach dem Abstellen des Motors.

Stellen Sie sicher, dass die Akkus abgeklemmt sind, bevor Sie Wartungsarbeiten am Gerät durchführen.

Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von unbefugten Personen, insbesondere Kindern, auf. Achten Sie auch während des Betriebs darauf, dass sich das Gerät außerhalb der Reichweite von Unbefugten, insbesondere von Kindern, befindet.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

Warnung! Alle mit diesem Elektrowerkzeug / dieser Maschine mitgelieferten Sicherheitshinweise, Abbildungen und Spezifikationen gründlich lesen. Bei Nichtbeachten ist elektrischer Schlag, Brand oder ernsthafte Verletzungen nicht auszuschließen.

Alle Warnungen sowie Anleitungen für mögliche Bezugnahme aufbewahren.

Der in den Warnungen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug / Maschine“ betrifft alle Werkzeuge / Maschinen mit dem Netz- oder kabellosen Elektroantrieb.

Sicherheit am Arbeitsplatz

Arbeitsplatz gut beleuchtet und sauber halten. Bei Unordnung oder schwacher Beleuchtung kann es zu Unfällen kommen.

Elektrowerkzeuge / Maschinen nicht in einer Umgebung mit erhöhter Explosionsgefahr, mit brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Dämpfen gebrauchen. Bei Einsatz von Elektrowerkzeugen / Maschinen kann der Funkenflug zu Staub- oder Dampfentzündung führen.

Kinder und Unbefugte fern vom Arbeitsplatz halten. Bei reduzierter Konzentration kann die Kontrolle über das Werkzeug verloren gehen.

Elektrische Sicherheit

Der Stecker des Stromkabels muss für die Steckdose geeignet sein. Stecker niemals modifizieren. Keine Steckeradapter mit geerdeten Elektrowerkzeugen / Maschinen verwenden. Originalstecker, die zur Steckdose passen, minimieren die Gefahr eines möglichen elektrischen Schlages.

Berührung geerdeter Flächen, wie Rohre, Heizkörper, Kühlgeräte, vermeiden. Die Erdung auf den Körper erhöht die Gefahr eines möglichen elektrischen Schlages.

Elektrowerkzeuge / Maschinen gegen direkte Regen- oder Schneeeinwirkung schützen. Dringt Wasser oder Feuchte ins Elektrowerkzeug / die Maschine, erhöht sich die Gefahr eines möglichen elektrischen Schlages.

Stromkabel nicht überlasten. Gerät am Stromkabel werde tragen, noch ziehen, Gerät durch Ziehen des Steckers und nicht des Stromkabels elektrisch abschalten. Kontakt des Stromkabels mit Wärme, Ölen, scharfen Kanten und beweglichen Teilen vermeiden. Ein beschädigtes oder verwirrtes Stromkabel erhöht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

Bei der Arbeit im Freien nur Verlängerungskabel für den Einsatz im Freien verwenden. Mit derartigen Verlängerungskabeln wird die Gefahr eines elektrischen Schlages minimiert.

Ist der Einsatz der Elektrowerkzeuge / Maschinen in einer feuchten Umgebung unvermeidbar, sind Stromschutzvorrichtungen zum Schutz gegen die Versorgungsspannung einzusetzen. Dadurch wird die Gefahr eines elektrischen Schlages minimiert.

Persönliche Sicherheit

Immer achtsam bleiben, alle Tätigkeiten vorsichtig durchführen und Zurechnungsfähigkeit bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen / Maschinen behalten. Elektrowerkzeuge / Maschinen bei Müdigkeit oder unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Arzneimitteln nicht bedienen. Nur eine kurze Unachtsamkeit kann bei der Arbeit ernsthafte Körperverletzungen herbeiführen.

Persönliche Schutzausrüstungen verwenden. Schutzbrille immer tragen. Persönliche Schutzausrüstungen, wie Staubschutzmasken, rutschfreies Schutzhuhwerk, Schutzhelme und Gehörschutz, reduzieren die Gefahr ernsthafter Körperverletzungen.

Unerwartete Inbetriebnahme des Gerätes vermeiden. Vor dem Netz- / Akkuanschluss oder Vertragen des Elektrowerkzeuges / der Maschine sicherstellen, dass der Steuerschalter auf „Aus“ steht. Wird das Elektrowerkzeug / die Maschine mit dem Finger auf dem Steuerschalter vertragen oder mit dem Steuerschalter auf „Ein“ angeschlossen, kann es zu ernsthaften Körperverletzungen führen.

Alle Schlüssel und andere Werkzeuge, die zur Einstellung des Elektrowerkzeuges / der Maschine verwendet wurden, vor Einschalten des Gerätes entfernen. Ein an den rotierenden Komponenten des Elektrowerkzeuges / der Maschine zurückgelassener Schlüssel kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

Nicht zu weit greifen oder sich beugen. Für eine korrekte Körperstellung während der Arbeit sorgen. Dadurch kann das Elektrowerkzeug / die Maschine bei unerwarteten Situationen bei der Arbeit einfacher beherrscht werden.

Entsprechende Schutzkleidung tragen. Lose Kleidung oder Schmuck nicht tragen. Lose Haare und die Kleidung fern von beweglichen Komponenten des Elektrowerkzeuges / der Maschine halten. Lose Kleidungsstücke, Schmuck oder lange Haare können durch diese Komponenten erfasst werden.

Sind die Geräte für den Anschluss einer Staubabsaugung ausgelegt, sicherstellen, dass sie korrekt angeschlossen und betrieben wird. Mithilfe einer Staubabsaugung wird die Gefahr ernsthafter Körperverletzungen minimiert.

Nicht zulassen, dass die bei der häufigen Bedienung von Elektrowerkzeugen / Maschinen gewonnenen Erfahrungen zur Unachtsamkeit und Ignorierung der Sicherheitsgrundsätze führen. Das unvorsichtige Vorgehen kann blitzschnell zu Körperverletzungen führen.

Elektrowerkzeuge / Maschinen gebrauchen und pflegen

Elektrowerkzeug / Maschine nicht überlasten und nur für den geplanten Einsatz gebrauchen. Ein entsprechendes Elektrowerkzeug / eine Maschine kann eine leistungsstärkere und sicherere Arbeit gewährleisten, wird das Gerät für die beabsichtigte Beanspruchung eingesetzt.

Elektrowerkzeug / Maschine nicht überlasten, wenn die Ein- und Ausschaltung mit dem Steuerschalter nicht möglich ist. Kann keine Kontrolle über das Elektrowerkzeug / die Maschine mit dem Steuerschalter gewährleistet werden, stellt es eine Gefahr dar und das Gerät ist dann reparieren lassen.

Stecker des Stromkabels ziehen und/oder (abbaubaren) Akku demontieren, bevor eine Einstellung, der Zubehörwechsel oder die Lagerung des Elektrowerkzeuges / der Maschine durchgeführt wird. Durch diese Sicherheitsmaßnahmen kann eine unerwartete Inbetriebnahme des Elektrowerkzeuges / der Maschine verhindert werden.

Elektrowerkzeug / Maschine fern von Kindern lagern, Elektrowerkzeug / Maschine durch Personen, die in der Gerätebedienung oder diesen Anleitungen nicht unterwiesen sind, nicht bedienen lassen. Von nicht unterwiesenen Personen bediente Elektrowerkzeuge / Maschinen stellen eine Gefahr dar.

Elektrowerkzeuge / Maschinen und Zubehör ordnungsgemäß warten. Elektrowerkzeuge / Maschinen auf nicht zusammenpassende oder verklemmte Werkzeuge, beschädigte Komponenten oder sonstige Fälle kontrollieren, die Funktion des Elektrowerkzeuges / der Maschine beeinträchtigen können. Alle Schäden vor Einsatz des Elektrowerkzeuges / der Maschine beheben lassen. Viele Unfälle werden durch eine mangelhafte Wartung des Elektrowerkzeuges / der Maschine herbeigeführt.

Schneidwerkzeuge immer sauber und geschärft halten. Ordnungsgemäß gewartete scharfkantige Schneidwerkzeuge verklemmen sich selten und können bei der Arbeit besser kontrolliert werden.

Nur Elektrowerkzeuge / Maschinen, Zubehör oder sonstige Anbauwerkzeuge usw. nach dieser Bedienungsanleitung einsetzen, dabei die Art und die Bedingungen der jeweiligen Arbeit berücksichtigen. Werden Werkzeuge nicht bestimmungsgemäß eingesetzt, kann es zu gefährlichen Situationen führen.

Handgriffe und Haleflächen immer trocken, sauber, öl- und schmierstofffrei halten. Durch verschmutzte Handgriffe und Haleflächen wird eine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeuges / der Maschine bei gefährlichen Situationen unmöglich.

Reparaturen

Elektrowerkzeug / Maschine nur in entsprechenden Vertragswerkstätten unter Einsatz von Originalersatzteilen reparieren lassen. Dadurch wird eine entsprechende Arbeitssicherheit des Gerätes gewährleistet.

GERÄTEBEDIENUNG

Vorbereitung des Rasentrimmer für den Betrieb

Achtung! Vor allen Installations- und Einstellarbeiten ist der Trimmer durch Abklemmen der Akkus von der Stromversorgung zu trennen.

Überprüfen Sie das Gerät visuell. Wenn eine Beschädigung festgestellt wird, fahren Sie nicht mit der Arbeit fort, bevor Sie die Beschädigung entfernen.

Vor dem ersten Gebrauch muss ein geeignetes Schneidelement installiert werden: ein Knauf mit einem Schneidfaden oder eine Klinge, eine Abdeckung des Schneidelements sowie die Griffe und der Gurt: das Gurtzeug.

Der Knauf mit dem Schneidfaden sollte nur zum Mähen von Gras verwendet werden. Die Klinge dient zum Schneiden von Sträuchern, Holzigen Trieben von Pflanzen usw.

Um eine Abdeckung des Schneidelements zu montieren, schrauben Sie sie mit den Schrauben an den Spindelschutz (II) an. Die mitgelieferte Abdeckung ist sowohl für den Einsatz mit einem Schneidfaden als auch mit einer Klinge geeignet. Eine kleine Klinge wurde auf der Abdeckung montiert, um den Schneidfaden automatisch zu verkürzen. Ist die Klinge mit einer Sicherheitseinrichtung ausgestattet, muss diese vor Arbeitsbeginn mithilfe des Schneidfadens entfernt werden.

Montieren Sie die Trimmergriffe. Entfernen Sie dazu den oberen Teil der Griffklemme, indem Sie alle Schrauben herausschrauben. Setzen Sie dann das Halteglied in den unteren Teil der Klemme und bringen Sie den oberen Teil der Klemme an. Befestigen Sie beide Teile der Klemme mithilfe von Schrauben (III).

Verbinden Sie beide Teile der Antriebswellenabdeckung. Lösen Sie dazu den Drehknauf der Klemme, die die Schutzvorrichtungen der Antriebswelle verbindet, und halten Sie dann den Verriegelungshebel gedrückt. Schieben Sie die untere Abdeckung in die Klemme und stellen Sie sicher, dass die Verriegelung in das Loch in der Abdeckung (IV) eingeführt wurde. Sichern Sie die Verbindung, indem Sie den Drehknauf der Klemme festziehen, sodass die beiden Hälften des Antriebswellendeckels gegenseitig fixiert sind.

Je nach mitgelieferter Ausrüstung den Gürtel (V) oder das Gurtzeug (VI) anbringen. Stellen Sie die Länge der Riemen so ein, dass sie den Körper des Bedieners nicht einengen, sich gleichzeitig aber während des Betriebs nicht bewegen. Der Rasentrimmer kann auch an einem anderen als dem mit der Vorrichtung gelieferten Gürtel oder Riemen aufgehängt werden, sofern er ohne Änderungen der Befestigung an Gürtel oder Riemen aufgehängt werden kann.

Ziehen Sie den Trimmer an, indem Sie den Gürtel oder das Gurtzeug durch die Klemmöse führen. Achten Sie darauf, dass die Sicherheitsfeder wieder in die Ausgangsposition zurückkehrt. Dadurch wird verhindert, dass das Gerät aus dem Gurtzeug oder Gürtel rutscht.

Wählen Sie dann den Winkel und die Position des Griffs, lösen Sie zu diesem Zweck den Befestigungsknopf und stellen Sie den Griff so ein, dass die volle Bewegungsfreiheit während des Betriebs gewährleistet ist, und beide Griffe in eine solche Position gebracht werden, dass sie keine übermäßige Belastung verursachen. Die Arme sollten in den Ellbogen gebeugt werden. Das Schneidelement sollte sich in einer Ebene parallel zum Boden bewegen.

Bei Bedarf kann die Position der Klemme verschoben werden. Lösen Sie dazu die Schraube (VII), verschieben Sie die Klemme,

ziehen Sie dann die Schraube fest, um die spontane Bewegung der Klemme zu blockieren. Die Position der Klemme sollte so gewählt werden, dass sie sich knapp hinter dem Schwerpunkt des daran aufgehängten Trimmers befindet, wodurch das Schneidelement von sich selbst in Richtung Boden gekippt wird.

Haken Sie den Rasentrimmer vom Gürtel oder Gurtzeug ab. Entfernen Sie den Gürtel oder das Gurtzeug.

Abhängig von der Wahl des Schneidelements, installieren Sie eine Spule mit dem Schneidfaden oder eine Metallklinge.

Achtung! Wegen der Verletzungsgefahr sollten bei der Montage der Klinge Schutzhandschuhe getragen und die Klinge selbst mit aufgesetzter Schutzabdeckung montiert werden.

Wenn Sie eine Spule mit einem Schneidfaden montieren, montieren Sie den oberen Befestigungsflansch und schrauben Sie die Spule (VIII) auf, indem Sie die Möglichkeit der Spindeldrehung blockieren.

Setzen Sie bei der Montage der Klinge den oberen Befestigungsflansch auf die Spindel. Bringen Sie das Schneidmesser so auf den Flansch (IX), dass das Loch des Schneidmessers auf den überstehenden Teil des Befestigungsflansches trifft.

Setzen Sie den unteren Befestigungsflansch ein. Wenn Sie die Drehung der Spindel blockieren, ziehen Sie die Befestigungsflansche und die Scheibe (X) zwischen ihnen fest und sicher an.

Anschluss an die Stromversorgung

Das Gerät wird mit zwei Akkus betrieben. Das Gerät startet nicht, wenn einer der Akkus nicht auf dem Gerät montiert oder entladen ist. Die Akkus im Gerät sind in einer Reihe geschaltet, d. h. das Gerät wird mit der Summe ihrer Nennspannungen versorgt. Es wird empfohlen, dass beide Akkus die gleiche Kapazität haben und im gleichen Maße geladen sein sollten. Die Akkus, mit denen das Gerät betrieben wird, sollten ebenfalls in gleicher Weise verwendet werden. Es wird nicht empfohlen, eine verbrauchte Batterie gemeinsam mit einer neuen zu verwenden, auch wenn beide gleich stark geladen sind und die gleiche Kapazität haben. Die Nichteinhaltung der o. g. Empfehlungen führt zu kürzeren Betriebszeiten und schnellerem Verschleiß der für den Antrieb des Geräts verwendeten Batterien.

Das Gerät kann nur mit folgenden 18 V YATO Lithiumionen-Akkus verwendet werden: YT-82842, YT-82843 und YT-82844, die nur mit YATO YT-82848 oder YT-82849 Ladegeräten geladen werden können. Es ist verboten, andere Akkus mit einer anderen Nennspannung zu verwenden, die nicht mit der Akkubuchse des Geräts übereinstimmen. Es ist verboten, die Buchse und/oder den Akku umzubauen, um sie an eigene Bedürfnisse anpassen.

Stecken Sie den aufgeladenen Akku so in die Führung der Buchse, dass die Akkuverriegelung ihn in Position hält (XI). Achten Sie darauf, dass kein Akku aus der Buchse selbsttätig herausfallen kann.

Den Trimmer starten (XII)

Schließen Sie beide Akkus an den Trimmer an. Bringen Sie das Gurtzeug oder den Gürtel an und schnallen Sie den Trimmer an. Fassen Sie die Trimmergriffe mit zwei Händen an. Achten Sie darauf, dass das Schneidelement mit keinem Gegenstand oder dem Boden in Berührung kommt. Der rechte Griff ist mit einem Schalter und einer Verriegelung ausgestattet, die vor versehentlichem Drücken des Schalters und dem Starten des Trimmers schützt. Halten Sie den Griff so, dass die Hand die Verriegelung in dieser Position drückt und hält. Anschließend drücken Sie und halten Sie den Schalter. Das Schneidelement beginnt sich zu drehen.

Der Trimmer wird angehalten, wenn der Druck auf den Schalter beendet wird. Wenn der Druck auf den Schalter losgelassen wird, dreht sich das Schneidelement noch einige Zeit weiter. Erst wenn das Schneidelement vollständig zum Stillstand gekommen ist, kann der Trimmer aus dem Gurtzeug entnommen und abgelegt werden.

Vorbereitung des Arbeitsbereichs

Vor Beginn der Arbeiten den Arbeitsbereich vorbereiten. Es ist ein mindestens 15 m breiter Sicherheitsbereich am Arbeitsbereich zu errichten, zu dem umstehende Personen keinen Zugang haben werden. Stellen Sie sicher, dass sich keine Hindernisse am Arbeitsplatz befinden, die zu einer Kollision mit dem Bediener oder dem Trimmer während des Betriebs führen können.

Arbeiten mit dem Trimmer

Arbeiten Sie erst, wenn das Schneidelement die maximale Drehung erreicht hat.

Halten Sie die Klinge während des Betriebs so, dass sich das Schneidelement immer in einer Ebene parallel zum Boden bewegt. Um die maximale Schnittleistung zu erhalten, sollte die maximale Länge des Fadens in der Spule eingestellt werden. Starten Sie dazu den Trimmer und lassen Sie den Motor mit maximaler Geschwindigkeit laufen, und schlagen Sie dann vorsichtig mit der Spule auf den Boden. Dadurch kann sich der Faden ausdehnen, während das in der Abdeckung platzierte Messer ihn auf die entsprechende Länge zuschneidet.

Achtung! Es ist verboten, die Spule während des Betriebs gegen den Boden zu lehnen. Dies hat den Verbrauch des gesamten Inhalts der Spule zur Folge.

Wenn der Faden aus irgendeinem Grund nicht spontan herausrollen möchte, dann stoppen Sie den Motor, trennen Sie den Akku und überprüfen Sie, was den Stau verursacht hat.

Der Faden sollte immer dann herausgerollt werden, wenn zu hören ist, dass der Motor eine höhere Drehzahl als im normalen Betrieb erreicht.

Es wird empfohlen, den Trimmer bei der Arbeit von rechts nach links zu bewegen. Das Mähen sollte jedoch vermieden werden, wenn sich der Trimmer von links nach rechts bewegt. Dadurch wird verhindert, dass der Bediener mit den geschnittenen Grasresten in Berührung kommt.

Das Schneiden von Sträuchern und Büschen sollte vermieden werden. Das Arbeiten mit dem Trimmer in der Nähe von Bäumen kann die Rinde beschädigen. Das Schlagen mit dem Faden gegen Steine, Ziegel, Wände oder ähnliche Oberflächen kann zu einem sehr schnellen Verschleiß des Fadens führen.

Vermeiden Sie bei der Verwendung der Klinge das Schneiden mit dem oberen rechten Viertel der Klinge (XIII). Dadurch wird verhindert, dass der Trimmer während des Betriebs in Richtung des Bedieners springt, wenn die Klinge verriegelt ist.

Das Gurtzeug ermöglicht ein Notlösen des Trimmers. Ziehen Sie dazu den roten Riemen bei der Befestigung. Der Trimmer wird zusammen mit dem Haken des Gurtzeugs gelöst. Vor Arbeitsbeginn den Haken von der Trimmerklemme lösen und dann am Gurtzeug (XIV) befestigen. Beim Notlösen des Trimmers vom Gurtzeug kann der Trimmer gegen den Boden schlagen. Nach jedem Nottrennen des Trimmers vom Gurtzeug ist sie vor der Arbeit auf Beschädigungen zu überprüfen und zu entfernen.

Bei der Arbeit nützliche Tipps

Es ist darauf zu achten, dass während der Arbeit das richtige Gleichgewicht und die richtige Haltung gewährleistet werden. Seien Sie besonders vorsichtig bei Arbeiten auf rutschigem, schrägem oder unebenem Untergrund.

Beachten Sie während des Betriebs immer das Schneidelement. Schneiden Sie nicht in Bereichen, die nicht einsehbar sind.

Vor Arbeitsbeginn ist der Arbeitsbereich sorgfältig zu kontrollieren und alle losen Äste und Reste von der vorherigen Scherung zu entfernen.

Während des Betriebs sollten regelmäßige Pausen eingelegt werden. Während des Betriebs werden Geräusche und Vibrationen freigesetzt, die sich auf den Bediener auswirken. Durch regelmäßige Pausen und persönliche Schutzausrüstung wie Handschuhe, Gehörschutz und Augenschutz werden die Auswirkungen der Bedienung des Geräts auf den Zustand des Bedieners reduziert. Arbeiten Sie in gutem Gesundheitszustand. Wenn Sie Übelkeit, Kopfschmerzen, Sehstörungen (z. B. eingeschränktes Sehfeld), Hörprobleme, Schwindel haben, stellen Sie die Arbeit mit dem Gerät sofort ein.

Hohes Gras sollte allmählich von oben abgeschnitten werden, um die Gefahr zu verringern, dass sich das abgeschnittene Gras auf die Spule aufwickelt.

Versuchen Sie, Gras nur am Ende des Fadens zu schneiden, um die Gefahr des Aufwickelns des geschnittenen Grasses auf die Spule zu verringern.

Wenn ein Teil des Trimmers oder der Abdeckung während des Betriebs beschädigt oder verformt wird, muss er ersetzt oder repariert werden, bevor die Arbeit wieder aufgenommen wird.

GERÄT WARTEN UND LAGERN

Warnung! Trennen Sie den Trimmer von der Stromversorgung, bevor Sie einen der unten beschriebenen Schritte unternehmen. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose oder entnehmen Sie den Akku bei batteriebetriebenen Geräten.

Wechseln der Spule (XV)

Schrauben Sie das Spulengehäuse von der Spindel des Trimmers ab. Drücken Sie beide Spulengehäuseverriegelungstasten gleichzeitig und ziehen Sie die Spule aus der Abdeckung. Entfernen Sie die Reste des alten Fadens. Reinigen Sie die Spule, den Spulendeckel, die Feder und die Befestigungsschraube von Gras, Erde und anderen Verunreinigungen.

Bereiten Sie einen Abschnitt des Fadens mit einem Durchmesser und einer Länge vor, die in der Tabelle mit den technischen Daten angegeben sind. Führen Sie den Faden in der Mitte der Länge durch den Spalt in der Trennwand zwischen zwei Teilen der Spule. Wickeln Sie den Faden gegen den Uhrzeigersinn auf beide Seiten der Spule. Außerhalb der Schlitz lassen Sie etwa 15 cm der Spule, die durch die Löcher im Gehäuse geführt werden sollten. Schließen Sie die Spule im Gehäuse ein.

Montieren Sie die Spule mit dem Faden nach dem im folgenden Abschnitt beschriebenen Verfahren: „*Vorbereiten des Trimmers für die Arbeit*“.

Nach jedem Gebrauch sollte der Zustand des Geräts unter besonderer Berücksichtigung der Durchgängigkeit der Lüftungsöffnungen überprüft werden.

Überprüfen Sie die Position aller Komponenten des Gerätes. Lose Schraubverbindungen anziehen. Überprüfen Sie den Zustand des Schneidelements. Reinigen Sie die Schneidelementabdeckung und die Spule von Grasabfällen. Wenn Sie Beschädigungen der Abdeckung des Schneidelements und/oder der Spule feststellen, ersetzen Sie diese, bevor Sie mit weiteren Arbeiten fortfahren. Es ist verboten, den Trimmer mit einer beschädigten Abdeckung des Schneidelements und/oder der Spule zu verwenden. Reinigen Sie das Gerätegehäuse mit einem weichen, trockenen Tuch. Reinigen Sie das Gehäuse von Gras, Öl, Fett und anderen Verunreinigungen. Lagern Sie das Gerät in einem trockenen, geschlossenen Raum, der von der Stromversorgung getrennt ist. Lagern Sie das Gerät an schattigen, trockenen und ausreichend belüfteten Orten, um Kondensation von Dampf zu vermeiden. Der Ort sollte sich außerhalb der Reichweite von Dritten, insbesondere Kindern, befinden. Bei der Lagerung der Klinge sollte diese immer durch eine Abdeckung geschützt werden.

Ersatzteile

Der Benutzer darf außer den im Handbuch beschriebenen Ersatzteilen keine Teile selbst austauschen. Das genaue Verzeichnis der Produktersatzteile finden Sie im Abschnitt „Download“, im Produktdatenblatt, auf der Website der TOYA SA: www.toya.pl.

ХАРАКТЕРИСТИКА ИЗДЕЛИЯ

Аккумуляторный триммер для травы используется для работ, выполняемых в домашнем хозяйстве. Он предназначен для скашивания травы в местах, недоступных для обычных газонокосилок, например, вблизи стен зданий, заборов, вокруг деревьев и кустарников, краев дорожек, краев газонов и т.п. Скашивание травы осуществляется с помощью вращающейся лески из пластика. При обрезке кустарников, одеревеневших побегов растений и т.п., используйте металлическое лезвие. Правильная, надежная и безопасная работа устройства зависит от правильной эксплуатации, поэтому:

Прежде чем приступить к работе с устройством, необходимо полностью прочитать руководство и сохранить его.

За любой ущерб и травмы, причиненные в результате использования устройства не по назначению, из-за несоблюдения правил техники безопасности и рекомендаций настоящего руководства, поставщик не несет ответственности. Использование устройства не по назначению приводит также к потере пользователем права на гарантийное обслуживание и защиту в виде ответственности продавца перед покупателем в случае, если у проданного продукта изделия физический или правовой дефект.

АКСЕССУАРЫ ДЛЯ ПРОДУКТА

Триммер для скашивания травы, поставляется в комплекте, но перед первым использованием необходима его сборка. Вместе с триммером поставляются: кожух режущего элемента, косильная головка с леской, режущий диск и вспомогательный ремень. В состав аксессуаров не входят аккумулятор и зарядное устройство.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Единица измерения	Значение
Каталожный номер		УТ-85010
Номинальное напряжение	[В пост. т.]	36
Номинальная частота вращения	[мин ⁻¹]	5800
Ширина скашивания с помощью лески	[мм]	340
Диаметр лески	[мм]	1,6
Длина лески на катушке	[м]	3
Ширина скашивания с помощью диска	[мм]	255
Толщина диска	[мм]	1,6
Диаметр отверстия для крепления диска	[мм]	25,4
Степень защиты		IPX0
Вес	[кг]	3,6
Уровень шума (диск / леска)		
- L _{ра} (звуковое давление)	[дБ(А)]	79,1 ± 3,0 / 83,0 ± 3,0
- L _{ва} (звуковая мощность)	[дБ(А)]	88,4 ± 2,31 / 92,5 ± 1,92
Вибрация (правая ручка / левая ручка)	[м/с ²]	1,35 ± 1,5 / 1,11 ± 1,5
Тип аккумулятора		Li-Ion

ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ВАЖНО! Прочитайте ее внимательно прежде чем начать использовать устройство. Сохраните для будущего использования.

ПОДГОТОВКА

УСТРОЙСТВО МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СЕРЬЕЗНЫМ ТРАВМАМ. Внимательно прочитайте руководство по эксплуатации. Ознакомьтесь как правильно его держать, эксплуатировать, осуществлять технический уход, запускать и останавливать устройство. Ознакомьтесь как правильно обслуживать все органы управления.

Никогда не позволяйте детям обслуживать устройство. Не позволяйте детям играть

с устройством. Дети без присмотра не должны осуществлять очистку и технический уход за устройством.

Внимание! Национальное законодательство может ограничить использование устройства.

Не подвергайте устройство воздействию атмосферных осадков.

Держите кабель подальше от режущего элемента. Во время работы кабель может быть спрятан в траве, существует возможность его случайного повреждения или прореза. При скашивании будьте осторожны с проводами, находящимися под электрическим напряжением.

Устройство приспособлено для обслуживания с помощью двух рук. Держите устройство за ручки. Ручки всегда должны быть направлены вверх.

Используйте только аксессуары, предусмотренные производителем: катушку с пластиковой леской или металлическое лезвие. Не используйте другие аксессуары, чем предусмотренные производителем, как, например, диски, оснащенные режущей цепью. Не заменяйте леску металлической проволокой или шнуром. Использование других аксессуаров, чем указанные, может привести к серьезной угрозе безопасности оператора и посторонних лиц. Перед установкой режущего элемента и кожуха, убедитесь, что они не повреждены, у них нет трещин, они не согнуты. Убедитесь, что на металлическом лезвии нет следов ржавчины, а на катушке находится не менее чем 1 метр лески.

Во время работы существует риск, связанный с выбросом предметов в сторону оператора и посторонних лиц. Оператор несет ответственность за несчастные случаи или возникающую угрозу другим людям и окружению. Не используйте устройство, если поблизости находятся посторонние лица, особенно дети. Перед началом работы обозначьте зону безопасности радиусом не менее 15 метров от рабочего места.

Всегда надевайте защиты глаз и лица, это защищает глаза, лицо и дыхательные пути от пыли и предметов, выбрасываемых во время работы. Всегда надевайте соответствующую защитную одежду, прилегающую к телу. Используйте только брюки с длинными штанинами. Не носите свободную одежду или украшения, которые могут быть захвачены движущимися частями устройства. Носите защитные перчатки и средства защиты органов слуха. Надевайте защитную обувь с нескользящей подошвой, не работайте с голыми ногами или в сандалиях. Всегда надевайте защитную каску во время работы.

Регулярно осуществляйте осмотр устройства в соответствии с информацией, содержащейся в дальнейшей части руководства. Это позволит обеспечить более эффективную и безопасную работу.

Если лезвие ударит о какой-либо посторонний предмет, или устройство начинает шуметь или вибрировать необычным образом, выключите двигатель и подождите, пока элементы устройства не остановятся. Отсоедините аккумуляторы и выполните следующие действия:

- проверьте повреждение,
- проверьте, есть ли ослабленные элементы, и затяните их,
- замените или отремонтируйте поврежденные детали деталями в соответствии со спецификацией.

Во время работы используйте средства защиты слуха. Воздействие чрезмерного шума может привести к необратимому повреждению слуха.

Используйте защитные очки. Образующиеся во время работы отходы могут создать опасность повреждения глаз.

Ознакомьтесь с инструкциями по отключению устройства в чрезвычайных ситуациях. Перед использованием всегда проверяйте, не повреждены ли или не изношены ли режущий элемент, винты, кожухи и другие элементы. Замените изношенные детали перед началом работы. Кроме того, убедитесь, что винтовые соединения не ослаблены. Затяните ослабленные винты.

Во время работы не наклоняйте устройство и удерживайте устройство в равновесии. Всегда уверенно ставьте ноги на склоне и ходите уверенно, никогда не бегите. При скашивании склона всегда двигайтесь поперек склона, никогда вдоль него.

Подключайте аккумуляторы к устройству, убедившись предварительно, что выключатель находится в выключенном положении.

Перед каждым запуском устройства, а также после каждого падения устройства или удара устройством, проверьте его состояние. Если будут замечены какие-либо повреждения, например, потрескавшийся корпус, запрещается использовать устройства перед устранением повреждений.

Если во время работы произойдет авария или несчастный случай, сначала выключите устройство, отсоедините аккумуляторы, а затем окажите помощь пострадавшим. Устраните причину аварии или несчастного случая. Прежде чем возобновить работу, проверьте состояние устройства на наличие повреждений.

Всегда отключайте питание, отключив аккумуляторы: когда устройство оставлено пользователем; перед устранением причины заедания; перед проверкой, очисткой или работами при устройстве; после удара в посторонний предмет, чтобы проверить устройство на наличие повреждений; если устройство начинает неправильно вибрировать, для немедленной проверки.

Отключение устройства от источника питания заключается в отключении устройства с помощью выключателя и в отключении питания. Вытащите вилку кабеля питания из розетки для устройств с питанием от сети или отсоедините аккумулятор в случае устройств с питанием от аккумулятора.

Если после запуска или во время работы устройство начинает чрезмерно вибрировать, это означает его неправильную работу. В таком случае немедленно выключите устройство с помощью выключателя, отсоедините аккумуляторы и приступите к проверке. Проверьте правильность установки режущего элемента и правильность сборки самого устройства. После устранения неисправностей в сборке, соберите устройство, подключите к источнику питания, и повторно запустите. Если по-прежнему будут чрезмерные вибрации, немедленно выключите устройство с помощью выключателя, отсоедините аккумуляторы и передайте в авторизованный сервисный центр.

Несмотря на принятие упреждающих мер при конструировании и изготовлении устройства, а также, несмотря на соблюдение инструкций, все еще существует остаточный риск, связанный с воздействием вибраций и шума. В связи с этим следует применять средства индивидуальной защиты, не работать слишком долго и регулярно делать

перерывы в работе.

Никогда не прикасайтесь к опасным движущимся деталям, перед отключением устройства от источника питания и полной остановкой всех опасных движущихся частей.

Режущий элемент вращается еще некоторое время после остановки двигателя.

Прежде чем приступить к выполнению технического ухода за оборудованием, убедитесь, что аккумуляторы отсоединены.

Храните устройство в недоступном для посторонних лиц месте, особенно для детей. Во время работы обращайтесь также внимание на то, чтобы устройство находилось в недоступном для посторонних лиц месте, особенно детей.

ОБЩИЕ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ БЕЗОПАСНОСТИ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОВ

Предостережение! Следует ознакомиться со всеми предостережениями по безопасности, иллюстрациями и спецификациями, которые доставлялись с этим электроинструментом / машиной. Несоблюдение их может привести к электрическому поражению, пожару или к серьезным травмам.

Сохранить все предостережения и инструкции для будущего отнесения.

Понятия «электроинструмент / машина», использованные в предостережениях, относятся ко всем инструментам / машинам, которые приводятся в действие электрическим током, как проводных, так и беспроводных.

Безопасность рабочего места

Рабочее место следует сохранять при хорошем освещении и в чистоте. Беспорядок и слабое освещение могут быть причинами возникновения случаев.

Не следует работать электроинструментами / машинами в среде с увеличенным риском взрыва, который содержит горючие жидкости, газы или пары. Электроинструменты / машины генерируют искры, которые могут зажечь пыль или пары.

Не следует допускать детей и посторонних лиц к рабочему месту. Потеря концентрации может стать причиной потери контроля.

Электрическая безопасность

Штепсель провода должен подходить к сетевой розетке. Не полагается модифицировать штепсели каким-либо иным способом. Не полагается применять никаких адаптеров штепселя с заземленными электроинструментами / машинами. Не модифицированный штепсель, подходящий к розетке, уменьшает риск поражения электрическим током.

Следует избегать контакта с заземленными такими поверхностями, как трубы, обогреватели и холодильники. Заземление тела увеличивает риск поражения электрическим током.

Не следует подвергать электроинструменты / машин на контакт с атмосферными осадками или влажностью. Вода и влажность, которая проникнет внутрь электроинструмента / машины, увеличивает риск поражения электрическим током.

Не протягивать питающий кабель. Не применять питающего кабеля, чтобы носить, тянуть или отсоединять штепсель от сетевой розетки. Избегать контакта питающего кабеля с теплом, маслами, острыми кромками и подвижными частями. Повреждение или спутывание питающего кабеля увеличивает риск поражения электрическим током.

В случае работы вне закрытых помещений, следует применять удлинители, предназначенные для работы вне закрытых помещений. Использование удлинителя, приспособленного для работы наружу помещений, уменьшает риск поражения электрическим током.

В случае, когда применение электроинструмента / машин во влажной среде является неизбежным, тогда как защиту от напряжения питания следует применять устройство дифференциального тока (УДТ) [англ. residual current device, RCD]. Применение УДТ уменьшает риск поражения электрическим током.

Персональная безопасность

Будь бдителен, обращай внимание на то, что делаешь, и храни здравый рассудок во время работы с электроинструментом / машиной. Не применяй электроинструмента / машины, будучи переутомленным или под воздействием наркотиков алкоголя или лекарств. Даже минута невнимания во время работы может привести к серьезным персональным травмам.

Применяй средства персональной защиты. Всегда накладывай защиту зрения. Применение средств персональной защиты, таких как пылезащитный респиратор, противоскользящая защитная обувь, каски и защитники слуха, уменьшают риск серьезных персональных травм.

Предотвращай случайный ввод в действие. Убедись, что электрический выключатель перед подсоединением к питанию и/или аккумулятору, поднесением или переноской электроинструмента / машины, находится в позиции

«выключен». Переноска электроинструмента / машины с пальцем на включателе или питание электроинструмента / машины, когда включатель находится в позиции «включен», может привести к серьезным травмам.

Перед включением| электроинструмента / машины снимите все ключи и другие инструменты, которые были использованы для его регулировки. Ключ, оставленный на вращательных элементах инструмента / машины, может вести к серьезным травмам.

Не протягивай руку и не высовывайся очень далеко. Удерживай соответствующее положение, а также равновесие на протяжении всего времени. Это позволит легче овладеть электроинструментом / машиной в случае непредвиденных ситуаций во время работы.

Соответственно одевайся. Не надевай более свободную одежду или бижутерию. Удерживай волосы и одежду в отдалении от подвижных частей электроинструмента / машины. Свободная одежда, бижутерия или длинные волосы могут быть схвачены подвижными частями.

Если устройства приспособлены для присоединения вытяжки| пыли или накопления пыли, убедись, что они были подсоединены и использованы правильно. Применение вытяжки пыли уменьшает риск угроз, связанных с пылями.

Не позволяй, чтобы опыт, приобретенный частым использованием инструмента / машины, повлекли беззаботность и игнорирование правил безопасности. Беззаботное действие может привести до серьезных травм в одну долю секунды.

Эксплуатация и заботливость об электроинструменте / машине

Не перегружай электроинструмент / машину. Применяй электроинструмент / машину, соответствующий для выбранного применения. Соответствующий электроинструмент / машина обеспечит лучшую и более безопасную работу, если будет использован для спроектированной нагрузки.

Не применяй электроинструмент / машину, если электрический включатель не делает возможным включение| и выключение. Инструмент / машина, который не дается контролировать при помощи сетевого выключателя является опасным и его следует сдать в ремонт.

Отсоедини штепсель от питающей розетки и/или демонтируй аккумулятор, если является отключаемым от электроинструмента / машины перед регулировкой, заменой принадлежностей или хранением инструмента / машины. Такие предохранительные мероприятия позволяют избежать случайного включения электроинструмента / машины.

Храни инструмент в недоступном для детей месте, не позволяй лицам, незнающим обслуживания электроинструмента / машины или этих инструкций, пользоваться электроинструментом / машиной. Электроинструменты / машины опасны в руках пользователей, не прошедших курсы подготовки.

Проводи технический уход за электроинструментами / машинами, а также за принадлежностью. Проверяй инструмент / машину под углом несоответствия или насечек подвижных частей, повреждений частей, а также каких-либо других условий, которые могут повлиять на действие электроинструмента / машины. Повреждения следует починить перед использованием электроинструмента / машины. Много случаев вызваны несоответственным техническим уходом за инструментами / машинами.

Режущие инструменты следует удерживать в чистоте и в заостренном состоянии. Режущие инструменты с острыми кромками с соответственно проведенным техническим уходом являются менее склонными к заземлению/заклиниванию и можно легче контролировать их во время работы.

Применяй электроинструменты / машины, принадлежности и инструменты, которые вставляются и т.д. согласно с данными инструкциями, принимая во внимание вид и условия работы. Применение инструментов для другой работы, чем для которой были спроектированы, может привести до возникновения опасной ситуации.

Рукоятки и поверхности для хватки сохраняй сухими, чистыми, а также свободными от масла и мази. Скользкие рукоятки и поверхности для хватки не позволяют на безопасное обслуживание, а также контролирование инструмента / машины в опасных ситуациях.

Ремонты

Ремонтируй электроинструмент / машину только в учреждениях, имеющих на это служебные права, которые применяют только оригинальные запчасти. Обеспечь эту соответствующую безопасность работы электроинструмента.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Подготовка триммера к работе

Внимание! Перед выполнением всех операций монтажа и регулировки, отключите триммер от питания, отсоединив аккумулятор.

Проведите осмотр устройства, если будут замечены какие-либо повреждения, не приступайте к работе до их устранения.

Перед первым использованием установите подходящий для данной работы режущий элемент: головку с режущей леской или лезвие, кожух режущего элемента, а также ручки и ремень - наплечный ремень.

Головку с режущей леской используйте только для скашивания травы. Лезвие используется для обрезки кустарников, одревеневших побегов растений и т.п.

Для установки кожуха режущего элемента прикрутите его с помощью винтов к кожуху шпинделя (II). Поставленный кожух подходит как для работы с леской, так и с лезвием. На кожухе закреплено небольшое лезвие, используемое для авто-

матического укорачивания лески. Если лезвие оснащено защитой, удалите ее перед началом работы с использованием лески.

Установите ручки триммера. Для этого снимите верхнюю часть хомута ручек, отвинчивая все винты. Затем поместите в нижнюю часть хомута соединитель ручек и установите верхнюю часть хомута. Соедините обе части хомута с помощью винтов (III).

Соедините обе части защиты приводного вала. Для этого ослабьте ручку хомута, соединяющего кожух приводного вала, а затем нажмите и придержите рычаг защелки. Вставьте нижний кожух в хомут, и убедитесь, что крючок защелки попал в отверстие (IV). Защитите соединение, затянув ручку хомута таким образом, чтобы две половины кожуха приводного вала были зафиксированы друг относительно друга.

В зависимости от поставленных аксессуаров оденьте ремень (V) или наплечный ремень (VI). Подберите длину ремней таким образом, чтобы они не сжимали тело оператора, но в то же время они не перемещались во время работы. Триммер может быть также подвешен на плечном ремне или на другом ремне, чем поставленный вместе с устройством, при условии, что он может быть подвешен на ремне или плечном ремне без каких-либо изменений крепления.

Подвесьте триммер, перемещая крючок ремня или плечного ремня через ушко хомута. Убедитесь в том, что предохранительная пружина вернулась в исходное положение. Это предотвратит самостоятельное отсоединение устройства от плечного ремня или ремня.

Затем подберите угол и положение ручки, для этого ослабьте ручку крепления, и отрегулируйте ручку таким образом, чтобы обеспечить полную свободу перемещения во время работы, а обе ручки находились в таком положении, чтобы они не приводили к чрезмерной нагрузке. Руки должны быть согнуты в локтях. Режущий элемент должен перемещаться в плоскости, параллельной земле.

При необходимости можно изменить положение хомута. Для этого ослабьте винт (VII), переместите хомут, а затем затяните винт таким образом, чтобы заблокировать самопроизвольное перемещение хомута. Положение хомута следует выбирать таким образом, чтобы он находился непосредственно за центром тяжести подвешенного на нем триммера, это приведет к тому, что режущий элемент будет самостоятельно наклонен к земле.

Отсоедините триммер от наплечного ремня или ремня. Снимите ремень или наплечный ремень.

В зависимости от выбранного режущего элемента, установите катушку с режущей леской или металлическое лезвие.

Внимание! Из-за риска получения травмы, при установке лезвия надевайте защитные перчатки, а само лезвие устанавливайте с надвинутым защитным кожухом.

В случае установки катушки с режущей леской, установите верхний фланец, а затем, блокируя возможность вращения шпинделя, навинтите катушку с режущей леской (VIII).

В случае установки лезвия, установите на шпинделе верхний фланец. На фланце установите режущее лезвие таким образом, чтобы отверстие лезвия попало на выступающую часть фланца (IX).

Установите нижний фланец. Блокируя возможность вращения шпинделя, затяните плотно и надежно фланцы и находящийся между ними диск (X).

Подключение питания

Устройство питается от двух аккумуляторов. Устройство не запустится, если один из аккумуляторов не установлен на устройстве или он разряжен. Аккумуляторы в устройстве соединены последовательно, что означает, что устройство питается от суммы их номинальных напряжений. Рекомендуется, чтобы оба аккумулятора имели одинаковую емкость и были заряжены в той же степени. У аккумуляторов, используемых для питания, должна быть та же степень износа. Не рекомендуется подключать изношенный аккумулятор вместе с новым, даже если оба аккумулятора заряжены в одинаковой степени и у них одинаковая емкость. Несоблюдение вышеуказанных рекомендаций приведет к сокращению времени работы и к более быстрой разрядке аккумуляторов, используемых для питания устройства.

Для питания устройства можно использовать только указанные Li-Ion YATO 18 V: YT-82842, YT-82843 и YT-82844, которые можно заряжать только с помощью зарядных устройств YATO YT-82848 или YT-82849. Запрещается использовать другие аккумуляторы с другим номинальным напряжением, не подходящие к разъему устройства для аккумулятора. Запрещается переделывать разъем и/или аккумулятор, чтобы подогнать их друг к другу.

Вставьте заряженные аккумуляторы в направляющие разъема аккумулятора таким образом, чтобы защелка аккумулятора зафиксировала его (XI). Убедитесь, что ни один аккумулятор не выйдет самостоятельно из разъема устройства.

Пуск триммера (XII)

Подключите оба аккумулятора к триммеру. Наденьте наплечный ремень или ремень и зацепите триммер. Возьмите ручки триммера двумя руками. Убедитесь в том, что режущий элемент не соприкасается с каким-либо предметом и с землей. Правая рукоятка оснащена выключателем и блокировкой, защищающей от запуска триммера от случайного нажатия выключателя. Держите ручку так образом, чтобы рука нажимала и удерживала в этом положении блокировку, затем нажмите и удерживайте переключатель. Режущий элемент начнет вращаться.

Прекращение работы триммера происходит после уменьшения нажима на выключатель. После снятия нажима на выключатель режущий элемент вращается некоторое время. Триммер можно отсоединить от наплечного ремня и отложить в сторону после полной остановки режущего элемента.

Подготовка рабочего места

Прежде чем приступить к работе, подготовьте рабочее место. Установите зону безопасности радиусом не менее 15 м от рабочего места, к которому не будет доступа у посторонних лиц. Убедитесь, что вокруг рабочего места нет препятствий, которые во время работы могут привести к столкновению с ними оператора или триммера.

Работа с триммером

Не начинайте работу, пока режущий элемент не достигнет максимальной частоты вращения.

Во время работы держите триммер таким образом, чтобы режущий элемент всегда перемещался в плоскости, параллельной земле.

Чтобы добиться максимальной режущей производительности скашивания, определите максимальную длину режущей лески. Для этого запустите триммер и позвольте двигателю достичь максимальной частоты вращения, а затем аккуратно ударьте шпинделем с леской о землю. Это позволит леске размотаться, а нож, размещенный на кожухе лески, обрежет ее на соответствующую длину.

Внимание! Запрещается опираться катушку на землю во время работы. Это приведет к использованию всего запаса лески в катушке.

Если по какой-либо причине леска не хотела размотаться самостоятельно, остановите двигатель триммера, отсоедините аккумулятор и проверьте, что стало причиной застревания.

Разматывайте леску каждый раз, когда слышно, что двигатель достигает более высокой частоты вращения, чем при нормальной работе.

Рекомендуется, чтобы перемещать триммер во время работы справа налево. Зато избегайте скашивания, когда триммер перемещается слева направо. Это позволит избежать оператору выбрасываемых, во время скашивания, остатков травы. Избегайте скашивания кустов и кустарников. Работа с триммером вблизи деревьев может повредить кору. Удар леской по камням, кирпичам, стенам или другим похожим поверхностям, может привести к очень быстрому износу лески.

При использовании лески избегайте скашивания верхней правой четвертью лезвия (XIII). Это предотвратит явление отражения лезвия в сторону оператора в случае блокировки лезвия во время работы.

Наплечный ремень позволяет аварийно отсоединить триммер. Для этого потяните за красную ленту при креплении. Лезвие будет отсоединено вместе с крючком наплечного ремня. Перед началом работы отсоедините крючок от хомута триммера, а затем соедините его с наплечным ремнем (XIV). Во время аварийного отсоединения триммера от наплечного ремня триммер может ударить о землю. После каждого аварийного отсоединения триммера от наплечного ремня, проведите его осмотр на наличие повреждений и устраните их перед началом работы.

Полезные советы во время работы

Необходимо позаботиться о равновесии и правильном положении тела во время работы. Соблюдайте особую осторожность во время работы на скользкой, наклонной или неровной земле.

Во время работы постоянно следите за режущим элементом. Не проводите скашивания в местах, находящихся вне поля зрения.

Перед началом работы внимательно осмотрите рабочее место, удалите все свободные ветви и остатки от предыдущего скашивания.

Делайте регулярные перерывы во время работы. Устройство является источником шума и вибраций, которые влияют на оператора устройства. Регулярные перерывы и применение средств индивидуальной защиты, таких как перчатки, средства защиты слуха и средства защиты глаз, уменьшат влияние работы устройства на форму оператора.

Приступайте к работе, будучи здоровым и в хорошей форме. При возникновении тошноты, головной боли, нарушения зрения (например, суженное поле зрения), проблемы со слухом, головокружение, немедленно прекратите работу с устройством.

Высокую траву следует скашивать постепенно сверху, это уменьшит риск намотки срезанной травы на катушку с леской.

Старайтесь скашивать траву только концом лески, это уменьшит риск намотки срезанной травы на катушку с леской.

Если во время работы какой-либо элемент триммера или кожуха будет поврежден или деформирован, замените его или отремонтируйте перед повторным началом работы.

ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД И ХРАНЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Осторожно! Перед тем как начать выполнять какие-либо нижеописанные действия, отключите триммер от источника питания. Отсоедините устройство, которое питается от сети от розетки, отсоедините аккумулятор от устройств с питанием от аккумулятора.

Замена режущей лески (XV)

Отвинтите корпус катушки от катушки триммера. Одновременно нажмите обе кнопки блокировки корпуса катушки и извлеките катушку из корпуса. Удалите с катушки остатки старой лески. Очистите катушку, кожух катушки, пружину и крепежный винт от остатков травы, грязи и других загрязнений.

Подготовьте отрезок лески диаметром и длиной, указанными в таблице с техническими характеристиками. Место, где

половина длины лески, установите в щели в перегородке между двумя частями катушки. Намотайте леску на обе части катушки в направлении, противоположном движению часовой стрелки. Снаружи щели оставьте около 15 см лески, которая должна проходить через отверстия в корпусе. Закройте катушку в корпусе.

Установите катушку с леской в соответствии с процедурой, описанной в пункте: «Подготовка триммера к работе».

После каждого использования необходимо провести осмотр состояния устройства с особым вниманием, уделенным проходимости вентиляционных отверстий.

Проверьте положение всех элементов устройства. Затяните возможные свободные винтовые соединения. Проверьте состояние режущего элемента. Очистите кожух режущего элемента и катушку от остатков травы. В случае если вы заметили повреждения кожуха режущего элемента и/или катушки, замените их, прежде чем продолжать работу. Запрещается использовать триммер с поврежденным кожухом режущего элемента и/или катушкой.

Очистите корпус устройства мягкой сухой тканью. Очистите корпус от остатков травы, масла, смазки и других загрязнений. Храните устройство в сухом закрытом помещении, отключенным от сети.

Храните устройство в затененных, сухих местах и оснащенных надлежащей вентиляцией для предотвращения конденсации водяного пара. Место должно быть недоступно для посторонних лиц, особенно детей. При хранении лезвия всегда должны быть защищены с помощью кожуха.

Запасные части

Пользователь не может самостоятельно заменять никаких запасных частей, кроме сопла и мешка. Подробный список запасных частей для изделия доступен во вкладке «Скачать», в карточке товара, на сайте TOYA SA: www.toya.pl.

ХАРАКТЕРИСТИКА ВИРОБУ

Бездровий тример для трави використовується для робіт в домашньому господарстві. Він призначений для підрізання трави в місцях, недоступних для звичайних газонокосарок, наприклад, біля стін будівель, огорож, навколо дерев і кущів, країв доріжок, країв газонів тощо. Трава зрізається за допомогою пластикової волосіні, що обертається. Для підрізання чагарників, здерев'янілих пагонів рослин тощо використовуйте металеве лезо. Правильна, надійна і безпечна робота пристроєм залежить від правильної експлуатації, тому:

Перед початком роботи прочитайте цю інструкцію збережіть її.

За будь-які збитки, заподіяні внаслідок використання пристрою не за призначенням, недотримання правил безпеки і рекомендацій цієї інструкції постачальник не несе відповідальності. Використання пристрою не за призначенням також призводить до втрати права на гарантійне обслуговування та гарантійні послуги.

ОСНАЩЕННЯ ПРИЛАДУ

Тример постачається в комплектному стані, але перед першим використанням його потрібно скласти. Разом з тримером постачаються захисна кришка ріжучого елемента, ріжуча голівка з волосінню, ріжучий диск та допоміжний ремінь. У комплект поставки не входять акумулятор та зарядний пристрій.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення
Каталоговий номер		УТ-85010
Номінальна напруга	[В пост.струму]	36
Номінальне обертання	[хв ⁻¹]	5800
Ширина косіння волосінню	[мм]	340
Діаметр волосіні	[мм]	1,6
Довжина волосіні на котушці	[м]	3
Ширина косіння диском	[мм]	255
Товщина диска	[мм]	1,6
Діаметр кріплення диска	[мм]	25,4
Ступінь захисту		IPX0
Маса	[кг]	3,6
Рівень шуму (диск / волосінь)		
- L _{дв} (акустичний тиск)	[дБ(А)]	79,1 ± 3,0 / 83,0 ± 3,0
-- L _{дв} (акустична потужність)	[дБ(А)]	88,4 ± 2,31 / 92,5 ± 1,92
Вібрація (правий тримаць/лівий тримаць)	[м/с ²]	1,35 ± 1,5 / 1,11 ± 1,5
Вид акумулятора		Літій-йонний

ІНСТРУКЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

ВАЖЛИВО Уважно прочитайте перед використанням. Зберігати для подальшого використання.

ПІДГОТОВКА

ПРИСТРІЙ МОЖЕ СТАТИ ПРИЧИНОЮ СЕРЬОЗНИХ ТРАВМ. Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації. Ознайомтеся з правильним утриманням, експлуатацією, технічним обслуговуванням, запуском та зупинкою пристрою. Ознайомтеся з правильною роботою усіх елементів керування.

Ніколи не дозволяйте дітям користуватися пристроєм. Не дозволяйте дітям гратися з приладом. Діти без нагляду не повинні чистити пристрій і виконувати технічне обслуговування приладу.

Увага! Національне законодавство може обмежити можливість використання приладу.

Не залишайте пристрій під впливом атмосферних опадів.

Тримайте кабель на відстані від ріжучого елемента. Під час роботи кабель може бути прихований в траві, тому існує можливість випадкового пошкодження або перерізання. Під час косіння слідкуйте за кабелями, що перебувають під напругою.

Пристрій адаптований для роботи двома руками. Пристрій слід тримати за тримачі. Тримачі завжди повинні бути скеровані вгору.

Використовуйте лише аксесуари, надані виробником: катушку з пластиковою волосінню або металеве лезо. Не використовуйте інше оснащення, крім наданого виробником, наприклад, диски, оснащені ріжучим ланцюгом. Не замінюйте волосінь металевим дротом або шнуром. Використання іншого, окрім зазначеного, оснащення може становити серйозну небезпеку для безпеки оператора та сторонніх осіб. Перед встановленням ріжучого елемента та захисної кришки переконайтеся, що вони не пошкоджені, не потріскані та не зігнуті. Переконайтеся, що на металевому лезі немає іржі, а на катушці є щонайменше 1 метр волосіні.

Під час роботи існує ризик відкидання предметів у бік оператора та сторонніх осіб. Оператор несе відповідальність за нещасні випадки або небезпеку для інших осіб або оточення. Не керуйте пристроєм, якщо поруч є сторонні особи, особливо діти. Перед початком робіт визначте зону безпеки радіусом не менше 15 метрів від місця виконання робіт.

Завжди використовуйте засоби захисту для очей та обличчя, щоб захистити очі, обличчя та дихальні шляхи від пилу, куряви та предметів, викинутих під час виконання робіт. Завжди використовуйте відповідний захисний одяг, що прилягає до тіла. Використовуйте лише штани з довгими ногамицями. Не одягайте вільний одяг або прикраси, оскільки вони можуть бути захоплені рухомими частинами пристрою. Використовуйте захисні рукавички та засоби захисту органів слуху. Використовуйте захисне взуття з антиковзальною підошвою, не виконуйте робіт босоніж або в босоніжках. Під час виконання робіт завжди використовуйте захисну каску.

Пристрій слід регулярно перевіряти відповідно до інформації, що міститься в подальшій частині інструкції. Це дозволить більш ефективно та безпечно виконувати роботу. Якщо лезо вдарається в будь-який сторонній предмет або пристрій починає шуміти чи вібрувати нетиповим чином, вимкніть двигун і зачекайте, поки елементи пристрою зупиняться. Від'єднайте акумулятори та виконайте наступні кроки:

- перевірте пошкодження,
- перевірте наявність послаблених елементів та дотягніть їх,
- замініть або відремонтуйте будь-які пошкоджені деталі деталями відповідно до специфікації.

Під час виконання робіт слід використовувати засоби захисту органів слуху. Вплив надмірного шуму може призвести до тривалого пошкодження слуху.

Використовуйте захисні окуляри. Відходи, що утворюються під час експлуатації, можуть призвести до пошкодження очей.

У випадку виникнення надзвичайної ситуації, див. інструкції щодо вимкнення приладу. Перед використанням завжди перевіряйте ріжучий елемент, гвинти, захисні елементи та інші компоненти щодо зносу або пошкодження. Перед початком роботи замініть

зношені деталі. Також переконайтеся, що гвинтові з'єднання не послаблені. Затягніть послаблені гвинти.

Під час виконання робіт не нахиляйтеся та підтримуйте рівновагу. Завжди тримайте ноги на схилі і ходіть, ніколи не бігайте. Під час косіння схилу завжди рухайтесь поперек схилу, ніколи не рухайтесь вздовж.

Під'єднуйте акумулятори до пристрою попередньо переконавшись, що перемикач знаходиться у вимкненому положенні.

Перед кожним запуском пристрою та після кожного падіння чи удару пристрою перевірте його стан. Якщо спостерігається будь-яке пошкодження, наприклад, пошкоджений корпус, забороняється використовувати пристрій до усунення пошкоджень.

Якщо під час роботи виникла несправність або аварія, спочатку вимкніть пристрій, від'єднайте акумулятори, а потім надайте допомогу потерпілому. Видаліть причину поломки чи аварії. Перед тим, як відновити роботу, перевірте стан пристрою на пошкодження.

Завжди відключайте живлення, від'єднавши акумулятори: коли користувач залишає пристрій; перед усуненням заблокування; перед перевіркою, чищенням чи виконанням робіт з пристроєм; після удару об предмет, щоб перевірити пристрій на пошкодження; якщо пристрій починає аномально вібрувати, для негайної перевірки.

Відключення пристрою від джерела живлення полягає у вимкненні пристрою за допомогою вимикача та від'єднанні джерела живлення. Витягніть електричну вилку з електричної розетки для пристроїв, що працюють від електричної мережі, або від'єднайте акумулятор для пристроїв, що працюють від батареї.

Якщо пристрій починає сильно вібрувати після запуску або під час роботи, це означає, що він не працює належним чином. У цьому випадку негайно вимкніть пристрій за допомогою вимикача, вийміть акумулятори та розпочніть перевірку. Перевірте правильність встановлення ріжучого елемента та правильність монтажу самого пристрою. Після видалення несправності пристрій повинен бути зібраний, під'єднаний до джерела живлення та увімкнений. Якщо надмірна вібрація продовжується, негайно вимкніть пристрій за допомогою вимикача живлення, від'єднайте його від мережі та передайте в авторизований сервісний центр.

Незважаючи на застосування запобіжних заходів під час монтажу пристрою, і незважаючи на дотримання інструкцій, залишається залишковий ризик, пов'язаний із впливом вібрації та шуму. Тому ви повинні використовувати засоби індивідуального захисту, не працювати занадто довго і використовувати регулярні перерви на роботі.

Ніколи не торкайтеся небезпечних рухомих частин, перш ніж від'єднати пристрій від джерела живлення та повної зупинки всіх небезпечних рухомих частин.

Ріжучий елемент обертається протягом деякого часу після припинення роботи двигуна. Перед виконанням технічного обслуговування переконайтеся, що акумулятор від'єднано від пристрою.

Зберігайте пристрій у місці, недоступному для сторонніх осіб, зокрема дітей. Також під час роботи слід звертати увагу на те, щоб пристрій був недоступний для сторонніх осіб, особливо дітей.

ЗАГАЛЬНІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ, ЩО СТОСУЮТЬСЯ БЕЗПЕКИ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТІВ

Застереження! Належить ознайомитися зі всіма застереженнями щодо безпеки, ілюстраціями і специфікаціями, які доставлялися з цим електроінструментом / машиною. Недотримання їх може привести до електричної поразки, пожежі або до серйозних травм.

Зберегти всі застереження і інструкції для майбутнього віднесення.

Поняття «електроінструмент / машина», використані в застереженнях, відноситься до всіх інструментів / машин, які приводяться в дію електричним струмом, як провідних, так і безпровідних.

Безпека робочого місця

Робоче місце належить зберігати при доброму освітленні та в чистоті. Безлад і слабе освітлення можуть бути причинами виникнення випадків.

Не належить працювати електроінструментами / машинами в середовищі із збільшеним ризиком вибуху, який містить горючі рідини, гази або пари. Електроінструменти / машини генерують іскри, які можуть запалити пил або пари. Не належить допускати дітей і сторонніх осіб до робочого місця. Втрата концентрації може стати причиною втрати контролю.

Електрична безпека

Штепсель проводу повинен підходити до мережевої розетки. Не належить модифікувати штепселі яким-небудь іншим способом. Не належить застосовувати жодних адаптерів штепселя із заземленими електроінструментами / машинами. Не модифікований штепсель, що пасує до розетки, зменшує ризик поразки електричним струмом.

Належить уникати контакту із заземленими такими поверхнями, як труби, обігрівачі і холодильники. Заземлення тіла збільшує ризик поразки електричним струмом.

Не належить наражати електроінструменти / машини на контакт з атмосферними опаданнями або вологістю. Вода і вологість, яка проникне всередину електроінструменту / машини, збільшує ризик поразки електричним струмом.

Не протягувати живильний кабель. Не застосовувати живильного кабелю, щоб носити, тягнути або від'єднувати штепсель від мережевої розетки. Уникати контакту живильного кабелю з теплом, маслами, гострими кромками і рухомими частинами. Пошкодження або сплутування живильного кабелю збільшує ризик поразки електричним струмом. У разі роботи поза закритими приміщеннями, належить застосовувати подовжувачі, призначені для роботи поза закритими приміщеннями. Використання подовжувача, пристосованого для роботи назовні приміщень, зменшує ризик поразки електричним струмом.

У разі, коли застосування електроінструменту / машини у вологому середовищі є неминучим, тоді як захист від напруги живлення належить застосовувати пристрій диференціального струму (ПДС) [англ. residual current device, RCD]. Застосування ПДС зменшує ризик поразки електричним струмом.

Персональна безпека

Будь пильним, звертай увагу на те, що робиш, та бережи здоровий глузд під час роботи з електроінструментом / машиною. Не застосовуй електроінструменту / машини, будучи перетомленим або під впливом наркотиків, алкоголю або ліків. Навіть хвилина неувagi під час роботи може привести до серйозних персональних травм.

Застосовуй засоби персонального захисту. Завжди накладай захист зору. Застосування засобів персонального захисту, таких як пилозахисний респіратор, протиковзке захисне взуття, каски і захисники слуху, зменшують ризик серйозних персональних травм.

Запобігй випадковому введенню в дію. Переконайся, що електричний вмикач перед під'єднанням до живлення і акумулятора, піднесенням або перенесенням електроінструменту / машини, знаходиться в позиції «вимкнений». Перенесення електроінструменту / машини з пальцем на вмикачі або живлення електроінструменту / машини, коли вмикач знаходиться в позиції «включений», може привести до серйозних травм.

Перед включенням електроінструменту / машини зніми всі ключі та інші інструменти, які були використані для його регулювання. Ключ, залишений на обертальних елементах інструменту / машини, може вести до серйозних травм. Не протягуй руки і не висовуйся дуже далеко. Утримуй відповідне положення, а також рівновагу протягом всього часу. Це дозволить легше оволодіти електроінструментом / машиною у випадку непередбачених ситуацій під час роботи. Відповідно одягайся. Не надівай вільніший одяг або біжутерію. Утримуй волосся і одяг на віддалі від рухомих частин електроінструменту / машини. Вільний одяг, біжутерія або довге волосся можуть бути схоплені рухомими частинами. Якщо пристрої пристосовані для приєднання витягу пилу або накоплення пилу, переконайся, що вони були приєднані і використані правильно. Застосування витягу пилу зменшує ризик загрози, зв'язаних з пилом.

Не дозволяй, щоби досвід, придбаний частим використанням інструменту / машини, спричинили безтурботність і ігнорування правил безпеки. Безтурботна дія може привести до серйозних травм за одну частку секунди.

Експлуатація і дбайливість за електроінструмент / машину

Не перенавантажуй електроінструмент / машину. Застосовуй електроінструмент / машину, відповідний для вибра-

ного застосування. Відповідний електроінструмент / машина забезпечить кращу і безпечнішу роботу, якщо буде використаний для спроектованого навантаження.

Не застосовувати електроінструмент / машину, якщо електричний вмикач не робить можливим включення і виключення. Інструмент / машина, який не дається контролювати за допомогою мережевого вимикача є небезпечним і його належить здати на ремонт.

Від'єднай штепсель від живильної розетки та демонтуй акумулятор, якщо є таким, що відключається від електроінструменту / машини перед регулюванням, заміною приладдя або зберіганням інструменту / машини. Такі запобіжні заходи дозволять уникнути випадкового включення електроінструменту / машини.

Бережи інструмент в недоступному для дітей місці, не дозволяй особам, що не знають обслуговування електроінструменту / машини або цих інструкцій, користуватися електроінструментом / машиною. Електроінструменти / машини небезпечні в руках користувачів, що не пройшли курси підготовки.

Проводь технічний догляд за електроінструментами / машинами, а також за приналежністю. Перевіряй інструмент / машину під кутом невідповідності або зарубок рухомих частин, пошкоджень частин, а також яких-небудь інших умов, які можуть вплинути на дію електроінструмента / машини. Пошкодження належить полагодити перед використанням електроінструменту / машини. Багато випадків викликані невідповідним технічним доглядом за інструментами / машинами.

Ріжучі інструменти належить утримувати в чистоті та в загостреному стані. Ріжучі інструменти з гострими кромками з відповідно проведеним технічним доглядом менш схильні до затискування / заклинювання та можна легко контролювати їх під час роботи.

Застосовувати електроінструменти / машини, приладдя та інструменти, які вставляються і т.д. згідно з даними інструкцій, беручи до уваги вигляд і умови роботи. Застосування інструментів для іншої роботи, ніж для якої були спроектовані, може привести до виникнення небезпечної ситуації.

Рукояті і поверхні для хватки зберігай сухими, чистими, а також вільними від масла і мазі. Слизькі рукояті і поверхні для хватки не дозволяють на безпечне обслуговування, а також на контроль інструменту / машини в небезпечних ситуаціях.

Ремонти

Ремонтуйте електроінструмент / машину лише в установах, що мають на це службові права, які застосовують лише оригінальні запчастини. Забезпеч цю відповідну безпеку роботи електроінструменту.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИСТРОЮ

Підготовка тримера до роботи

Увага! Перед усіма заходами, пов'язаними з монтажем та регулюванням, слід від'єднати тример від джерела живлення шляхом від'єднання акумуляторів.

Візуально огляньте пристрій, якщо помітите будь-які пошкодження, не продовжуйте роботу до їх усунення.

Перед першим використанням необхідно встановити відповідний ріжучий елемент: голівку з ріжучою волосінню або лезом, захисну кришку ріжучого елемента, тримачі та ремінь-лямки.

Голівку з ріжучою волосінню слід використовувати виключно для косіння трави. Лезо використовується для зрізання кущів, дерев'яних пагонів рослин тощо.

Щоб встановити захисну кришку, прикріпіть її гвинтами до захисного елемента шпінделя (II). Постачається кришка, яка підходить для використання тримера як з волосінню, так і з лезом. На кришці встановлене невелике лезо, яке використовується для автоматичного вкорочення волосіні. Якщо лезо обладнане захисним елементом, його слід зняти перед початком виконання робіт з використанням волосіні.

Встановіть тримачі тримера. Для цього зніміть верхню частину затискача тримачів, відкрутивши всі гвинти. Потім встановіть в нижній частині затискача з'єднувач тримачів та накладіть верхню частину затискача. З'єднайте обидві частини затискача за допомогою гвинтів (III).

З'єднайте обидві частини захисної кришки приводного валу. Для цього відпустіть регулятор затискача, що з'єднує захисні елементи приводного валу, а потім натисніть і утримуйте важіль фіксатора. Вставте нижню захисну кришку в затискач і переконайтеся, що гачок фіксатора потрапив в отвір у кришці (IV). Закріпіть з'єднання, затягнувши регулятор затискача так, щоб дві половини кришки приводного валу були закріплені одна відносно одної.

Залежно від поставленого освітлення, встановіть ремінь (V) або лямки (VI). Відрегулюйте довжину ременів таким чином, щоб вони не стискали тіло оператора, але в той же час не рухалися під час роботи. Тример також можна підвісити на лямках або ремені, іншому за той, що поставляється з пристроєм, за умови, що він може бути підвішений на лямках або ремені без внесення будь-яких змін у кріплення.

Підвісьте тример, протягнувши гачок ременя або лямки через вічко затискача. Переконайтеся, що запобіжна пружина повернулася в початкове положення. Це запобігатиме вислизанню пристрою з ременя або лямки.

Потім виберіть кут і положення тримача, з цією метою ослабте регулятор кріплення і відрегулюйте тримач таким чином, щоб забезпечити повну свободу руху під час роботи, а обидва тримачі були розміщені в такому положенні, щоб вони не призводили до надмірного навантаження. Руки повинні бути зігнуті в ліктях. Ріжучий елемент повинен рухатися в площині, паралельній землі.

У разі необхідності можна перемістити затискач. Для цього послабте гвинт (VII), перемістіть затискач, а потім затягніть гвинт, щоб заблокувати спонтанне переміщення затискача. Розташування затискача слід підбирати таким чином, щоб він знаходився безпосередньо за центром ваги підвішеного на ньому тримера, що призведе до автоматичного нахилання ріжучого елемента в напрямку до землі.

Відчепіть тример від лямки або ремня. Зніміть ремінь або лямки.

Залежно від вибору ріжучого елемента, встановіть катушку з ріжучою волосінню або металеве лезо.

Увага! Через небезпеку травмування під час встановлення леза слід використовувати захисні рукавички при , а саме лезо слід кріпити із встановленою захисною кришкою.

Під час встановлення катушки з ріжучою волосінню, встановіть верхній монтажний фланець, а потім вкрутіть катушку з ріжучою волосінню (VIII), заблокувавши можливість обертання шпінделя.

Встановлюючи лезо, встановіть верхній кріпильний фланець на шпіндель. Накладіть ріжуче лезо на фланець так, щоб отвір у лезі потрапив у виступаючу частину монтажного фланця (IX).

Накладіть нижній кріпильний фланець. Блокуючи можливість обертання шпінделя міцно та надійно дотягнути кріпильні фланці та розміщені між ними диски (X).

Під'єднання до живлення

Пристрій живиться за допомогою двох акумуляторів. Пристрій не запуститься, якщо один з акумуляторів не буде встановлений у нього, або буде розряджений. Акумулятори в пристрої під'єднуються послідовно, це означає, що інструмент живиться від суми їх номінальних напруг. Рекомендується, щоб акумулятори мали однакову ємність і були заряджені на однаковому рівні. Акумулятори, що використовуються для живлення пристрою повинні бути однаково зношеними. Не рекомендується під'єднувати зношений акумулятор з новим, навіть якщо обидва заряджені на одному рівні і мають однакову ємність. Недотримання вищезазначених рекомендацій призведе до зменшення часу роботи та швидшої зношеності акумуляторів, що використовуються для живлення пристрою.

Для живлення інструменту можна використовувати лише вказані акумулятори Li-Ion YATO 18 В: YT-82842, YT-82843 та YT-82844, які можна заряджати лише за допомогою зарядних пристроїв YATO YT-82848 або YT-82849. Забороняється використовувати інші акумулятори з іншою номінальною напругою, що не підходять до гнізда акумулятора пристрою. Забороняється змінювати гніздо та/або акумулятор, щоб адаптувати їх одне до одного.

Вставте заряджений акумулятор в напрямну гнізда акумулятора таким чином, щоб фіксатор акумулятора утримував його на місці (XI). Переконайтеся, що акумулятор не випаде автоматично з гнізда пристрою.

Запуск тримера (XII)

Під'єднайте обидва акумулятори до тримера. Встановіть ремінь або лямки та закріпіть тример. Візьміться за тримачі тримера двома руками. Переконайтеся, що ріжучий елемент не має контакту з будь-яким предметом. Правий тримач оснащений вимикачем і замком, що захищає від запуску тримера випадковим натисканням вимикача. Тримайте тримач таким чином, щоб він натиснув і утримував замок у цьому положенні, потім натисніть і утримуйте вимикач. Ріжучий елемент почне крутитися.

Припинення роботи настає після відпускання натиску на вимикач. Після відпускання натиску на вимикач ріжучий елемент ще деякий час обертається. Тример можна зняти з лямки і відкласти тільки після повної зупинки ріжучого елемента.

Підготовка місця виконання роботи

Перед початком роботи необхідно підготувати місце виконання роботи. Визначте зону безпеки радіусом не менше 15 м від місця виконання робіт, куди не матимуть доступу сторонні особи. Переконайтеся, що навколо місця виконання робіт немає жодних перешкод, які можуть спричинити зіткнення з оператором або тримером під час роботи.

Робота з тримером

Не починайте роботу, доки ріжучий елемент не досягне максимальної швидкості обертання.

Під час роботи тримайте тример таким чином, щоб ріжучий елемент завжди рухався в площині, паралельній землі.

Щоб отримати максимальну продуктивність косіння, слід встановити максимальну довжину ріжучої волосіні. Для цього слід запустити тример і дозволити двигуну працювати на максимальній швидкості, а потім обережно вдарити катушку з волосінню об землю. Це дозволить розмотатися волосіні, а ніж, розміщений у кришці волосіні, відріже її на відповідну довжину.

Увага! Під час роботи забороняється спирати катушку об землю. Це призведе до використання усього запасу волосіні на катушці.

Якщо з якихось причин волосінь не розмотується автоматично, зупиніть двигун тримера, від'єднайте акумулятори та перевірте, що стало причиною заклинювання.

Волосінь слід розмотувати кожного разу, коли чути, що двигун досягає більшої швидкості, ніж під час звичайної роботи.

Під час роботи тример рекомендується переміщувати справа наліво. Водночас слід уникати косіння, коли тример рухається зліва направо. Це дозволить оператору уникнути зрізаних під час косіння залишків трави.

Слід уникати різання чагарників і кущів. Робота з тримером біля дерев може пошкодити кору. Удари волосінню об камені, цеглу, стіни або інших схожі поверхні може призвести до дуже швидкого зносу волосіні.

При використанні леза уникайте різання верхньою правою четвертиною леза (XIII). Це запобігатиме відскакуванню тримера в напрямку оператора, якщо лезо буде заблоковано під час роботи.

Лямки дозволяють здійснити аварійне від'єднання тримера. Для цього потрібно потягнути за червону стрічку, розміщену біля кріплення. Тример від'єднається разом з гачком лямки. Перед початком робіт від'єднайте гачок від затискача тримера, а потім прикріпіть його до лямки (XIV). Під час аварійного від'єднання тримера від лямки тример може вдарилися об землю. Після кожного аварійного від'єднання тримера від лямки здійснюйте огляд щодо наявності пошкоджень та, у випадку наявності, усуньте їх перед відновленням роботи.

Корисні поради під час виконання робіт

Слід подбати про рівновагу та належну позу під час роботи. Дотримуйтеся особливої уваги під час роботи на слизькій, похилій або нерівній поверхні.

Завжди слідкуйте за ріжучим елементом під час роботи. Не косити у місцях, що перебувають за межами поля зору.

Перед початком виконання робіт необхідно ретельно оглянути місце виконання робіт, усунути всі зайві гілки та залишки після попереднього косіння.

Під час роботи слід здійснювати регулярні перерви. Під час роботи пристрій утворює шум та вібрації, які впливають на оператора обладнання. Використання регулярних перерв та засобів індивідуального захисту, таких як рукавички, засоби захисту органів слуху та засоби захисту очей, зменшують вплив роботи пристрою на стан оператора.

До виконання робіт слід приступати перебуваючи в належному стані та здоровим. Якщо у вас наявні нудота, головний біль, порушення зору (наприклад, зменшення поля зору), проблеми зі слухом, запаморочення, слід негайно припинити роботу. Високу траву слід зрізати поступово зверху, що зменшить ризик намотування скошеної трави на котушку з волосінню.

Спробуйте зрізати траву лише кінцем волосіні, це зменшить ризик намотування зрізаної трави на котушку з волосінню. Якщо будь-яка частина тримера або захисного елемента пошкодиться або деформується під час виконання робіт, її необхідно замінити або відремонтувати, перш ніж знову починати роботу.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ І ЗБЕРІГАННЯ

Попередження! Від'єднайте тример від джерела живлення, перш ніж розпочати будь-яку з операцій, описаних нижче. Від'єднайте живлення від електричної розетки, якщо пристрій живиться електричним струмом, від'єднайте акумулятор від пристроїв, що працюють від батареї.

Заміна ріжучої волосіні (XV)

Відкрутіть корпус котушки від шпінделя тримера. Натисніть одночасно обидві кнопки блокування корпусу котушки та витягніть котушку з кришки. Вийдіть залишки старої волосіні з котушки. Очистіть котушку, кришку котушки, пружину та кріпильний гвинт від трави, ґрунту та інших забруднень.

Підготуйте відрізок волосіні з діаметром і довжиною, зазначеними в таблиці з технічними даними. На половині довжини протягніть волосінь через зазор у перегородці між двома частинами котушки. Намотайте волосінь на обидві частини котушки проти годинникової стрілки. Пози зазорами залиште близько 15 см волосіні, які слід протягнути через отвори в корпусі. Закрийте котушку в корпусі.

Встановіть котушку відповідно до процедури, описаної в пункті. *«Підготовка тримера до роботи»*

Після кожного використання слід перевіряти стан пристрою з особливим акцентом на прохідність вентиляційних отворів. Перевірте положення всіх елементів пристрою. Затягніть всі ослаблені гвинтові з'єднання. Перевірити стан ріжучого елемента. Очистіть кришку різального елемента та котушку від залишків трави. Якщо ви помітили пошкодження кришки ріжучого елемента і/або котушки, замініть його перед продовженням роботи. Забороняється використовувати тример з пошкодженою кришкою ріжучого елемента та/або котушки.

Очистіть корпус пристрою м'якою сухою ганчіркою. Очистіть корпус від трави, масла, мастила та іншого забруднення. Зберігайте пристрій відключеним від живлення в сухому, закритому приміщенні.

Зберігайте пристрій у затінених, сухих та належним чином провітрюваних приміщеннях, щоб запобігти конденсації пари. Зберігайте пристрій в місцях, недоступних для сторонніх осіб, особливо дітей. Під час зберігання леза завжди повинні бути захищені кришкою.

Запчастини

Користувач не може здійснювати заміну будь-яких замінних частин самостійно, окрім вказаних в інструкції. Детальний список запасних частин для продукту можна знайти в розділі «Для завантаження», в продуктовій картці, на веб-сайтах TOYA SA: www.toya.pl.

PRODUKTO CHARAKTERISTIKA

Akumuliatorinė žoliapjovė su pjaunamuoju lynu naudojama namų ūkio darbams. Skirta žolei pjauti tose vietose, kurios nepasiekiamos įprastoms vejapjovėms, pvz., netoli pastatų sienų, tvorų, aplink medžius ir krūmus, takų pakraščiuose, vejos pakraščiuose ir t. t. Žolė pjaunama besisukančiu plastikiniu lynu. Naudokite metalinius peilius krūmams, sumedėjusiems augalų ūgliams ir t. pjauti. Tinkamas, patikimas ir saugus įrenginio veikimas priklauso nuo tinkamo naudojimo, todėl:

Prieš naudodami gaminį reikia perskaityti visą darbo su produktu instrukciją ir ją išsaugoti ateičiai.

Už bet kokią žalą ir sužalojimus, padarytus naudojant kitaip nei numatyta, dėl saugos ir rekomendacijų nesilaikymo, tiekėjas neatsako. Įrenginys naudojimas ne pagal paskirtį sukelia taip pat pardavėjo teikiamos garantijos netekimą.

PRODUKTO KOMPLEKTACIJA

Žoliapjovė pristatoma kompleksiška, bet prieš naudojimą reikalauja surinkimo. Kartu su žoliapjove pristatomas pjovimo elemento dangtis, pjovimo galvutė su lynu, pjovimo diskas ir pagalbinis diržas. Įrangoje nėra maitinimo akumuliatoriaus ir akumuliatoriaus įkroviklio.

TECHNINIAI DUOMENYS

Parametras	Matavimo vienetas	Vertė
Katalogo numeris		YT-85010
Nominali įtampa	[V d.c.]	36
Nominalūs apsisukimai	[min ⁻¹]	5800
Pjovimo lyno plotis	[mm]	340
Lyno skersmuo	[mm]	1,6
Ant ritės esančio lyno ilgis	[m]	3
Pjovimo disko plotis	[mm]	255
Disko storis	[mm]	1,6
Disko tvirtinimo skersmuo	[mm]	25,4
Apsaugos laipsnis		IPX0
Masė	[kg]	3,6
Triukšmo lygis (diskas / lynas)		
- L _{pa} (akustinis slėgis)	[dB(A)]	79,1 ± 3,0 / 83,0 ± 3,0
- L _{wa} (akustinė galia)	[dB(A)]	88,4 ± 2,31 / 92,5 ± 1,92
Vibracija (dešinioji rankena/kairioji rankena)	[m/s ²]	1,35 ± 1,5 / 1,11 ± 1,5
Akumuliatoriaus tipas		Ličio jonų

SAUGUMO INSTRUKCIJOS

SVARBU. Atidžiai perskaitykite prieš naudojimą. Saugoti pakartotiniam panaudojimui.

PARUOŠIMAS

ĮRENGINYS GALI SUKELTI RIMTŲ SUŽALOJIMŲ. Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją. Susipažinkite su tinkamu prietaiso laikymu, naudojimu, priežiūra, paleidimu ir sustabdyimu. Susipažinkite su tinkamu bet kokių valdymo elementų veikimu.

Niekada neleiskite vaikams naudoti įrenginio. Vaikai neturėtų žaisti su įrenginiu. Vaikams be priežiūros negalima leisti atlikti įrenginio valymo ir priežiūros.

Dėmesio! Įrenginio naudojimą gali riboti nacionaliniai įstatymai.

Įrenginys neturėtų būti veikiamas kritulių.

Laikykite kabelį atokiau nuo pjovimo elemento. Eksploatavimo metu kabelis gali būti paslėptas žolėje, todėl galima jį netyčia sugadinti ar nupjauti. Pjaudami atkreipkite dėmesį į laidus,

kuriais teka srovė.

Įrenginys pritaikytas valdyti dviem rankomis. Įrenginys turėtų būti laikomas su rankenomis. Rankenos visada turi būti nukreiptos į viršų.

Naudokite tik gamintojo pateiktus priedus: ritę su plastikiniu lynu arba metalinį peilį. Naudokite tik gamintojo pateiktą įrangą, pvz., diskus su pjovimo grandine. Nekeiskite lyno metaline viela ar virve. Kitokios įrangos naudojimas gali kelti rimtą pavojų operatoriaus ir pašalinių asmenų saugumui. Prieš montuodami pjovimo elementą ir dangtį įsitikinkite, kad jie nepažeisti, neįskilę ir nesulenkti. Įsitikinkite, kad ant metalinio peilio nėra rūdžių ir kad ant ritės yra bent 1 metras lyno.

Dirbant kyla pavojus išmesti daiktus į operatorių ir pašalinius asmenis. Operatorius yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus ar pavojų kitiems asmenims ar aplinkai. Nenaudokite įrenginio, jei šalia yra pašalinių asmenų, ypač vaikų. Prieš pradėdami darbą, nustatykite saugos zoną mažiausiai 15 metrų spinduliu nuo darbo vietos.

Visada naudokite akių ir veido apsaugos priemones, kad apsaugotumėte akis, veidą ir kvėpavimo takus nuo darbo metu išmetamų dulkių ir objektų. Visada dėvėkite tinkamus apsauginius drabužius. Dėvėkite tik ilgas klešnes turinčias kelnes. Nedėvėkite laisvų drabužių ir papuošalų, kurie tai gali patekti į judančias įrenginio dalis. Naudokite apsaugines pirštines ir klausos apsaugos priemones. Naudokite apsauginę avalynę su neslidžiais padais, nedirbkite su plikomis kojomis ar sandalais. Dirbdami visada dėvėkite apsauginį šalną.

Įrenginys turi būti reguliariai tikrinamas pagal tolesnėje naudojimo instrukcijos dalyje pateiktą informaciją. Tai užtikrins geresnį ir saugesnį darbą.

Jei peilis atsitrenkia į koją nors pašalinį daiktą arba įrenginys pradeda skleisti triukšmą ar nejprastai vibruoti, išjunkite variklį ir palaukite, kol sustos įrenginio elementai. Atjunkite akumuliatorius ir atlikite šiuos veiksmus:

- patikrinkite pažeidimą,
- patikrinkite, ar nėra atsilaisvinusių dalių, ir jas priveržkite,
- pakeiskite arba suremontuokite pažeistas dalis pagal specifikacijas.

Darbo metu naudokite klausos apsaugos priemones. Pernelyg didelis triukšmas gali sužaloti klausą negrįžtamai.

Būtina dėvėti apsauginius akinius. Darbo metu susidariusios atliekos gali sukelti akių pažeidimo pavojų.

Žr. įrenginio išjungimo avariniu atveju instrukcijas.

Prieš naudodami visada patikrinkite, ar nenusidėvėję ir nepažeisti: pjovimo elementas, varžtai, dangčiai ir kiti elementai. Prieš pradėdami darbą pakeiskite susidėvėjusias dalis. Taip pat patikrinkite, ar varžtų jungtys neatsilaisvinusios. Priveržkite atsilaisvinusius varžtus.

Veikimo metu nekreipkite įrenginio ir išlaikykite pusiausvyrą. Kojas ant šlaito statykite stipriai ir vaikščioti, niekada nebėgiokite. Pjaudami šlaitą, visada judėkite skersai šlaito, o ne išilgai.

Prieš prijungiant prie įrenginio akumuliatorius - įsitikinkite, kad jungiklis yra išjungtas.

Prieš kiekvieną įrenginio paleidimą ir po kiekvieno įrenginio kritimo arba smūgio patikrinkite jo būklę. Jei pastebima bet kokia žala, pvz., įtrūkęs korpusas, prieš pašalinant žalą draudžiama įrenginį naudoti.

Jei veikimo metu įvyko avarija arba nelaimingas atsitikimas, pirmiausia išjunkite įrenginį, atjunkite akumuliatorius ir tada padėkite sužeistiems asmenims. Pašalinkite avarijos arba ne-

laimingo atsitikimo priežastis. Prieš pradėdant darbą, patikrinkite, ar įrenginys nepažeistas. Visada atjunkite maitinimą, atjungiant akumuliatorius: kai įrenginys vartotojo paliekamas; prieš šalinant užstrigimą; prieš patikrindami, valydami ar dirbdami su įrenginiu; atsitrenkus į svetimą objektą, kad patikrintų įrenginio žalas; jei įrenginys pradeda pernelyg vibruoti, dėl nedelsiamo patikrinimo.

Įrenginio atjungimas nuo maitinimo šaltinio - tai įrenginio išjungimas jungikliu ir maitinimo šaltinio atjungimas. Maitinimo laido kištuko ištraukimas iš sieninio lizdo kintamosios srovės prietaisų atveju arba akumuliatorių atjungimas akumuliatoriais maitinamų prietaisų atveju.

Jei įrenginys pradeda pernelyg vibruoti paleidus ar veikiant, tai reiškia netinkamą įrenginio veikimą. Tokiu atveju nedelsdami išjunkite įrenginį su jungikliu, atjunkite akumuliatorius ir patikrinkite. Patikrinkite, ar tinkamai sumontuotas pjovimo elementas ir pats įrenginys. Pašalinus netinkamą montavimą, įrenginys turi būti sumontuotas, prijungtas prie maitinimo šaltinio ir iš naujo paleistas. Jei ir toliau atsiranda pernelyg didelės vibracijos, nedelsdami išjunkite maitinimą su maitinimo jungikliu, atjunkite akumuliatorius ir perduokite įrenginį įgaliojamam techninės priežiūros centrui.

Nepaisant to, kad projektuojant ir gaminant įrenginį buvo imtasi atsargumo priemonių ir laikomasi instrukcijų, vis tiek lieka rizika, susijusi su vibracijos ir triukšmo poveikiu. Todėl turėtumėte naudoti asmenines apsaugos priemones, per ilgai nedirbti ir darbo metu daryti reguliarias pertraukas.

Niekada nelieskite pavojingų judančių dalių prieš atjungdami įrenginį nuo maitinimo šaltinio ir kol visiškai nesustos visos pavojingos judančios dalys.

Po variklio sustojimo pjovimo elementas sukasi tam tikrą laiką.

Prieš atlikdami techninę įrenginio priežiūrą įsitikinkite, kad akumuliatoriai atjungti nuo įrenginio.

Įrenginį reikia laikyti vietoje neprieinamoje pašaliniais asmenims, ypač vaikams. Taip pat darbo metu reikia atkreipti dėmesį, kad įrenginys būtų vietoje neprieinamoje pašaliniais asmenims, ypač vaikams.

BENDRI ĮSPĖJIMAI DĖL ELEKTROS ĮRANKIŲ SAUGUMO

Įspėjimas! Reikia susipažinti su visais saugumo įspėjimais, iliustracijomis, o taip pat specifikacijomis, pristatytomis su elektros įrankiais / mašina. Jų nesilaikymas gali privesti prie elektros srovės smūgio, gaisro arba kūno sužalojimo.

Saugoti visus įspėjimus, o taip pat instrukcijas sekančiam kartui.

Sąvoka „elektros įrankis / mašina“ panaudota įspėjimuose susijusiuose su visais įrankiais / mašinų maitinamų elektros srove, su laidais kaip ir be laidų.

Saugumas darbo vietoje

Darbo vieta turi būti gerai apšviesta ir švari. Netvarka ir silpnas apšvietimas gali būti nelaimingų atsitikimų priežastimi.

Negalima naudoti elektros įrankių / mašinų aplinkoje kur yra didesnė sprogimo rizika, kuriose yra degūs skysčiai, dujos arba garai. Elektros įrankiai / mašinos generuoja kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes arba garus.

Neleiskite į darbo vietą vaikų pašalinių žmonių. Koncentracijos praradimas gali privesti prie kontrolės praradimo.

Elektrinė sauga

Maitinimo laido kištukas turi būti pritaikytas prie tinklinio lizdo. Negali jokių būdu pakeisti kištuko. Negalima naudoti jokių kištuko adapterių su žemintais elektros įrankiais / mašinomis. Nemodifikuotas kištukas tinkantis prie lizdo mažina elektros srovės smūgio riziką.

Vengti sąlyčio su žemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, šildytuvai ir aušintuvai. Kūno įžeminimas didina elektros srovės smūgio riziką.

Negalima pristiegti prie elektros įrankių / mašinos sąlyčio su atmosferos krituliais arba drėgme. Vanduo ir drėgmė, kuri pateks į elektros įrankio / mašinos vidaus didina elektros srovės smūgio riziką.

Negalima perkrauti maitinimo laido. Negalima naudoti maitinimo laido kištuko nešimui, prijungimui ir atjungimui nuo tinklinio lizdo. Vengti sąlyčio maitinimo lizdo su šiluma, aliejais, aštriomis briaunomis ir judančiais elementais. Maitinimo laido pažeidimas didina elektros srovės smūgio riziką.

Darbo už uždary patalpų ribų atveju reikia naudoti prailgintuvus, skirtus darbui už uždary patalpų ribų. Tinkamo prailgintuvo panaudojimas, pritaikyto darbui išorėje mažina elektros smūgio riziką.

Atveju kai naudojamas elektros įrankis / mašina drėgnoje aplinkoje yra neišvengiamas, kaip apsaugą nuo maitinimo įtampos reikia naudoti skirtingos įtampos įrengimą (RCD). RCD panaudojimas mažina elektros srovės smūgio riziką.

Asmeninis saugumas

Būkite jautrūs, kreipkite dėmesį į tai ką darai ir vadovaukis sveiku protu darbo su elektros įrankiu / mašina metu. Nenaudokite elektros įrankio / mašinos esant nuovargiui arba suvartojus narkotikus, alkoholį ar vaistus. Dėmesingumo akimirka trūkumas gali pristiegti prie rimtų asmeninių sužeidimų.

Naudoti asmenines apsaugos priemones Visada dėvėkite akių apsaugą. Asmeninės apsaugos priemonių, tokių kaip dulkių kaukės, apsauginė nuo slidimo apsauganti avalynė, šalmai ir klausos apsauga mažina rimtų asmeninių sužeidimų riziką.

Saugokite nuo atsitiktinio įrenginio užvedimo. Įsitinkinkite, kad elektros jungiklis yra „išjungtas“ pozicijoje prieš prijungiant prie maitinimo ir/arba akumulatoriaus, elektros įrankio / mašinos pakėlimo arba perkėlimo. Elektros įrankio / mašinos su pirštu ant jungiklio perkėlimas arba elektros įrankio / mašinos maitinimas, kai jungiklis yra pozicijoje „įjungtas“ gali pristiegti prie rimtų sužalojimų.

Prieš elektros įrankio / mašinos įjungimą išimkite visus raktus ir kitus įrankius, kurie buvo panaudoti jo reguliavimui. Raktas paliktas ant judamų elementų įrankio / mašinos gali pristiegti prie rimtų sužalojimų.

Nesiekite ir nepasilenkite per toli. Išsaugokite tinkamą poziciją ir lygsvarą per visą laiką. Tai leis lengviau valdyti elektros įrankį / mašiną netikėtų situacijų darbo metu atveju.

Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite laisvos aprangos arba bižuterijos. Turėkite plaukus o taip pat aprangą atokiau nuo judančių elektros įrankio / mašinos elementų. Laisva apranga, bižuterija arba ilgi plaukai gali būti įsukti į judamus elementus.

Jeigu įrengimai yra pritaikyti prijungti prie dulkių ištraukimo arba dulkių kaupimo, įsitinkinkite, kad buvo jie prijungti ir tinkamai panaudoti. Dulkių ištraukimo panaudojimas mažina pavojų, susijusį su dulkių rizika.

Neprileiskite prie to, kad patirtis įgyta dėl elektros įrankio / mašinos panaudojimas privedė prie saugumo taisyklių ignoravimo. Nesaugus veikimas gali pristiegti prie rimtų sužeidimų per akimirka.

Elektros įrankių / mašinos naudojimas ir priežiūra

Neapkraukite elektros įrankio / mašinos. Naudokite elektros įrankius / mašinas tinkamam pasirinktam naudojimui. Tinkamas elektros įrankis / mašina užtikrins geresnį ir saugesnį darbą, jeigu bus panaudotas suprojektuotai apkrovai.

Nenaudokite elektros įrankio / mašinos, jeigu elektros jungiklis neleidžia įjungti arba išjungti. Įrankis / mašina, kurį negalima kontroliuoti su tinkliniu jungikliu yra nesaugus ir reikia juos atiduoti taisymui.

Išimkite kištuką iš maitinimo lizdo ir/arba išmontuokite akumuliatorių, jeigu yra atjungtas nuo elektros įrankio / mašinos prieš reguliavimą, akseuarų pakeitimą arba įrankio / mašinos sandėliavimą. Tokios apsaugos priemonės padės išvengti atsitiktinio elektros įrankio / mašinos įjungimo.

Laikykitės įrankį vaikams neprieinamoje vietoje, neprileiskite, kad asmenys nežinantys kaip naudoti elektros įrankį / mašiną arba tų instrukcijų naudotų elektros įrankius / mašiną. Elektros įrankiai / mašinos yra pavojingos naudojant mokymų nepraejusius naudotojams.

Priziūrėkite elektros įrankius / mašinas ir aksesuarus. Patikrinkite įrankius / mašinas judamų dalių nepritaikymo arba užstrigimo atveju, elementų arba kokių nors kitų sąlygų, kurie gali turėti įtaką elektros įrankio / mašinos veikimui. Sugedimus reikia pataisyti prieš elektros įrankio / mašinos panaudojimą. Daugelis atvejų įvyko dėl netinkamos elektros įrankio / mašinos priežiūros. Pjovimo įrankius reikia laikyti švaroje ir aštrus. Tinkamai priziūrimi pjovimo įrankiai su aštriomis briaunomis yra mažiau linkę užstrigti ir lengviau yra lengviau kontroliuoti darbo metu.

Naudokite elektros įrankius / mašinas, aksesuarus, o taip pat montuojamus įrankius ir t.t. pagal šias instrukcijas, atsižvelgiant į darbo sąlygas ir rūšį. Įrankių naudojimas skirtingam darbui negu buvo suprojektuota, gali pristiegti prie pavojingos situacijos atsiradimo.

Rankenas ir laikymo paviršius išlaikykite sausus, švarius, o taip pat be alyvos ir tepalų. Slidžios rankenos ir laikymo paviršiai neleidžia saugiai naudoti ir kontroliuoti įrankio / mašinos pavojingų situacijų metu.

Remontas

Remontuokite įrankius / mašinas tik įgaliotuose servisuose, naudojant vien tik originalias atsargines dalis. Tai užtikrins elektros įrankio darbo tinkamą saugumą.

PRODUKTO VALDYMAS

Žoliapjovės paruošimas darbui

Dėmesio! Prieš atlikdami visus surinkimo ir reguliavimo darbus, atjunkite žoliapjovę nuo akumulatoriaus.

Atlikite vizualų prietaiso patikrinimą, jei pastebėjote kokių nors pažeidimų, nepradėkite dirbti prieš juos pašalinami.

Prieš pirmąjį naudojimą reikia sumontuoti tinkamą pjovimo elementą: galvutę su pjovimo lynu arba peiliu, pjovimo elemento dangtį, rankenas ir diržą - diržus.

Pjovimo lyno galvutę reikia naudoti tik žolei pjauti. Peiliai naudojami krūmams, sumedėjusiems augalų ūgliams ir t. t. pjauti.

Norėdami sumontuoti pjovimo elemento dangtį, prisukite jį varžtais prie suklio dangčio (II). Tiekiamas dangtis tinka naudoti ir su lynu, ir su peiliu. Ant dangčio sumontuotas mažas peilis, kad lynas būtų savaime sutrumpinamas. Jei peilis tiri saugos įtaisą, prieš pradėdant darbą su lynu, reikia jį nuimti.

Primontuoti žoliapjovės rankenas. Tam tikslui atsukant visus varžtus išmontuoti viršutinę laikiklių apkabos dalį. Tada įkišti laikiklio jungtį į apatinę laikiklių apkabos dalį ir uždėti viršutinę apkabos dalį. Abi apkabos dalys turėtų būti sujungtos su varžtais (III).

Sujungti abi pavaros veleno dangos dalis. Tam tikslui reikia atlaisvinti jungiančias varomojo veleno dangas laikiklio apkabos rankenėlę, po to paspausti ir laikyti fiksavimo sąsaga. Įstumti apatinį dangtį į apkabą ir įsitikinti, kad fiksatoriaus sąsaga pateko dangtelio angą (IV). Sujungti apsaugotą prisukant apkabos rankenėlę taip, kad užfiksuoti abi varomojo veleno dangas dalis su savimi.

Priklausomai nuo tiekiamos įrangos, pritvirtinkite diržą (V) arba diržus (VI). Diržų ilgį pasirinkite taip, kad jie nesuspaustų operatoriaus kūno, bet tuo pačiu metu jie nejudėtų darbo metu. Žoliapjovę taip pat galima pakabinti ant diržo ar diržų, kurie nėra pateikiami kartu su įrenginiu, su sąlyga, kad žoliapjovę galima pakabinti ant diržo ar diržų nekeičiant prisegimo elementų.

Pakabinkite žoliapjovę prakišdami diržo arba diržų užsegimo kabli pro sąvaržos ašą. Įsitikinkite, kad apsauginė spyruoklė grįžo į pradinę padėtį. Tai neleidžia įrenginiui išslysti iš diržų ar diržo.

Tada pasirinkite rankenos kampą ir padėtį, tuo tikslu atlaisvinkite tvirtinimo rankenėlę ir sureguliuokite rankenėlę taip, kad užtikrintumėte visišką judėjimo laisvę darbo metu, o abi rankenos būtų tokioje padėtyje, kad nesukeltų per didelės apkrovos. Rankos turi būti sulenktos alkūnėse. Pjovimo elementas turi judėti su žeme lygiagrečioje plokštumoje.

Jei reikia, galima pakeisti apkabos padėtį. Norėdami tai padaryti, atlaisvinkite varžtą (VII), pastumkite apkabą, tada priveržkite varžtą, kad užfiksuotumėte savaiminį apkabos judėjimą. Apkabos padėtis turėtų būti parinkta taip, kad ji būtų tiesiai už ant jos pakabintos žoliapjovės svorio centro, dėl to pjovimo elementas bus savaime pasviręs žemės link.

Atkabinkite žoliapjovę nuo diržų ar diržo. Nuimkite diržą arba diržus.

Priklausomai nuo pasirinkto pjovimo elemento, sumontuokite ritę su pjovimo lynu arba metaliniu peiliu.

Dėmesio! Dėl susižeidimo pavojaus montuojant peilį reikia mūvėti apsaugines pirštines, o pats peilis turi būti sumontuotas su apsauginiu dangčiu.

Montuodami ritę su pjovimo lynu, sumontuokite viršutinį tvirtinimo flanšą ir tada prisukite ritę su pjovimo lynu (VIII), blokuodami suklio sukimosi galimybę.

Montuodami peilį uždėkite ant suklio viršutinį tvirtinimo flanšą. Uždėkite pjovimo peilį ant flanšo taip, kad peilio anga atsitrenktų į išsikišusią tvirtinimo flanšo dalį (IX).

Uždėkite apatinį tvirtinimo flanšą. Užfiksuodami suklio sukimąsi, tvirtai ir patikimai priveržkite tvirtinimo flanšus ir tarp jų įdėta diską (X).

Prijungimas prie maitinimo šaltinio

Įrenginys maitinamas dviem akumulatoriais. Įrenginys neprisidės veikti, jei vienas iš akumuliatorių nebus įmontuotas arba bus išsikrovęs. Įrenginio akumulatoriai yra sujungti nuosekliai, tai reiškia, kad įrenginys maitinamas iš jų vardinių įtampų sumos. Rekomenduojama, kad abi akumulatoriai būtų vienodos talpos ir taip pat įkrauti. Maitinti naudojami akumulatoriai taip pat turėtų būti tokio pačio išsivikavimo lygio. Nerekomenduojama derinti susidėvėjusio akumulatoriaus su nauju, net jei abu yra vienodai įkrauti ir vienodos talpos. Jei nesilaikysite aukščiau pateiktų rekomendacijų, sutrumpės darbo laikas ir įrenginiui maitinti naudojami akumulatoriai greičiau susinaudos.

Įrenginiui maitinti galima naudoti tik šiuos Li-Ion YATO 18 V akumulatorius: YT-82842, YT-82843 ir YT-82844, kuriuos galima įkrauti tik YATO YT-82848 ar YT-82849 įkrovikliais. Draudžiama naudoti kitus akumulatorius su kitokia vardinė įtampa ir neatitinkančiais įrenginio akumulatoriaus lizdo. Draudžiama keisti lizdą ir (arba) akumuliatorių, kad jie atitiktų vienas kitam.

Įdėkite įkrautus akumulatorius į akumulatoriaus lizdo kreiptuvus taip, kad akumulatoriaus sklendė laikytų ją vietoje (XI). Patikrinkite, ar joks akumulatorius savaime neišsistumia iš įrenginio lizdo.

Žoliapjovės paleidimas (XII)

Prijunkite abu akumulatorius prie žoliapjovės. Užsidėkite diržus ir prikabinkite žoliapjovę. Suimkite žoliapjovės rankenas abiem rankomis. Įsitikinkite, kad pjovimo elementas neturi kontakto su jokiais daiktu ir pagrindu. Dešiniojoje rankenoje yra jungiklis ir blokuotė, apsauganti nuo žoliapjovės paleidimo netyčia paspaudus jungiklį. Laikykite rankeną taip, kad ranka nuspaustų ir laikytų blokuotę šioje padėtyje, tada paspauskite ir laikykite jungiklį. Pjovimo elementas pradės sukis.

Žoliapjovės darbas užbaigiamas atleidus mygtuko nuspaudimą. Paleidus jungiklį pjovimo elementas dar kažkokį laiką sukas. Žoliapjovę galima nuimti nuo diržų ir padėti tik tada, kai pjovimo elementas visiškai sustoja.

Darbo vietos paruošimas

Prieš pradėdant darbą, reikia paruošti darbo vietą. Nustatykite saugos zoną, mažiausiai 15 m spinduliu nuo darbo vietos, į kurią pašaliniai asmenys negalėtų patekti. Įsitikinkite, kad aplink darbo vietą nėra kliūčių, galinčių sukelti operatoriaus ar žoliapjovės susidūrimą darbo metu.

Darbas su žoliapjove

Nepradėkite darbo, kol nepasieksite maksimalaus pjovimo elemento sukimosi greičio.

Dirbdami laikykite žoliapjovę taip, kad pjovimo elementas visada judėtų su žeme lygiagrečioje plokštumoje.

Kad būtų pasiektas maksimalų pjovimo efektyvumą, reikia nustatyti maksimalų pjovimo linijos ilgį. Norėdami tai padaryti, užveskite žoliapjovę ir leiskite varikliui veikti didžiausiu greičiu, tada švelniai trenkite į žemę lyno rite. Tai leis lynui išsiskleisti, o peilis, įdėtas į lyno dangtį, nupjaus lyną iki reikiamo ilgio.

Dėmesio! Draudžiama atremti ritę į žemę darbo metu. Tai sunaudos visą ritęje esančią lyną.

Jei dėl kokių nors priežasčių lynas nenori savaime išsiskleisti, sustabdykite žoliapjovės variklį, atjunkite akumulatorius ir patikrinkite, kas sukėlė strigtį.

Atvyniokite lyną kiekvieną kartą, kai girdite, kad variklio sūkiai yra didesni nei įprasto darbo metu.

Rekomenduojama darbo metu žoliapjovę perkelti iš dešinės į kairę. Tačiau reikėtų vengti pjauti, kai žoliapjovė juda iš kairės į dešinę. Tai neleis operatoriui išvengti pjovimo metu išmetamų žolės likučių.

Reikia vengti krūmų ir krūmokšnių pjovimo. Dirbant su žoliapjove šalia medžių galima pažeisti žievę. Dėl lyno smūginių į akmenis, plytas, sienas ar kitus panašius paviršius lynas gali labai greitai susidėvėti.

Naudodami peilį venkite pjauti viršutiniu dešiniuoju peilio ketvirčiu (XIII). Tai neleis peiliui atskoti operatoriaus link, jei jis susiblokuos darbo metu.

Diržai leidžia avariniu būdu atjungti žoliapjovę. Norėdami tai padaryti, patraukite raudoną dirželį prie sujungimo. Žoliapjovę bus atjungta kartu su diržų sukabinimo įtaisais. Prieš pradėdami darbą, atjunkite kablį nuo žoliapjovės apkabos, tada pritvirtinkite jį prie diržų (XIV). Avarinio žoliapjovės atjungimo nuo diržų metu žoliapjovė gali atsitrinkti į žemę. Kiekvieną kartą avariniu atveju atjungus žoliapjovę nuo diržų, reikia patikrinti, ar jis nepažeistas, ir prieš pradėdami darbą pašalinti defektus.

Patarimai, naudingi dirbant su žoliapjove

Darbo metu būtina užtikrinti pusiausvyrą ir tinkamą laikyseną. Dirbdami ant slidžios, nuožulnios ar nelygios žemės būkite labai atsargūs. Veikimo metu visada stebėkite pjovimo elementą. Nepjunkite vietose, kurios nėra matomos.

Prieš pradėdami darbą, kruopščiai apžiūrėkite darbo vietą, pašalinkite visas laisvas šakas ir ankstesnio pjovimo likučius.

Darbo metu reikia daryti reguliarias pertraukas. Veikimo metu įrenginys skleidžia triukšmą ir vibracijas, kurios veikia įrenginio operatorius. Taikant reguliarias pertraukas ir asmenines apsaugos priemones, pvz., pirštines, klausos apsaugos priemones ir akių apsaugos priemones, sumažinamas įrenginio veikimo poveikis operatoriaus būklei.

Turėtumėte pradėti dirbti būdami sveiki ir geros formos. Jeigu pasireiškia pykinimas, galvos skausmas, regėjimo sutrikimas (pvz., sumažėjęs regėjimo laukas), klausos sutrikimai, galvos svaigimas, nedelsiant nutraukite darbą.

Aukštą žolę reikia pjauti palaipsniui nuo viršaus, taip sumažės rizika, kad pjaunama žolė apsvynios ant ritės su lynu.

Stenkitės pjauti žolę tik lyno galu, taip sumažės rizika, kad pjaunama žolė apsvynios ant ritės su lynu.

Jei kuri nors žoliapjovės ar dangčio dalis darbo metu yra pažeista ar deformuota, ją reikia pakeisti ar suremontuoti prieš vėl pradėdami darbą.

PRODUKTO PRIEŽIŪRA IR LAIKYMAS

Įspėjimas! Prieš pradėdami bet kokius toliau aprašytus darbus, atjunkite žoliapjovę nuo maitinimo. Maitinamos iš tinklo žoliapjovės turi būti atjungtos nuo maitinimo lizdo, o akumulatoriumi maitinamos žoliapjovės - nuo akumulatoriaus.

Pjovimo lyno keitimas (XV)

Atsukite ritės korpusą nuo žoliapjovės sukio. Vienu metu paspauskite abu ritės korpuso blokuotės mygtukus ir ištraukite ritę iš dangčio. Pašalinkite seno lyno likučius nuo ritės. Nuvalykite ritę, ritės dangtį, spyruoklę ir tvirtinimo varžtą nuo žolės, nešvarumų ir kitų šiukšlių.

Paruoškite lyno dalį, kurios skersmuo ir ilgis nurodyti lentelėje su techniniais duomenimis. Ilgio viduryje perdėkite lyną per angą perskyroje tarp dviejų ritės dalių. Užsukite lyną ant abiejų ritės dalių prieš laikrodžio rodyklę. Už angą palikite apie 15 cm lyno, kuris turėtų praėti per korpuso angas. Uždarykite ritę korpusu.

Sumontuokite ritę pagal procedūrą, aprašytą pun.: „Žoliapjovės paruošimas darbu“.

Po kiekvieno naudojimo reikia peržiūrėti įrenginio būklę, ypatingą dėmesį skiriant ventilacijos angų švarumui.

Patikrinkite visų įrenginio dalių laisvumą. Priveržkite visas atsilaisvinusias sraigtes jungtis. Patikrinkite pjovimo elemento būklę. Nuvalykite pjovimo elemento dangtį ir ritę nuo žolės likučių. Jei pastebėjote pjovimo elemento dangčio ir (arba) ritės pažeidimą, prieš tęsdami darbą, pakeiskite juos. Draudžiama naudoti žoliapjovę su pažeistu pjovimo elementu ir (arba) ritės dangčiu.

Įrenginio korpusą valykite minkšta sausa šluoste. Pašalinkite nuo korpuso žolės likučius, alyvą, tepalus ir kitas šiukšles. Įrenginį laikykite sausoje, uždaroje patalpoje, atjungta nuo maitinimo.

Įrenginį laikykite tamsesnėse, sauses ir tinkamai vėdinamose vietose, kad išvengtumėte vandens garų kondensacijos. Vieta turi būti neprieinama pašaliniais asmenims, ypač vaikams. Saugojimo metu peiliai visada turi būti apsaugoti dangčiu.

Atsarginės dalys

Vartotojas negali savarankiškai keisti jokių atsarginių dalių, išskyrus išvardintas instrukcijoje. Detalų produkto atsarginių dalių sąrašas yra skyriuje „Atsisiųsti“, produkto kortelėje, TOYA SA svetainėse: www.toya.pl.

IERĪCES APRAKSTS

Akumulatora zāles trimmeris ir paredzēts māsaimniecības darbiem — zāles nogriešanai vietās, kas nav pieejamas parastiem zāles plāvējiem, piemēram, ēku sienu, žogu, celiņu un zālienu malu tuvumā, ap kokiem un krūmiem u. tml. Zāles griešana tiek veikta ar rotējošu plastmasas auklu. Krūmu, augu koksainu dzinumu u. tml. ir jāizmanto metāla asmens. Pareiza, uzticama un droša ierīces darbība ir atkarīga no tās pareizas ekspluatācijas, tāpēc:

pirms sāciēt lietot instrumentu, izlasiet visu instrukciju un saglabāiet to.

Piegādātājs neatbild par kaitējumiem, kas radušies, lietojot ierīci neatbilstoši tās paredzētajam pielietojumam, neievērojot drošības noteikumus un šīs instrukcijas norādījumus. Ierīces lietošana, kas neatbilst tās paredzētajam pielietojumam, noved arī pie lietotāja garantijas tiesību zaudēšanas.

IERĪCES APRĪKOJUMS

Zāles trimmeris tiek piegādāts nokomplektētā stāvoklī, taču pirms lietošanas tas ir jāsaliek. Zāles trimmera komplektā ietilpst: griezējelementa pārsegs, griezējgalva ar auklu, griezējdisks un palīgsiksna. Akumulators un akumulatora lādētājs neietilpst komplektā.

TEHNISKIE DATI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Kataloga numurs		YT-85010
Nominālais spriegums	[V DC]	36
Nominālais griešanās ātrums	[min ⁻¹]	5800
Griešanas ar auklu platums	[mm]	340
Auklas diametrs	[mm]	1,6
Auklas uz spoles garums	[m]	3
Griešanas ar disku platums	[mm]	255
Diska biezums	[mm]	1,6
Diska stiprinājuma diametrs	[mm]	25,4
Aizsardzības pakāpe		IPX0
Svars	[kg]	3,6
Trokšņa līmenis (disks/aukla)		
— L _{WA} (akustiskais spiediens)	[dB(A)]	79,1 ± 3,0/83,0 ± 3,0
— L _{WA} (akustiskā jauda)	[dB(A)]	88,4 ± 2,31/92,5 ± 1,92
Vibrācijas (labais rokturis/kreisais rokturis)	[m/s ²]	1,35 ± 1,5/1,11 ± 1,5
Akumulatora veids		Li-Ion

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

SVARĪGI. Uzmanīgi izlasiet tās pirms lietošanas sākšanas. Saglabāiet tās turpmākai izmantošanai.

SAGATAVOŠANA

IERĪCE VAR IZRAISĪT NOPIETNAS TRAUMAS. Uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju. Iepazīstieties ar pareizu ierīces turēšanu, lietošanu, tehnisko apkopi, iedarbināšanu un apturēšanu. Iepazīstieties ar visu vadības elementu pareizu lietošanu.

Nekad neļaujiet bērniem lietot ierīci. Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci. Bērni bez uzraudzības nedrīkst veikt produkta tīrīšanu un tehnisko apkopi.

Uzmanību! Valsts tiesību akti var ierobežot ierīces lietošanas iespēju.

Nepakļaujiet ierīci laikapstākļu iedarbībai.

Turiet kabeli tālu no griezējelementa. Darba laikā kabelis var būt paslēpts zālē, tādēļ pastāv

tā nejaušas bojāšanas vai pārgriešanas risks. Griešanas laikā pievērsiet uzmanību kabeliem zem sprieguma.

Ierīce ir pielāgota apkalpošanai ar divām rokām. Turiet ierīci aiz rokturiem. Rokturiem vienmēr ir jābūt vērstiem uz augšu.

Lietojiet tikai ražotāja paredzētos piederumus: spoli ar plastmasas auklu vai metāla asmeni. Nelietojiet citu aprīkojumu, ko ražotājs nav paredzējis, piemēram, diskus ar griešanas ķēdi. Neaizstājiet plastmasas auklu ar metāla stiepli vai cita veida auklu. Cita aprīkojuma, izņemot minēto, lietošana var radīt nopietnu bīstamību lietotājam un apkārtējiem cilvēkiem. Pirms griezējelementa un pārsega uzstādīšanas pārliecinieties, ka tie nav bojāti, saplīsuši vai saliekti. Pārliecinieties, ka uz metāla asmens nav redzamas rūsas pēdas un ka uz spoles ir vismaz viens metrs auklas.

Darba laikā pastāv priekšmetu izsviešanas lietotāja virzienā un apkārtējo cilvēku risks. Lietotājs atbild par negadījumiem vai bīstamību citām personām un apkārtnē. Nelietojiet ierīci, ja tuvumā atrodas cilvēki, jo īpaši bērni. Pirms darba sākšanas noteiciet drošības zonu vismaz 15 metru rādiusā ap darba vietu.

Vienmēr valkājiet acu un sejas aizsardzības līdzekļus, lai aizsargātu acis, seju un elpceļus no putekļiem un priekšmetiem, kas tiek izsviesti darba laikā. Vienmēr valkājiet atbilstošu, piegulošu aizsargapģērbu. Valkājiet tikai bikses ar garām starām. Nevalkājiet valīgu apģērbu vai rotaslietas, ko var aizķert ierīces kustīgās daļas. Valkājiet aizsargcimdus un dzirdes aizsardzības līdzekļus. Valkājiet aizsargapavus ar pretslīdes zoli, nestrādājiet ar basām kājām vai sandalēs. Darba laikā vienmēr valkājiet aizsargķiveri.

Regulāri veiciet ierīces apskates atbilstoši informācijai, kas sniegta tālākā instrukcijas daļā. Tas nodrošina efektīvāku un drošāku darbu.

Ja asmens atsitās pret svešķermeni vai ierīce sāk trokšņot vai vibrēt neparastā veidā, izslēdziet dzinēju un pagaidiet, līdz ierīces elementi apstājas. Atvienojiet akumulatorus un veiciet šādus pasākumus:

- pārbaudiet bojājumu;
 - pārliecinieties, ka nav nekādu valīgu elementu, un, ja nepieciešams, pievelciet tos;
 - nomainiet visas bojātās daļas pret jaunām daļām, kas atbilst specifikācijām, vai labojiet tās.
- Darba laikā lietojiet arī dzirdes aizsardzības līdzekļus. Pārmērīga trokšņa iedarbība var izraisīt neatgriezenisku dzirdes bojājumu.

Lietojiet aizsargbrilles. Atkritumi, kas rodas darba laikā, var izraisīt nopietnas acu traumas. Iepazīstieties ar instrukcijām par ierīces izslēgšanu ārkārtas gadījumos.

Pirms ierīces lietošanas vienmēr pārliecinieties, ka griezējelements, skrūves, pārsegi un citi elementi nav nodiluši vai bojāti. Pirms darba sākšanas nomainiet nodilušās daļas pret jaunām. Pārliecinieties arī, vai skrūvsvienojumi nav kļuvuši valīgi. Pievelciet valīgās skrūves. Nenolieciet ierīci tās lietošanas laikā un visu laiku uzturiet to līdzsvarā. Strādājot uz nogāzes, vienmēr droši lieciet pēdas un staigājiet, nevis neskrieniet. Pļaujot zāli uz nogāzes, vienmēr pārvietojieties šķērsām tai, nevis gar to.

Pievienojiet akumulatorus ierīcei, iepriekš pārliecinoties, ka slēdzis atrodas pozīcijā "izslēgts". Pirms katras ierīces iedarbināšanas reizes un pēc katra ierīces kritiena vai trieciena pa to pārbaudiet tās stāvokli. Ja ir pamanīti jebkādi bojājumi, piemēram, saplīsis korpus, ierīci nedrīkst lietot bez iepriekšējās bojājumu novēršanas.

Ja darbības laikā notiek avārija vai negadījums, vispirms izslēdziet ierīci un atvienojiet no tās akumulatorus, pēc tam sniedziet pirmo palīdzību cietušajiem. Likvidējiet avārijas vai negadījuma iemeslu. Pirms ierīces darbības atsākšanas pārbaudiet tās stāvokli, lai pārliecinātos, ka tā nav bojāta.

Vienmēr atslēdziet barošanas avotu, atvienojot akumulatorus: ja lietotājs atstāj ierīci; pirms iesprūduma novēršanas; pirms ierīces pārbaudes, tīrīšanas vai darbiem pie tās; pēc trieciena pa svešu priekšmetu, lai pārliecinātos, ka ierīce nav bojāta; ja ierīce sāk nepareizi vibrēt, lai veiktu tūlītēju pārbaudi.

Lai atslēgtu ierīci no barošanas avota, izslēdziet to ar slēdzi un atvienojiet barošanas avotu: ierīces gadījumā, kas tiek barota no elektrotīkla, izvelciet barošanas kabeļa kontaktdakšu no tīkla kontaktligzdas, un ierīces gadījumā, kas tiek barota no akumulatoriem, atvienojiet no tām akumulatorus.

Ja pēc ierīces iedarbināšanas vai tās darbības laikā tā sāk pārmērīgi vibrēt, tas nozīmē ierīces nepareizu darbību. Šādā gadījumā nekavējoties izslēdziet ierīci ar slēdzi, atvienojiet no tās akumulatorus un veiciet pārbaudi. Pārliecinieties, ka griezējelements ir uzstādīts pareizi un ka ierīce ir salikta pareizi. Pēc nepareizību novēršanas salieciet ierīci, pieslēdziet to barošanas avotam un iedarbiniet atkārtoti. Ja ierīce joprojām pārmērīgi vibrē, nekavējoties izslēdziet to ar slēdzi, atvienojiet no tās akumulatorus un nododiet to autorizētajā servisa centrā. Neskatoties uz risku novēršanas pasākumiem ierīces konstruēšanas un būves laikā un uz instrukcijas norādījumu ievērošanu, joprojām pastāv atlikušais risks, kas saistīts ar vibrāciju un trokšņa iedarbību. Sakarā ar to izmantojiet individuālos aizsardzības līdzekļus, ne strādājiet pārāk ilgi un ievērojiet regulārus pārtraukumu darba laikā.

Nekad nepieskarieties bīstamām kustīgām daļām pirms ierīces atslēgšanas no barošanas avota un visu bīstamo kustīgo daļu pilnīgas apstāšanās.

Griezējelements rotē vēl kādu laiku pēc dzinēja darbības apturēšanas.

Pirms ierīces tehniskās apkopes veikšanas pārliecinieties, ka akumulatori ir atvienoti no ierīces. Uzglabājiet ierīci nepiederošām personām, jo īpaši bērniem nepieejamā vietā. Arī darba laikā pievērsiet uzmanību tam, lai ierīce atrastos nepiederošām personām, jo īpaši bērniem nepieejamā vietā.

VISPĀRĪGIE BRĪDINĀJUMI PAR ELEKTROINSTRUMENTU DROŠĪBU

Brīdinājums! Iepazīstieties ar visiem drošības brīdinājumiem, attēliem un specifikācijām, kas piegādāti kopā ar šo elektroinstrumentu/iekārtu. To neievērošana var novest pie elektrošoka, ugunsgrēka vai nopietnām traumām.

Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākai izmantošanai.

Jēdziens "elektroinstrumenti/iekārta", kas lietots brīdinājumos attiecas uz visiem ar elektrību darbināmiem vada un bezvada instrumentiem/iekārtām.

Darba vietas drošība

Uzturiet darba vietu tīrībā, nodrošiniet labu apgaismojumu. Nekārtība un sliktais apgaismojums var kļūt par nelaimes gadījumu iemesliem.

Nedrīkst strādāt ar elektroinstrumentiem/iekārtām vidē ar paaugstinātu sprādzienbīstamību, kas satur viegli uzliesmojošus šķidrumus, gāzes vai izgarojumus. Elektroinstrumenti/iekārtas ģenerē dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumus. **Nepieļaujiet bērnu un nepilnvarotu personu piekļuvi darba vietai.** Koncentrācijas zaudēšana var novest pie kontroles zaudējumam.

Elektriskā drošība

Elektriskā kabeļa kontaktdakšai ir jābūt piemērotai kontaktligzdai. Nedrīkst jebkādā veidā modificēt kontaktdakšu. Ar

iezemētiem elektroinstrumentiem/iekārtām nedrīkst izmantot nekādas kontaktdakšas adapterus. Nemodificēta kontaktdakša, kas ir piemērota kontaktligzdai, samazina elektrošoka risku.

Izvairoties no saskares ar iezemētām virsmām, tādām kā caurules, radiatoru vai ledusskapji. Ķermeņa iezemēšana paaugstina elektrošoka risku.

Nedrīkst pakļaut elektroinstrumentus/iekārtas atmosfēras nokrišņu vai mitruma iedarbībai. Iekļūstot elektroinstrumenta/iekārtas iekšienē, ūdens un mitrums paaugstina elektrošoka risku.

Nepārslogojiet barošanas vadu. Neizmantojiet barošanas vadu nešanai, vilkšanai, kontaktdakšas pieslēgšanai elektriskajam tīklam vai atslēgšanai no tā. Izvairoties no barošanas vada saskares ar siltumu, eļļām, asām malām un kustīgiem elementiem. Bojāts vai sapinies barošanas kabelis paaugstina elektrošoka risku.

Darbības ārpus slēgtām telpām gadījumā jāizmanto pagarinātāji, kas paredzēti lietošanai ārpus slēgtām telpām. Pagarinātāja lietošana, kas pielāgots lietošanai ārpus telpām, samazina elektrošoka risku.

Ja elektroinstrumenta/iekārtas lietošana mitrā vidē ir nepieciešama, aizsardzībai pret barošanas spriegumu izmantojiet uz diferenciālo strāvu reaģējošu automātslēdzi (RCD). RCD izmantošanas samazina elektrošoka risku.

Individuālā drošība

Ievērojiet piesardzību, pievērsiet uzmanību tam, ko Jūs darāt, saglabājiet veselo saprātu, strādājot ar elektroinstrumentu/iekārtu. Nelietojiet elektroinstrumentu/iekārtu noguruma stāvoklī, alkohola, narkotiku vai zāļu ietekmē. Pat viens neuzmanības mirklis darba laikā var novest pie nopietnām traumām.

Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr lietojiet redzes aizsardzības līdzekļus. Individuālo aizsardzības līdzekļu, tādu kā putekļu maskas, pretslīdes aizsargapavu, ķiveru un dzirdes aizsardzības līdzekļu, lietošana samazina nopietnu traumu risku.

Novērsiet nejašu iedarbināšanu. Pirms pieslēgt elektroinstrumentu/iekārtu barošanas avotam un/vai akumulatoram, pacelt vai pārnest to, pārliecinieties, ka elektriskais slēdzis atrodas pozīcijā "izslēgts". Elektroinstrumenta/iekārtas pārešana ar pirkstu uz slēdža vai elektroinstrumenta/iekārtas barošana, kad slēdzis atrodas pozīcijā "izslēgts", var novest pie nopietnām traumām.

Pirms ieslēgt elektroinstrumentu/iekārtu, noņemiet visas atslēgas un citus instrumentus, kas tika izmantoti tā regulēšanai. Uz rotējošiem elektroinstrumenta/iekārtas elementiem atstātā atslēga var novest pie nopietnām traumām.

Nestiepieties un neliecieties pārāk tālu. Saglabājiet pareizu ķermeņa pozīciju un līdzsvaru visu darbības laiku. Tas ļauj vieglāk kontrolēt elektroinstrumentu/iekārtu negaidītu situāciju darba laikā gadījumā.

Gērbieties atbilstoši. Nevalkājiet brīvus apģērbus vai rotaslietas. Turiet matus un apģērbus tālu no kustīgām elektroinstrumenta/iekārtas daļas. Kustīgās daļas var aizķert brīvus apģērbus, rotaslietas vai garus matus.

Ja ierīces ir pielāgotas putekļu nosūkšanas vai putekļu savākšanas sistēmas pieslēgšanas, pārliecinieties, ka tā ir pieslēgta un tiek izmantota pareizi. Putekļu nosūkšanas sistēmas izmantošana samazina riskus, kas saistīti ar putekļiem.

Nepieļaujiet, lai pieredze, kas iegūta no biežas elektroinstrumenta/iekārtas izmantošanas, novestu pie bezrūpības un drošības noteikumu ignorēšanas. Bezrūpīga darbība sekundes daļā var novest pie nopietnām traumām.

Elektroinstrumenta/iekārtas lietošana un rūpes par to

Nepārslogojiet elektroinstrumentu/iekārtu. Lietojiet elektroinstrumentu/iekārtu, kas piemērots izvēlētajam pielietojumam. Atbilstošs elektroinstrumentu/iekārtu nodrošina labāku un drošāku darbību, ja tas ir izmantots projektētai slodzei.

Neizmantojiet elektroinstrumentu/iekārtu, ja elektriskais slēdzis neļauj ieslēgt un izslēgt to. Elektroinstrumentu/iekārtu, kuru nav iespējams kontrolēt ar tīkla slēdža palīdzību, ir bīstams, tas jānodod remontam.

Pirms regulēšanas, aksesuāru nomaiņas vai elektroinstrumenta/iekārtas uzglabāšanas atslēdziet kontaktdakšu no barošanas kontaktligzdas un/vai demontējiet akumulatoru, ja to var atslēgt no elektroinstrumenta/iekārtas. Šādi aizsardzības pasākumi ļauj izvairīties no nejausas elektroinstrumenta/iekārtas ieslēgšanas.

Uzglabājiet instrumentu bērniem nepieejamā vietā, neļaujiet lietot elektroinstrumentu/iekārtu personām, kas nepārzina elektroinstrumenta/iekārtas apkalpošanu vai šo instrukciju. Elektroinstrumentu/iekārtas ir bīstami neapmācītu lietotāju rokās. Veiciet elektroinstrumenta/iekārtas un aksesuāru tehnisko apkopi. Pārbaudiet elektroinstrumentu/iekārtu, lai pārliecinātos, kas tas ir brīvs no nesakrītībām vai kustīgu daļu iesprūdušiem, daļu bojājumiem un jebkādiem citiem faktoriem, kas var ietekmēt elektroinstrumenta/iekārtas darbību. Pirms elektroinstrumenta/iekārtas lietošanas novērsiet tā bojājumus. Daudzi nelaimes gadījumi notiek elektroinstrumenta/iekārtas nepareizas tehniskās apkopes dēļ.

Griešanas elementus uzturiet tīrus un asus. Pareizi kopti griešanas instrumenti ar asām malām retāk iesprūst darbības laikā un tos ir vieglāk kontrolēt.

Lietojiet elektroinstrumentus/iekārtas, aksesuārus, ieliekamus instrumentus utt. atbilstoši šīm instrukcijām, ņemot vērā darba veidu un apstākļus. Instrumentu izmantošana citam darbam, izņemot to, kuram tie ir projektēti, var novest pie bīstamas situācijas.

Uzturiet rokturus un virsmas, kas paredzētas turēšanai, sausas un brīvas no eļļām un smērvielām. Slideni rokturi un virsmas, kas paredzētas turēšanai, neļauj droši apkalpot un kontrolēt elektroinstrumentu/iekārtu bīstamās situācijās.

Remonti

Veiciet elektroinstrumenta/iekārtas remontus tikai pilnvarotos servisa centros, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas. Tas nodrošina elektroinstrumenta darbības drošību.

IERĪCES LIETOŠANA

Zāles trimmera sagatavošana darbībai

Uzmanību! Pirms visu montāžas un regulēšanas darbību veikšanas atslēdziet zāles trimmeri no barošanas avota, atvienojot no tā akumulatorus.

Veiciet ierīces apskati un, ja ir pamanīti jebkādi bojājumi, novērsiet tos pirms darba sākšanas.

Pirms pirmās lietošanas reizes uzstādiat griezējelementu, kas ir piemērots noteiktam darbam: galvu ar griezējauklu vai asmeni, griezējelementa pārsegu, rokturus un siksnu/ieļūgu.

Galva ar griezējauklu ir jāizmanto tikai zāles pļaušanai. Asmens ir paredzēts krūmu, augu koksnaigu dzinumu u. tml. nogriešanai. Lai uzstādītu griezējelementa pārsegu, pieskrūvējiet to ar skrūvēm pie vārpstas pārsega (II). Pārsegs, kas ietilpst komplektā, ir piemērots darbam gan ar auklu, gan ar asmeni. Uz pārsega ir uzstādīts neliels asmens, kas paredzēts auklas automātiskai saīsināšanai. Ja asmens ir aprīkots ar aizsargierīci, ņemiet to pirms darba ar auklu sākšanas.

Uzstādiat zāles trimmera rokturus. Šim mērķim ņemiet rokturu skavas augšējo daļu, atskrūvējot visas skrūves. Pēc tam ievietojiet rokturu savienotāju skavas apakšējā daļā un uzlieciet skavas augšējo daļu. Savienojiet abas skavas daļas ar skrūvēm (III). Savienojiet abas piedziņas vārpstas pārsega daļas. Šim mērķim atlaidiet valīgāk piedziņas vārpstas pārsega savienošanas skavas skrūvi, pēc tam nospiediet un paturiet nospiestu fiksatora sviru. Ievadiet pārsegu skavā un pārliecinieties, ka fiksatora āķis ir iegājis caurumā pārsegā (IV). Aizsargājiet savienojumu, pievelkot skavas skrūvi tā, lai abas piedziņas vārpstas pārsega daļas būtu nekustīgas attiecībā viena pret otru.

Atkarībā no aprīkojuma, kas ietilpst komplektā, uzstādiat siksnu (V) vai ieļūgu (VI). Izvēlieties siksnu garumu tā, lai tās nespieštu lietotāja ķermeni un vienlaikus nepārvietotos darba laikā. Zāles trimmeri var arī pakārt uz cita ieļūga vai siksnas, kas neietilpst komplektā, ar nosacījumu, ka to var izdarīt bez nekādām stiprinājuma modifikācijām.

Pakariet zāles trimmeri, izvelkot siksnas vai ieļūga āķi cauri skavas cilpai. Pārliecinieties, ka aizsargatspere ir atgrieziesies sākuma pozīcijā. Tas novērš ierīces patvaļīgu atvienošanos no siksnas vai ieļūga.

Pēc tam izvēlieties roktura lenķi un pozīciju, atlaižot šim mērķim stiprināšanas skrūvi un uzstādot rokturi tā, lai nodrošinātu pilnīgu kustības brīvību darba laikā un abi rokturi būtu novietoti tādā pozīcijā, lai neradītu pārmērīgu slodzi. Rokām ir jābūt saliektām elkoņos. Griezējelementam ir jākustas zemei paralēlā plaknē.

Ja nepieciešams, pārbīdiat skavu. Šim mērķim atlaidiet valīgāk skrūvi (VII), pārbīdiat skavu un pievelciet skrūvi tā, lai bloķētu skavas nejaušu pārbīdīšanos. Izvēlieties skavas pozīciju tā, lai tā atrastos tieši aiz uz tās pakārtā zāles trimmera smaguma centra, kā rezultātā griezējelements tiek automātiski noliekts zemes virzienā.

Atvienojiet zāles trimmeri no ieļūga vai siksnas. ņemiet siksnu vai ieļūgu.

Atkarībā no izvēlēta griezējelementa uzstādiat spoli ar griezējauklu vai metāla asmeni.

Uzmanību! Savainojumu riska dēļ, uzstādot asmeni, valkājiet aizsargcimdus, un pašu asmeni uzstādiat ar jau uzstādīto aizsargpārsegu.

Spoles ar griezējauklas uzstādīšanas gadījumā uzlieciet augšējo stiprināšanas atloku un, bloķējot vārpstas griešanās iespēju, uzskrūvējiet spoli ar griezējauklu (VIII).

Asmens uzstādīšanas gadījumā uzlieciet augšējo stiprināšanas atloku uz vārpstas. Uz atloku uzlieciet griezējasmēni tā, lai stiprināšanas atloka izvīrītā daļa ielietu caurumā asmenī (IX).

Uzlieciet apakšējo stiprināšanas atloku. Bloķējot vārpstas griešanās iespēju, stingri un droši pieskrūvējiet stiprināšanas atlokus un starp tiem esošo disku (X).

Pieslēgšana barošanas avotam

Ierīce tiek barota no diviem akumulatoriem. Ierīce neiedarbojas, ja viens no akumulatoriem nav uzstādīts ierīcē vai ir izlādēts. Akumulatoru ierīcē ir savienoti virknē, kas nozīmē, ka ierīce tiek barota ar to nominālo spriegumu summu. Ieteicams, lai abu akumulatoru tilpums un uzlādes pakāpe būtu vienādi. Arī ierīces barošanai izmantoto akumulatoru nolietojumam ir jābūt vienādam. Nav ieteicams savienot nolietotu akumulatoru ar jaunu, pat ja abiem akumulatoriem ir tāda pati uzlādes pakāpe un tilpums. Iepriekš minēto norādījumu neievērošana noved pie darbības laika samazināšanas un ierīces barošanai izmantoto akumulatoru ātrākas nolietošanas.

Ierīces barošanai var izmantot tikai minētos akumulatorus Li-Ion YATO 18 V: YT-82842, YT-82843 un YT-82844, kurus var lādēt tikai ar YATO YT-82848 vai YT-82849 lādētājiem. Nedrīkst izmantot citus akumulatorus ar citu nominālo spriegumu, kas nav piemēroti ierīces akumulatora ligzdai. Nedrīkst modificēt ligzdu un/vai akumulatoru, lai tos pielāgotu vienu otram.

Ievadiet uzlādētos akumulatorus akumulatora ligzdas vadīklās tā, lai akumulatora fiksators noturētu to vietā (XI). Pārliecinieties, ka neviens akumulators nejauši neizbīdīsies no ierīces ligzdas.

Zāles trimmera iedarbināšana (XII)

Pievienojiet abus akumulatorus zāles trimmerim. Uzvelciet siksnu vai ieļūgu un piestipriniet pie tā zāles trimmeri. Satveriet zāles trimmera rokturus ar abām rokām. Pārliecinieties, ka griezējelements nesaskaras ar nevienu priekšmetu un ar zemi. Labais rokturis ir aprīkots ar slēdzi un bloķētāju, kas aizsargā zāles trimmeri no iedarbināšanas nejaušas slēdža nospiešanas rezultātā. Satveriet rokturi tā, lai plauksta nospiestu bloķētāju un turētu to šajā pozīcijā, pēc tam nospiediet un paturiet nospiestu slēdzi. Griezējelements sāk rotēt.

Zāles trimmera darbība tiek apturēta, atlaižot spiedienu uz slēdzi. Pēc spiediena uz slēdzi atlaišanas griezējelements rotē vēl kādu laiku. Zāles trimmeri var noņemt no iejūga un atlikt tikai pēc griezējelementa pilnīgas apstāšanās.

Daba vietas sagatavošana

Pirms darba sākšanas sagatavojiet darba vietu. Noteiciet drošības zonu vismaz 15 m rādiusā ap darba vietu, kas nav pieejama nepiederošām personām. Pārliecinieties, ka ap darba vietas nav šķēršļu, kas varētu izraisīt lietotāja vai zāles plāvēja sadursmi darba laikā.

Zāles trimmera lietošana

Sāciet darbu tikai pēc griezējelementa maksimālās griešanās ātruma sasniegšanas.

Darba laikā turiet zāles trimmeri tā, lai griezējelements vienmēr kustētos zemei paralēlā plaknē.

Lai sasniegtu maksimālo plaušanas efektivitāti, noteiciet maksimālo griezējaukļas garumu. Šim mērķim iedarbiniet zāles trimmeri un ļaujiet dzinējam sasniegt maksimālo griešanās ātrumu, pēc tam viegli sitiet ar spoli ar auklu pa zemi. Tas ļauj auklai izritināties, un auklas pārsegā esošais nazis piegriezīs to atbilstošā garumā.

Uzmanību! Darba laikā nedrīkst atbalstīt spoli pret zemi. Tas izraisa visas auklas uz spoles izlietošanu.

Ja kāda iemesla dēļ aukļa neizritinās automātiski, apturiet zāles trimmera dzinēju, atvienojiet no tā akumulatorus un noskaidrojiet iespējamā iemeslu.

Vienmēr izritiniet auklu, ja ir dzirdams, ka dzinējs sasniedz augstāku griešanās ātrumu nekā parastās darbības laikā.

Zāles trimmeri ieteicams pārvietot no abās pusēs uz kreiso. Izvairieties no plaušanas zāles trimmera kustības no kreisās puses uz labo laiku. Tas ļauj lietotājam izvairīties no plaušanas laikā izsviestām zāles atliekām.

Izvairieties no krūmu plaušanas. Zāles trimmera lietošanas koku tuvumā var izraisīt to mizas bojājumu. Auklas triecieni pa akmeņiem, kļeģeļiem, sienām vai citām līdzīgām virsmām var novest pie ļoti ātrās auklas nodilšanas.

Lietojot asmeni, izvairieties no griešanas ar asmens augšējo labo ceturtdaļu (XIII). Tas novērš zāles plāvēja atsitieni lietotāja virzienā asmens bloķēšanas darba laikā gadījumā.

Iejūgs ļauj atvienot zāles trimmeri ārkārtas gadījumos. Šim mērķim pavelciet sarkano siksnu pie stiprinājuma. Zāles trimmeris tiek atvienots kopā ar iejūga āķi. Pirms darba sākšanas atvienojiet āķi zāles trimmera skavas un piestipriniet to pie iejūga (XIV). Zāles trimmera ārkārtas atvienošanas no iejūga gadījumā zāles trimmeris var atsisties pret zemi. Pēc katras zāles trimmera ārkārtas atvienošanas no iejūga veiciet tā apskati, lai pārliecinātos, ka tas nav bojāts, un, ja nepieciešams, novērsiet bojājumus pirms darba atsākšanas.

Noderīgi padomi par darbu ar zāles trimmeri

Darba laikā uzturiet līdzsvaru un pareizu pozu. Ievērojiet īpašu piesardzību, strādājot uz slidenas, slīpas vai nelīdzēnas zemes.

Darba laikā pastāvīgi novērojiet griezējelementu. Neveiciet plaušanu vietās ārpus redzesloka.

Pirms darba sākšanas rūpīgi apskatiet darba vietu, noņemiet visus vaļīgos zarus un atliekas no iepriekšējās plaušanas.

Darba laikā ievērojiet regulārus pārtraukumus. Darbības laikā ierīce rada troksni un vibrācijas, kas ietekmē ierīces lietotāju. Regulāro pārtraukumu ievērošana un individuālās aizsardzības līdzekļu, piemēram, aizsargcimdus, dzirdes un acu aizsardzības līdzekļu lietošana ļauj samazināt ierīces darbības ietekmi uz lietotāja stāvokli.

Veicot darbu, ir jābūt veselīgam un labā stāvoklī. Slikta dūša, galvassāpju, redzes traucējumu (piemēram, samazināta redzeslauka), dzirdes traucējumu, reiboņa rašanās gadījumā nekavējoties pārtrauciet ierīces lietošanu.

Garu zāli nogrieziet pakāpeniski no augšas, lai samazinātu nogrieztās zāles uztišanās spoles ar auklu risku.

Mēģiniet nogriezt zāli tikai ar auklas galu, lai samazinātu nogrieztās zāles uztišanās uz spoles ar auklu risku.

Ja darba laikā jebkāds zāles trimmera vai pārsega elements ir bojāts vai deformēts, nomainiet to pret jaunu vai labojiet pirms darba atsākšanas.

PRODUKTA TEHNISKĀ APKOPE UN UZGLABĀŠANA

Brīdinājums! Pirms jebkādas iepriekš aprakstītās darbības sākšanas atslēdziet zāles trimmeri no barošanas avota. Ierīces, kas tiek barotas no elektrotīkla, atvienojiet no kontaktligzdas, un no ierīcēm, kas tiek barotas no akumulatora, atvienojiet akumulatoru.

Griezējaukļas nomaiņa (XV)

Atskrūvējiet spoles korpusu no zāles trimmera vārpstas. Nospiediet vienlaikus abas spoles korpusa bloķētāja pogas un izvelciet spoli no pārsega. Noņemiet vecās auklas atliekas no spoles. Izfriet spoli, spoles pārsegu, atspēri un stiprināšanas skrūvi no zāles atliekām, zemes un citiem netīrumiem.

Sagatavojiet auklas gabalu ar diametru un garumu, kas norādīti tabulā ar tehniskajiem datiem. Izvelciet auklu garuma vidū cauri spraugai sienā starp divām spoles daļām. Uztiņiet auklu uz abām spoles daļām pretēji pulksteņrādītāja virzienam. Ārpus spraugām atstājiet apmēram 15 cm auklas, kas jāizvelk cauri caurumiem korpusā. Aizveriet spoli korpusā.

Uzstādiet spoli ar auklu atbilstoši procedūrai, kas aprakstīta punktā „Zāles trimmera sagatavošana darbībai”.

Pēc katras ierīces lietošanas reizes veiciet tās apskati, pievēršot īpašu uzmanību ventilācijas atveru caurejamībai.

Pārbaudiet visu ierīces elementu pozīciju. Pievelciet vaļīgos skrūšsavienojumus. Pārbaudiet griezējelementa stāvokli. Izfriet

griezēja elementa pārsegu un spoli no zāles atliekām. Ja ir pamanīti griezēja elementa pārsega un/vai spoles pārsega bojājumi, nomainiet šos elementus pret jauniem pirms darba turpināšanas. Zāles trimmeri nedrīkst lietot ar bojāto griezēja elementa pārsegu un/vai spoli.

Tīriet ierīces korpusu ar mīkstu, sausu lupatīņu. Iztīriet korpusu no zāles, eļļas, smērvielas atliekām un citiem netīrumiem. Glabājiet no barošanas avota atslēgto ierīci sausā, slēgtā telpā.

Glabājiet ierīci noēnotās, sausās vietās ar atbilstošu ventilāciju, kas novērš tvaika kondensāciju. Vietai ir jābūt nepieejamai nepieerošām personām, jo īpaši bērniem. Glabāšanas laikā asmeņiem ir vienmēr jābūt aizsargātiem ar pārsegu.

Rezerves daļas

Lietotājs nedrīkst patstāvīgi nomainīt nekādas rezerves daļas, izņemot sprauslu un maisiņu. Detalizēts produkta rezerves daļu saraksts ir pieejams sadaļā „Lejupielādei”, produkta lapā, TOYA SA tīmekļa vietnē: www.toya.pl.

CHARAKTERISTIKA VÝROBKU

Akumulátorový vyžinač trávy je určen pro práce vykonávané v domácím hospodářství. Je určen k sekání trávy na místech, která nejsou běžným sekačkám na trávu přístupná, např. v blízkosti zdí budov, plotů, kolem stromů a keřů, okrajů stezek, okrajů trávníků atd. Tráva je sekána rotující plastovou linkou. K sekání keřů, zdřevnatělých výhonků dřevin atd. použijte kovovou čepel. Správný, spolehlivý a bezpečný provoz zařízení závisí na jeho správném používání, proto:

Před zahájením práce s nářadím se seznáme s celým návodem a uschovejte jej.

V případě jakýchkoli škod a zranění způsobených používáním zařízení v rozporu s jeho určením, nedodržením bezpečnostních předpisů a doporučení uvedených v této příručce, dodavatel nenese odpovědnost. Používání zařízení v rozporu s jeho účelem vede rovněž ke ztrátě nároků uživatele na záruku.

VYBAVENÍ VÝROBKU

Vyžinač je dodáván kompletní, ale před prvním použitím je nutná montáž. Vyžinač je dodáván společně s: krytem žacího prvku, žací hlavou s žilkou, žacím kotoučem a pomocným pásem. Součástí vybavení není napájecí akumulátor ani síťová nabíječka.

TECHNICKÁ DATA

Parametr	Měrná jednotka	Hodnota
Katalogové číslo		YT-85010
Jmenovité napětí	[V DC]	36
Jmenovitá otáčky	[min ⁻¹]	5800
Šířka sekání žilkou	[mm]	340
Průměr žilky	[mm]	1,6
Délka žilky na cívce	[m]	3
Šířka sekání kotoučem	[mm]	255
Tloušťka kotouče	[mm]	1,6
Průměr upevnění nože	[mm]	25,4
Stupeň krytí		IPX0
Hmotnost	[kg]	3,6
Hladina hluku (kotouč / žilka)		
- L _{pa} (akustický tlak)	[dB(A)]	79,1 ± 3,0 / 83,0 ± 3,0
- L _{wa} (akustický výkon)	[dB(A)]	88,4 ± 2,31 / 92,5 ± 1,92
Vibrace (pravá rukojeť/ levá rukojeť)	[m/s ²]	1,35 ± 1,5 / 1,11 ± 1,5
Typ akumulátoru		Li-Ion

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

DŮLEŽITÉ. Před použitím si pozorně přečtěte. Uschovejte pro budoucí použití.

PŘÍPRAVA

TOTO ZAŘÍZENÍ MŮŽE ZPŮSOBIT VÁŽNÁ ZRANĚNÍ. Pečlivě si přečtěte návod k použití. Seznamte se se správnou manipulací, obsluhou, údržbou, spouštěním a zastavováním zařízení. Seznamte se se správnou obsluhou všech ovládacích prvků.

Nikdy nedovolte dětem obsluhovat zařízení. Děti si s tímto zařízením nesmí hrát. Děti bez dozoru nesmí provádět čištění a údržbu zařízení.

Upozornění! Vnitrostátní právní předpisy mohou omezit používání zařízení.

Nevystavujte zařízení účinkům atmosférických srážek.

Kabel udržujte mimo dosah žacího prvku. Během provozu může být kabel skrytý v trávě, takže je možné jej náhodně poškodit nebo přefíznout. Během sekání dávejte pozor na kabely

pod napětím.

Zařízení je přizpůsobeno k ovládání oběma rukama. Zařízení držte za rukojeti. Rukojeti musí být vždy nasměrovány nahoru.

Používejte pouze příslušenství dodané výrobcem: cívku s plastovou žilkou nebo kovový kotouč. Nepoužívejte jiné příslušenství, než které předvídá výrobce, například kotouče s pilovým řetězem. Nenahrazujte žilku kovovým drátem nebo provázkem. Použití jiného než uvedeného vybavení může vážně ohrozit bezpečnost obsluhy a dalších osob. Před sestavením řezného prvku a krytu se ujistěte, že nejsou poškozeny, nemají praskliny a nejsou ohnuté. Ujistěte se, že na kovovém kotouči nejsou žádné stopy rzi, a že se na cívce nachází alespoň 1 metr žilky.

Během provozu existuje riziko vymrštění předmětů směrem k operátorovi a okolním osobám. Operátor je odpovědný za nehody nebo nebezpečí pro jiné osoby nebo životní prostředí. Nepracujte se zařízením, jsou-li v jeho blízkosti cizí osoby, zejména děti. Před prací definujte bezpečnostní zónu s poloměrem nejméně 15 metrů od místa práce.

Vždy noste ochranu očí a obličeje, abyste chránili oči, obličej a dýchací cesty před prachem a předměty vymrštěnými během práce. Vždy noste vhodný, těsně přiléhající ochranný oděv. Používejte pouze kalhoty s dlouhými nohavicemi. Nenoste volné oblečení ani šperky, které by se mohly zachytit o pohyblivé části. Noste ochranné rukavice a ochranu sluchu. Noste bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, nikdy nepracujte s bosými nohama nebo v sandálech. Při práci vždy noste ochrannou přilbu.

Zařízení by mělo být pravidelně kontrolováno, v souladu s informacemi obsaženými v další části příručky. To vám umožní pracovat efektivněji a bezpečněji.

Pokud kotouč narazí na jakýkoli cizí předmět nebo zařízení vydává neobvyklý zvuk nebo vibrace, vypněte motor a počkejte, až se zařízení zastaví. Odpojte akumulátory a proveďte následující kroky:

- zkontrolujte poškození,
- zkontrolujte uvolněné prvky a dotáhněte je,
- vyměňte nebo opravte poškozené díly za díly, odpovídající specifikacím.

Při práci je nutné používat ochranu sluchu. Výstavení nadměrnému hluku může trvale poškodit váš sluch.

Používejte ochranné brýle. Nečistoty vznikající při práci mohou představovat riziko poškození očí.

Seznamte se s pokyny pro nouzové vypnutí zařízení.

Před použitím vždy zkontrolujte, zda není řezný prvek, šrouby, kryty a další díly opotřebované nebo poškozené. Před zahájením prací vyměňte opotřebované díly. Měli byste rovněž zkontrolovat, zda nedošlo k uvolnění šroubových spojů. Utáhněte všechny uvolněné šrouby. Během práce zařízení nenaklánějte a udržujte jej celou dobu v rovnováze. Nohy vždy pevně stavějte na svah a chodte, nikdy neběhejte. Při sekání svahu byste se měli vždy pohybovat napříč svahem, nikdy podél.

Připojte akumulátory k zařízení a ujistěte se, že je vypínač v poloze vypnuto.

Před každým spuštěním zařízení, po jakémkoliv pádu či nárazu zařízení vždy zkontrolujte jeho stav. V případě zjištění jakýchkoliv poškození např. prasklý plášť je zakázáno zařízení používat, dokud nebudou poruchy odstraněny.

Pokud dojde během práce se zařízením k poruše či nehodě je nutné nejprve zařízení vypnout, odpojit akumulátory a následně přistoupit k pomoci poškozeným osobám. Odstraňte příčinu poruchy či nehody. Než znovu přistoupíte k práci, ujistěte se, že zařízení nevykazuje známky poškození.

Vždy odpojte napájení odpojením akumulátorů: pokud je zařízení ponecháno uživatelem; před odstraněním uvíznutí; před kontrolou, čištěním nebo prací na zařízení; po nárazu na cizí předmět, za účelem kontroly poškození zařízení; pokud zařízení začne neobvykle vibrovat, za účelem okamžité kontroly.

Odpojení zařízení od napájení spočívá v vypnutí zařízení vypínačem a odpojení zdroje napájení. U zařízení napájených síťovým napětím odpojte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky nebo odpojte akumulátor u zařízení napájených z akumulátoru.

Pokud zařízení po spuštění nebo během práce začne neobvykle vibrovat, je to známkou poruchy zařízení. V takovém případě okamžitě vypněte zařízení vypínačem, odpojte akumulátory a pokračujte v kontrole. Zkontrolujte správnou montáž řezného prvku a správnou montáž samotného zařízení. Po odstranění nesprávné montáže zařízení sestavte, připojte k napájení a uveďte znovu do provozu. Pokud nadměrné vibrace přetrvávají, zařízení ihned vypněte pomocí spínače, odpojte akumulátory a předejte jej do autorizovaného servisu.

I přes dodržení preventivních opatření při konstruování a výrobě zařízení a také přes dodržování pokynů uvedených v návodu stále existuje zbytkové riziko spojené s expozicí hluku a vibracím. V souvislosti s tím je nutné používat osobní ochranné prostředky, vyhnout se příliš dlouhé práci a dodržovat pravidelné přestávky v práci.

Nikdy se nedotýkejte žádných nebezpečných pohyblivých částí, dokud není zařízení odpojeno od napájení a dokud se všechny nebezpečné pohyblivé části zcela nezastaví.

Po zastavení motoru se žací prvek stále točí.

Před prováděním údržby se ujistěte, že je akumulátor odpojen od zařízení.

Skladujte zařízení mimo dosah nepovolaných osob, zejména dětí. Během provozu je také třeba dbát na to, aby se zařízení nacházelo mimo dosah nepovolaných osob, zejména dětí.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ

Varování! Seznamte se se všemi bezpečnostními pokyny, obrázky a specifikacemi dodanými s tímto elektronářadím / strojem. Jejich nedodržování může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému poranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a návody si uschovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektronářadí / stroj“ použitý v pokynech se vztahuje na všechno nářadí / stroje poháněné elektrickým proudem, jak drátové, tak i bezdrátové.

Bezpečnost pracoviště

Pracoviště udržujte dobře osvětlené a čisté. Nepořádek a špatné osvětlení mohou být příčinou úrazů.

S elektronářadím / strojem nepracujte v prostředí se zvýšeným nebezpečím výbuchu, obsahujícím hořlavé látky, plyny nebo výpary. Elektronářadí / stroje vytvářejí jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.

Nepouštějte do blízkosti elektronářadí děti a nezúčastněné osoby. Okamžik nepozornosti může způsobit ztrátu kontroly.

Elektrická bezpečnost

Zástrčka napájecího kabelu musí odpovídat síťové zásuvce. Zástrčku nijak neupravujte. Nepoužívejte žádné adaptéry zástrčky s uzemněným elektronářadím / strojem. Neupravená zástrčka odpovídající zásuvce snižuje riziko úrazu elektrickým proudem. **Zabraňte styku těla s uzemněnými předměty, jako jsou trubky, radiátory a chladničky.** Uzemněné tělo zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Nevystavujte elektronářadí / stroj atmosférickým vlivům nebo vlhkosti. Voda a vlhkost, které proniknou dovnitř elektronářadí

/ stroje, zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Nepřetěžujte napájecí kabel. Nepoužívejte jej pro přenášení, tažení nebo odpojování zástrčky ze síťové zásuvky. Zabraňte styku napájecího kabelu s teplem, oleji, ostrými hranami a rotujícími částmi. Poškození nebo zamotání napájecího kabelu zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Při práci venku používejte prodlužovací kabely určené pro venkovní použití. Použití venkovního prodlužovacího kabelu snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

V případě, že elektronářadí / stroj musíte použít ve vlhkém prostředí, použijte jako ochranu proudový chránič (RCD). Použití RCD snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Osobní bezpečnost

Buďte opatrní, dávejte pozor na to, co děláte a používejte zdravý rozum při práci s elektronářadím / strojem. Elektronářadí / stroj nepoužívejte, když jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Dokonce i sebemenší nepozornost při práci může způsobit vážný úraz.

Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy pracujte s ochranou zraku. Používání osobních ochranných prostředků, jako jsou protiprachové masky, nekoulavá ochranná obuv, přilby a chrániče sluchu snižují nebezpečí vážného poranění.

Zabraňte náhodnému spuštění. Ujistěte se, že síťový spínač je v poloze „vypnuto“ před připojením k elektrickému napájení a/nebo akumulátoru, zvedáním nebo přenášením elektronářadí / stroje. Přenášení elektronářadí / stroje s prstem na spínači nebo napájení elektronářadí / stroje, když je spínač v poloze „zapnuto“, může způsobit vážný úraz.

Před zapnutím elektronářadí / stroje odstraňte veškeré klíče a jiné seřizovací nástroje. Klíče ponechané v rotujících částech elektronářadí / stroje mohou být příčinou úrazu.

Nesahejte a nevyklánějte se příliš daleko. Udržujte stabilní postoj a rovnováhu po celou dobu práce. Umožní to snadnější ovládání elektronářadí / stroje v případě nenadálých situací při práci.

Oblékejte se vhodně. Nenoste volný oděv nebo bižuterii. Vlasy a oděv mějte v dostatečné vzdálenosti od rotujících částí elektronářadí / stroje. Volný oděv, bižuterie nebo dlouhé vlasy mohou zachytit rotující části.

Pokud je zařízení přizpůsobeno odtahu prachu nebo hromadění prachu, ujistěte se, že zařízení byla správně připojena a použita. Použití odtahu prachu snižuje nebezpečí spojené s prachem.

Nedovoďte, aby zkušenosti získané častým používáním elektronářadí / stroje byly příčinou nepozornosti a nedodržování bezpečnostních zásad. Nezodpovědné chování může způsobit vážný úraz ve zlomku sekundy.

Používání elektronářadí / stroje a servis

Elektronářadí / stroj nepřetěžuje. Elektronářadí / stroj používejte pro určené použití. Technicky způsobilé elektronářadí / stroj zajistí lepší a bezpečnější práci, pokud bude použito pro navržené zatížení.

Elektronářadí / stroj nepoužívejte, pokud síťový spínač neumožňuje zapnutí a vypnutí. Elektronářadí / stroj, které nelze kontrolovat pomocí síťového spínače, je nebezpečné a musí se dát k opravě.

Před seřízením, výměnou příslušenství nebo uschováním elektronářadí / stroje odpojte zástrčku ze síťové zásuvky a/nebo vytáhněte akumulátor, pokud jej lze vyjmout z elektronářadí / stroje. Takové bezpečnostní opatření zabrání náhodnému zapnutí elektronářadí / stroje.

Nářadí uchovávejte na místě nedostupném pro děti, nedovoďte osobám neznalým obsluhy elektronářadí / stroje nebo těchto návodů obsluhovat elektronářadí / stroj. Elektronářadí / stroj jsou nebezpečné v rukou nezaškolených uživatelů.

Provádějte údržbu elektronářadí / stroje a příslušenství. Kontrolujte je z hlediska netěsností nebo zaseknutí rotujících částí, poškození dílů a jakýchkoli jiných podmínek, které mohou ovlivnit fungování elektronářadí / stroje. Poškození opravte před použitím elektronářadí / stroje. Mnoho úrazů je způsobeno nesprávným provedením údržby elektronářadí / stroje. Rezné nástroje udržujte čisté a naostřené. Správně udržovaný rezný nástroj s ostrými hranami je méně náchylný na zaseknutí a snadněji se kontroluje během práce.

Používejte elektronářadí / stroj, příslušenství a vestavené nástroje atd. v souladu s těmito návody, se zohledněním typu a pracovních podmínek. Používání nářadí pro jinou práci, než byla navržena, může vést k nebezpečné situaci.

Rukojeti a úchopné povrchy udržujte suché, čisté a bez oleje a maziv. Kluzké rukojeti a úchopné povrchy neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektronářadí / stroje v nebezpečných situacích.

Opravy

Elektronářadí / stroj nechte opravit pouze v autorizovaných servisech, s použitím výlučně originálních náhradních dílů. Zajistí to správnou bezpečnou práci elektronářadí.

OBSLUHA VÝROBKU

Příprava vyžinače do práce

Upozornění! Před zahájením všech montážních a seřizovacích prací odpojte vyžinač od napájení, odpojením akumulátorů. Zkontrolujte zařízení, pokud si všimnete jakýchkoli poškození, nezačínajte s prací před jejich odstraněním.

Před prvním použitím by měl být namontován příslušný žací prvek: hlava s žací žilkou nebo kotouč, kryt žacího prvku, rukojeti a pásový pás.

Hlavu s žací žilkou používejte pouze k sekání trávy. Kotouč se používá k řezání keřů, dřevnatých výhonků rostlin atd.

Chcete-li namontovat kryt žacího prvku, přišroubujte jej pomocí šroubů na kryt vřetene (II). Dodávaný kryt je vhodný pro práci s žilkou i s kotoučem. Na krytu je namontována malá čepel, která umožňuje automatické zkracování žilky. Pokud je čepel opatřena zabezpečením, odstraňte je před zahájením práce pomocí žilky.

Namontujte rukojeť vyžínače. Za tímto účelem odšroubováním všech šroubů sejměte horní část svorky rukojeť. Následně umístěte spojovací držák do spodní části svorky a nasadte horní část svorky. Spojte obě části svorky pomocí šroubů (III).

Spojte obě části krytu hnací hřídele. Za tímto účelem uvolněte knoflík na spojovací svorce štítu hnací hřídele a následně stiskněte a podržte západku. Zasuňte spodní štít do objímky a ujistěte se, že západkový háček zapadl do otvoru ve štítu (IV). Zajištění spojení utažením upínacího knoflíku tak, aby obě poloviny krytu hnací hřídele držely proti sobě.

V závislosti na dodávaném vybavení nasadte pás (V) nebo postroj (VI). Upravte délku řemínků tak, aby netlačily na tělo operátora, ale aby se zároveň během práce nepohybovaly. Vyžínač lze také zavěsit na jiný postroj nebo pás než ten, který je dodáván se zařízením, za předpokladu, že jej lze zavěsit na opasek nebo postroj bez jakékoli úpravy upevnění.

Zavěste vyžínač tak, že provléknete pás nebo háček postroje očkem svorky. Ujistěte se, že se přídržná pružina vrátila do původní polohy. Tím zabráníte tomu, aby se zařízení samovolně uvolnilo z postroje nebo pásu.

Následně vyberte úhel a polohu rukojeti, uvolněte upínací knoflík a nastavte rukojeť tak, aby byla zajištěna úplná volnost pohybu během práce, a obě rukojeti byly umístěny v takové poloze, aby nezpůsobovaly nadměrné zatížení. Ruce by měly být ohnuté v loktech. Žací prvek by se měl pohybovat v rovině rovnoběžné se zemí.

V případě potřeby lze polohu svorky posunout. Za tímto účelem povolte šroub (VII), posuňte svorku a následně šroub utáhněte tak, aby se zabránilo samovolnému pohybu svorky. Poloha svorky by měla být zvolena tak, aby byla těsně za těžištěm zavěšeného vyžínače, což způsobí automatické naklonění žacího prvku směrem k zemi.

Odpojte vyžínač od postroje nebo pásu. Sundejte postroj nebo popruh.

Podle volby žacího prvku namontujte cívkou žací žilky nebo kovový kotouč.

Upozornění! Vzhledem k riziku poranění noste při montáži kotouče ochranné rukavice a samotný kotouč montujte s nasazeným ochranným krytem.

V případě montáže cívkou s žilkou nasadte horní montážní přírubu a poté, blokujíc možnost otáčení vřetene, našroubujte cívkou s žací žilkou (VIII).

V případě montáže ostří nasadte horní upínací přírubu na vřeteno. Umístěte řezací čepel na přírubu tak, aby se otvor v čepeli vyrovnal s vyčnívající částí montážní příruby (IX).

Nasadte spodní upínací přírubu. Blokujíc možnost otáčení vřetene, pevně a bezpečně utáhněte upínací příruby a umístěny mezi nimi kotouč (X).

Připojení k napájení

Zařízení je napájeno dvěma akumulátory. Zařízení se nespustí, pokud není jeden z akumulátorů zamontován nebo je vybitý. Akumulátory v zařízení jsou zapojeny v sérii, což znamená, že je zařízení napájeno součtem jejich jmenovitých napětí. Doporučuje se, aby měly oba akumulátory stejnou kapacitu a byly stejně nabitě. Akumulátory použité k napájení zařízení by rovněž měly být používány stejnou dobu. Nedoporučuje se kombinovat opotřebovaný akumulátor s novým, i když jsou oba nabitě a mají stejnou kapacitu. Nedodržení výše uvedených doporučení bude mít za následek kratší čas práce a rychlejší opotřebení akumulátorů použitých k napájení zařízení.

Zařízení lze napájet pouze následujícími Li-Ion 18 V akumulátory YATO: YT-82842, YT-82843 a YT-82844, které lze nabíjet pouze nabíječkami YATO YT-82848 nebo YT-82849. Používat jiné akumulátory s jiným jmenovitým napětím, které neodpovídají zásuvce akumulátoru zařízení, je zakázáno. Je zakázáno měnit zásuvku a/nebo akumulátor kvůli jejich vzájemnému přizpůsobení.

Vložte nabitý akumulátor do vodiček zásuvky akumulátoru tak, aby jej západka akumulátoru držela na místě (XI). Zkontrolujte, zda se žádný z akumulátorů nemůže automaticky vysunout ze zásuvky zařízení.

Spuštění vyžínače (XII)

Připojte oba akumulátory k vyžínači. Nasadte si postroj nebo pás a připevněte vyžínač. Uchopte rukojeť vyžínače oběma rukama. Ujistěte se, že se žací prvek nedotýká žádného předmětu a země. Pravá rukojeť je vybavena spínačem a blokadou zabráňující spuštění vyžínače náhodným stisknutím spínače. Uchopte rukojeť takovým způsobem, aby vaše dlaň stiskla a podržela blokadu v této poloze, následně stiskněte a podržte spínač. Žací prvek se začne otáčet.

K zastavení práce vyžínače dojde po uvolnění stisknutí spínače. Po uvolnění tlaku na spínač se žací prvek ještě chvíli otáčí. Vyžínač lze uvolnit z postroje a odložit až po úplném zastavení žacího prvku.

Příprava místa práce

Před zahájením práce si připravte místo práce. Vyznačte bezpečnostní zónu s poloměrem nejméně 15 m od místa práce, do které nebudou mít přístup neoprávněné osoby. Ujistěte se, že se v okolí místa práce nenachází žádné překážky, které by mohly během provozu způsobit kolizi operátora nebo vyžínače.

Práce s vyžínačem

Začněte pracovat, až když žací prvek dosáhne svých maximálních otáček.

Při práci držte vyžínač tak, aby se žací prvek vždy pohyboval v rovině rovnoběžné se zemí.

Pro maximální výkon sečení nastavte maximální délku žilky. Za tímto účelem nastartujte vyžinač, nechte motor dosáhnout maximálních otáček a následně cívku s žilkou jemně udeřte o zem. To umožní rozvinutí žilky, zatímco nůž umístěný v krytu žilky ji ořízne na požadovanou délku.

Upozornění! Během provozu je zakázáno opírat cívku na zemi. Spotřebuje se tím celá zásoba žilky na cívce.

Pokud se žilka z jakéhokoli důvodu nechce sama odvíjet, zastavte motor vyžinače, odpojte akumulátory a zkontrolujte, co způsobilo zaseknutí.

Žilku odvíjte pokaždé, když uslyšíte, že jsou otáčky motoru vyšší, než je normální provoz.

Při práci se doporučuje pohybovat vyžinačem zprava doleva. Je však třeba se vyhnout sekání, když se vyžinač pohybuje zleva doprava. Tím zabráníte tomu, aby na operátora byly vrhány zbytky sekané trávy.

Vyvarujte se sekání keřů a dřevin. Práce s vyžinačem poblíž stromů může poškodit kůru. Náraz žilky do kamenů, cihel, zdí nebo jiných podobných povrchů může žilku velmi rychle opotřebovat.

Při použití kotouče se vyvarujte řezání pravou horní čtvrtinou kotouče (XIII). Tím zabráníte zpětnému rázu kotouče směrem k operátorovi v případě, že se kotouč během práce zasekne.

Prostroj umožňuje nouzové odpojení vyžinače. Chcete-li to provést, zatáhněte za červenou pásku na držáku. Vyžinač bude odpojen společně s hákem stroje. Před zahájením práce odpojte záves od svorky vyžinače a následně jej připevňte k stroji (XIV). Při nouzovém odpojení vyžinače od stroje může vyžinač dopadnout na zem. Po každém nouzovém odpojení vyžinače od stroje zkontrolujte, zda nejsou poškozené a před pokračováním v práci případné poškození odstraňte.

Užitečné rady pro práci

Při práci se ujistěte, že máte dobrou rovnováhu a správné držení těla. Při práci na kluzkém, svažitém nebo nerovném povrchu buďte obzvláště opatrní.

Při práci musí být žací prvek neustále sledován. Neprovádějte sekání na místech mimo dosah vašeho zraku.

Před zahájením práce pečlivě zkontrolujte pracovní prostor, odstraňte všechny volné větve a zbytky předchozího sekání.

Během práce by měly být prováděny pravidelné přestávky. Během provozu vydává zařízení hluk a vibrace, které mají vliv na obsluhu zařízení. Používání pravidelných přestávek a osobních ochranných prostředků, jako jsou rukavice, ochrana sluchu a ochrana očí, mohou snížit dopad provozu zařízení na kondici obsluhy.

Pracovat byste měli pouze tehdy, jste-li zdraví a v dobré kondici. V případě nevolnosti, bolesti hlavy, poruch zraku (např. snížení zorné pole) problémů se sluchem, závratí, okamžitě přestaňte pracovat se zařízením.

Vysokou travu je třeba sekat postupně shora, čímž snížíte riziko navinutí posekané trávy na cívku s žilkou.

Pokuste se sekat travu pouze koncem žilky, snížíte tak riziko navinutí posekané trávy na cívku žilky.

Pokud se některá část vyžinače nebo krytu během práce poškodí nebo zdeformuje, vyměňte je nebo opravte před opětovným zahájením práce.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ PRODUKTU

Varování! Před zahájením jakékoli činnosti popsané níže odpojte vyžinač od napájení. Zařízení napájené ze sítě odpojte od zásuvky, od zařízení napájených akumulátory odpojte akumulátory.

Výměna žací žilky (XV)

Odšroubujte pouzdro cívky z vřetene vyžinače. Stiskněte obě tlačítka blokády pouzdra cívky současně a vytáhněte cívku z krytu. Odstraňte z cívky všechny staré zbytky žilky. Cívku, kryt cívky, pružinu a upínací šroub očistěte od trávy, zeminy a jiných nečistot.

Připravte si kousek žilky s průměrem a délkou specifikovanou v tabulce technických údajů. V polovině délky provlékněte žilku otvorem v přepážce mezi dvěma částmi cívky. Navíňte žilku na obě části cívky proti směru hodinových ručiček. Ponechte asi 15 cm žilky mimo mezery, které byste měli protáhnout otvory v krytu. Uzávěte cívku v krytu.

Namontujte cívku s žilkou podle postupu popsaného v části „*Příprava vyžinače k práci*“.

Po každém použití zkontrolujte stav zařízení, se zvláštním důrazem na průchodnost ventilačních otvorů.

Zkontrolujte správné vyrovnaní všech součástí zařízení. Utáhněte všechny uvolněné šroubové spoje. Zkontrolujte stav žacího prvku. Očistěte kryt žacího prvku a cívku od zbytků trávy. Pokud zjistíte poškození krytu žacího prvku a / nebo cívky, vyměňte je před pokračováním v práci. Je zakázáno používat vyžinač s poškozeným krytem žacího prvku a / nebo cívkou.

Pouzdro zařízení by mělo být čistěno měkkým, suchým hadříkem. Pouzdro by mělo být očištěno od trávy, oleje, mastnoty a jiných nečistot. Zařízení by mělo být skladováno v suché, uzavřené místnosti, odpojené od zdroje napájení.

Zařízení by mělo být skladováno na tmavých a suchých místech s dostatečným větráním, aby se zabránilo kondenzaci vodní páry. Místo by mělo být nepřístupné postranním osobám, zejména dětem. Při skladování by měl být kotouč vždy chráněn ochranným krytem.

Náhradní díly

Uživatel nemůže sám měnit žádné náhradní díly, kromě těch, které jsou popsány v příručce. Podrobný seznam náhradních dílů k výrobku se nachází v části „Ke stažení“ na výrobním listu, na webových stránkách TOYA SA: www.toya.pl.

CHARAKTERISTIKA VÝROBKU

Akumulátorový krovínorez sa používa na prácu v domácnosti. Je určený na orezávanie trávy na miestach neprístupných konvenčným kosačkám, napr. v blízkosti stien budov, plotov, okolo stromov a kríkov, okrajov chodníkov, okrajov trávnikov atď. Tráva sa kosí pomocou rotujúcej plastovej struny. Na rezanie kríkov, výhonkov drevín ap. používajte kovovú čepeľ. Správne, bezporuchové a bezpečné fungovanie zariadenia závisí od správneho používania, a preto:

Predtým, než začnete zariadenie používať, oboznámte sa s celou používateľskou príručkou a náležite ju uchovajte.

Za prípadné škody, úrazy či nehody, ktoré vzniknú následkom používania zariadenia v rozpore s jeho určením, následkom nedodržiavania bezpečnostných pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v tejto príručke, dodávateľ nezodpovedá. V dôsledku používania zariadenia v rozpore s jeho určením používateľ stráca práva vyplývajúce z poskytnutej záruky, ako aj práva vyplývajúce z ručenia za nesúlad medzi tovarom a dohodou.

VYBAVENIE VÝROBKU

Krovínorez sa dodáva ako kompletný výrobok, avšak pred použitím sa musí zmontovať. Spolu s krovínorezom sa dodáva kryt rezného prvku, rezná hlava so strunou, rezný kotúč a pomocný popruh. Súčasťou vybavenia nie je napájací akumulátor ani nabíjačka akumulátora.

TECHNICKÉ PARAMETRE

Parameter	Merná jednotka	Hodnota
Katalógové číslo		YT-85010
Menovité napätie	[V DC]	36
Menovitá uhlová rýchlosť	[min ⁻¹]	5800
Šírka kosenia strunou	[mm]	340
Priemer struny	[mm]	1,6
Dĺžka struny na cievke	[m]	3
Šírka kosenia kotúčom	[mm]	255
Hrúbka kotúča	[mm]	1,6
Priemer upevnenia kotúča	[mm]	25,4
Stupeň ochrany		IPX0
Hmotnosť	[kg]	3,6
Úroveň hluku (kotúč / struna)		
- L _{pa} (akustický tlak)	[dB(A)]	79,1 ± 3,0 / 83,0 ± 3,0
- L _{wa} (akustický výkon)	[dB(A)]	88,4 ± 2,31 / 92,5 ± 1,92
Vibrácie (pravá rúčka/ľavá rúčka)	[m/s ²]	1,35 ± 1,5 / 1,11 ± 1,5
Typ akumulátora		Li-Ion

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

DÔLEŽITÉ. Predtým, než začnete zariadenie používať, dôkladne sa oboznámte s používateľskou príručkou. Túto príručku uchovajte pre prípadnú potrebu v budúcnosti!

PRÍPRAVA

ZARIADENIE MÔŽE SPÔSOBIŤ VÁŽNE ZRANENIE. Pozorne si prečítajte používateľskú príručku. Oboznámte sa so spôsobom správneho držania, obsluhy, údržby, spúšťania a nastavovania zariadenia. Oboznámte sa so správnym používaním ovládacích prvkov.

Nikdy nedovoľte, aby zariadenie používali deti. Deti sa so zariadením v žiadnom prípade nesmú hrať. Deti bez dozoru dospelé osoby nesmú zariadenie čistiť, ani vykonávať jeho údržbu.

Pozor! Miestne predpisy môžu obmedzovať používanie zariadenia.

Zariadenie nevystavujte na pôsobenie zrážok.

Držte kábel mimo dosahu rezného prvku. Pri kosení môže byť kábel skrytý v tráve, takže existuje možnosť náhodného poškodenia alebo prerezania kábla. Pri kosení dávajte pozor na vodiče pod napätím.

Zariadenie je navrhnuté na používanie oboma rukami. Zariadenie držte za rukoväte. Rukoväte musia vždy smerovať hore.

Používajte len príslušenstvo dodané výrobcom: cievku s platovou strunou alebo kovovú čepel' (kotúč). Nepoužívajte iné vybavenie než to, ktoré povoľuje výrobca, ako sú napr. reťazové kotúče. Nenahrádzajte strunu kovovým drôtom alebo špagátom. Používanie iného vybavenia, než ktoré je vymenované, predstavuje vážne riziko pre bezpečnosť operátora a postranných osôb. Pred montážou rezného prvku a ochranného krytu skontrolujte, či nie sú poškodené, prasknuté alebo ohnuté. Skontrolujte, či na kovovej čepeli nie je hrdza a či je na cievke aspoň 1 meter struny.

Počas práce hrozí riziko vymrštenia predmetov smerom k operátorovi ako aj k okolostojacim osobám. Operátor zodpovedá za úrazy a nehody, ako aj za ohrozenie iných osôb alebo okolia. Zariadenie nepoužívajte, ak sa v blízkosti nachádzajú postranné osoby, predovšetkým deti. Predtým, než začnete pracovať, vytýčte bezpečnostnú zónu s priemerom aspoň 15 metrov od miesta vykonávania práce.

Vždy používajte vhodnú ochranu očí a tváre, takým spôsobom ochránite oči, tvár a dýchacie cesty pred prachom, špinou a predmetmi, ktoré môžu byť vymrštené pri práci. Vždy majte oblečený vhodný ochranný odev priliehajúci k telu. Používajte len nohavice s dlhými nohavicami. Počas práce nemajte oblečené voľné, visiace oblečenie ani bižutériu, keďže ich môžu zachytiť pohyblivé časti zariadenia. Používajte ochranné rukavice a ochranu sluchu. Noste ochrannú obuv s protišmykovou podrážkou, nepracujte s bosými nohami alebo v sandáloch. Počas práce vždy používajte ochrannú prilbu/štit.

Zariadenie pravidelne kontrolujte v súlade s informáciami, ktoré sú uvedené v ďalšej časti príručky. Vďaka tomu budete zariadenie používať efektívnejšie a bezpečnejšie.

Ak čepel' udrie do nejakého cudzieho predmetu alebo zariadenie začne byť nezvyčajne hlučné alebo nezvyčajným spôsobom vibrovať, vypnite motor a počkajte, kým sa prvky zariadenia úplne nezastavia. Odpojte akumulátory a vykonajte nasledujúce kroky:

- skontrolujte poškodenie,
- skontrolujte, či nie sú uvoľnené nejaké prvky, keď je to potrebné, dotiahnite ich,
- vymeňte alebo opravte akékoľvek poškodené diely, používajte diely v súlade so špecifikáciami.

Počas práce používajte ochranu sluchu. Vystavenie nadmernému hluku môže viesť k trvalému poškodeniu sluchu.

Používajte vhodné ochranné okuliare. Odpad vznikajúci pri práci predstavuje riziko poškodenia očí.

Oboznámte sa s pokynmi ohľadne núdzového vypnutia zariadenia v náhlych prípadoch.

Pred použitím vždy skontrolujte, či rezný prvok, skrutky, kryty a iné prvky nie sú opotrebované alebo poškodené. Pred začatím práce vymeňte opotrebované diely a časti. Skontrolujte tiež, či nie sú uvoľnené skrutkové spojenia. Utiahnite uvoľnené skrutky.

Zariadenie počas práce nevychylujte a držte ho celý čas v rovnováhe. Vždy pevne kráčajte po svahu a vždy kráčajte, v žiadnom prípade nebehajte. Pri kosení na svahu sa vždy pohybujte priečne ku sklonu svahu, nikdy nie pozdĺžne.

Predtým, než zariadenie pripojíte k el. napätiu, najprv skontrolujte, či je zapínač prepnutý vo vypnutej polohe.

Pred každým spustením zariadenia, ako aj po každom páde či náraze zariadenia, dôkladne skontrolujte stav zariadenia. Ak si všimnete akékoľvek poškodenie, napr. prasknutý plášť, zariadenie nepoužívajte dovtedy, kým tieto poškodenia neodstránite.

Ak počas práce dôjde k poruche alebo k nehode, zariadenie v prvom rade vypnite, odpojte (vytiahnite) akumulátory, a následne udeľte pomoc postihnutým osobám. Odstráňte príčinu poruchy alebo nehody. Predtým, než zariadenie začnete opäť používať, skontrolujte stav zariadenia, či nie je nejako poškodené.

Zariadenie vždy opájajte od el. napätia vytiahnutím akumulátorov zo zariadenia: keď zariadenie ponechávate bez dozoru; pred odstránením zaseknutia; pred kontrolou, čistením alebo inými prácami so zariadením; po náraze cudzieho predmetu, aby ste zariadenie skontrolovali, či sa nepoškodilo; ak zariadenie začne neprirodzene vibrovať, aby ste ho okamžite skontrolovali.

Keď chcete zariadenie vypnúť, najprv vypnite zariadenie zapínačom, a potom zariadenie odpojte od zdroja napájania. Vytiahnutie zástrčky napájacieho kábla z el. zásuvky v prípade zariadenia napájané z elektrickej siete alebo vytiahnutím akumulátora/-ov prípade zariadení napájaných z akumulátorov.

Ak zariadenie po spustení alebo počas práce začne príliš silno vibrovať, znamená to, že nefunguje správne. Zariadenie v takom prípade vypnite vypínačom, odpojte akumulátory, a až potom môžete zariadenie skontrolovať. Skontrolujte, či je rezný prvok namontovaný správne a či je správne namontované samotné zariadenie. Keď odstránite príčinu zablokovania, namontujte zariadenie naspäť, pripojte k el. napätiu a opätovne spustíte. Ak bude zariadenie aj napriek tomu príliš silno vibrovať, okamžite ho vypnite vypínačom, odpojte akumulátory a odovzdajte na opravu do autorizovaného servisu.

Napriek prijatiu preventívnych opatrení a prostriedkov pri navrhovaní zariadenia, ako aj napriek dodržiavaniu všetkých pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v príručke, stále existuje zvyškové riziko súvisiace s vystavením na vibrácie a hluk. Vzhľadom k tomu používajte osobné ochranné prostriedky, nepracujte príliš dlho a počas práce pravidelne robte prestávky.

Predtým, ako zariadenie odpojíte od el. napätia, nikdy sa v žiadnom prípade nedotýkajte nebezpečných pohyblivých prvkov skôr, než sa tieto prvky úplne zastavia.

Rezný prvok po vypnutí motora ešte istý čas rotuje.

Predtým, než začnete vykonávať údržbu zariadenia, skontrolujte, či je akumulátor odpojený od zariadenia.

Zariadenie uchovávajte na mieste mimo dosahu nepovolaných osôb, predovšetkým mimo dosahu detí. Aj počas práce dávajte pozor, aby sa zariadenie nachádzalo na mieste mimo dosahu nepovolaných osôb, predovšetkým mimo dosahu detí.

VŠEOBECNÉ UPOZORNENIA TÝKAJÚCE SA BEZPEČNOSTI PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE

Upozornenie! Oboznámte sa so všetkými bezpečnostnými upozoreniami, ilustráciami a špecifikáciami, ktoré sú dodané spolu s elektrickým náradím / strojom ich nedodržanie môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo k vážnym zraneniam.

Zachovajte všetky upozornenia a návod pre budúce použitie.

Termín „elektrické náradie / stroj“ použité v upozorneniach sa vzťahuje na všetky náradia / stroje poháňané elektrickým prúdom, či už drôtové (s káblom), alebo bezdrôtové.

Bezpečnosť na pracovisku

Udržujte pracovisko dobre osvetlené a čisté. Neporiadok a zlé osvetlenie môžu byť príčinou nehôd.

Nepoužívajte elektrické náradia / stroje v prostredí so zvýšeným rizikom výbuchu, ktoré obsahuje horľavé kvapaliny, plyny alebo výpary. Elektrické náradia / stroje vytvárajú pri práci iskry, ktoré môžu zapáliť prach, alebo výpary.

Nedovoľte, aby deti a nepovolane osoby vstupovali na pracovisko. Strata koncentrácie môže spôsobiť stratu kontroly nad strojom.

Elektrická bezpečnosť

Zástrčka elektrického kábla musí pasovať do zásuvky. Zástrčku nesmiete upravovať akýmkoľvek spôsobom. Nie je dovolené používať žiadne adaptéry zástrčky s uzemneným elektrickým náradím / strojmi. Neupravovaná zástrčka, ktorá pasuje do zásuvky, znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

Vyhňte sa kontaktu s uzemnenými povrchmi ako sú rúry, radiátory a chladničky. Uzemnenie tela zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Nie je dovolené vystavovať elektrické náradie / stroje kontaktu s atmosférickými zrážkami, alebo s vlhkosťou. Voda a vlhkosť, ktoré sa dostanú do vnútra elektrického náradia / stroja, zvyšujú riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

Nepretáčajte sieťový kábel. Nepoužívajte napájaci kábel na nosenie, ťahanie a odpojovanie zástrčky zo sieťovej zásuvky. Zabráňte kontaktu napájacieho kábla s teplom, olejmi, ostrými hranami a pohyblivými časťami. Poškodenie, alebo zamotanie napájacieho kábla zvyšuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

V prípade práce mimo uzavretých priestorov je potrebné používať predlžovacie káble určené pre prácu mimo uzavretých priestorov. Použitie náležitého predlžovacieho kábla na vonkajšiu prácu znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

V prípade, kedy je použitie elektrického náradia / stroja vo vlhkom prostredí nevyhnutné, tak je potrebné ako ochrana proti napájaciemu napätiu použiť zvyškové prúdové zariadenie (RCD). Použitie zariadenia RCD znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Osobná bezpečnosť

Zostaňte stále pozorný, venujte pozornosť tomu, čo robíte a počas práce s elektrickým náradím / strojom . používajte zdravý rozum. Nepoužívajte elektrické náradie / stroj, ak ste unavený, alebo pod vplyvom drog, alkoholu, alebo liekov. Dokonca aj chvíľa nepozornosti počas práce môže zapríčiniť vážne úrazy.

Používajte prostriedky osobnej ochrany. Vždy si nasadzte ochranné okuliare. Používanie prostriedkov osobnej ochrany, akými sú prachové respirátory, protišmyková ochranná obuv, prílbys a chrániče sluchu znižujú riziko vážnych úrazov.

Zabráňte náhodnému zapnutiu náradia. Pred pripojením, zdvihnutím, alebo prenášaním elektrického náradia / stroja k elektrickej sieti, batérii sa uistite, že je elektrický spínač je v polohe „vypnuté“. Prenášanie elektrického náradia / stroja s prstom na spínači, alebo pripájanie elektrického náradia /stroja, keď je spínač v polohe „zapnuté“, môže zapríčiniť vážne úrazy.

Pred zapnutím elektrického náradia / stroja odstráňte všetky kľúče a iné nástroje, ktoré sa používali na jeho nastavenie. Kľúč ponechaný na rotujúcich častiach náradia / stroja môže zapríčiniť vážne úrazy.

Nesiahaťe a nenakláňajte sa príliš ďaleko, udržujte rovnováhu. Po celý čas udržiavajte náležité postavenie a rovnováhu. Umožní to jednoduchšie ovládanie elektrického náradia / stroja v prípade neočakávaných situácií počas práce.

Používajte ochranný odev. Neoblekajte si voľný odev, nenoste bižutériu. Udržujte vlasy a odev v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých častí elektrického náradia / stroja. Voľný odev, bižutéria, alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí náradia.

Ak je zariadené prispôbené na pripojenie odsávača prachu, alebo zásobníka na prach, tak sa uistite, či boli dobre pripojené a správne použité. Použitie odsávača prachu znižuje riziko ohrozenia zdravia spojené s prachom.

Nedovoľte, aby skúsenosti z častého používania náradia / stroja mali za následok neopatrnosť a ignorovanie bezpečnostných pravidiel. Nezodpovedná činnosť môže spôsobiť vážne zranenia v zlomku sekundy.

Prevádzkovanie a starostlivosť o elektrické náradie / stroj

Nepretáčajte elektrické náradie / stroj. Používajte vhodné elektrické náradie / stroj pre vybranú činnosť. Správny výber elektrického náradia / stroja pre danú prácu zabezpečí lepšiu a bezpečnejšiu prácu.

Nepoužívajte elektrické náradie / stroj, ak nefunguje jeho sieťový spínač. Náradie / stroj, ktoré sa nedá ovládať pomocou sieťového spínača, je nebezpečné a je potrebné odovzdať ho do opravy.

Pred nastavovaním, výmenou príslušenstva, alebo uskladnením elektrického náradia / stroja, odpojte zástrčku z napájacej zásuvky a/alebo batérie, pokiaľ sa dá odpojiť od elektrického náradia / stroja. Takéto predbežné opatrenia zabránia

náhodnému zapnutiu elektrického náradia / stroja.

Náradie uskladňujte na mieste neprístupnom pre deti, nedovoľte, aby s elektrickým náradím / strojom pracovali osoby nezaškolené pre jeho obsluhu, alebo oboznámené s návodom pre elektrické zariadenie / stroj. Elektrické náradie / stroj môže byť v rukách nezaškoleného používateľa nebezpečné.

Zabezpečte náležitú údržbu elektrického náradia / stroja a príslušenstva. Kontrolujte náradie / stroj po stránke neprispôsobení, alebo zasekávania pohyblivých častí, poškodení častí a akýchkoľvek iných podmienok, ktoré môžu mať vplyv na fungovanie elektrického náradia / stroja. V prípade zistenia závad je potrebné ich pred použitím elektrického náradia / stroja odstrániť. Veľa nehôd býva spôsobených nesprávnou údržbou náradia / stroja.

Rezné nástroje je potrebné udržiavať čisté a naostrené. Správne udržiavané rezné nástroje s ostrými hranami sa tak rýchlo nezaseknú a dajú sa počas práce jednoduchšie ovládať.

Používajte elektrické náradia / stroje, príslušenstvo a nástroje atď. v súlade s týmito inštrukciami, pričom berte na vedomie druh a podmienky práce. Používanie náradia na iné práce, než na ktoré bolo navrhnuté, môže spôsobiť vytvorenie nebezpečných situácií.

Rukoväte a uchopovacie plochy udržiavajte v čistote, suché a bez oleja a tuku. Klzké rukoväte a upínacie plochy neumožňujú bezpečnú prevádzku a kontrolu náradia / stroja v nebezpečných situáciách.

Opravy

Opravy elektrického náradia / stroja zverte len k tomu oprávneným firmám, ktoré používajú výhradne originálne náhradné diely. Bude tak zabezpečená náležitá bezpečnosť práce elektrického náradia.

POUŽÍVANIE VÝROBKU

Príprava krovinorezu na použitie

Pozor! Predtým, než začnete vykonávať akékoľvek montážne či regulačné činnosti, krovinorez odpojte od napájania vytiahnutím akumulátorov.

Vykonajte vizuálnu kontrolu. Ak si všimnete akékoľvek poškodenie, zariadenie nepoužívajte, kým danú poruchu neodstránite.

Pred prvým použitím musí byť namontovaný vhodný rezný prvok: hlava s reznou strunou alebo čepeľou, kryt rezného prvku, ako aj rúčky a popruh – postroj.

Hlava s reznou strunou používajte iba na kosenie trávy. Čepeľ je určená na rezanie kríkov, drevitých výhonkov rastlín, krovin ap. Keď chcete namontovať kryt rezného prvku, priskrutkujte ho ku krytu vretena (II). Dodaný kryt sa môže používať tak so strunou ako aj s čepeľou. Na kryte je namontovaná nevelká čepeľ, ktorá sa používa na automatické skracovanie struny. Ak má čepeľ zabezpečenie, pred začatím práce so strunou toto zabezpečenie odstráňte.

Namontujte rúčky krovinorezu. Preto odmontujte hornú časť objímky rúčok odskrutkovaním všetkých skrutiek. Potom umiestnite v dolnej časti objímky spojkou rúčok a založte hornú časť objímky. Obe časti objímky spojte skrutkami (III).

Spojte obe časti krytu hnacieho hriadeľa. Najprv uvoľnite koliesko objímky, ktorá spája kryty hnacieho hriadeľa, a potom stlačte a podržte páku západky. Zasuňte dolný kryt do objímky a uistite sa, či hák západky zapadol do otvoru v kryte (IV). Pripojenie zaistite utiahnutím kolieska objímky tak, aby sa dve polovice krytu hnacieho hriadeľa navzájom nehýbali.

Podľa dodaného vybavenia upevnite popruh (V) alebo postroj (VI). Nastavte dĺžku popruhov tak, aby nestláčali operátora, a súčasne aby sa pri práci nepresúvali. Krovinorez môžete zavesiť aj na inom popruhu či postroji, než aké boli dodané spolu so zariadením, pod podmienkou, že sa dajú zavesiť na popruhu alebo postroji bez akýchkoľvek úprav upevnenia.

Krovinorez zavesíte preložením háka popruhu alebo postroja cez upínacie oko. Skontrolujte, či sa bezpečnostná pružina vrátila naspäť na začiatočnú polohu. To bráni, aby sa zariadenie samočinne odpojilo z popruhu alebo postroja.

Potom vyberte uhol a polohu rúčky. Najprv uvoľnite upevňovacie koliesko a nastavte rúčku tak, aby sa operátor mohol pri práci slobodne hýbať, a aby obe rukoväte boli umiestnené v takej polohe, aby nespôsobovali nadmerné zaťaženie. Ruky musia byť ohnuté v lakťoch. Rezný prvok sa musí pohybovať v rovine rovnobežnej s podkladom.

Ak je to potrebné, polohu objímky môžete presunúť. Postupujte nasledovne: uvoľnite skrutku (VII), presuňte objímku, a následne dotiahnite skrutku tak, aby bol zablokovaný samočinný pohyb objímky. Polohu objímky zvoľte tak, aby sa nachádzala hneď za ťažiskom na nej zaveseného krovinorezu, vďaka tomu sa rezný prvok bude samočinne nakláňať smerom k podkladu.

Krovinorez odpojte od popruhu alebo postroja. Zložte popruh alebo postroj.

Podľa toho, ktorý rezný prvok chcete používať, namontujte cievku s reznou strunou alebo kovovú čepeľ.

Pozor! Vzhľadom na riziko zranenia, pri montáži čepele používajte ochranné rukavice a samotnú čepeľ montujte s nasadeným ochranným krytom.

Pri montáži cievky s reznou strunou zasuňte hornú montážnu prírubu, potom zablokujte otáčanie vretena a zaskrutkujte cievku so reznou hranou (VIII).

Pri montáži čepele na vreteno založte hornú upevňovaciu prírubu. Na prírubu nasadte reznú čepeľ tak, aby otvor v čepeli zapadol na vyčnievajúcu časť montážnej príruby (IX).

Založte dolnú upevňovaciu prírubu. Vreteno zablokujte tak, aby sa nemohlo otáčať, následne silno a pevne dotiahnite upevňovacie príruby a kotúč umiestnený medzi nimi (X).

Pripojenie k napájaniu

Zariadenie je napájané dvoma akumulátormi. Zariadenie sa nespustí, ak jeden akumulátor nie je do zariadenia vložený správne alebo ak je vybitý. Akumulátory v zariadení sú zapojené paralelne, to znamená, že náradie je napájané sumou jednotlivých menovitých napätí. Odporúčame, aby mali oba akumulátory takú istú kapacitu, a aby boli nabité na rovnakej úrovni. Akumulátory použité na napájanie zariadenia musia byť tiež opotrebované na rovnakej úrovni. Neodporúčame, aby ste súčasne používali opotrebovaný a nový akumulátor, hoci by boli rovnako nabité a mali by takú istú kapacitu. V opačnom prípade, ak nedodržíte vyššie uvedené pokyny, trvanie práce bude kratšie a akumulátory použité na napájanie zariadenia sa opotrebojú rýchlejšie.

Na napájanie zariadenia používajte iba vymenované akumulátory Li-Ion YATO 18 V: YT-82842, YT-82843 a YT-82844, ktoré nabíjajte iba s použitím nabíjačiek YATO YT-82848 alebo YT-82849. Nepoužívajte iné akumulátory s inými menovitými parametrami (predovšetkým napätím), ktoré nie sú kompatibilné s lôžkom akumulátora zariadenia. V žiadnom prípade neprerábajte lôžko akumulátora a/alebo akumulátor, aby k sebe pasovali.

Nabité akumulátory zasuňte do vodičiek lôžka akumulátorov tak, aby západka akumulátorov držala akumulátory na svojich miestach (XI). Skontrolujte, či sa akumulátor samočinne nevysunie z lôžka zariadenia.

Spustenie krovínorezu (XII)

Do krovínorezu vložte oba akumulátory. Upevnite postroj alebo popruh a pripevnite krovínorez. Uchopte rúčky krovínorezu oboma rukami. Skontrolujte, či sa rezný prvok nedotýka žiadneho predmetu ani zeme. Na pravej rúčke je zapínač a blokáda, ktorá chráni pred nežiaducim spustením krovínorezu v dôsledku náhodného stlačenia zapínača. Držte rúčku takým spôsobom, aby dlaň stlačila a držala v takej polohe blokádu, a následne stlačte a podržte zapínač. Rezný prvok začne rotovať.

Krovínorez sa vypne, keď pustíte zapínač. Po pustení zapínača rezný prvok môže ešte istú chvíľu rotovať. Krovínorez môžete odpojiť z postroja a odložiť až vtedy, keď sa rezný prvok úplne zastaví.

Príprava miesta práce

Skôr než začnete pracovať, náležite pripravte miesto vykonávania práce. Vytyčte bezpečnostnú zónu v okruhu minimálne 15 metrov od miesta práce, do ktorej nebudú mať prístup postranné osoby. Skontrolujte, či v okolí miesta práce nie sú žiadne prekážky, ktoré môžu spôsobiť kolíziu operátora alebo krovínorezu počas práce.

Používanie krovínorezu

Nezačínajte pracovať, kým rezný prvok nedosiahne menovité (maximálne) otáčky.

Počas práce zariadenie držte takým spôsobom, aby sa rezný prvok vždy pohyboval v rovine rovnobežnej so zemou.

Keď chcete dosiahnuť maximálnu efektívnosť kosenia, reznú strunu nastavte na maximálnu dĺžku. Preto spustíte zariadenie a umožníte, aby sa motor rozbehol na menovité (maximálne) otáčky, potom jemne udríte cievkou so strunou o podklad. Takým spôsobom sa struna rozvinie, a nôž, ktorý je umiestnený v kryte struny, strunu odreže na príslušnú dĺžku.

Pozor! Počas práce neopierajte cievku o zem. V opačnom prípade sa spotrebuje celá struna navinutá na cievku.

Ak sa struna z akéhokoľvek dôvodu nechce samočinne odvíjať, v takom prípade zastavte motor, odpojte akumulátory a skontrolujte, čo spôsobilo zaseknutie.

Struna by sa mala rozvinúť zakaždým, keď počuť, že motor pracuje na vyšších otáčkach než pri normálnej práci.

Odporúčame, aby ste zariadenie počas práce presúvali sprava doľava. Snažte sa vyhnúť presúvaniu zariadenia zľava doprava. Takým spôsobom môžete predísť vymršťovaniu zvyškov kosenej trávy pri kosení.

Nekoste kriky ani kroviny. Používanie v blízkosti stromov môže viesť k poškodeniu kôry. Narážanie strunou do kameňov, tehál, stien alebo do iných podobných povrchov môže viesť k veľmi rýchlemu opotrebovaniu struny.

Pri používaní čepele sa vyhnite rezaniu pravou hornou štvrtinou čepele (XIII). Takým spôsobom môžete v prípade zablokovania čepele počas práce predísť odhodeniu zariadenia smerom k operátorovi.

Popruhy sa dajú núdzovo odpojiť od zariadenia. V takom prípade potiahnite za červenú pásku, ktorá je pri upevnení. Zariadenie sa oddelí spolu so upevnením popruhu. Pred začatím práce odpojte hák od objímky zariadenia, a potom ho pripojte k postroju (XIV). Počas núdzového odpojenia zariadenia od postroja môže zariadenie naraziť do zeme. Po každom núdzovom odpojení zariadenia od postroja, pred začatím práce skontrolujte, či nie je zariadenie poškodené.

Užitočné tipy pri používaní zariadenia

Počas práce sa vždy snažte udržiavať rovnováhu a správnu polohu tela. Obzvlášť buďte opatrný pri práci na kľzkom, šikmom alebo nerovnomernom podklade.

Pri práci vždy sledujte rezný prvok. V žiadnom prípade nekoste miesta, ktoré priamo nevidíte.

Predtým, než začnete pracovať, dôkladne skontrolujte miesto vykonávania práce, odstráňte všetky voľné vetvy a zvyšky konárov.

Počas práce pravidelne robte prestávky. Zariadenie počas práce vydáva hluk a vibrácie, ktoré ovplyvňujú operátora zariadenia. Dodržiavanie pravidelných prestávok a osobných ochranných prostriedkov, ako sú rukavice, chrániče sluchu a ochranu očí, znižuje vplyv používania zariadenia na kondíciu operátora.

Pracujte iba keď ste zdraví a v dobrej kondícii. V prípade nevoľnosti, bolesti hlavy, poruchy videnia (napr. znížené zorné pole), problémov so sluchom, závratov, okamžite prerušte prácu so zariadením.

Vysokú trávu koste postupne zhora, znížite tak riziko navinutia skosenej trávy na cievku so strunou.

Trávu sa snažte kosiť iba koncovkou struny, znížite tak riziko navinutia skosenej trávy na cievku so strunou. Ak počas práce dôjde k poškodeniu alebo deformácii ktorejkoľvek časti zariadenia alebo ochranného krytu, pred opätovným začatím práce poškodené prvky vymeňte alebo opravte.

ÚDRŽBA A UCHOVÁVANIE VÝROBKU

Varovanie! Predtým, ako začnete vykonávať akékoľvek nižšie opísané činnosti, krovinorez odpojte od napájania. Zariadenia napájané zo siete odpojte vytiahnutím zástrčky z el. zásuvky, a akumulátorové zariadenia odpojte vytiahnutím akumulátora/-ov z lôžka.

Výmena struny (XV)

Odskrutkujte plášť cievky z vretena krovinorezu. Súčasne stlačte obe tlačidlá blokády plášte cievky a vytiahnite cievku z krytu. Odstráňte zvyšky starej struny z cievky. Vyčistite cievku, kryt cievky, pružinu a montážnu skrutku, odstráňte zvyšky trávy, zeme, a iné nečistoty.

Prípravte úsek struny s priemerom a dĺžkou podľa tabuľky s technickými parametrami. V polovici dĺžky strunu preložte cez škáru v priečke medzi dvoma časťami cievky. Navíjajte strunu na obe časti cievky proti smeru pohybu hodinových ručičiek. Mimo škáry ponechajte asi 15 cm struny na oboch stranách, ktoré pretiahnite cez otvory v plášti. Zatvorte cievku v plášti.

Cievku so strunou namontujte podľa pokynov, ktoré sú uvedené v bode: „Príprava krovinorezu na použitie“.

Po každom použití skontrolujte stav zariadenia, predovšetkým skontrolujte priechodnosť vetracích otvorov. Skontrolujte umiestnenie všetkých dielov a častí zariadenia. Prípadné uvoľnené skrutkové spoje dotiahnite. Skontrolujte stav rezného prvku. Vyčistite kryt rezného prvku a cievku, odstráňte zvyšky trávy. V prípade, ak zistíte, že je poškodený kryt rezného prvku a/alebo cievky, predtým, než začnete zariadenie používať, vymeňte poškodené prvky. Nepoužívajte krovinorez s poškodeným krytom rezného prvku a/alebo cievky.

Plášť zariadenia očistite mäkkou suchou handričkou. Plášť očistite zo zvyškov trávy, oleja, maziva a iných nečistôt. Zariadenie uchovávajte na suchom, uzavretom mieste, odpojené od el. napätia.

Zariadenie uchovávajte na tmavom, suchom a náležite vetranom mieste, kde nedochádza ku kondenzácii vodnej pary. Miesto uchovávania musí byť nedostupné pre nepovolane osoby, predovšetkým deti. Počas skladovania čepele musia byť vždy zabezpečené ochranným krytom.

Náhradné diely

Používateľ nesmie samostatne vymieňať akékoľvek náhradné diely či časti zariadenia, okrem tých, ktoré sú opísané v príručke. Podrobný zoznam náhradných dielov výrobku je uvedený v časti „Na prevzatie“, v informačnom liste, na webových stránkach TOYA SA: www.toya.pl.

TERMÉKJELLEMZŐK

Az akkus fűkasza háztartási munkák végrehajtására szolgál. A hagyományos fűnyírók számára hozzáférhetetlen helyen, például épületek falai, kerítések, fák és cserjék, ösvények szélei, gypszegélyek stb. közelében történő fűnyírásra tervezték. A fűvágás forgó műanyag damillal történik. Cserjék, fás növényhajtások stb. vágásához használjon fém pengét. A termék hibátlan, megbízható és biztonságos működése a megfelelő használaton múlik, ezért:

A termék használata előtt olvassa el az egész használati útmutatót és őrizze azt meg.

A nem rendeltetésszerű használatból, valamint a biztonsági előírások és a jelen útmutató ajánlásainak be nem tartásából eredő károkért és sérülésekért a gyártó nem vállal felelősséget.

A berendezés nem rendeltetésszerű használata a felhasználó garanciához és kezességhez való jogának elvesztését is maga után vonja.

TERMÉK TARTOZÉKAI

A fűkasza kompletten kerül szállításra, de az első használat előtt összeszerelést igényel. A fűkaszával együtt kerül szállításra: vágóelem burkolata, vágófej damillal, vágótárcsa, heveder. A készülék nem tartalmaz akkumulátort és akkumulátortöltőt.

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter	Mértékegység	Érték
Katalógusszám		YT-85010
Névleges feszültség	[V d.c.]	36
Névleges fordulatszám	[min ⁻¹]	5800
Vágási szélesség damillal	[mm]	340
Damill átmérője	[mm]	1,6
Damillekercs hossza	[m]	3
Vágási szélesség tárcsával	[mm]	255
Tárcsa vastagsága	[mm]	1,6
Tárcsarögzítés átmérője	[mm]	25,4
Védettségi szint		IPX0
Tömeg	[kg]	3,6
Zajszint (tárcsa / damill)		
- L _{wa} (hangnyomásszint)	[dB(A)]	79,1 ± 3,0 / 83,0 ± 3,0
- L _{wa} (akusztikus teljesítmény)	[dB(A)]	88,4 ± 2,31 / 92,5 ± 1,92
Rezgés (jobb oldali/bal oldali fogantyú)	[m/s ²]	1,35 ± 1,5 / 1,11 ± 1,5
Akkumulátor típusa		Li-Ion

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

FONTOS. Használat előtt figyelmesen olvassa el. Őrizze meg későbbi igénybevétel céljából.

ELKÉSZÍTÉS

A KÉSZÜLÉK SÚLYOS SÉRÜLÉST OKOZHAT. Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ismerje meg a készülék helyes tartását, működtetését, karbantartását, indítását és leállítását. Ismerje meg a vezérlőelemek helyes működtetését.

Soha ne hagyja, hogy gyermekek használják a készüléket. Gyermekek ne játszanak a termékkel. Gyermekek felügyelet nélkül ne tisztítsák a terméket és ne végezzenek rajta karbantartási munkálatokat.

Figyelem! A készülék használatát nemzeti jogszabályok korlátozhatják.

Ne tegye ki a készüléket csapadék hatásának.

Tartsa a kábelt a vágóelemtől távol. Működés közben a kábel eltűnhet a fűben, így fennáll a véletlen károsítás vagy vágás lehetősége. Vágás közben ügyeljen az áram alatt lévő vezetékekre. A gép két kézzel használható. A gépet a fogantyúknál fogja. A fogantyúk mindig felfelé néznek. Csak a gyártó által biztosított tartozékokat használja: műanyag damiltekercs vagy fémpenge. Ne használjon a gyártó által biztosított berendezéseken kívül más berendezést, például vágólánccal felszerelt korongokat. Ne cserélje ki a vezetéket fémdrótra vagy huzalra. Az említettektől eltérő alkatrészek használata komoly kockázatot jelenthet a kezelő és a közelben tartózkodók biztonságára nézve. A vágóelem és a védőburkolat felszerelése előtt győződjön meg, hogy azok nem sérültek, repedtek vagy deformálódtak. Győződjön meg, hogy a fémpenge nem rozsdásodik, és hogy az orsón legalább 1 méternyi damil van.

Munka közben fennáll annak a veszélye, hogy fűnyíráskor egy felcsapott tárgy a kezelő vagy a járókelők irányába repül. A kezelő felel a más személyeket vagy a környezetet érintő balesetekért vagy veszélyekért. Ne működtesse a készüléket közelben tartózkodó személyek, különösen gyermekek közelében. A munkavégzés előtt a munkaterülettől számított legalább 15 méter sugarú biztonsági zónát kell kialakítani.

Mindig viseljen szem- és arcvédőt, hogy megvédje a szemet, az arcot és a légutakat a portól, valamint a használat során kidobott tárgyaktól. Mindig viseljen megfelelő, testhez simuló védőruházatot. Csak hosszú szárú nadrágot viseljen. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert, mivel ezek beleakadhatnak a gép mozgó alkatrészeibe. Használjon védőkesztyűt és hallásvédőt. Csúszásmentes talppal ellátott védőcipőt viseljen, ne dolgozzon csupasz lábbal vagy szandálban. Munka közben mindig viseljen védősisakot.

A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell az útmutató további részében található információknak megfelelően. Ez hatékonyabb és biztonságosabb munkavégzést tesz lehetővé.

Ha a penge bármilyen idegen tárgynak ütközik, vagy szokatlan zajt és rezgést észlel, állítsa le a motort, és várja meg, amíg a készülék alkatrészei teljesen megállnak. Vegye ki az akkumulátorokat és hajtsa végre a következő lépéseket:

- ellenőrizze, hogy károsodott-e,
 - ellenőrizze, hogy nincsenek-e meglazult alkatrészek, szükség esetén húzza meg azokat,
 - javítsa meg vagy cserélje ki a sérült alkatrészeket a specifikációnak megfelelő alkatrészsre.
- Munkavégzés közben használjon fülvédőt. A túlzott zajexpozíció tartós halláskárosodáshoz vezethet.

Viseljen védőszemüveget. A használat közben keletkező törmelékek veszélyt jelenthetnek a szemre nézve.

Olvassa el a készülék vészhelyzet esetén történő kikapcsolására vonatkozó utasításokat. Használat előtt mindig ellenőrizze a vágóelem, a csavarok, a védőburkolatok és más alkatrészek kopottságát és sérülésmentességét. A munka megkezdése előtt cserélje ki az elhasznált alkatrészeket. Ellenőrizze azt is, hogy a csavaros rögzítések nem lazultak-e meg. Húzza meg a laza csavarokat.

Működés közben ne döntse meg a gépet és mindig tartsa egyensúlyban. Lejtőn mindig biztosan álljon és soha ne fusson. Lejtőn való fűnyíráskor mindig keresztirányba haladjon, soha ne a lejtő mentén.

Az akkumulátorok behelyezése előtt mindig ellenőrizze le, hogy a kapcsológomb kikapcsolt helyzetben van-e.

A gép elindítása előtt, valamint leejtést és ütődést követően mindig ellenőrizze a gép állapotát. Ha bármilyen sérülést, pl. a ház repedést vesz észre, a hiba kijavításáig tilos a gép használata.

Ha a gép működés közben meghibásodik, vagy balesetre kerül sor, először kapcsolja ki a gépet, vegye ki az akkumulátorokat, majd nyújtson elsősegélyt a sérültnek. Távolítsa el a meghibásodás vagy a baleset okát. A gép ismételt használata előtt ellenőrizze le, hogy nem láthatók-e a gépen sérülés jelei.

Az alábbi esetekben mindig szüntesse meg az áramellátást az akkumulátorok eltávolításával: amikor a gép használaton kívül van; akadás elhárítása előtt; a gép ellenőrzése, tisztítása vagy javítása előtt; idegen tárgyval való ütközést követően a gép ellenőrzése végett; ha a gép nem megfelelően kezd el remegni, az azonnali ellenőrzés érdekében.

A készülék áramellátásról való lecsatlakoztatása a készülék kapcsológombbal történő kioldását és az áramellátás megszüntetését jelenti. Távolítsa el a tápkábel dugaszát a hálózati aljzatból, vagy az akkumulátorral működő készülékek esetében vegye ki az akkumulátort.

Ha a beindítást követően vagy a gép működése közben túlzott remegést észlel, az nem megfelelő működésre utal. Ebben az esetben azonnal kapcsolja ki a gépet a kapcsológombbal, vegye ki az akkumulátorokat és ellenőrizze a terméket. Ellenőrizze a vágóelem helyes felszerelését és magának a készüléknek a helyes összeszerelését. A hiba elhárítása után szerelje össze a gépet, csatlakoztassa áramforráshoz és ismét indítsa be. Ha továbbra is túlzott remegést észlel, azonnal kapcsolja ki a készüléket a kapcsológombbal, vegye ki az akkumulátorokat és forduljon hivatalos szakszervizhez.

A gép tervezési és építési módja, valamint az útmutatóban feltüntetett óvintézkedések ellenére fennáll némi veszélye a túlzott remegés- és zajexpozíciónak. Erre való tekintettel alkalmazzon személyi védőfelszerelést, ne használja túl hosszú ideig a gépet és tartson rendszeres szüneteket.

Soha ne érintse meg a veszélyes mozgó alkatrészeket a készülék kikapcsolása és a veszélyes mozgó alkatrészek teljes megállása előtt.

A vágóelem a motor leállítását követően még egy ideig forog.

A karbantartás megkezdése előtt győződjön meg, hogy az akkumulátorok ki vannak véve a készülékből.

A készüléket tárolja hivatlan személyektől, különösképpen gyermekektől távol. Munkavégzés közben is ügyeljen arra, hogy a készülék hivatlan személyektől, különösképpen gyermekektől távol legyen.

AZ ELEKTROMOS KISGÉPEK BIZTONSÁGÁRA VONATKOZÓ, ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK

Figyelmeztetés! Meg kell ismerkedni az összes figyelmeztetéssel, utasítással, illusztrációval, valamint az elektromos eszközzel / géppel szállított specifikációkkal. Ezek be nem tartása elektromos áramütéshez, tűzhöz vagy komoly testi sérüléshez vezethet.

Meg kell őrizni minden figyelmeztetést, valamint a használati utasítást, hogy később meg lehessen nézni.

A kezelési utasításban használt „elektromos berendezés / gép” fogalom vonatkozik minden, elektromos árammal működtetett berendezésre/ gépre, vezetékesre és vezetékek nélkülire egyaránt.

Biztonság a munkahelyen

A munkavégzés helyét jól meg kell világítani, és tisztán kell tartani. A rendetlenség és a nem kellő megvilágítás balesetek

okozója lehet.

Nem szabad az elektromos berendezésekkel / gépekkel fokozottan robbanásveszélyes, tűzveszélyes folyadékokat, gázokat, gőzöket tartalmazó környezetben dolgozni. Az elektromos berendezések / gépek szikrázhatnak, amely meggyújthatja a port vagy a párákat.

Nem szabad a munkavégzés helyére gyermekeket vagy kívülről személyeket engedni. A koncentráció elvesztése a kontrol elvesztéséhez vezethet.

Elektromos biztonság

Hálózati kábel dugaszának illenie kell az elektromos hálózat dugaszolóaljzatába. Semmilyen módon nem szabad változtatni dugaszt. Nem szabad semmilyen dugaszadaptert használni az elektromos berendezésekkel / gépekkel. Ha a dugaszok vagy dugaszolóaljzatok nincsenek átalakítva, az csökkenti az áramütés veszélyét.

Kerülni kell, hogy a test és a gép olyan földelt felületekkel érintkezzen, mint csövek, fűtőtestek és hűtők. A test földeltsége növeli az áramütés veszélyét.

Nem szabad a az elektromos berendezést / gépet csapadéknak vagy nedvességnek kiténni. A víz és nedvesség, amely az elektromos berendezés / gép belsejébe jut, megnöveli az elektromos áramütés veszélyét.

Ne vágja el a hálózati kábelt. Ne használja a hálózati kábelt az eszköz hordozásához, vonszolásához vagy a dugasz kihúzásához hálózati dugaszolóaljzatból. Kerülje, hogy a hálózati kábel hővel, olajjal, éles szélekkel és mozgó alkatrészekkel érintkezzen. A sérült vagy összegabalyodott hálózati kábel növeli az áramütés veszélyét.

Amennyiben zárt helyiségen kívül dolgozik, kültéri hosszabbítót kell használni. Kültéri hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.

Abban az esetben, ha az elektromos berendezés /gép nedves környezetben történő használatát nem lehet elkerülni, a tápfeszültség elleni védelemként áram-védőkapcsolót (RCD) kell használni. Az RCD használata csökkenti az elektromos áramütés veszélyét.

Személyes biztonság

Legyen résen, figyeljen arra, amit csinál, és használja a józan eszt az elektromos berendezéssel / géppel végzett munka közben. Nem használja a elektromos berendezést / gépet, ha fáradt, illetve tudatmódosító szerek, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. A munkavégzés során már egy pillanatnyi figyelmetlenség komoly testi sérülésekhez vezethet.

Használjon egyéni védőeszközöket. Mindig vegyen fel védőszemüveget. Az olyan egyéni védőeszközök használata, mint a porvédő álarc, csúszásgátló munkavédelmi cipő, sisak és fülvédő, csökkenti a komoly testi sérülések veszélyét.

Előzze meg a véletlen beindítást. Bizonyosodjon meg róla, hogy a kapcsoló „kikapcsolt” állásban van, mielőtt az elektromos berendezést / gépet csatlakoztatja a tápfeszültséghez és/vagy az akkumulátorhoz, felemeli vagy hordozza azt. Az elektromos berendezés / gép olyan módon történő szállítása, hogy az újra az elektromos berendezés / gép kapcsolóján vagy betáplálásán van, illetve ha a kapcsoló „bekapcsol” állapotban van, súlyos, testi sérüléseket okozhat.

Az elektromos berendezés / gép bekapcsolása előtt el kell távolítani minden olyan kulcsot és egyéb szerszámat, amelyet a gép beállításához használt. Az elektromos berendezés / gép forgó elemein hagyott kulcs súlyos, testi sérüléseket okozhat.

Ne nyújtózkodjon és ne hajoljon ki túl messze. Mindig tartsa meg a kellő testhelyzetet és az egyensúlyát. Ez lehetővé teszi, hogy uralma alatt tartsa az elektromos berendezést / gépet a munkavégzés közben bekövetkező váratlan helyzetekben.

Öltözzön megfelelően. Ne viseljen laza ruházatot és ékszereket. Tartsd távol a haját és a ruháját az elektromos berendezés / gép mozgó alkatrészeitől. A laza ruházatot, ékszereket és a hosszú haját a mozgó alkatrészek elkapathatják.

Ha a berendezések úgy vannak kialakítva, hogy csatlakoztatni lehet hozzájuk porelszívót vagy porgyűjtőt, győződjön meg róla, hogy azokat csatlakoztatták és jól használják. A porelszívó használata csökkenti a porral kapcsolatos veszélyek kockázatát.

Ne engedje, hogy a berendezés / gép használata során szerzett tapasztalatai gondatlanná tegyék, és figyelmen kívül hagyja a biztonsági szabályokat. A gondatlan cselekvés egy pillanat alatt súlyos balesetek okozója lehet.

Az elektromos berendezés / gép használata és gondozása

Ne terhelje túl az elektromos berendezést / gépet. Használja a kiválasztott alkalmazáshoz megfelelő elektromos berendezést / gépet. A megfelelő elektromos berendezés / gép jobb és biztonságosabb munkát tesz lehetővé, ha azt a tervezett terheléshez használják.

Ne használja az elektromos berendezést / gépet, ha az elektromos kapcsolóval nem tudja be- és kikapcsolni. A berendezés / gép, amit nem lehet a hálózati kapcsolóval kontrolálni, veszélyes, és meg kell javíttatni.

Mielőtt hozzáfog az elektromos berendezés / gép beállításához, tartozékának cseréjéhez vagy tárolása előtt, húzza ki a dugaszt a hálózati dugaszolóaljzatból és/vagy vegye ki az akkumulátort, ha az kivehető az elektromos berendezésből / gépből. Az ilyen megelőző intézkedések lehetővé teszik az elektromos berendezés / gép véletlen bekapcsolását.

Tartsa a szerszámat gyermekektől elzárva, ne engedje, hogy olyan személyek kezeljék az elektromos berendezést / gépet, akik nem ismerik azt, vagy az elektromos berendezés / gép jelen használati utasítását. Az elektromos berendezés / gép veszélyesek a nem kioktatott személyek kezében.

Tartsa karban az elektromos berendezést / gépet és a tartozékokat. Ellenőrizze az elektromos berendezést / gépet, hogy minden megfelelően illeszkedik-e, vagy a mozgó alkatrészek nincsenek-e beékelődve, nincsenek-e sérült alkatrészek, valamint nincs-e bármilyen más olyan körülmény, ami hatással lehet az elektromos berendezés / gép működésére. A hibákat meg kell javítani az elektromos berendezés / gép használata előtt. Számos baleset okozója az elektromos berendezés

/ gép nem megfelelő karbantartása.

A vágó szerszámokat tiszta és megélesített állapotban kell tartani. A kellően karbantartott, éles vágószerszámokat könnyebb kezelni a munkavégzés során, nehezebben ékelődnek be.

Az elektromos berendezést / gépet, annak tartozékait, betét szerszámain stb. a jelen használati utasításnak megfelelően használja, a munka fajtájának és a munkavégzés körülményeinek a figyelembe vételével. Ha az eszközt nem a rendeltetésének megfelelő fajtájú munkához használja, az növeli a veszélyes helyzetek előállásának lehetőségét.

A nyeleket és fogófelületeket tartsa szárazon, tisztán, olajtól és kenőanyagtól mentesen. A csúszós nyél vagy fogófelület nem teszi lehetővé az elektromos berendezés / gép.

Javítások

Az elektromos berendezést / gépet kizárólag erre jogosult szervizekben és csak eredeti cserealkatrészek használatával szabad javítani. Ez biztosítja az elektromos eszköz működésének biztonságát.

A TERMÉK HASZNÁLATA

A fűkasza előkészítése

Figyelem! Az összeszerelés és beállítás megkezdése előtt szüntesse meg a fűkasza áramellátását az akkumulátorok eltávolítása révén.

Szemrevételezéssel ellenőrizze a készüléket, ha bármilyen sérülést észlel, ne folytassa a munkát a hiba elhárításáig.

Az első használat előtt a munkának megfelelő vágóelemet kell felszerelni: egy damiltekerccsel vagy pengével ellátott fejet, a vágóelem burkolatát, a fogantyúkat és a hevedert.

A damiltekerccsel ellátott fej csak fűnyírásra használható. A penge cserjék, fás hajtások stb. vágására szolgál.

A vágóelem burkolatának felszereléséhez csavarokkal csavarja azt az orsóburkolathoz (II). A mellékelt burkolat damillal és pengével egyaránt használható. A burkolatra egy kis penge van felszerelve, amely automatikusan lerövidíti a damilt. Ha a penge biztonsági eszközzel van felszerelve, a damillal való munkavégzés előtt távolítsa azt el.

Rögzítse a fűkasza fogantyút. Ehhez távolítsa el a fogantyú rögzítőelemeinek felső részét az összes csavar lecsavarásával. Ezután helyezze a csatlakozóelemet a rögzítőelem alsó részébe és helyezze fel a rögzítőelem felső részét. Csavarja egymáshoz a rögzítőelem mindkét részét (III).

Rögzítse egymáshoz a hajtótengely burkolatának mindkét részét. Ehhez lazítsa meg a hajtótengely burkolatait összekötő rögzítőelem forgatógombját, majd nyomja meg és tartsa lenyomva a retesz karját. Csúsztassa be az alsó burkolatot a rögzítőelemben és győződjön meg, hogy a retesz a burkolaton lévő nyílásba került (IV). Rögzítse a csatlakozást a rögzítógomb meghúzásával úgy, hogy a hajtótengely burkolatának két fele rögzítve legyen egymáshoz.

A szállított felszereltségtől függően szerelje fel a szíjat (V) vagy a hevedert (VI). Állítsa be a szíj hosszát úgy, hogy ne szorítsa a kezelő testét, ugyanakkor ne mozogjon munka közben. A fűkasza a készülékhez mellékelt hevedertől eltérő hevederre vagy szíjra is felfüggeszthető, feltéve, hogy az a hevederre vagy a szíjra a rögzítés bármilyen jellegű módosítása nélkül felfüggeszthető.

Függeszse fel a fűkaszt úgy, hogy a szíjat vagy a hevedert átfűzi a rögzítőelem kampóján. Győződjön meg, hogy a biztonsági rugó visszaállt a kiinduló helyzetbe. Ez megakadályozza, hogy a készülék lecsússzon a hevederről vagy a szíjról.

Ezután határozza meg a fogantyú szögét és helyzetét, e célból lazítsa meg a rögzítógombot és állítsa be a fogantyút úgy, hogy az teljes mozgásszabadságot biztosítson működés közben, és mindkét fogantyú olyan helyzetbe kerüljön, hogy ne okozzon túlzott terhelést. A kezeit a könyökénél hajlítsa meg. A vágóelemnek a talajjal párhuzamos síkban kell mozognia.

Szükség esetén a bilincs helyzete elmozdítható. Ehhez lazítsa meg a csavart (VII), tolja el a rögzítőelemet, majd húzza meg a csavart, hogy ellehetetlenítse a rögzítőelem spontán elmozdulását. A rögzítőelem helyzetét úgy kell meghatározni, hogy az közvetlenül a rá felfüggesztett fűkasza súlypontja mögött legyen, melynek hatására a fűkasza magától a talaj felé dől.

Csatoljon el a fűkaszt a hevederről vagy a szíjról. Távolítsa el a szíjat vagy a hevedert.

A kiválasztott vágóelem függvényében szerelje fel a damiltekerccset vagy a fémpengét.

Figyelem! A penge rögzítésekor a sérülések elkerülése érdekében viseljen védőkesztyűt, magát a pengét pedig felhelyezett védőburkattal rögzítse.

Ha damiltekerccset szerel fel, helyezze fel a felső rögzítógallért, majd csavarja rá a damilt (VIII) az orsó elfordulásának megakadályozását követően.

Penge felszerelésekor helyezze a felső rögzítógallért az orsóra. Helyezze fel a vágópengét a gallérra úgy, hogy a pengén található nyílás a rögzítógallér kiálló részére kerüljön (IX).

Helyezze fel az alsó rögzítógyűrűt. Az orsó elmozdulásának megakadályozásával erősen és biztosan húzza meg a rögzítógallérokat, valamint a közöttük lévő tárcsát (X).

Áramforráshoz való csatlakoztatás

A készülék két akkumulátorral működtethető. A készülék nem kapcsol be, ha az akkumulátorok egyike nincs behelyezve, vagy le van merülve. Az akkumulátorok a berendezésben sorba vannak kötve, ami azt jelenti, hogy a berendezés névleges feszültsége az akkumulátorok névleges feszültségének összege. Ajánlott, hogy a két akkumulátor kapacitása egyforma legyen, és ugyanolyan szintig legyenek feltöltve. A berendezés működtetéséhez használt akkumulátorok ugyanolyan mértékben legyenek elhasználdva. Nem ajánlott egy elhasználdott akkumulátort egy újjal együtt használni, még akkor sem, ha ezek egyforma mértékben

vannak feltöltve, és ugyanolyan a kapacitásuk. Ha nem tartja be a fenti utasításokat, az a berendezés üzemeltetéséhez használt akkumulátorok üzemidejének lerövidüléséhez és gyorsabb elhasználódásukhoz vezet.

A készülék működéséhez csak a következő 18 V-os Li-Ion YATO akkumulátorok használhatók: YT-82842, YT-82843 és YT-82844, amelyek csak YATO YT-82848 vagy YT-82849 töltővel tölthetők. Tilos más, eltérő névleges feszültségű és a szerszám akkumulátorfoglalatához nem illő akkumulátort használni. Tilos az aljzatot és/vagy az akkumulátort úgy átalakítani, hogy illeszkedjenek egymáshoz.

Helyezze a feltöltött akkumulátort a foglalatba úgy, hogy az akkumulátor retesze megtartsa a helyén (XI). Ellenőrizze, hogy az akkumulátor nem csúszik-e ki magától a szerszám foglalatából.

A fűkasza beindítása (XII)

Helyezze be mindkét akkumulátort a fűkaszába. Szerelje fel a hevedert vagy az övet, és függessze fel a fűkaszát. Két kézzel fogja meg a fűkasza fogantyút. Győződjön meg, hogy a vágóelem semmilyen tárgyhöz és a talajhoz sem ér hozzá. A jobb oldali fogantyú kapcsolóval és retesszel van ellátva, amely védelmet nyújt a kapcsoló véletlen megnyomása és a fűkasza beindítása ellen. Tartsa a fogantyút úgy, hogy kezével lenyomja és ebben a helyzetben lenyomva tartja a reteszt, majd nyomja meg és tartsa lenyomva a kapcsolót. A vágóelem elkezd forogni.

A fűkasza a kapcsológomb felengedésével állítható le. A kapcsológomb felengedése után a vágóelem még egy ideig forogni fog. A fűkaszát csak a vágóelem megállása után távolítsa el a hámról és csak ezt követően tegye le.

Munkaterület előkészítése

A munka megkezdése előtt készítse elő a munkaterületet. Hozzon létre egy, a munkaterülettől számított legalább 15 méter sugarú biztonsági zónát, amelybe a közelben tartózkodók nem léphetnek be. Győződjön meg, hogy a munkahely körül nincsenek olyan akadályok, amelyeknek a kezelő vagy a fűkasza nekiütközhet.

Fűkasza használata

Ne kezdje el a munkát, amíg a vágóelem el nem éri a maximális fordulatszámot.

Működés közben úgy tartsa a fűkaszát, hogy a vágóelem mindig a talajjal párhuzamos síkban mozogjon.

A maximális vágási kapacitás elérése érdekében meg kell határozni a vágódamid maximális hosszát. E célból indítsa el a kaszát, és hagyja, hogy a motor maximális fordulatszámon működjön, majd óvatosan üsse meg a talajt a tekerccsel. Ez lehetővé teszi a damil adagolását, melyet a burkolatban található kés a megfelelő hosszúságúra vág.

Figyelem! Működés közben tilos a tekercest a talajnak támasztani. Ez a tekercsen található egész damil felhasználásához vezet.

Ha a damil adagolása valamilyen oknál fogva nem lehetséges, állítsa le a fűkaszát, vegye ki az akkumulátorokat és ellenőrizze, hogy mi okozza a hibát.

A damilt minden olyan esetben adagolni kell, amikor meghallja, hogy a motor magasabb fordulatszámot ér el, mint normál működés közben.

A fűkaszát ajánlott jobbról balra mozgatni. Kerülje a balról jobbra való fűnyírást. Ez lehetővé teszi a vágás során kidobott fűmaradványok elkerülését.

Kerülni kell a cserjék és bokrok vágását. Ha a fűkaszát fa közelében használja, károsíthatja a kérget. Ha a damil kővel, téglával, fallal vagy egyéb hasonló felülettel találkozik, nagyon gyorsan elhasználódhat.

A penge használatakor kerülje a penge jobb felső negyedével való vágást (XIII). Ez megakadályozza, hogy a penge a kezelő felé visszacsapjon, ha a penge működés közben elakad.

A heveder lehetővé teszi a fűkasza vészleválasztását. E célból húzza meg a piros hevedert a rögzítésnél. A fűkasza a heveder csatjával együtt kerül leválasztásra. A munkavégzés megkezdése előtt csatolja le a csatot a rögzítőelemről, majd csatlakoztassa a hevederhez (XIV). A fűkasza hevederről való vészleválasztása során a fűkasza a földre eshet. A fűkasza és a heveder minden vészleválasztása után ellenőrizze, hogy nincs-e rajtuk sérülés, és távolítsa azokat el, mielőtt folytatná a munkát.

Munkavégzés közben hasznos tippek

Munkavégzés közben ügyelni kell az egyensúly és a megfelelő testtartás biztosítására. Különösen óvatosan járjon el a csúszós, lejtős vagy egyenetlen talajon végzett munka közben.

Használat közben tartsa szemmel a vágóelemet. Beláthatatlan területen ne vágjon fűvet.

A munkavégzés megkezdése előtt alaposan ellenőrizze a munkaterületet, távolítson el minden laza ágat és a korábbi fűnyírás maradványait.

Működés közben tartson rendszeres szüneteket. Működés közben a készülék olyan zajt és rezgéseket bocsát ki, amelyek hatásával vannak a berendezés kezelőjére. A rendszeres szünetek és egyéni védőeszközök, például kesztyű, hallásvédő és védőszemüveg használata csökkenti a készülék kezelőre gyakorolt hatásait.

Jó egészségügyi és fizikai állapotban végezzen munkát. Ha hányingert, fejfájást, látászavart (pl. csökkent látóteret), halláskárosodást, szédülést tapasztal, azonnal állítsa le a készüléket.

A magas fűvet a tetejéről indulva fokozatosan vágja le, ez csökkenti a vágott fű damiltekercsre való feltekeredésének kockázatát. Igyekezzen a fűvet csak a damil végével vágni, ez csökkenti a vágott fű damiltekercsre való feltekeredésének kockázatát.

Ha a fűkasza vagy a védőburkolat bármely része megsérült vagy deformálódott működés közben, a munka újakezdése előtt ki kell cserélni vagy meg kell javítani a sérült alkatrészt.

TERMÉK KARBANTARTÁSA ÉS TÁROLÁSA

Figyelem! Az alább leírt műveletek bármelyikének megkezdése előtt szüntesse meg a fűkasza áramellátását. Húzza ki a hálózati árammal működtetett készüléket a konnektorból és távolítsa el az akkumulátort az akkumulátorral működtetett készülékből.

Vágódamill cseréje (XV)

Csavarja le a tekercs házát a fűkasza orsójáról. Nyomja meg egyszerre a tekercház mindkét reteszelő gombját, és távolítsa el a tekercszet a burkolatból. Távolítsa el a régi damilt az orsóról. Távolítsa el a fűvet, a földet és az egyéb szennyeződések az orsóról, az orsó burkolatáról, a rugóról és a rögzítőcsavarról.

Készítse elő a műszaki adatokat tartalmazó táblázatban megadott átmérőjű és hosszúságú damilt. A hossz felénél helyezze át a damilt az orsó két része között található nyíláson. Tekercselje fel a damilt az óramutató járásával ellentétes irányban. A nyílásokon kívül hagyjon körülbelül 15 cm-nyi damilt, amelyeket át kell vezetni a házban található nyílásokon. Zárja be a tekercszet a házban. Szerezze fel a damillal ellátott tekercszet a „Fűkasza használatra való előkészítése” pontban leírt eljárásnak megfelelően:

Minden használat után felül kell vizsgálni a készülék állapotát, különös hangsúlyt fektetve a szellőzőnyílások átjárhatóságára. Ellenőrizze a készülék összes alkatrészének helyzetét. Húzza meg a laza csavarcsatlakozásokat. Ellenőrizze a vágóelem állapotát. Távolítsa el a vágóelem fedeléről és a tekercsről a fűmaradványt. Ha sérülést észlel a vágóelem burkolatán és/vagy a tekercsen, cserélje azt ki a munka folytatása előtt. Tilos a fűkaszt akkor használni, ha a vágóelem és/vagy a tekercs burkolata sérült. A készülék házát puha, száraz ronggyal tisztítsa. Távolítsa el a házról a fűvet, olajat, kenőanyagot és egyéb szennyeződések. A készüléket száraz, zárt helyiségben tárolja, a tápellátásról leválasztva.

A vízgőz lecsapódásának elkerülése érdekében a készüléket árnyékos, száraz és megfelelően szellőző helyen kell tárolni. Tárolja jogosulatlan személyek, különösen gyermekek számára nem hozzáférhető helyen. A pengéket tárolás közben mindig lássa el védőburkolattal.

Cserealkatrészek

A felhasználó az útmutatóban leírtak kivételével egyik kopóalkatrészt sem cserélheti ki saját hatáskörben. A termék cserealkatrészeinek részletes listája a „Letöltés” menüpontban, a termék adatlapján, valamint a TOYA SA weboldalain található: www.toya.pl.

CARACTERISTICILE PRODUSULUI

Trimmerul cu acumulator pentru iarbă este destinat efectuării unor lucrări în gospodărie. El este destinat tăierii ierbii în locuri inaccesibile pentru mașini convenționale de tăiat iarba, de exemplu, în apropiere de ziduri, garduri, în jurul arborilor și boscheților, la marginea potecilor și gazonului, etc. Iarba este tăiată cu ajutorul unui fir rotativ din plastic. Folosiți discul metalic pentru a tăia tufișuri, tulpini lemnoase, etc. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a dispozitivului depinde de utilizarea sa corectă, prin urmare ar trebui să:

Citiți și păstrați întregul manual înainte de prima utilizare a dispozitivului.

Furnizorul nu este responsabil pentru nicio daună cauzată de utilizarea necorespunzătoare a dispozitivului sau nerespectarea regulamentelor de siguranță și a recomandărilor din acest manual. Utilizarea dispozitivului pentru alte scopuri în afara celor pentru care este destinat poate duce la pierderea drepturilor de garanție ale utilizatorului.

CHIPAREA PRODUSULUI

Trimmerul pentru iarbă este livrat complet dar trebuie să fie asamblat înainte de utilizare. Trimmerul pentru iarbă include: apărătoarea elementului tăietor, capul tăietor cu fir, disc tăietor și curea auxiliară. Acumulatorul de alimentare și încărcătorul acumulatorului nu sunt incluse în livrare.

DATE TEHNICE

Parametru	Unitate	Valoare
Nr. Catalog		YT-85010
Tensiune nominală	[V c.c.]	36
Turația nominală	[min ⁻¹]	5800
Lățimea de tăiere cu fir	[mm]	340
Diametrul firului	[mm]	1,6
Lungimea firului pe bobină	[m]	3
Lățimea de tăiere cu disc	[mm]	255
Grosimea discului	[mm]	1,6
Diametrul de montare a discului	[mm]	25,4
Clasificarea protecției		IPX0
Masa	[kg]	3,6
Nivel de zgomot (disc / fir)		
- L _{pa} (presiune acustică)	[dB(A)]	79.1 ± 3.0 / 83.0 ± 3.0
- L _{wa} (putere acustică)	[dB(A)]	88.4 ± 2.31 / 92.5 ± 1.92
Vibrații (mânerul dreapta / mânerul stânga)	[m/s ²]	1.35 ± 1.5 / 1.11 ± 1.5
Tip de acumulator		Li-ION

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

IMPORTANT! Citiți cu atenție înainte de utilizare. A se păstra pentru consultare ulterioară.

PREGĂTIREA

DISPOZITIVUL POATE PROVOCA ACCIDENTE GRAVE Citiți cu atenție manualul cu instrucțiuni. Citiți și înțelegeți modul corect de ținere, operare, întreținere, pornire și oprire a dispozitivului. Familiarizați-vă cu modul de utilizare a tuturor comenzilor.

Nu lăsați copii să folosească acest dispozitiv. Copiii nu trebuie să se joace cu dispozitivul.

Copiii nesupravegheați nu trebuie să efectueze curățarea sau întreținerea dispozitivului.

Atenție! Legislația națională poate limita utilizarea dispozitivului.

Nu expuneți echipamentul la intemperii.

Feriți cablul de alimentare de elementul tăietor. La lucru, cablul de alimentare poate fi ascuns în iarbă; prin urmare, este posibilă deteriorarea sau tăierea sa. Atenție la cabluri sub tensiune la tăierea ierbii.

Dispozitivul este adaptat pentru utilizare cu ambele mâini. Țineți dispozitivul de mână. Mănerul trebuie să fie orientat întotdeauna în sus.

Folosiți doar accesoriile prevăzute de producător: bobină cu fir de plastic sau lamă metalică. Nu folosiți alt echipament în afara celui prevăzut de producător, de exemplu discuri cu lanț tăietor. Nu înlocuiți firul cu unul metalic sau textil. Utilizarea altui echipament în afara celui descris poate prezenta un risc serios pentru siguranța operatorului și a persoanelor din jur. Înainte de instalarea elementului tăietor și a apărătorii, asigurați-vă că ele nu sunt deteriorate, deformate și nu prezintă crăpături. Asigurați-vă că nu sunt urme de rugină pe lamă. Verificați să fie minim 1 m de fir pe bobină.

La lucru, există riscul de proiectare a obiectelor în direcția operatorului și a celor din jur. Vă rugăm să rețineți că utilizatorul este responsabil pentru accidente sau riscurile la care sunt expuse alte persoane sau mediul. Nu folosiți dispozitivul dacă se află persoane în apropiere, în special copii. Înainte de începerea lucrului, stabiliți o zonă de siguranță cu o rază de minim 15 metri față de locul de lucru.

Folosiți întotdeauna protecție pentru ochi și față - acestea vor proteja ochii, fața și căile respiratorii împotriva particulelor, prafului și obiectelor proiectate în timpul lucrului. Purtați întotdeauna haine de protecție adecvate, strânse pe corp. Purtați întotdeauna doar pantaloni lungi. Nu purtați haine largi sau bijuterii; ele pot fi agățate de piesele în mișcare ale dispozitivului. Folosiți mănuși de protecție și protecții pentru auz. Folosiți încălțăminte de protecție cu talpă antiderapantă. Nu lucrați desculți sau purtând sandale. Purtați întotdeauna o cască de protecție.

Verificați regulat dispozitivul în conformitate cu informațiile cum manualul cu instrucțiuni. Aceasta face ca lucrul să fie mai eficient și sigur.

În cazul în care lama lovește un corp străin sau dispozitivul începe să emită zgomote puternice sau să vibreze anormal, opriți motorul și așteptați până ce elementele dispozitivului se opresc. Deconectați acumulatorii și procedați astfel:

- verificați dacă există deteriorări,
- verificați dacă există elemente slăbite și strângeți-le,
- reparați sau înlocuiți toate piesele deteriorate cu piese în conformitate cu specificația.

Folosiți protecții pentru auz în timpul lucrului. Expunerea la zgomot excesiv poate duce la deteriorarea permanentă a auzului.

Purtați ochelari de protecție. Reziduurile generate în timpul lucrului pot cauza un risc de leziuni ale ochilor.

Verificați instrucțiunile privind oprirea dispozitivului în caz de urgență.

Înainte de utilizare, verificați dacă elementul tăietor, șuruburile, apărătoarea și alte componente nu sunt uzate sau deteriorate. Înlocuiți piesele uzate înainte de începerea lucrului. Verificați de asemenea dacă conexiunile cu șuruburi nu sunt slăbite. Strângeți șuruburile slăbite.

Nu înclinați dispozitivul în timpul lucrului; țineți-l întotdeauna echilibrat. Întotdeauna stați cu tălpile ferm așezate pe sol și mergeți încet, nu alergați niciodată. La tăierea pe o pantă, de-

plasați-vă întotdeauna transversal, niciodată în susul sau josul pantei.

Conectați întotdeauna acumulatorul la dispozitiv doar după ce v-ați asigurat că comutatorul este în poziția OFF (Oprit).

Verificați starea dispozitivului de fiecare dată înainte de a porni dispozitivul și după ce l-ați scăpat pe jos sau l-ați lovit. În cazul în care observați deteriorări, de exemplu, este interzis să folosiți dispozitivul înainte de remediarea acestora.

În cazul în care se produce o disfuncție sau un accident în timpul lucrului, opriți dispozitivul, deconectați acumulatorii, apoi administrați primul ajutor persoanelor rănite. Remediați cauza defecțiunii sau accidentului. Înainte de reluarea utilizării, verificați starea dispozitivului.

Întotdeauna deconectați alimentarea electrică deconectând acumulatorii, pentru un control imediat: când utilizatorul lasă jos dispozitivul; înainte de a elimina un blocaj; înainte de verificare, curățare sau lucrări asupra dispozitivului; după ce dispozitivul a lovit un obiect, pentru a verificarea deteriorărilor; în cazul în care dispozitivul începe să vibreze anormal.

Deconectarea dispozitivului de la sursa de alimentare constă în oprirea dispozitivului din comutatorul de pornire și deconectarea sursei de alimentare. În cazul dispozitivelor cu alimentare de la rețea, aceasta se face scoțând ștecherul cablului de alimentare din priza de rețea. Cu toate acestea, în cazul dispozitivele cu alimentare de la acumulator, aceasta se face prin deconectarea acumulatorului.

Dacă apar vibrații excesive ale dispozitivului la pornire sau în timpul utilizării, aceasta înseamnă că dispozitivul nu funcționează corect. În cazul acesta, opriți imediat dispozitivul din comutatorul de pornire, deconectați acumulatorii și efectuați o verificare. Verificați instalarea corectă a elementului tăietor și asamblarea dispozitivului. După eliminarea neregulilor de instalare, dispozitivul trebuie asamblat, conectat la sursa de alimentare și repornit. În cazul în care vibrația anormală persistă, opriți imediat dispozitivul din comutatorul de alimentare, deconectați acumulatorii și predați-l la un centru de service autorizat.

Deși s-au luat măsuri de precauție în timpul proiectării și producerii dispozitivului și, considerând că au fost respectate instrucțiunile din acest manual, există totuși un risc rezidual privind expunerea la vibrații și zgomot. Prin urmare, folosiți echipament de protecție individual, nu lucrați pe perioade prea mari și faceți pauze regulate.

Nu atingeți niciodată piesele în mișcare înainte de deconectarea dispozitivului de la sursa de alimentare și până la oprirea pieselor în mișcare.

Elementul rotativ se mai rotește un timp după oprirea motorului.

Asigurați-vă că acumulatorul este deconectat de la dispozitiv înainte de a începe orice lucrări de întreținere.

Nu lăsați dispozitivul la îndemâna persoanelor neautorizate, în special a copiilor. Asigurați-vă că dispozitivul nu este lăsat la îndemâna persoanelor neautorizate, în special a copiilor, în timpul funcționării.

VERTIZĂRI GENERALE PENTRU SIGURANȚA LA LUCRUL CU MAȘINILE

Avertizare! Citiți toate avertizările, ilustrațiile și specificațiile prezentate cu această mașină. Nerespectarea instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendiu sau accidente grave.

Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.

Termenul „mașină” folosit în avertizări se aplică tuturor mașinilor acționate electric, atât cu cablu cât și cu acumulator.

Siguranța locului de muncă

Mențineți locul de muncă bine iluminat și curat. Dezordinea și iluminatul deficitar pot provoca accidente.

Nu lucrați cu sculele electrice / mașinile într-un mediu cu risc crescut de explozie, cu lichide, gaze sau vapori inflamabili.

Sculele electrice / mașinile generează scântei care pot duce la aprinderea prafului sau vaporilor.

Copiii și alte persoane neautorizate nu trebuie să aibă acces la locul de muncă. Lipsa concentrării poate duce la pierderea controlului.

Siguranța electrică

Ștecherul cablului electric trebuie să corespundă prizei electrice. Nu trebuie să modificați în niciun fel ștecherul. Nu folosiți adaptoare la alimentarea sculelor mașinilor cu conductor de împământare. Un ștecher nemodificat care se potrivește în priză reduce riscul de electrocutare.

Evitați contactul cu suprafețe împământate, cum sunt conductele, caloriferele și refrigeratoarele. Împământarea corpului crește riscul de electrocutare.

Nu expuneți sculele electrice / mașinile la contactul cu precipitații atmosferice sau umiditatea. Apa și umiditatea care pătrund în interiorul mașinii cresc riscul de electrocutare.

Nu suprasolicitați cablul de alimentare. Nu folosiți cablul de alimentare pentru a transporta produsul, a conecta sau deconecta ștecherul la sau de la priză. Evitați contactul cablului de alimentare cu căldura, uleiurile, muchii ascuțite și piese în mișcare. Deteriorarea sau încurcarea cablului de alimentare cresc riscul de electrocutare.

În cazul lucrului în afara încăperilor închise, folosiți cabluri prelungitoare destinate lucrului la exterior. Utilizarea de cabluri prelungitoare destinate lucrului la exterior reduce riscul de electrocutare.

Când utilizarea unei scule electrice / mașini într-un mediu umed este inevitabilă, folosiți pentru protecție electrică un dispozitiv de siguranță diferențial pentru curent rezidual (RCD). Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul de electrocutare.

Siguranța personală

Fiiți atenți, acordați atenție la ce faceți și recurgeți la bunul simț în timp ce lucrați cu scula electrică/ mașina. Nu folosiți o sculă electrică / mașină când sunteți obosit sau sub influența alcoolului sau medicamentelor. Chiar și un singur moment de neatenție în timpul lucrului poate duce la accidente personale grave.

Folosiți echipament de protecție personal. Folosiți protecție pentru ochi. Utilizarea echipamentului de protecție personal cum sunt măștile de praf, încălțămintea antiderapantă, căștile și protecțiile pentru urechi reduc riscul unor accidente personale grave.

Preveniți pornirea accidentală. Asigurați-vă că comutatorul electric este în poziția „Off” înainte de conectarea alimentării electrice și/sau acumulatorului, ridicării sau deplasării sculei electrice / mașinii. Deplasarea sculei electrice / mașinii cu degetul pe comutator sau alimentarea sculei electrice / mașinii, când comutatorul este pe poziția „on” poate duce la accidente grave. **Înainte de pornirea sculei electrice / mașinii îndepărtați toate cheile și alte unelte folosite pentru ajustarea sa.** O cheie lăsată pe piesele rotative ale sculei electrice / mașinii poate duce la accidente grave.

Nu vă întindeți și nu vă aplecați prea mult. Păstrați-vă permanent postura adecvată și echilibrul. Aceasta vă va permite un control mai ușor asupra sculei electrice/ mașinii în cazul unor situații de lucru neașteptate.

Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi și bijuterii. Feriți-vă părul și hainele de piesele în mișcare ale sculei electrice / mașinii. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele în mișcare.

Dacă dispozitivele sunt echipate pentru conectarea unui sistem de extragere sau colectare a prafului, asigurați-vă că ele sunt conectate și folosite în mod corespunzător. Utilizarea unui dispozitiv de extragere a prafului reduce riscurile legate de praf.

Nu vă bazați pe experiența acumulată prin zur frecventă a sculei electrice / mașinii astfel încât să vă faceți mai neatenți și să ignorați regulile de siguranță. Utilizarea neatență poate duce la accidente grave într-o fracțiune de secundă.

Utilizarea și îngrijirea sculei electrice / mașinii

Nu suprasolicitați mașina. Folosiți scula electrică / mașina corespunzătoare pentru aplicația aleasă. Scula electrică/ mașina corespunzătoare va asigura o lucrare mai bună și mai sigură dacă este folosită în conformitate cu sarcina pentru care a fost proiectată.

Nu folosiți scula / mașina, dacă comutatorul electric nu permite pornirea și oprirea sa. O sculă electrică / mașină, care nu poate fi controlată prin intermediul comutatorului este periculoasă și trebuie returnată pentru reparații.

Deconectați ștecherul de la priză și/sau scoateți acumulatorul dacă se poate detașa de la scula electrică / mașină înainte de ajustarea, înlocuirea accesoriilor sau depozitarea sculei electrice / mașinii. Asemenea măsuri preventive vă permit să evitați pornirea accidentală a sculei electrice / mașinii.

Nu lăsați scula electrică la îndemâna copiilor, nu lăsați persoanele care nu știu cum se lucrează cu scula electrică / mașina sau nu cunosc aceste instrucțiuni să folosească scula electrică / mașina. Sculele electrice / mașinile sunt periculoase în mâinile unor utilizatori neinstruiți.

Întrețineți mașinile și accesoriile. Verificați scula electrică / mașina să nu prezinte nepotriviri sau blocaje ale pieselor în mișcare, deteriorări ale pieselor sau alte probleme care ar putea afecta funcționarea sculei electrice / mașinii. Defecțiunile trebuie remediate înainte de utilizarea sculei electrice / mașinii. Multe accidente sunt cauzate de scule electrice. / mașini incorect întreținute.

Păstrați sculele tăietoare în stare ascuțită și curate. Sculele tăietoare corect întreținute, cu muchii ascuțite, sunt mai puțin predispuse la blocaje și sunt mai ușor de controlat în timpul lucrului.

Folosiți scule electrice / mașini, accesorii și unelte etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, luând în considerare tipul și

condițiile de lucru. Utilizarea sculelor pentru alte lucrări în afara celor pentru care sunt destinate poate duce la situații periculoase. **Mănerile și suprafețele de prindere trebuie să fie uscate, curate și fără ulei sau grăsimi.** Mănerile și suprafețele de prindere alunecească nu permit funcționarea sigură și controlul asupra sculei electrice / mașinii în situații periculoase.

Reparații

Reparați scula electrică / mașina doar la centre de service autorizate, folosind doar piese de schimb originale. Aceasta asigură siguranța corespunzătoare a sculei electrice.

UTILIZAREA PRODUSULUI

Prepararea trimmerului pentru utilizare.

Atenție! Întrerupeți alimentarea electrică a trimmerului deconectând acumulatorii înainte de a efectua orice lucrări de instalare și reglare.

Verificați vizual dispozitivul. În cazul în care se observă deteriorări, nu folosiți trimmerul înainte de remedierea lor.

Înainte de prima utilizare, instalați un element tăietor adecvat pentru lucrarea dată: cap cu fir tăietor sau lamă, apărătoarea elementului tăietor, mâner și curea - ham.

Folosiți capul cu fir tăietor pentru a tunde iarba. Lama este destinată tăierii tufșurilor, tulpinilor lemnoase, etc.

Pentru instalarea apărătorii, folosiți șuruburile pe apărătoarea axului (II). Apărătoarea livrată este adecvată pentru lucrul cu fir și cu lamă. Apărătoarea are o mică lamă pentru scurtarea firului. În cazul în care are o protecție, îndepărtați-o înainte de începerea lucrului cu firul tăietor.

Instalați mânerul trimmerului. Pentru aceasta, scoateți partea superioară a clemii mânerelor desurubând toate șuruburile. Apoi, în partea inferioară a clemii, puneți conectorul mânerului și reinstalați partea superioară a clemii. Prindeți ambele părți ale clemii folosind șuruburi (III).

Conectați ambele părți ale capacului axului de antrenare. Pentru aceasta, slăbiți bușonul de pe cleva care conectează capetele axului de antrenare, apoi apăsați și țineți pârghia încuietorii. Introduceți capacul inferior în clemă și asigurați-vă că cârligul încuietorii se potrivește în gaura din capac (IV). Asigurați conexiunea strângând bușonul clemii astfel încât ambele jumătăți ale capacului axului de antrenare sunt fixate una față de cealaltă.

În funcție de echipamentul livrat, instalați curea (V) sau hamul (VI). Selectați lungimea curelelor astfel încât ele să nu apese pe corpul operatorului dar nici să nu se miște în timpul funcționării. Trimmerul poate fi suspendat și cu altă curea sau alt ham decât cele livrate cu dispozitivul, cu condiția ca dispozitivul să poată fi agățat de curea sau ham fără nicio modificare a clemelor. Suspendați trimmerul trecând cârligul de la curea sau ham prin ochiul clemii. Asigurați-vă că arcul de siguranță este la loc pe poziția originală. Aceasta va preveni desprinderea dispozitivului din ham sau curea.

Apoi selectați unghiul și poziția mânerului. Pentru aceasta, slăbiți bușonul de prindere și plasați mânerul astfel încât să asigure libertate de mișcare completă în timpul lucrului și ambele mâner să nu cauzeze un efort excesiv. Brațele trebuie să fie îndoit din coate. Elementul tăietor trebuie să se deplaseze paralel cu solul.

Puteți schimba poziția clemii dacă este necesar. Pentru aceasta, slăbiți șurubul (VII), deplasați cleva și apoi strângeți șurubul pentru a bloca cleva pentru a preveni deplasarea sa. Selectați poziția clemii astfel încât să fie chiar în spatele centrului de greutate al trimmerului suspendat; aceasta va duce la înclinarea de la sine a elementului tăietor spre sol.

Desfaceți trimmerul de la ham sau curea. Scoateți curea sau hamul.

În funcție de elementul tăietor ales, instalați bobina cu firul tăietor sau lama metalică.

Atenție! Din cauza riscului de accidentare, purtați mănuși de protecție la instalarea lamei. Fixați lama cu apărătoare aplicată.

La instalarea bobinei cu firul tăietor, instalați flanșa de prindere superioară și apoi, blocând rotația axului, înșurubați pe bobină cu firul tăietor (VIII).

În cazul instalării lamei, puneți flanșa de prindere superioară pe ax. Puneți lama tăietoare pe flanșă astfel încât gaura din lamă să se potrivească cu partea proeminentă a flanșei de prindere (IX).

Puneți flanșa de prindere inferioară. Blocând rotația axului, strângeți flanșele de prindere și discul dintre ele, ferm și sigur (X).

Conectarea alimentării electrice

Dispozitivul este alimentat de la doi acumulatori. Dispozitivul nu pornește în cazul în care unul dintre acumulatori nu este montat în dispozitiv sau dacă este descărcat. Acumulatorii din dispozitiv sunt conectați în serie, ceea ce înseamnă că dispozitivul este alimentat cu suma tensiunilor lor nominale. Se recomandă ca ambii acumulatori să aibă aceeași capacitate și să fie încărcate egal. Acumulatorii folosiți pentru alimentarea dispozitivului trebuie să fie uzați în aceeași măsură. Nu se recomandă să conectați un acumulator epuizat împreună cu unul nou, chiar dacă ambii sunt încărcăți la fel și au aceeași capacitate. Nerespectarea recomandărilor de mai sus va duce la un timp de funcționare mai scurt și uzura mai rapidă a acumulatorilor folosite pentru alimentarea dispozitivului.

Se pot folosi doar următorii acumulatori 18 V Li-Ion YATO pentru alimentarea dispozitivului: YT-82842, YT-82843 și YT-82844, care se pot încărca cu încărcătoare YATO YT-82848 sau YT-82849. Este interzis să folosiți alți acumulatori cu tensiune nominală diferită și care nu corespund compartimentului pentru acumulator. Este interzis să modificați compartimentul sau acumulatorul pentru a le face să se potrivească.

Introduceți acumulatorul încărcat în ghidajele mufei pentru acumulator astfel încât clema de prindere a acumulatorului să îl țină pe poziție (XI). Verificați dacă acumulatorul nu iese singur din lăcașul său.

Pornirea trimmerului (XII)

Conectați ambii acumulatori la trimmer. Instalați hamul sau cureaua și atașați trimmerul. Prindeți mânerul trimmerului cu ambele mâini. Asigurați-vă că discul de tăiere nu intră în contact cu vreun obiect sau cu solul. Mânerul drept este echipat cu comutatorul de pornire și un blocaj de siguranță pentru a preveni pornirea trimmerului prin apăsarea accidentală a comutatorului de pornire. Prindeți mânerul astfel încât mâna să apese și să țină blocajul în această poziție și apoi apăsați și țineți apăsat comutatorul de pornire. Elementul tăietor va începe să se rotească.

Trimmerul se oprește atunci când comutatorul pornit/oprit deblocat este eliberat. După eliberarea comutatorului, elementul tăietor se mai rotește un timp. Trimmerul poate fi desprins de ham și pus jos doar după ce elementul tăietor s-a oprit complet.

Pregătirea locului de muncă

Înainte de începerea lucrului, pregătiți locul de muncă. Desemnați o zonă de siguranță cu o rază de minim 15 m față de locul de muncă, care va fi inaccesibilă persoanelor neautorizate. Asigurați-vă că în jurul locului de muncă nu există obstacole care ar putea provoca o coliziune cu operatorul sau trimmerul în timpul lucrului.

Lucrul cu trimmerul

Porniți lucrul doar după ce elementul tăietor a atins turația maximă.

La lucru, țineți trimmerul astfel încât elementul tăietor să se deplaseze întotdeauna paralel cu solul.

Setați lungimea maximă a firului de tăiere pentru a obține performanță maximă la tăiere. Pentru aceasta, porniți trimmerul și lăsați motorul să atingă turația maximă. Apoi loviți ușor solul cu bobina. Aceasta va permite extinderea firului și lama integrată în apărătoare îl va tăia la lungimea adecvată.

Atenție! Este interzis să lăsați bobina pe sol în timpul lucrului. Aceasta va duce la consumul întregului fir din bobină.

Dacă, din vreun motiv oarecare, firul nu se extinde automat, opriți motorul trimmerului, deconectați acumulatorii și verificați ce a provocat blocajul.

Extindeți firul de câte ori auziți că motorul atinge turații mai mari decât în timpul funcționării normale.

Se recomandă să deplasați trimmerul de la dreapta la stânga în timpul lucrului. Evitați deplasarea trimmerului de la stânga la dreapta. Aceasta va permite operatorului să evite contactul cu resturile de iarbă tăiate, proiectate în timpul tăierii.

Evitați tăierea tufșurilor și boscheților. Lucrul cu trimmerul în apropierea copacilor poate duce la deteriorarea cojii lor. Lovirea pietrelor, cărămidilor, zidurilor sau altor suprafețe similare cu firul poate duce la uzura foarte rapidă a firului.

La utilizarea lamei, evitați tăierea cu sfertul drept superior al lamei (XIII). Aceasta va preveni reculul trimmerului sculei spre utilizator în cazul în care lama este blocată în timpul lucrului.

Hamul permite desprinderea de urgență a trimmerului. Pentru aceasta, trageți de banda roșie de lângă clemă. Trimmerul va fi detașat cu cârligul hamului. Înainte de începerea lucrului, detașați cârligul de clema trimmerului și atașați-l la ham (XIV). În cazul în care trimmerul este desprins de ham în situații de urgență, dispozitivul poate să cadă la sol. După fiecare desprindere de urgență a trimmerului de la ham, efectuați o inspecție și remediați orice deteriorări înainte de reluarea lucrului.

Sfaturi pentru lucru

Aveți grijă să vă mențineți echilibrul și postura corectă în timpul lucrului. Lucrați cu atenție deosebită pe suprafețe alunecoase, înclinate sau neuniforme.

Monitorizați continuu elementul tăietor în timpul lucrului. Nu cosiți în zone unde nu aveți contact vizual.

Înainte de începerea lucrului, inspecțiați bine zona de lucru, îndepărtați toate crengile și resturile de la cosirea precedentă.

Faceți pauze regulate în timpul lucrului. În timpul lucrului, dispozitivul emite zgomote și vibrații, care afectează operatorul. Pauzele regulate și purtarea echipamentului individual de protecție cum sunt mănușile, protecțiile pentru auz și pentru ochi permit reducerea impactului dispozitivului asupra operatorului.

Începeți lucrul când sunteți sănătos și în formă bună. În caz de greață, durere de cap, probleme cu vederea (de exemplu, câmp vizual redus), probleme auditive, amețeală, opriți imediat lucrul cu dispozitivul.

Cosiți iarba treptat, începând de sus; aceasta va reduce riscul ca iarba tăiată să se înfășoare pe bobina cu fir.

Încercați să cosiți iarba doar cu capătul firului; aceasta va reduce riscul ca iarba tăiată să se înfășoare pe bobina cu fir.

Dacă, în timpul lucrului, vreo parte a trimmerului sau apărătorii este deteriorată sau deformată, înlocuiți sau reparați înainte de reluarea lucrului.

ÎNȚEȚINEREA ȘI DEPOZITAREA PRODUSULUI

Avertizare! Înainte de orice acțiune descrisă mai jos, deconectați trimmerul de la sursa de alimentare electrică. În cazul dispozitivelor cu alimentare de la rețea, deconectați-le de la priză și, în cazul dispozitivelor cu alimentare de la acumulator, deconectați acumulatorii.

Înlocuirea firului tăietor (XV)

Deșurubați carcasa bobinei de pe axul trimmerului. Apăsați simultan ambele butoane de blocare a carcasei și scoateți bobina din

carcasă. Scoateți resturile de fir vechi din bobină. Curățați bobina, apărătoarea bobinei, arcul și șurubul de prindere de resturi de iarbă, pământ și alte impurități.

Pregătiți o secțiune de fir cu diametrul și lungimea în conformitate cu tabelul cu date tehnice. La mijlocul lungimii, treceți firul prin spațiul din șicana dintre cele două părți ale bobinei. Răsuciți firul pe ambele părți ale bobinei în sens invers acelor de ceasornic. Lăsați aproximativ 15 cm de fir în afara fantelor, care trebuie trecut prin găurile din carcasă. Închideți bobina în carcasă.

Instalați bobina cu fir în conformitate cu procedura descrisă la: „*Prepararea trimmerului pentru utilizare.*”

După fiecare utilizare, verificați starea dispozitivului, acordând o atenție deosebită fantelor de ventilație, ca să nu fie obturate. Verificați poziția tuturor componentelor dispozitivului. Strângeți toate conexiunile cu șuruburi, dacă există. Verificați starea elementului tăietor. Curățați apărătoarea elementului tăietor și bobina de resturi de iarbă. În cazul în care elementul tăietor sau apărătorile bobinei sunt deteriorate, înlocuiți-le înainte de efectuarea altor lucrări. Este interzis să folosiți trimmerul cu apărători sau elementul tăietor sau bobina prezentând defecțiuni.

Curățați carcasa dispozitivului cu o lavetă moale și uscată. Curățați carcasa dispozitivului de resturi de iarbă, ulei, unsoare și alte impurități. Păstrați dispozitivul deconectat într-o încăpere uscată și închisă.

Păstrați dispozitivul într-un loc întunecos, uscat, cu ventilație corespunzătoare, pentru a preveni condensarea aburului. Locul trebuie să fie inaccesibil persoanelor neautorizate, în special copiilor. La depozitare, lamele trebuie să fie întotdeauna protejate de o apărătoare.

Piese de schimb

Utilizatorul nu are voie să înlocuiască alte piese în afară de cele descrise în manual. O listă detaliată de piese de schimb se poate găsi în secțiunea „Download” (Descărcare) din fișa produsului, pe site-urile internet ale TOYA SA: www.toya.pl.

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

La recortadora de césped con baterías se utiliza para las tareas domésticas. Está diseñada para cortar la hierba en lugares inaccesibles para los cortacéspedes convencionales, por ejemplo, cerca de muros de edificios, vallas, alrededor de árboles y arbustos, bordes de senderos, bordes de césped, etc. La hierba se corta por medio de una cuerda plástica giratoria. Use una cuchilla de metal para cortar arbustos, brotes de plantas leñosas, etc. Un trabajo correcto, fiable y seguro del aparato depende de su operación adecuada, por lo tanto:

Antes de empezar a usar el aparato lea todo el manual y guárdelo para futuras consultas.

El proveedor no asume responsabilidad de daños derivados del incumplimiento de las normas de seguridad e instrucciones contenidas en este manual. La utilización de la unidad para fines distintos de aquellos para los que ha sido concebido anula también los derechos del usuario a la garantía del fabricante y la legal.

EQUIPAMIENTO DEL PRODUCTO

La recortadora se suministra completa, pero requiere instalación antes de su primer uso. La recortadora se suministra con un protector del elemento de corte, un cabezal de corte con cuerda, un disco de corte y un cinturón auxiliar. El equipamiento no incluye una batería de alimentación ni un cargador de batería.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Parámetro	Unidad de medida	Valor
Número de catálogo		YT-85010
Tensión nominal	[V CC]	36
Rotaciones nominales	[min ⁻¹]	5800
Anchura de corte con la cuerda	[mm]	340
Diámetro de la cuerda	[mm]	1,6
Longitud de la cuerda en la bobina	[m]	3
Anchura de corte con el disco	[mm]	255
Espesor del disco	[mm]	1,6
Diámetro de fijación del disco	[mm]	25,4
Grado de protección		IPX0
Peso	[kg]	3,6
Nivel de ruido (disco / cuerda)		
- L _{pa} (presión acústica)	[dB(A)]	79,1 ± 3,0 / 83,0 ± 3,0
- L _{wa} (potencia sonora)	[dB(A)]	88,4 ± 2,31 / 92,5 ± 1,92
Vibración (mango derecho / mango izquierdo)	[m/s ²]	1,35 ± 1,5 / 1,11 ± 1,5
Tipo de batería		Li-Ion

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

IMPORTANTE. Léalas detenidamente antes de usar. Guárdelas para futuras consultas.

PREPARACIÓN

EL DISPOSITIVO PUEDE CAUSAR LESIONES GRAVES. Lea el manual de instrucciones con atención. Familiarícese con de la correcta sujeción, funcionamiento, mantenimiento, puesta en marcha y parada del dispositivo. Familiarícese con el correcto funcionamiento de todos los controles.

Nunca permita que los niños operen el dispositivo. Los niños no deberán jugar con el aparato. Los niños no supervisados no deberán hacer limpieza u operaciones de mantenimiento del aparato.

¡Atención! La legislación nacional puede restringir el uso del dispositivo.

No exponga el dispositivo a la precipitación.

Mantenga el cable alejado del elemento de corte. Durante la operación, el cable puede estar oculto en la hierba, por lo que puede dañarse o cortarse accidentalmente. Cuando corte, preste atención a los cables bajo tensión.

El dispositivo está diseñado para ser operado con dos manos. Sujete el dispositivo por los mangos. Los mangos siempre debe apuntar hacia arriba.

Utilice solo los accesorios especificados por el fabricante: bobina con cuerda o cuchilla de metal. No utilice un equipamiento que no sea el especificado por el fabricante, como discos con una cadena de corte. No reemplace la cuerda con un alambre o cuerda textil. El uso de equipamiento distinto del anterior puede suponer un grave riesgo para la seguridad del operador y de las personas ajenas. Antes de instalar el elemento de corte y el protector, asegúrese de que no estén dañados, agrietados o doblados. Asegúrese de que no haya signos de oxidación en la cuchilla de metal y haya al menos 1 metro de la cuerda en la bobina.

Durante el trabajo, existe el riesgo de que se tiren objetos hacia el operador y las personas ajenas. El operador es responsable de los accidentes o peligros para otras personas o el medio ambiente. No trabaje con el dispositivo si hay personas ajenas, especialmente niños, cerca. Antes de trabajar, delimite una zona de seguridad con un radio mínimo de 15 metros del lugar de trabajo.

Lleve siempre protectores de ojos y cara para proteger los ojos, la cara y el tracto respiratorio del polvo y los objetos que se expulsan durante el trabajo. Lleve siempre ropa protectora adecuada que esté bien ajustada al cuerpo. Use solo pantalones con piernas largas. No use ropa suelta o joyas, ya que pueden quedar atrapadas en las partes móviles de la unidad. Use guantes protectores y protectores auditivos. Use calzado protector con suela antideslizante, no trabaje con los pies descalzos o en sandalias. Siempre use un casco de seguridad cuando trabaje.

El dispositivo debe ser revisado regularmente como se describe más adelante en este manual. Esto le permitirá trabajar de forma más eficiente y segura.

Si la cuchilla golpea algún objeto extraño o el dispositivo empieza a hacer ruido o a vibrar de forma inusual, apague el motor y espere a que el dispositivo se detenga. Desconecte las baterías y siga los siguientes pasos:

- compruebe si hay daños,
 - compruebe si hay piezas sueltas y apriételas,
 - reemplace o repare cualquier pieza defectuosa con piezas que cumplan las especificaciones.
- Use protectores auditivos durante el trabajo. La exposición a un ruido excesivo puede provocar un daño auditivo permanente.

Usa gafas de seguridad. Los desechos generados durante el trabajo pueden crear un riesgo de lesiones oculares.

Consulte las instrucciones para apagar la unidad en caso de emergencia.

Antes de uso, compruebe siempre que el elemento de corte, los tornillos, los protectores y otros componentes no estén desgastados o dañados. Reemplace las piezas desgastadas antes de empezar a trabajar. También compruebe que las conexiones de los tornillos no se hayan aflojado. Apriete los tornillos sueltos.

No incline el dispositivo mientras está funcionando y manténgalo en equilibrio en todo mo-

mento. Siempre ponga los pies firmemente en la pendiente y camine, nunca corra. Al cortar en una pendiente, siempre muévase a través de la pendiente, nunca a lo largo. Conecte siempre las baterías a la unidad después de asegurarse de que el interruptor esté en la posición de apagado.

Compruebe el estado de la unidad antes de ponerla en marcha, así como después de cualquier caída o impacto. Si observa algún daño, p.ej. carcasa rota, no debe utilizar la unidad hasta que se hayan reparado los daños.

Si durante el funcionamiento se produce un fallo de funcionamiento o un accidente, desconecte primero la unidad, desconecte las baterías y, a continuación, preste ayuda a las personas lesionadas. Elimine la causa de la avería o accidente. Compruebe el estado de la unidad antes de volver a utilizarla.

Desconecte siempre la alimentación eléctrica desconectando las baterías: cuando el usuario deje la unidad en reposo; antes de eliminar el bloqueo; antes de inspeccionar, limpiar o trabajar en la unidad; después de golpear contra un objeto extraño para comprobar si hay daños en la unidad; si la unidad empieza a vibrar incorrectamente, compruébela inmediatamente.

Desconectar el dispositivo de la fuente de alimentación consiste en apagar el dispositivo con el interruptor y desconectar la fuente de alimentación, retirar el enchufe del cable de alimentación de la toma de corriente en el caso de los dispositivos alimentados por la red eléctrica o desconectar la batería en el caso de los dispositivos alimentados por baterías.

Si la unidad empieza a vibrar excesivamente después de la puesta en marcha o durante el funcionamiento, significa que no funciona correctamente. En este caso, apague inmediatamente la unidad con el interruptor, desenchufe el cable de alimentación y compruébela. Compruebe la correcta instalación del elemento de corte y la correcta instalación de la propia unidad. Una vez eliminada la irregularidad, ensamble la unidad, conéctela a la alimentación y vuelva a ponerla en marcha. En caso de que persista una vibración excesiva, desconecte inmediatamente la unidad, desconecte las baterías y devuélvala a un centro de servicio autorizado.

Aunque se han tomado precauciones durante la construcción y el montaje de la unidad y se han seguido las instrucciones, sigue existiendo un riesgo residual de exposición a vibraciones y ruido. Por lo tanto, use equipo de protección individual, no trabaje demasiado tiempo y tome descansos regulares.

Nunca toque las partes móviles peligrosas antes de desconectar el dispositivo de la fuente de alimentación y antes de que todas las partes móviles peligrosas se hayan detenido por completo.

El elemento de corte sigue girando durante algún tiempo después de que el motor ha dejado de funcionar.

Asegúrese de que las baterías estén desconectadas antes de realizar el mantenimiento de la unidad.

Mantenga el dispositivo fuera del alcance de las personas ajenas, especialmente de los niños. También durante la operación, asegúrese de que el dispositivo esté fuera del alcance de las personas ajenas, especialmente los niños.

ADVERTENCIAS GENERALES PARA LA SEGURIDAD DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

¡Atención! Lea todas las advertencias de seguridad, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica / máquina. Debido al incumplimiento pueden producirse electrocuciones, incendios o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para referencia futura.

El concepto „herramienta eléctrica / máquina” utilizado en advertencias se aplica a todas las herramientas / máquinas impulsadas eléctricamente, tanto por cable como inalámbrico..

Seguridad en el lugar de trabajo

Mantenga el lugar de trabajo bien iluminado y limpio. El desorden y la mala iluminación pueden ser causas de accidentes.
No trabaje con herramientas eléctricas / máquinas en un ambiente con un mayor riesgo de explosión, que contenga líquidos, gases o vapores inflamables. Las herramientas eléctricas / máquinas generan chispas que pueden encender el polvo o los humos.
Los niños y terceros no deberían estar autorizados a ingresar al lugar de trabajo. La pérdida de concentración puede provocar la pérdida de control.

Seguridad eléctrica

El enchufe del cable eléctrico debe coincidir con el tomacorriente. No debe modificar el enchufe de ninguna manera. No use adaptadores de enchufe con herramientas eléctricas / máquinas conectadas a tierra. Un enchufe sin modificar que se ajuste al tomacorriente reduce el riesgo de electrocución.

Evite el contacto con superficies puestas a tierra tales como tuberías, radiadores y refrigeradores. Poner a tierra el cuerpo aumenta el riesgo de electrocución..

No exponga las herramientas eléctricas / máquinas a la lluvia o la humedad. Agua y humedad que se meten en la herramienta eléctrica / máquinas aumenta el riesgo de electrocución.

No sobrecargue el cable de alimentación. No use el cable de alimentación para transportar, tirar o desenchufar el cable de alimentación de la toma de corriente. Evite el contacto del cable de alimentación con calor, aceites, bordes afilados y piezas móviles. Daños o enredos en el cable de alimentación aumentan el riesgo de electrocución.

En el caso de trabajar fuera de las habitaciones cerradas, use cables de extensión destinados a trabajar fuera de las habitaciones cerradas. El uso de un cable de extensión adaptado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica. Cuando el uso de una herramienta eléctrica / máquina en un ambiente húmedo es inevitable, se debe usar un dispositivo de corriente residual (RCD) como protección contra el voltaje de suministro. El uso de RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Seguridad personal

Esté atento a lo que está haciendo y use el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica / máquina. No use una herramienta eléctrica / máquina si está cansado o bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos. Incluso un momento de falta de atención mientras se trabaja puede ocasionar lesiones personales graves.

Use equipo de protección personal. Siempre use protección para los ojos. El uso de equipo de protección personal como máscaras contra el polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, cascos y protectores auditivos reduce el riesgo de lesiones personales graves.

Evite la activación accidental del dispositivo. Asegúrese de que el interruptor eléctrico esté en la posición „apagado” antes de conectarlo a una fuente de alimentación y / o la batería, al levantar o mover la herramienta eléctrica/ máquina. Mover la herramienta eléctrica / máquina con el dedo en el interruptor de encendido o encender las herramientas eléctricas / máquinas, cuando el interruptor está en la posición „encendido” puede ocasionar lesiones graves.

Antes de encender la herramienta eléctrica / máquina elimine las llaves y otros instrumentos que se han usado para ajustarlo. Una llave que queda en los elementos giratorios de la herramienta / máquina puede provocar lesiones graves.

No alcances y no te apoyes demasiado. Mantenga la actitud correcta y el equilibrio todo el tiempo. Esto permitirá un control más fácil sobre la herramienta eléctrica / máquina en caso de situaciones de trabajo inesperadas.

Vístete apropiadamente. No use ropa suelta o joyas. Mantenga su cabello y ropa lejos de las partes móviles de la herramienta eléctrica / máquina. La ropa suelta, joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

Si los dispositivos están diseñados para conectar la extracción de polvo o la recolección de polvo, asegúrese de que estén conectados y utilizados correctamente. El uso de extracción de polvo reduce el riesgo de peligros de polvo.

No dejes que la experiencia adquirida por el uso frecuente de la herramienta / máquina causen descuido e ignorancia de las reglas de seguridad. Una acción despreocupada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

Uso y cuidado de la herramienta eléctrica / máquina

No sobrecargue la herramienta eléctrica / máquina. Use una herramienta eléctrica / máquina adecuada para su aplicación. Una herramienta eléctrica / máquina adecuada proporcionará un trabajo mejor y más seguro si se utiliza para la carga diseñada.

No use la herramienta eléctrica / máquina, si el interruptor eléctrico no habilita ni deshabilita. Una herramienta / máquina, que no se puede controlar con el interruptor de encendido es peligroso y debe repararse.

Desconecte el enchufe del tomacorriente y / o retire la batería si se puede desconectar de la herramienta eléctrica / máquina antes de ajustar, cambiar accesorios o guardar la herramienta. / máquina. Dichas medidas preventivas le permitirán evitar encender accidentalmente la herramienta eléctrica / máquina.

Mantenga la herramienta fuera del alcance de los niños, no permita que las personas que no saben cómo manejar la herramienta eléctrica / máquina o no conocen estas instrucciones utilicen una herramienta eléctrica / máquina. Las herramientas eléctricas / máquinas son peligrosas en manos de usuarios no entrenados.

Mantener herramientas eléctricas / máquinas y accesorios. Compruebe herramienta / máquina para verificar desajustes o atascos de partes móviles, daños en las piezas y cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica/ máquina. El daño debe ser reparado antes de usar la herramienta eléctrica / máquina. Muchos accidentes son causados por herramientas mal mantenidas / máquina.

Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas de corte correctamente mantenidas con bordes afilados son menos propensas a atascarse y son más fáciles de controlar durante el trabajo.

Use herramientas eléctricas / máquinas, accesorios y herramientas de inserción y similares de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta el tipo y las condiciones de trabajo. El uso de herramientas para trabajos distintos a los diseñados probablemente pueda crear una situación peligrosa.

Los mangos y las superficies de agarre deben estar secos, limpios y libres de aceite y grasa. Las empuñaduras y las superficies de agarre resbaladizas no permiten un funcionamiento y monitoreo seguros de la herramienta / máquina en situaciones de peligro.

Reparos

Repare la herramienta eléctrica / máquina solo en sitios autorizados que solo utilicen piezas de repuesto originales. Esto garantizará una seguridad de funcionamiento adecuada de la herramienta eléctrica.

OPERACIÓN DEL PRODUCTO

Preparación de la recortadora para el trabajo

¡Atención! Desconecte la recortadora de la fuente de alimentación desconectando las baterías antes de realizar todo trabajo de instalación y ajuste.

Si nota algún daño, no empiece a trabajar en la unidad antes de eliminarlo.

Antes del primer uso, debe instalarse un elemento de corte adecuado para el trabajo: el cabezal con la cuerda o la cuchilla de corte, el protector del elemento de corte y los mangos y el cinturón - arnés.

Use el cabezal con la cuerda de corte solo para cortar la hierba. La cuchilla se utiliza para cortar arbustos, brotes de plantas leñosas, etc.

Para instalar el protector del elemento de corte, atornillelo en la cubierta del husillo (II) por medio de los tornillos. El protector suministrado es adecuado tanto para el funcionamiento con cuerda como con cuchilla. En el protector está instalada una pequeña cuchilla para acortar automáticamente la cuerda. Si la cuchilla está equipada con una seguridad, ésta debe ser retirada antes de trabajar con una cuerda.

Ensamble los mangos de la recortadora. Para ello, retire la parte superior del aro de los mangos aflojando todos los tornillos. Luego coloque el conector de los mangos en la parte inferior del aro y ponga la parte superior del mismo. Conecte ambas partes del aro con tornillos (III).

Conecte ambas partes del protector del eje de transmisión. Para ello, afloje el botón giratorio del aro que une la cubierta del eje de transmisión, y luego presione y mantenga la palanca de cierre. Inserte la cubierta inferior en el aro y asegúrese de que el gancho de cierre coincida con el agujero de la cubierta (IV). Asegure la conexión apretando el botón giratorio del aro de manera que las dos mitades de la cubierta del eje de transmisión estén inmovilizadas entre sí.

Dependiendo del equipamiento suministrado, use un cinturón (V) o un arnés (VI). Seleccione la longitud de las cintas para que no compriman el cuerpo del operador, pero al mismo tiempo no se muevan durante la operación. La recortadora también puede suspenderse de un arnés o una correa distintos de los suministrados con el dispositivo, siempre que pueda suspenderse del arnés o la correa sin que se alteren los elementos de fijación.

Cuelgue la recortadora pasando el gancho del cinturón o del arnés por el ojal del aro. Asegúrese de que el muelle de seguridad vuelva a su posición original. Esto hará imposible que el dispositivo se desprenda del arnés o del cinturón.

A continuación se debe elegir el ángulo y la posición del mango, para lo cual se debe aflojar el botón de sujeción y colocar el mango de manera que se garantice la plena libertad de movimiento durante el trabajo, y ambos mangos deben colocarse en una posición tal que no causen una carga excesiva. Las manos deben estar dobladas en los codos. El elemento de corte se moverá en un plano paralelo al suelo.

Si es necesario, la posición del aro puede cambiarse. Para ello, afloje el tornillo (VII), mueva el aro y luego apriete el tornillo para evitar que el aro se mueva libremente. La posición del aro debe elegirse de manera que esté justo detrás del centro de gravedad de la recortadora suspendida, lo que hará que el elemento de corte se incline hacia el suelo por sí mismo.

Desenganche la recortadora del arnés o del cinturón. Quítese el cinturón o el arnés.

Dependiendo de del elemento de corte seleccionado, instale la bobina con cuerda de corte o la cuchilla de metal.

¡Atención! Debido al riesgo de lesiones, se deben usar guantes protectores al instalar la cuchilla y la propia cuchilla debe instalarse con el protector puesto.

Cuando instale la bobina con la cuerda, coloque la brida de fijación superior y luego atornille la bobina con la cuerda (VIII) bloqueando el giro del husillo.

Al instalar la cuchilla, la brida de fijación superior debe colocarse en el husillo. Coloque la cuchilla de corte en la brida de manera

que el agujero de la cuchilla esté alineado con la parte saliente de la brida de fijación (IX).

Ponga la brida de fijación inferior. Apriete las bridas de fijación con firmeza y el disco entre ellas (X) bloqueando el eje (X) contra la rotación.

Conexión a la fuente de alimentación

La unidad funciona con dos baterías. La unidad no se pondrá en marcha si una de las baterías no está instalada o está descargada. Las baterías de la unidad están conectadas en serie, lo que significa que la unidad se suministra con la suma de sus tensiones nominales. Se recomienda que ambas baterías tengan la misma capacidad y se carguen en el mismo grado. Las baterías utilizadas para alimentar también deben tener el mismo nivel de carga. No se recomienda conectar una batería agotada con una nueva, aunque ambas se carguen en el mismo grado y tengan la misma capacidad. Si no se cumplen las recomendaciones anteriores, los tiempos de funcionamiento serán más cortos y las baterías utilizadas para alimentar la unidad se desgastarán más rápidamente.

Solo se pueden utilizar las baterías de Li-Ion YATO de 18 V listadas para alimentar el aparato: YT-82842, YT-82843 y YT-82844, que solo pueden cargarse con los cargadores YATO YT-82848 o YT-82849. Está prohibido utilizar otras baterías con una tensión diferente y que no coincidan con las ranuras de la unidad. Está prohibido modificar las ranuras y/o la batería para que coincidan.

Introduzca las baterías cargadas en las ranuras para que el cierre de la batería la mantenga en su lugar (XI). Compruebe que ninguna batería se caiga automáticamente fuera de las ranuras de la unidad.

Arranque de la recortadora (XII)

Conecte ambas baterías a la recortadora. Póngase el arnés o el cinturón y enganche la recortadora. Agarre los mangos de la recortadora con dos manos. Asegúrese de que el elemento de corte no entre en contacto con ningún objeto ni el suelo. El mango derecho está equipado con un interruptor y un bloqueo para evitar que la recortadora se ponga en marcha pulsando accidentalmente el interruptor. Agarre el mango para que su mano presione y mantenga el bloqueo en esta posición, y luego presione y mantenga presionado el interruptor. El elemento de corte comenzará a girar.

La recortadora se detiene cuando se libera la presión sobre el interruptor. Después de soltar el interruptor, el elemento de corte sigue girando durante algún tiempo. La recortadora puede ser retirada del arnés y guardada solo después de que el elemento de corte se haya detenido completamente.

Preparación del lugar de trabajo

El lugar de trabajo debe estar preparado antes de empezar a trabajar. Designe una zona de seguridad con un radio mínimo de 15 m del lugar de trabajo, que no sea accesible al público. Asegúrese de que no haya obstáculos alrededor del área de trabajo que puedan causar que el operador o la recortadora colisionen durante la operación.

Trabajo con la recortadora

Empezar a trabajar cuando el elemento de corte haya alcanzado su máxima velocidad.

Cuando trabaje, sostenga la recortadora de manera que el elemento de corte siempre se mueva paralelo al suelo.

Para lograr el máximo rendimiento de la recortadora, debe fijarse la longitud máxima de la cuerda de corte. Para ello, encienda la recortadora y deje que el motor alcance las máximas rotaciones, luego golpee suavemente el suelo con la bobina con la cuerda. Esto permitirá que la cuerda se desenrolle, mientras que el cuchillo colocado en el protector de la cuerda la cortará a la longitud correcta.

¡Atención! Está prohibido apoyar la bobina contra el suelo mientras se trabaja. Esto hará que toda la cuerda en la bobina se consume.

Si la cuerda no se desenrolla por sí sola por cualquier razón, detenga el motor de la recortadora, desconecte las baterías y compruebe qué ha causado el atasco.

La cuerda debe desenrollarse cada vez que se oiga que el motor funciona a una velocidad superior a la del funcionamiento normal.

Se recomienda que mueva la recortadora de derecha a izquierda cuando trabaje. Evite cortar el césped cuando mueva la recortadora de izquierda a derecha. Esto evitará que los restos de la hierba cortada alcancen al operador durante el proceso de corte. Evite cortar arbustos y matorrales. Trabajar con la recortadora cerca de los árboles puede dañar la corteza. Golpear la cuerda en piedras, ladrillos, paredes u otras superficies similares puede llevar a un desgaste muy rápido de la misma.

Al usar una cuchilla, evite cortar con el cuarto superior derecho de la misma (XIII). Esto evitará que la cuchilla rebote hacia el operador si se bloquea durante la operación.

El arnés permite el desenganche de emergencia de la recortadora. Para hacerlo, tire de la cinta roja en el accesorio de fijación. La recortadora se desprenderá junto con el gancho del arnés. Antes de empezar a trabajar, desconecte el enganche del aro de la recortadora y luego sujételo al arnés (XIV). Cuando se quita la recortadora del arnés en una situación de emergencia, la misma puede caer al suelo. Después de cada desconexión de emergencia de la recortadora del arnés, la recortadora debe ser inspeccionada por daños que deben eliminarse antes de reanudar el trabajo.

Consejos para el trabajo

Cuide del equilibrio y la postura correcta en el trabajo. Preste especial atención cuando trabaje en terrenos resbaladizos, inclinados o irregulares.

El elemento de corte debe ser observado constantemente durante la operación. No haga cortes en áreas que no estén a la vista. Antes de empezar a trabajar, el lugar de trabajo debe ser inspeccionado minuciosamente, todas las ramas sueltas y los residuos del trabajo anterior deben eliminarse.

Se deben hacer pausas regulares durante la operación. El dispositivo emite ruidos y vibraciones durante su funcionamiento que afectan al operador del mismo. Los descansos regulares y el uso de equipos de protección individual como guantes, protectores auditivos y protectores oculares puede reducir el impacto del dispositivo en el estado del operador.

Debería empezar a trabajar si está sano y en buena forma. En caso de náuseas, dolor de cabeza, alteraciones visuales (por ejemplo, reducción del campo de visión), problemas de audición o mareos, el dispositivo debe ser detenido inmediatamente.

La hierba alta debe ser cortada gradualmente desde arriba, esto reducirá el riesgo de que la hierba cortada se enrolle en la bobina con la cuerda.

Intente cortar la hierba solo con el extremo de la cuerda, esto reducirá el riesgo de que la hierba cortada se enrolle en la bobina con la cuerda.

Si durante el funcionamiento, alguna parte de la recortadora o del protector se daña o deforma, debe ser reemplazada o reparada antes de reanudar el trabajo.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO DEL PRODUCTO

¡Aviso! Desconecte la recortadora de la fuente de alimentación antes de iniciar cualquiera de las actividades que se describen a continuación. Desenchufe los dispositivos alimentados por la red eléctrica de la toma, desconecte la batería de los dispositivos alimentados por baterías.

Reemplazo de la cuerda de corte (XV)

Desenrosque la carcasa de la bobina del husillo de la recortadora. Presione los dos botones de cierre de la carcasa de la bobina simultáneamente y saque la bobina de la carcasa. Retire los restos de la vieja cuerda de la bobina. Limpie la bobina, la cubierta de la misma, el muelle y el tornillo de sujeción de la hierba, la tierra y otros desechos.

Prepare una sección de la cuerda con el diámetro y la longitud que se indica en el cuadro con los datos técnicos. En la mitad de la longitud, pase la cuerda a través del hueco en el separador entre dos partes de la bobina. Envuelva la cuerda en ambas partes de la bobina en sentido antihorario. Deje unos 15 cm de la cuerda fuera de las ranuras, que deben pasarse por los agujeros en la carcasa. Cierre la bobina en la carcasa.

Instale la bobina con la cuerda según el procedimiento descrito en el punto: «Preparación de la recortadora para el trabajo».

Después de cada uso, debe revisarse el estado de la unidad prestando especial atención a las rejillas de ventilación.

Compruebe la disposición de todos los componentes de la unidad. Apriete cualquier conexión de tornillo suelto. Compruebe el estado del elemento de corte. Limpie el protector del elemento de corte y la bobina de residuos de hierba. Si la recortadora y/o el protector de la bobina están dañadas, deben ser reemplazadas antes de reanudar el trabajo. Está prohibido usar la recortadora con un protector del elemento de corte y/o una bobina dañados.

Limpie la carcasa del dispositivo con un paño suave y seco. La carcasa debe ser limpiada de hierba, aceite, grasa y otras contaminaciones. Almacene la unidad en una habitación seca y cerrada, desconectada de la fuente de alimentación.

El dispositivo debe almacenarse en lugares sombreados y secos y estar equipado con una ventilación adecuada para evitar la condensación. El lugar debe estar fuera del alcance de personas ajenas, especialmente niños. Las cuchillas siempre deben estar protegidas por un protector durante el almacenamiento.

Piezas de repuesto

El usuario no debe reemplazar ninguna pieza de repuesto que no sean las descritas en el manual. Una lista detallada de las piezas de repuesto para el producto se encuentra en la sección «A descargar», en la ficha técnica del producto, en la página web de TOYA SA: www.toya.pl.

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

Le coupe-bordure sans fil est utilisé pour les travaux ménagers. Il est conçu pour couper l'herbe dans des endroits inaccessibles aux tondeuses à gazon conventionnelles, par exemple près des murs des bâtiments, des clôtures, autour des arbres et des arbustes, des bords des sentiers, des bords de pelouse, etc. L'herbe est coupée à l'aide d'un fil de coupe en plastique rotative. Utiliser une lame métallique pour couper les arbustes, les pousses de plantes ligneuses, etc. Un fonctionnement correct, fiable et sûr de l'appareil dépend de sa bonne utilisation, c'est pourquoi :

Lire ce manuel avant d'utiliser l'appareil et le conserver.

Le fournisseur ne peut être tenu responsable de tout dommage ou blessure résultant d'une mauvaise utilisation de l'appareil ou du non-respect des règles de sécurité et des recommandations du présent manuel. L'utilisation de l'appareil à des fins autres que celles auxquelles il était destiné annulera également la garantie de l'utilisateur et les droits de l'utilisateur en vertu du contrat.

ÉQUIPEMENT DU PRODUIT

Le coupe-bordure est livré complet, mais doit être assemblé avant la première utilisation. Avec le coupe-bordure, le couvercle de l'élément de coupe, la tête de coupe avec le fil de coupe, le disque de coupe et la sangle auxiliaire sont fournis. L'équipement ne comprend pas de batterie d'alimentation et de chargeur de batterie.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur
Référence catalogue		YT-85010
Tension nominale	[V cc]	36
Vitesse de rotation nominale	[min ⁻¹]	5800
Largeur de coupe du fil de coupe	[mm]	340
Diamètre du fil de coupe	[mm]	1,6
Longueur du fil de coupe sur la bobine	[m]	3
Largeur de coupe du disque	[mm]	255
Épaisseur du disque	[mm]	1,6
Diamètre de la fixation du disque	[mm]	25,4
Degré de protection		IPX0
Masse	[kg]	3,6
Niveau sonore (disque / fil)		
- L _{pa} (pression acoustique)	[dB(A)]	79,1 ± 3,0 / 83,0 ± 3,0
- L _{wa} (puissance acoustique)	[dB(A)]	88,4 ± 2,31 / 92,5 ± 1,92
Vibration (poignée droite / poignée gauche)	[m/s ²]	1,35 ± 1,5 / 1,11 ± 1,5
Type de batterie		Li-Ion

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

IMPORTANT. Lire attentivement avant utilisation. Conserver pour une utilisation ultérieure.

PRÉPARATION

L'APPAREIL PEUT CAUSER DES BLESSURES GRAVES. Lire attentivement le manuel d'utilisation. Se familiariser avec le maintien, le fonctionnement, l'entretien, le démarrage et l'arrêt corrects de l'appareil. Se familiariser avec le bon fonctionnement des contrôles.

Ne jamais laisser les enfants utiliser l'appareil. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Les enfants non surveillés ne doivent pas effectuer le nettoyage et l'entretien du produit.

Attention ! La législation nationale peut restreindre l'utilisation de l'appareil.

Ne pas exposer pas l'appareil à des précipitations.

Tenir le câble éloigné de l'élément de coupe. Pendant le fonctionnement, le câble peut être caché dans l'herbe, il y a donc un risque de dommages accidentels ou de coupure. Attention aux fils sous tension lors de la coupe.

L'appareil est conçu pour être actionné d'une seule main. Tenir l'appareil par la poignée. La poignée doit toujours être dirigée vers le haut.

Utiliser uniquement les accessoires fournis par le fabricant: une bobine avec un fil de coupe en plastique ou une lame en métal. Ne pas utiliser d'équipements autres que ceux fournis par le fabricant, tels que des disques équipés d'une chaîne de coupe. Ne pas remplacer le fil de coupe par un fil ou un cordon métallique. L'utilisation d'équipements autres que ceux mentionnés peut constituer un risque grave pour la sécurité de l'opérateur et des personnes présentes. Avant de monter l'élément de coupe et le capot de protection, s'assurer qu'ils ne sont pas endommagés, fissurés ou pliés. S'assurer qu'il n'y a pas de rouille sur la lame métallique et qu'il y a au moins 1 mètre de fil de coupe sur la bobine.

Pendant le travail, il y a un risque de lancer des objets vers l'opérateur et les passants. L'opérateur est responsable des accidents ou des dangers pour d'autres personnes ou environnements. Ne pas faire fonctionner l'appareil s'il y a des personnes présentes, en particulier des enfants. Avant de travailler, établir une zone de sécurité d'un rayon d'au moins 15 mètres du lieu de travail.

Porter toujours des protections oculaires et faciales pour protéger les yeux, le visage et les voies respiratoires de la poussière, de la poussière et des objets jetés pendant le fonctionnement. Porter toujours des vêtements de protection appropriés, bien attachés au corps. Utiliser uniquement un pantalon avec de longues jambes. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux qui pourraient être happés par les pièces mobiles de l'appareil. Porter des gants de protection et des protections auditives. Porter des chaussures de sécurité à semelle antidérapante, ne pas travailler avec des pieds nus ou des sandales. Porter toujours un casque de sécurité au travail.

L'appareil doit être inspecté régulièrement conformément aux informations contenues dans la partie suivante du manuel. Cela permettra un travail plus efficace et plus sûr.

Si la pale heurte un corps étranger ou si l'appareil commence à émettre du bruit ou à vibrer d'une manière inhabituelle, éteindre le moteur et attendez que les composants de l'appareil s'arrêtent. Débrancher les batteries et suivre les étapes suivantes :

- vérifier les dommages,
 - vérifier s'il y a des pièces détachées et les serrer,
 - remplacer ou réparer les pièces endommagées par des pièces conformes aux spécifications.
- De plus, utiliser des protecteurs auditifs. L'exposition à un bruit excessif peut entraîner des dommages auditifs permanents.

Le port de lunettes de protection est obligatoire. Les déchets générés pendant le fonctionnement peuvent créer un risque de lésions oculaires.

Se reporter aux instructions pour éteindre l'appareil en cas d'urgence.

Vérifiez toujours que l'élément de coupe, les boulons, les protections et les autres composants ne sont pas usés ou endommagés avant utilisation. Remplacer les pièces usées avant de commencer le travail. Vérifier également que les raccords à vis ne sont pas desserrés.

Serrer les boulons desserrés.

Ne pas incliner et maintenir l'équilibre en tout temps pendant le fonctionnement. Poser toujours les pieds sur la pente et marcher sûrement, jamais courir. Lors de la tonte de la pente, toujours se déplacer à travers la pente, jamais le long.

Brancher toujours l'appareil sur le secteur après vous être assuré que l'interrupteur est en position arrêté.

Vérifier l'état de l'appareil avant la mise en marche de l'appareil, ainsi qu'après une chute ou un choc. Si des dommages sont constatés, par exemple un boîtier fissuré, il ne faut pas utiliser l'appareil tant que les dommages n'ont pas été réparés.

Si, pendant le fonctionnement, un dysfonctionnement ou un accident se produit, éteindre d'abord l'appareil, débrancher le cordon d'alimentation de la prise électrique et aider ensuite la personne blessée. Éliminer la cause du dysfonctionnement ou de l'accident. Avant de reprendre le travail, vérifier l'état de l'appareil pour vous assurer qu'elle n'est pas endommagée.

Toujours débrancher l'alimentation en débranchant la fiche du cordon d'alimentation de la prise de courant : lorsque l'utilisateur laisse l'appareil au repos, avant d'enlever le bourrage, avant d'inspecter, de nettoyer ou de travailler sur l'appareil, après avoir heurté un objet étranger pour vérifier que l'appareil n'est pas endommagé, si l'appareil commence à vibrer de manière incorrecte pour vérifier immédiatement.

La déconnexion de l'appareil de l'alimentation électrique consiste à éteindre l'appareil avec un interrupteur et à déconnecter la source d'alimentation électrique. Retirer la fiche secteur de la prise secteur pour les appareils alimentés par secteur ou débrancher la batterie pour les appareils alimentés par batterie.

Si l'appareil commence à vibrer excessivement après le démarrage ou pendant le fonctionnement, cela signifie que l'appareil ne fonctionne pas correctement. Dans ce cas, éteindre immédiatement l'appareil, débrancher le cordon d'alimentation et le vérifier. Vérifier le bon montage de l'élément de coupe et le bon montage de l'appareil lui-même. Après avoir éliminé les irrégularités du montage, l'appareil doit être assemblé, connecté à l'alimentation électrique et redémarré. Si des vibrations excessives persistent, éteindre immédiatement l'appareil, la débrancher de l'alimentation électrique et la renvoyer à un centre de service après-vente agréé.

Bien que des précautions aient été prises pendant la construction et la construction de l'appareil et que les instructions aient été suivies, il existe toujours un risque résiduel d'exposition aux vibrations et au bruit. Par conséquent, utiliser un équipement de protection individuelle, ne pas travailler trop longtemps et prendre des pauses régulières.

Ne jamais toucher les pièces mobiles dangereuses avant de débrancher l'appareil de l'alimentation électrique et d'arrêter complètement toutes les pièces mobiles dangereuses.

L'élément de coupe tourne pendant un certain temps après l'arrêt du moteur.

S'assurer que les batteries ont été débranchées de l'appareil avant d'effectuer l'entretien.

Garder l'appareil hors de portée des personnes non autorisées, en particulier les enfants. Pendant le fonctionnement également, veillez à ce que l'appareil soit tenu hors de portée des personnes non autorisées, en particulier les enfants.

MISES EN GARDE GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ PUISSANCE

Attention! Assurez-vous de lire toutes les consignes de sécurité, illustrations et spécifications fournies avec cet outil de puissance /machine. Le non-respect pourrait donc conduire à un choc électrique, un incendie ou des blessures graves.

Conservez tous les avertissements et les instructions pour référence ultérieure.

Le terme « Pouvoir / Machine » Utilisé dans les avertissements se rapporte à tous les outils /machines mues par la force et sans fil.

La sécurité au travail

La zone de travail bien éclairé et propre. Le désordre et un mauvais éclairage peuvent être des causes d'accidents.

Ne pas utiliser des outils électriques /machines dans un environnement à un risque accru d'explosion, contenant des liquides inflammables, de gaz ou de vapeurs. Puissance /Machine Ils génèrent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou fumées.

Ne laissez pas les enfants ou d'autres personnes au lieu de travail. La perte de concentration peut entraîner une perte de contrôle.

Sécurité électrique

Brancher le cordon électrique doit correspondre à la prise de courant. Ne pas modifier la fiche de quelque façon. Ne pas utiliser de fiches d'adaptateur avec des outils électriques mis à la terre /machines. bouchon non modifié qui correspond à la prise réduit le risque de choc électrique.

Éviter tout contact avec des surfaces mises à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs et les refroidisseurs. Mise à la terre du corps augmente le risque de choc électrique.

Ne pas exposer les outils électriques /machines au contact de l'humidité ou la pluie. L'eau et l'humidité qui pénètre à l'intérieur puissance /Machine augmente le risque de choc électrique.

Ne surchargez pas le cordon d'alimentation. Ne pas utiliser le câble d'alimentation pour porter, tirer ou de débrancher la prise de courant de la prise murale. Évitez que le cordon à la chaleur, l'huile, des arêtes vives et des pièces mobiles. Confusion ou endommager le cordon d'alimentation augmente le risque de choc électrique.

Si vous travaillez à l'extérieur, utilisez une rallonge destinée à une utilisation en extérieur. L'utilisation d'un cordon adapté à une utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.

Dans le cas où l'utilisation d'outils électriques /machines dans un environnement humide est inévitable en tant que protection contre la tension d'alimentation doit être utilisée dispositif de courant résiduel (RCD). L'utilisation réduit le risque de RCD manilles électrocutions.

Sécurité personnelle

Restez vigilant, regardez ce que vous faites preuve de bon sens lors de l'utilisation d'un outil électrique /machine. Ne pas utiliser les outils électriques /machine alors que vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments. Un moment d'inattention pendant l'utilisation peut entraîner des blessures graves.

Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter des lunettes de protection. L'utilisation d'équipements de protection individuelle, comme un masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casques et protections auditives réduire le risque de blessures graves.

Éviter toute manipulation accidentelle. Assurez-vous que l'interrupteur électrique est en position « off » avant de se connecter au pouvoir et /machine ou de la batterie, ramasser ou transporter l'outil. Passation de pouvoir /Machine avec un doigt sur l'interrupteur ou de la puissance d'excitation /machine Lorsque l'interrupteur est en position « marche » peut entraîner des blessures graves.

Avant de mettre le pouvoir /machine Retirez toutes les clés et autres outils qui ont été utilisés pour son règlement. Touche gauche sur les éléments rotatifs des outils /machine peut entraîner des blessures graves.

Ne pas atteindre et penchez trop loin. Maintenir une bonne posture et de l'équilibre en tout temps. Cela permettra de faciliter le contrôle de prise de l'outil de puissance /machine en cas de situations imprévues pendant le fonctionnement.

Habiller en conséquence. Ne portez pas de vêtements plus souples ou des bijoux. Gardez vos cheveux et vêtements loin des pièces mobiles de l'outil /machine. Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être pris dans les pièces mobiles.

Si les dispositifs sont conçus pour connecter l'extraction de la poussière ou l'accumulation de poussière, assurez-vous qu'ils sont connectés et correctement utilisés. L'utilisation de l'extraction de poussière réduit les risques de dangers dus aux poussières.

Ne laissez pas l'expérience acquise lors de l'utilisation fréquente d'un outil /machine conduit à la négligence et en ignorant les règles de sécurité. Opération négligente peut causer des blessures graves dans une fraction de seconde.

Utilisation et entretien de l'outil de puissance /machine

Ne surchargez pas le pouvoir /machine. Utiliser des outils électriques /machine pertinentes pour l'application sélectionnée. Outil électrique approprié /machine fournir un meilleur et plus sûr le travail si elle est utilisée pour la charge prévue.

Ne pas utiliser les outils électriques /machine Si un interrupteur électrique ne permet pas l'inclusion et l'exclusion. Outil /Machine ce qui ne peut être contrôlé à l'aide du bouton d'alimentation est dangereux et doit être réparé.

Déconnecter la fiche de la prise murale et / ou retirer la batterie, si elle est détachable de l'outil motorisé /machine avant d'ajuster, de changer les accessoires ou de ranger l'outil /machine. De telles mesures préventives permettront d'éviter une

puissance de démarrage accidentelle /machine.

Outil de magasin hors de portée des enfants, ne laissez pas les gens qui ne connaissent pas le pouvoir d'exploitation / machine ou ces instructions pour utiliser l'outil de puissance /machine. Puissance /Machine Ils sont dangereux entre les mains des utilisateurs non formés.

Maintenir les outils électriques /machine et accessoires. outil de vérification /machine pour les confitures mésappareillages ou des pièces mobiles, les pièces endommagées et d'autres conditions qui peuvent affecter le fonctionnement de puissance /machine. Les dommages doivent être réparés avant d'utiliser les outils électriques /machine. De nombreux accidents sont causés par des outils maintenus inappropriés /machine.

Maintenez vos outils affûtés et propres. Des outils correctement entretenus avec des arêtes vives est moins sujette au brouillage et il est plus facile à contrôler pendant le fonctionnement.

Utiliser des outils électriques /machine, Accessoires et outils insérés, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte du type et des conditions de travail. L'utilisation d'outils pour le travail différent de celui qui a été conçu, peut entraîner une situation dangereuse.

La poignée et les surfaces de préhension, maintenir propre, sec et exempt d'huile et de graisse. Poignées glissantes et surfaces de préhension ne permettent pas les outils commande et de contrôle en toute sécurité /machine dans des situations dangereuses.

Réparation

Réparation d'outils électriques /machine ne bénéficient des facilités, en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. Cela permettra d'assurer la sécurité de l'outil approprié.

UTILISATION DU PRODUIT

Préparation du coupe-bordure pour l'utilisation

Attention ! Avant tout travail de montage et de réglage, débranchez le coupe-bordure de l'alimentation électrique en déconnectant les batteries.

Inspecter visuellement l'appareil, si des dommages sont constatés, ne pas procéder au travail avant de l'enlever.

Avant la première utilisation, un élément de coupe approprié doit être monté : une tête avec un fil de coupe ou une lame, un capot de protection de l'élément de coupe et des poignées et une sangle – un harnais.

La tête avec un fil de coupe ne doit être utilisée que pour tondre l'herbe. La lame est utilisée pour couper les arbustes, les pousses ligneuses de plantes, etc.

Pour monter le capot de protection de l'élément de coupe, le visser avec les vis sur le capot de protection de la broche (II). Le capot de protection fourni est adapté à la fois pour une utilisation avec un fil de coupe et une lame. Une petite lame est montée sur le capot de protection pour raccourcir automatiquement le fil de coupe. Si la lame est équipée d'un dispositif de sécurité, elle doit être retirée avant le début du travail avec un fil de coupe.

Monter les supports du coupe-bordure. Pour ce faire, retirer la partie supérieure de la bride des supports en dévissant toutes les vis. Ensuite, placer le connecteur des supports dans la partie inférieure de la bride et mettre la partie supérieure de la bride. Connecter les deux parties de la bride à l'aide de vis (III).

Connecter les deux parties du capot de protection de l'arbre d'entraînement. Pour ce faire, desserrer le bouton de la bride reliant les protecteurs de l'arbre d'entraînement, puis appuyer et maintenir enfoncé le levier de verrouillage. Faire glisser le capot de protection inférieur dans la bride et s'assurer que le verrou frappe le trou dans le capot de protection (IV). Fixer la connexion en serrant le bouton de serrage de sorte que les deux moitiés du couvercle de l'arbre d'entraînement soient fixes l'une par rapport à l'autre.

En fonction de l'équipement fourni, monter la courroie (V) ou le harnais (VI). Sélectionner la longueur des sangles afin qu'elles ne compriment pas le corps de l'opérateur, mais en même temps ne bougent pas pendant le fonctionnement. La machine auxiliaire peut également être suspendue à un harnais ou à une sangle autre que celui fourni avec le dispositif, à condition qu'elle puisse être suspendue à la ceinture ou au harnais sans aucune modification de l'attache.

Suspendre le coupe-bordure en faisant passer la sangle ou le crochet du harnais à travers l'œillet de serrage. S'assurer que le ressort de sécurité est de nouveau en position de départ. Cela empêchera l'appareil de glisser hors du harnais ou de la sangle.

Ensuite, sélectionner l'angle et la position de la poignée, desserrer le bouton de fixation et ajuster la poignée de manière à assurer une totale liberté de mouvement pendant le fonctionnement, et les deux poignées sont placées dans une position telle qu'elles ne provoquent pas de charge excessive. Les mains doivent être pliées dans les coudes. L'élément de coupe doit se déplacer dans un plan parallèle au sol.

Si nécessaire, la position de la pince bride être déplacée. Pour ce faire, desserrer la vis (VII), déplacer la bride, puis serrer la vis pour verrouiller le mouvement spontané de la bride. La position de la bride doit être choisie de manière à ce qu'elle se trouve juste derrière le centre de gravité de la tondeuse qui y est suspendue, ce qui provoquera l'inclinaison spontanée de l'élément de coupe vers le sol.

Débrancher le coupe-bordure du harnais ou de la sangle. Retirer la sangle ou le harnais.

Selon le choix de l'élément de coupe, monter la bobine avec le fil de coupe ou la lame métallique.

Attention ! En raison du risque de blessure, des gants de protection doivent être portés lors du montage de la lame, et la lame elle-même doit être montée avec le capot de protection de protection.

En cas de montage de la bobine avec un fil de coupe, fixer le collier de fixation supérieur, puis visser la bobine de coupe (VIII) en

place pour empêcher la broche de tourner.

Lors du montage de la lame, placer le collier de fixation supérieur sur la broche. Appliquer la lame de coupe sur le collier de sorte que le trou dans la lame touche la partie saillante du collier de fixation (IX).

Monter le collier de fixation inférieure. Serrer les colliers de serrage et le disque (X) entre eux fermement et solidement en bloquant la rotation de la broche.

Raccordement d'alimentation

L'appareil est alimenté par deux batteries. L'appareil ne démarrera pas si l'une des batteries n'est pas montée sur l'outil ou si elle est déchargée. Les batteries de l'appareil sont connectées en série, ce qui signifie que l'appareil est alimenté par la somme de leurs tensions nominales. Il est recommandé que les deux batteries aient la même capacité et soient chargées au même degré. Les batteries utilisées pour alimenter la machine doivent également être utilisées de la même manière. Il n'est pas recommandé de raccorder une batterie épuisée à une batterie neuve, même si les deux sont chargées au même degré et ont la même capacité. Le non-respect des recommandations ci-dessus entraînera une réduction de la durée de fonctionnement et une usure plus rapide des batteries utilisées pour alimenter l'appareil.

Seules les batteries Li-Ion YATO 18 V suivantes peuvent être utilisées pour alimenter l'appareil : YT-82842, YT-82843 et YT-82844 qui ne peuvent être chargés qu'avec des chargeurs YATO YT-82848 ou YT-82849. Il est interdit d'utiliser d'autres batteries avec une tension nominale différente et ne correspondant pas à la prise de batterie de l'appareil. Il est interdit de modifier la prise et/ou la batterie pour les assembler.

Insérer les batteries chargées dans les guides de prise des batteries de manière à ce que le loquet de la batterie la maintienne en place (XI). S'assurer qu'aucune batterie ne s'éjecte pas automatiquement de la prise de l'appareil.

Démarrage du coupe-bordure (XII)

Connecter les deux batteries au coupe-bordure. Mettre le harnais ou la sangle et attacher le coupe-bordure. Saisir les poignées du coupe-bordure avec deux mains. S'assurer que l'élément de coupe n'entre pas en contact avec un objet quelconque et le sol. La poignée droite est équipée d'un interrupteur et d'un verrou de protection contre le démarrage du coupe-bordure en appuyant accidentellement sur l'interrupteur. Maintenir la poignée de manière à ce que la main appuie et maintienne le verrou dans cette position, puis appuyer et maintenir l'interrupteur. L'élément de coupe va commencer à tourner.

Le coupe-bordure est arrêté lorsque l'appui sur l'interrupteur est relâchée. Lorsque l'appui sur l'interrupteur est relâché, l'élément de coupe continue à tourner pendant un certain temps. Le coupe-bordure ne peut être retiré du harnais et rangé qu'après l'arrêt complet de l'élément de coupe.

Préparation du lieu de travail

Avant de commencer à travailler, préparer le lieu de travail. Établir une zone de sécurité d'au moins 15 m de rayon à partir du lieu de travail, à laquelle les passants n'auront pas accès. S'assurer qu'il n'y a pas d'obstacles autour du lieu de travail qui pourraient causer une collision entre l'opérateur ou le coupe-bordure pendant le fonctionnement.

Utilisation du coupe-bordure

Ne pas commencer à travailler tant que l'élément de coupe n'a pas atteint une rotation maximale.

Pendant le fonctionnement, maintenir le coupe-bordure de telle sorte que l'élément de coupe se déplace toujours dans un plan parallèle au sol.

Afin d'obtenir la capacité de coupe maximale, la longueur maximale du fil de coupe doit être réglée. Pour ce faire, démarrer le coupe-bordure et laisser le moteur tourner à la vitesse maximale, puis frapper doucement le sol avec la bobine avec le fil de coupe. Cela permettra au fil de coupe de se dérouler, tandis que le couteau placé dans le capot de protection du fil de coupe le coupera à la longueur appropriée.

Attention ! Il est interdit d'appuyer la bobine contre le sol pendant le fonctionnement. Cela consommera tout la longueur du fil de coupe sur la bobine.

Si, pour une raison quelconque, le fil de coupe ne veut pas se dérouler spontanément, alors arrêter le moteur du coupe-bordure, débrancher les batteries et vérifier ce qui a causé le bourrage.

Le fil de coupe doit être déroulé chaque fois qu'il est possible d'entendre que le moteur atteint une vitesse plus élevée que pendant le fonctionnement normal.

Il est recommandé de déplacer le coupe-bordure lorsque en travaillant de droite à gauche. Cependant, il faut éviter la tonte lorsque le coupe-bordure se déplace de gauche à droite. Cela permettra à l'opérateur de fuir les restes d'herbes jetées lors de la coupe.

Éviter de couper les arbustes et les buissons. Travailler avec le coupe-bordure près des arbres peut endommager l'écorce. Frapper des pierres, des briques, des murs ou d'autres surfaces similaires avec un fil de coupe peut entraîner une usure très rapide du fil de coupe.

Lors de l'utilisation de la lame, éviter de couper avec le quart supérieur droit de la lame (XIII). Cela empêchera le coupe-bordure de rebondir vers l'opérateur si la lame est verrouillée pendant le fonctionnement.

Le harnais permet le détachement d'urgence du coupe-bordure. Pour ce faire, tirer la sangle rouge lors de la fixation. Le

coupe-bordure sera détaché avec l'attelage du harnais. Avant de commencer le travail, débrancher le crochet de la bride du coupe-bordure et le fixer au harnais (XIV). Pendant le détachement d'urgence du coupe-bordure du harnais, le coupe-bordure peut heurter le sol. Après chaque débranchement d'urgence du coupe-bordure du harnais, l'inspecter pour s'assurer qu'il n'est pas endommagé et le retirer avant de reprendre le travail.

Conseils utiles pour le travail

Il faut veiller à l'équilibre et à la bonne posture pendant le travail. Faire particulièrement attention en travaillant sur un sol glissant, incliné ou inégal.

Observer toujours l'élément de coupe pendant le fonctionnement. Ne pas couper hors de la vue.

Avant de commencer le travail, inspecter soigneusement le lieu de travail, retirer toutes les branches desserrées et les restes de la coupe précédente.

Des pauses régulières doivent être utilisées pendant l'opération. Pendant le fonctionnement, l'appareil émet du bruit et des vibrations qui affectent l'opérateur de l'équipement. L'utilisation de pauses régulières et d'équipements de protection individuelle tels que des gants, des protections auditives et des protections oculaires réduit l'impact du fonctionnement de l'appareil sur l'état de l'opérateur.

Travailler en bonne santé et en bon état. En cas de nausées, de maux de tête, de troubles visuels (par exemple, réduction du champ de vision), de problèmes auditifs ou de vertiges, l'appareil doit être arrêté immédiatement.

L'herbe haute doit être coupée progressivement à partir du haut, ce qui réduira le risque d'enroulement de l'herbe coupée sur une bobine avec une ligne.

Essayer de couper l'herbe seulement à la fin du fil de coupe, cela réduira le risque que l'herbe coupée s'enroule sur la bobine avec le fil de coupe.

Si une pièce du coupe-bordure ou du capot de protection est endommagée ou déformée pendant le fonctionnement, elle doit être remplacée ou réparée avant de recommencer les travaux.

MAINTENANCE ET STOCKAGE DU PRODUIT

Avertissement ! Débrancher le coupe-bordure avant de commencer l'une des activités décrites ci-dessous. Débrancher les appareils fonctionnant sur le secteur de la prise de courant, déconnecter la batterie des appareils fonctionnant sur batterie.

Remplacement du fil de coupe (XV)

Dévisser le boîtier de la bobine de la broche du coup bordure. Appuyer simultanément sur les deux boutons de verrouillage du boîtier de la bobine et retirer la bobine du capot de protection. Retirer les restes de l'ancien fil de coupe de la bobine. Nettoyer la bobine, le capot de protection de la bobine, le ressort et le boulon de montage d'herbe, de terre et d'autres débris.

Préparer une section du fil de coupe dont le diamètre et la longueur sont indiqués dans le tableau des caractéristiques techniques. Passer le fil de coupe à mi-longueur dans la fente du séparateur entre deux parties de la bobine. Tourner le fil de coupe dans le sens anti horaire. À l'extérieur des fentes, laisser environ 15 cm du fil de coupe qui devraient passer à travers les trous dans le boîtier. Fermer la bobine dans le boîtier.

Monter la bobine avec le fol de coupe selon la procédure décrite dans la section : « *Préparation du coupe-bordure pour l'utilisation* ».

Après chaque utilisation, l'état du coupe-bordure doit être vérifié, en accordant une attention particulière à la perméabilité des trous de ventilation.

Vérifier la disposition de tous les éléments de l'appareil. Resserrer tous les raccords vissés. Vérifier l'état de l'élément de coupe. Nettoyer le capot de protection de l'élément de coupe et la bobine des débris d'herbe. Si l'élément de coupe et/ou le capot de protection de la bobine est endommagé, il doit être remplacé avant toute autre opération. Il est interdit d'utiliser le coupe-bordure avec un capot de protection endommagé de l'élément de coupe et/ou de la bobine.

Nettoyer le boîtier de l'appareil avec un chiffon doux et sec. Le boîtier doit être nettoyé de tout résidu d'herbe, d'huile, de graisse ou de toute autre contamination. Entreposer l'appareil dans une pièce sèche et fermée, déconnecté de l'alimentation électrique. Entreposer l'appareil dans un endroit ombragé et sec, avec une ventilation adéquate pour éviter la condensation. Le lieu doit être inaccessible aux personnes extérieures, en particulier aux enfants. Lors de l'entreposage, les lames doivent toujours être protégées par l'étui.

Pièces de rechange

L'utilisateur ne peut remplacer aucune pièce de rechange, à l'exception de celles décrites dans le manuel. Une liste détaillée des pièces détachées du produit se trouve dans la section « À télécharger », dans la fiche produit, sur le site Internet de TOYA SA : www.toya.pl.

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

Il decespugliatore a batteria viene utilizzato per effettuare i lavori domestici. È progettato per lavori di rifinitura del verde in luoghi inaccessibili ai tosaerba convenzionali, ad esempio vicino alle pareti di edifici, recinzioni, intorno ad alberi e arbusti, bordi di sentieri, bordature di prati ecc. L'erba viene tagliata utilizzando la testina a filo in plastica. Per tagliare arbusti, germogli legnosi di piante ecc. utilizzare una lama in metallo. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro dell'apparecchio dipende dal suo uso corretto, perciò:

Prima di iniziare i lavori con questo apparecchio leggere il presente manuale d'uso per intero e conservarlo.

Il fornitore declina ogni responsabilità per tutti i danni e le lesioni causati da un uso improprio dell'apparecchio, dalla mancata osservazione delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni contenute nel presente manuale. L'uso dell'apparecchio per scopi diversi dall'uso previsto comporta inoltre l'annullamento dei diritti dell'utente a titolo della garanzia e della garanzia legale.

DOTAZIONI

Il decespugliatore viene fornito completo ma prima del primo utilizzo richiede l'assemblaggio. Insieme al decespugliatore vengono forniti la protezione dell'elemento di taglio, la testina di taglio a filo, il disco da taglio e la cinghia di trasporto. L'apparecchio non include batteria di alimentazione e caricabatteria.

DATI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore
Numero di catalogo		YT-85010
Tensione nominale	[V d.c.]	36
Regime nominale	[min ⁻¹]	5800
Larghezza di taglio con il filo	[mm]	340
Diametro del filo	[mm]	1,6
Lunghezza del filo sulla bobina	[m]	3
Larghezza di taglio con il disco	[mm]	255
Spessore del disco	[mm]	1,6
Diametro portadisco	[mm]	25,4
Grado di protezione		IPX0
Massa	[kg]	3,6
Livello di rumore (disco / filo)		
- L _{pa} (pressione sonora)	[dB(A)]	79,1 ± 3,0 / 83,0 ± 3,0
- L _{wa} (potenza sonora)	[dB(A)]	88,4 ± 2,31 / 92,5 ± 1,92
Vibrazioni (impugnatura destra / impugnatura sinistra)	[m/s ²]	1,35 ± 1,5 / 1,11 ± 1,5
Tipo di batteria		Li-Ion

ISTRUZIONE DI SICUREZZA

IMPORTANTE. Leggere attentamente prima dell'uso. Conservare per un uso futuro.

PREPARAZIONE

L'APPARECCHIO PUÒ CAUSARE GRAVI LESIONI. Leggere attentamente il manuale d'uso. Acquisire familiarità con la corretta tenuta, l'utilizzo, la manutenzione, l'avvio e l'arresto dell'apparecchio. Acquisire familiarità con il corretto utilizzo di tutti i comandi.

Non permettere mai ai bambini di utilizzare l'apparecchio. I bambini non devono giocare con questo apparecchio. I bambini non accompagnati non devono eseguire la pulizia e la manutenzione dell'apparecchio.

Attenzione! La legislazione nazionale può limitare l'uso dell'apparecchio.

Non esporre l'apparecchio alle precipitazioni atmosferiche.

Tenere il cavo lontano dall'elemento di taglio. Durante il funzionamento, il cavo può essere nascosto nell'erba, quindi c'è la possibilità che subisca danni accidentali o sia tagliato. Durante il taglio prestare attenzione ai fili sotto tensione.

L'apparecchio è progettato per essere azionato con entrambe le mani. Tenere la macchina per mezzo delle impugnature. L'impugnatura deve essere sempre rivolta verso l'alto.

Utilizzare solo gli accessori forniti dal produttore: la bobina con filo in plastica o la lama in metallo. Non utilizzare attrezzature diverse da quelle fornite dal produttore, come dischi dotati di catena di taglio. Non sostituire il filo in plastica con filo metallico o spago. L'uso di attrezzature diverse da quelle evidenziate può causare gravi rischi per la sicurezza dell'operatore e delle altre persone presenti. Prima di installare l'elemento di taglio e la protezione, assicurarsi che non siano danneggiati, incrinati o piegati. Assicurarsi che non vi sia ruggine sulla lama in metallo e che vi sia almeno un metro di filo sulla bobina.

Durante il lavoro, c'è il rischio di espulsione di oggetti verso l'operatore e le altre persone presenti. L'operatore è responsabile di incidenti o pericoli per le altre persone o l'ambiente circostante. Non utilizzare l'apparecchio se nelle sue vicinanze si trovano persone non autorizzate, in particolare bambini. Prima del lavoro, individuare una zona di sicurezza dal raggio di almeno 15 metri dal luogo di lavoro.

Indossare sempre protezioni degli occhi e del viso per proteggere gli occhi, il viso e le vie respiratorie da polvere, sporcizia e oggetti espulsi durante il lavoro. Indossare sempre indumenti protettivi adeguati, ben aderenti al corpo. Utilizzare solo pantaloni lunghi. Non indossare abiti svolazzanti né gioielli perché possono impigliarsi nelle parti mobili dell'apparecchio. Indossare guanti protettivi e protezioni uditive. Indossare scarpe antinfortunistiche con suola antiscivolo, non lavorare con piedi nudi o sandali. Quando si lavora, indossare sempre un casco protettivo.

L'apparecchio deve essere regolarmente ispezionato in conformità con le informazioni contenute nella parte successiva del presente manuale. Ciò consentirà una maggiore efficienza e sicurezza durante il lavoro.

Se la lama colpisce un oggetto estraneo o l'apparecchio inizia a fare rumore o a vibrare in modo anomalo, spegnere il motore e attendere che i componenti dell'apparecchio si arrestino. Scollegare le batterie e procedere come segue:

- controllare il danno,
- verificare la presenza di elementi allentati e serrarli,
- sostituire o riparare eventuali parti danneggiate con parti conformi alle specifiche.

Durante il lavoro utilizzare le protezioni uditive. L'esposizione a livelli eccessivi di rumore può causare danni permanenti all'udito.

È necessario indossare occhiali protettivi. I rifiuti generati durante il lavoro possono creare il rischio di lesioni oculari.

Fare riferimento alle istruzioni di spegnimento dell'apparecchio in caso di emergenza.

Prima dell'uso controllare sempre se l'elemento di taglio, bulloni, protezioni e altri componenti non siano usurati o danneggiati. Sostituire le parti usurate prima di iniziare i lavori. Controllare anche che i collegamenti a vite non siano allentati. Serrare i bulloni allentati.

Durante il lavoro non inclinare l'apparecchio e mantenerlo in equilibrio in ogni momento.

Tenere sempre i piedi sul pendio e camminare, non correre mai. Quando si falcia un pendio, spostarsi sempre di traverso sullo stesso, mai lungo il pendio.

Non collegare le batterie all'apparecchio senza prima accertarsi che il pulsante di accensione sia in posizione di spegnimento.

Controllare le condizioni dell'apparecchio sempre prima di metterlo in funzione e dopo ogni caduta o impatto. Se si riscontrano danni, ad esempio involucro rotto, non utilizzare l'apparecchio finché i danni non vengono rimossi.

Se durante il lavoro si verifica un malfunzionamento o un incidente, in primo luogo spegnere l'apparecchio, scollegare le batterie e quindi fornire l'assistenza alle vittime. Eliminare la causa del malfunzionamento o dell'incidente. Prima di riprendere il lavoro, controllare che l'apparecchio non presenti danni.

Scollegare sempre l'alimentazione scollegando le batterie: quando l'apparecchio viene riposto dall'utente; prima di rimuovere l'inceppamento; prima di ispezionare, pulire o fare lavori sull'apparecchio; dopo aver urtato un oggetto estraneo per verificare l'eventuale presenza di danni nell'apparecchio; quando l'apparecchio inizia a vibrare in modo anomalo per controllarlo immediatamente.

Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione consiste nel suo spegnimento con il pulsante di accensione e nello scollegare dalla fonte di alimentazione. Togliere la spina del cavo di alimentazione dalla presa di rete in caso di apparecchi alimentati da rete o scollegare la batteria in caso di apparecchi alimentati a batteria.

Se dopo la messa in funzione o durante il lavoro l'apparecchio inizia a vibrare eccessivamente, ciò significa che l'apparecchio non funziona correttamente. In tal caso spegnere immediatamente l'apparecchio con il pulsante di accensione, scollegare le batterie e procedere all'ispezione dell'apparecchio. Controllare che l'installazione dell'elemento di taglio e dell'apparecchio stesso sia effettuata correttamente. Una volta rimosse le irregolarità dell'installazione, assemblare l'apparecchio, collegarlo all'alimentazione e riavviarlo. Se le vibrazioni eccessive persistono, spegnere immediatamente l'apparecchio con il pulsante di accensione, scollegare le batterie e portare l'apparecchio presso un centro di assistenza autorizzato. Sebbene durante la costruzione e l'esecuzione dell'apparecchio siano state adottate le misure preventive e siano state rispettate le istruzioni, sussiste comunque un rischio residuo di esposizione alle vibrazioni e al rumore. Pertanto, utilizzare dispositivi di protezione individuale, non lavorare troppo a lungo e fare pause regolari al lavoro.

Non toccare mai le parti mobili pericolose prima di aver scollegato l'apparecchio dall'alimentazione e di aver arrestato completamente tutte le parti mobili pericolose.

L'elemento di taglio ruota per un po' di tempo dopo che il motore ha smesso di funzionare.

Prima di eseguire la manutenzione dell'apparecchio assicurarsi che le batterie siano state scollegate.

Tenere l'apparecchio fuori dalla portata di persone non autorizzate, in particolare bambini. Anche durante il funzionamento, assicurarsi che l'apparecchio sia lontano dalla portata di persone non autorizzate, in particolare bambini.

AVVERTENZE GENERALI SULLA SICUREZZA DEGLI ELETTROUTENSILI

Avvertenza! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le illustrazioni e le specifiche fornite con l'elettROUTENSILE / macchi-

na. La loro inosservanza può comportare scosse elettriche, incendio o lesioni gravi al corpo.

Osservare tutte le avvertenze e le istruzioni per un'lettura futura.

Il termine „elettroutensile / macchina” utilizzato nelle avvertenze si riferisce a tutti gli utensili / macchine ad azionamento elettrico sia quelli cablati che senza filo.

Sicurezza della postazione di lavoro

Il posto di lavoro deve essere mantenuto pulito e ben illuminato. Il disordine e la scarsa illuminazione possono essere cause di incidenti.

Non utilizzare gli elettroutensili / macchine in un ambiente a rischio di esplosione, contenente liquidi infiammabili, gas o vapori. Gli elettroutensili / macchina generano scintille che possono infiammare polvere o vapori.

Non permettere l'accesso ai bambini ed i terzi alla postazione di lavoro. La perdita di concentrazione può provocare la perdita di controllo.

Sicurezza elettrica

La spina del cavo elettrico deve essere adatta alla presa di rete. Non modificare la spina in qualsiasi modo. Non utilizzare nessun tipo di adattatori con elettroutensili messe / macchine a terra. Una spina non sottoposta alle modifiche riduce il rischio di scosse elettriche.

Evitare il contatto con superfici messe a terra tipo tubi, termosifoni e frigoriferi. La messa a terra del corpo aumenta il rischio di scosse elettriche.

Non esporre gli elettroutensili / macchine a contatto con le precipitazioni atmosferiche o l'umidità. L'acqua e l'umidità che penetra all'interno dell'elettroutensile / macchina aumenta il rischio di scosse elettriche.

Non sovraccaricare il cavo di alimentazione. Non utilizzare il cavo di alimentazione per portare, collegare e scollegare la spina dalla presa di rete. Evitare il contatto del cavo di alimentazione con il calore, olio, spigoli vivi e parti in movimento. I danneggiamenti al cavo di alimentazione o il suo attorcigliamento aumentano il rischio di scosse elettriche.

Lavorando fuori dagli spazi chiusi, è necessario utilizzare le prolunghine adatte all'utilizzo fuori degli spazi chiusi. L'uso di una prolunga adatta all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.

Se è inevitabile l'uso di un elettroutensile o di / macchine in un ambiente umido, utilizzare un dispositivo di protezione dai correnti di guasto (RCD) come protezione dall'alimentazione. L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza personale

Restare attenti, prestare attenzione a ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si utilizza l'elettroutensile / macchina. Non utilizzare l'elettroutensile / macchina quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o farmaci.

Anche un momento di disattenzione sul posto di lavoro può causare gravi lesioni personali

Usare i dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre una protezione per gli occhi. L'uso di dispositivi di protezione individuale come maschere antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, caschi e dispositivi di protezione dell'udito riduce il rischio di gravi lesioni personali.

Evitare l'avviamento accidentale. Assicurarsi che l'interruttore elettrico sia in posizione “disinserito” prima di collegare l'alimentazione e/o la batteria, sollevare o spostare l'apparecchiatura. Spostando l'utensile/la macchina con il dito sull'interruttore o accendendo l'utensile/la macchina quando l'interruttore è in posizione „on” si possono causare lesioni gravi.

Prima di accendere l'elettroutensile / macchina, rimuovere tutte le chiavi e gli altri utensili utilizzati per regolare l'elettroutensile stesso. Una chiave lasciata sulle parti rotanti dell'utensile/macchina può causare lesioni gravi.

Non sporgetevi troppo e non appoggiatevi troppo. Mantenere sempre una buona postura e un buon equilibrio. In questo modo sarà più facile controllare l'elettroutensile / macchina in caso di situazioni operative impreviste.

Vestire correttamente. Non indossare gioielli e abbigliamento largo. Tenere i capelli e gli indumenti lontani dalle parti in movimento dell'elettroutensile / macchina. Gli indumenti larghi, i gioielli o i capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.

Se l'apparecchiatura è progettata per essere collegata a un sistema di aspirazione o raccolta polvere, assicurarsi che sia collegata e utilizzata correttamente. L'uso dell'aspirazione della polvere riduce il rischio di pericoli legati alla polvere.

Non lasciare che l'esperienza acquisita con l'uso frequente dell'utensile/macchina provochi disattenzione e disprezzo per la sicurezza. Un funzionamento spensierato può causare gravi lesioni in un secondo.

Uso e cura dell'elettroutensile e della macchina

Non sovraccaricare l'elettroutensile / macchina. Utilizzare l'apparecchiatura/ macchina più adatta alla propria applicazione. L'elettroutensile o la macchina giusti garantiscono un funzionamento migliore e più sicuro quando vengono utilizzati per il carico progettato.

Non utilizzare l'apparecchiatura / macchina se l'interruttore di alimentazione non lo accende e lo spegne. Lo strumento / macchina che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere trasmesso alla riparazione.

Scollegare la spina dalla presa di corrente e/o la batteria se è staccabile dall'utensile/macchina prima di regolare, sostituire gli accessori o riporre l'utensile/macchina. Tali misure preventive eviteranno l'accensione accidentale dell'elettroutensile / macchina.

Tenere l'utensile fuori dalla portata dei bambini, evitare che persone che non hanno familiarità con l'apparecchio / macchi-

na o con queste istruzioni per l'uso lo facciano. Gli elettrotensili / macchine sono pericolosi nelle mani di utenti non addestrati. **Manutenzione di elettrotensili / macchine e accessori. Controllare che l'elettrotensile / macchina non presenti disallineamenti o inceppamenti delle parti mobili, danni alle parti o qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento dell'elettrotensile / macchina. I danni devono essere riparati prima dell'uso dell'elettrotensile / macchina.** Molti incidenti sono causati da utensili / macchine sottoposti a manutenzione impropria.

Gli utensili taglienti devono essere tenuti puliti e affilati. Gli utensili da taglio con spigoli vivi sottoposti a corretta manutenzione sono meno soggetti a inceppamenti e più facili da controllare durante il funzionamento.

Utilizzare elettrotensili / macchine, accessori e inserire utensili, ecc. in base alle presenti istruzioni, tenendo conto del tipo di lavoro e delle condizioni di funzionamento. L'uso di utensili per lavori diversi da quelli specificati può provocare situazioni di pericolo.

Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di oli e grassi. Le impugnature scivolose e le superfici di presa non consentono un funzionamento e un monitoraggio sicuri dell'utensile/macchina in situazioni pericolose.

Riparazioni

Riparare l'elettrotensile / macchina solo presso le officine autorizzate, utilizzando solo ricambi originali. In tal modo verrà garantita la sicurezza di lavoro con l'elettrotensile.

USO DEL PRODOTTO

Predisposizione del decespugliatore per l'utilizzo

Attenzione! Prima di cominciare tutti i lavori di installazione e di regolazione scollegare il decespugliatore dall'alimentazione, scollegando le batterie.

Ispezionare visivamente l'apparecchio, se si notano danni, non procedere al lavoro prima di rimuoverli.

Prima del primo utilizzo installare l'elemento di taglio adatto: la testina di taglio a filo o la lama, la protezione dell'elemento di taglio, le impugnature e la cinghia di trasporto - l'imbracatura.

La testina di taglio a filo deve essere utilizzata solo per falciare l'erba. La lama viene utilizzata per tagliare arbusti, germogli legnosi di piante ecc.

Per installare la protezione dell'elemento di taglio, avvitare con viti alla protezione del mandrino (II). La protezione in dotazione è adatta sia per l'uso con il filo che con la lama. Sulla protezione è montata una piccola lama per accorciare automaticamente il filo. Qualora la lama sia dotata di un dispositivo di sicurezza, esso deve essere rimosso prima di iniziare i lavori con la testina di taglio a filo.

Installare le impugnature del decespugliatore. A tal fine, rimuovere la parte superiore del supporto delle impugnature, svitando tutte le viti. Quindi inserire l'adattatore delle impugnature nella parte inferiore del supporto e posizionare la parte superiore del supporto. Collegare entrambe le parti del supporto con le viti (III).

Collegare entrambe le parti della protezione dell'albero di trasmissione. A tal fine, allentare la manopola del supporto che collega le protezioni dell'albero di trasmissione, quindi premere e tenere premuta la leva di bloccaggio. Far scorrere la protezione inferiore nel supporto e assicurarsi che il gancio del fermo sia entrato nel foro della protezione (IV). Fissare il collegamento serrando la manopola del supporto, in modo che le due metà della protezione dell'albero di trasmissione siano fissate l'una rispetto all'altra. A seconda degli accessori forniti, montare la cinghia (V) o l'imbracatura (VI). Selezionare la lunghezza delle cinghie in modo che non facciano pressione sul corpo dell'operatore, ma che allo stesso tempo non si muovano durante il lavoro. Il decespugliatore può essere anche agganciato ad un'imbracatura o una cinghia diverse da quelle fornite con l'apparecchio, a condizione che questa operazione possa essere fatta senza alcuna modifica all'attacco di tale imbracatura o cinghia.

Agganciare il decespugliatore facendo passare l'aggancio della cinghia o dell'imbracatura attraverso l'occhiello del supporto. Assicurarsi che la molla di sicurezza sia di nuovo nella posizione iniziale. Questo impedirà all'apparecchio di sganciarsi spontaneamente dall'imbracatura o dalla cinghia.

Quindi selezionare l'angolo e la posizione dell'impugnatura, a tal fine allentare la manopola di fissaggio e regolare l'impugnatura in modo da garantire la massima libertà di movimento durante il lavoro, e che entrambe le impugnature siano in una posizione tale da non causare un carico eccessivo. Le braccia devono essere piegate all'altezza del gomito. L'elemento di taglio deve spostarsi in direzione parallela al suolo.

Se necessario, si può spostare il supporto. A tal fine, allentare la vite (VII), spostare il supporto, quindi serrare la vite per bloccare il movimento spontaneo del supporto. La posizione del supporto deve essere selezionata in modo che il supporto si trovi proprio dietro il baricentro del decespugliatore agganciato ad esso, di conseguenza l'elemento di taglio si avvicinerà al suolo in maniera spontanea.

Sganciare il decespugliatore dall'imbracatura o dalla cinghia. Rimuovere la cinghia o l'imbracatura.

A seconda dell'elemento di taglio selezionato, installare la bobina con filo o la lama in metallo.

Attenzione! A causa del rischio di lesioni, durante l'installazione della lama indossare guanti protettivi e posizionare la lama stessa con la protezione inserita.

Quando si installa la bobina con filo, infilare la flangia di fissaggio superiore e quindi avvitare la bobina con filo (VIII), impedendo la rotazione del mandrino.

Quando si installa la lama, infilare la flangia di fissaggio superiore sul mandrino. Posizionare la lama di taglio sulla flangia in modo che il foro nella lama corrisponda alla parte sporgente della flangia di fissaggio (IX).

Installare la flangia di fissaggio inferiore. Impedendo la rotazione del mandrino (X) serrare le flange di fissaggio e il disco posizionato tra di esse.

Collegamento all'alimentazione

L'apparecchio è alimentato da due batterie. L'apparecchio non si avvia se una delle batterie non è montata sullo stesso o è scarica. Le batterie dell'apparecchio sono collegate in serie, il che significa che il prodotto viene alimentato con la somma delle loro tensioni nominali. Si raccomanda che entrambe le batterie abbiano la stessa capacità e siano caricate allo stesso livello. Anche le batterie utilizzate per alimentare devono essere esaurite allo stesso livello. Si sconsiglia di collegare una batteria esaurita con una nuova, anche se entrambe sono caricate allo stesso livello e hanno la stessa capacità. Il mancato rispetto delle raccomandazioni di cui sopra ridurrà i tempi di funzionamento e provocherà un'usura più rapida delle batterie utilizzate per alimentare l'apparecchio. Solo le seguenti batterie agli ioni di litio YATO da 18 V possono essere utilizzate per alimentare l'apparecchio: YT-82842, YT-82843 e YT-82844, che possono essere caricate solo con caricatori YATO YT-82848 o YT-82849. È vietato utilizzare altre batterie con una tensione nominale diversa e non adatte al vano di alloggiamento della batteria dell'apparecchio. È vietato manomettere il vano di alloggiamento e/o la batteria per adattarlo l'uno all'altra.

Inserire le batterie cariche nelle guide del vano di alloggiamento della batteria in modo che il fermo della batteria la tenga in posizione (XI). Controllare che nessuna delle batterie esca automaticamente dal vano di alloggiamento nell'apparecchio.

Avviamento del decespugliatore (XII)

Collegare entrambe le batterie al decespugliatore. Mettere l'imbracatura o la cinghia e agganciare il decespugliatore. Afferrare le impugniture del decespugliatore con entrambe le mani. Assicurarsi che l'elemento di taglio non entri in contatto con alcun oggetto e con il suolo. L'impugnatura destra è dotata di un pulsante di accensione e di un blocco di sicurezza per evitare l'avviamento del decespugliatore in seguito ad una pressione involontaria del pulsante di accensione. Tenere l'impugnatura in modo che la mano premi e tenga premuto il blocco di sicurezza in questa posizione, quindi premere e tenere premuto il pulsante di accensione. L'elemento di taglio inizierà a ruotare.

Il decespugliatore viene spento rilasciando il pulsante di accensione. Dopo aver rilasciato il pulsante di accensione, l'elemento di taglio ruota ancora per un po' di tempo. Il decespugliatore può essere sganciato dall'imbracatura e riposto, solo quando l'elemento di taglio è completamente fermo.

Predisposizione della zona di lavoro

Prima di iniziare i lavori, preparare la zona di lavoro. Individuare una zona di sicurezza dal raggio di almeno 15 m dalla zona di lavoro, alla quale le persone non autorizzate non avranno accesso. Accertarsi che intorno alla zona di lavoro non vi siano ostacoli che possano causare collisioni tra l'operatore o il decespugliatore durante il lavoro.

Lavorare con il decespugliatore

Non iniziare il lavoro fino a quando l'elemento di taglio non ha raggiunto la velocità massima.

Durante il lavoro, tenere il decespugliatore in modo che l'elemento di taglio si muova sempre in direzione parallela al suolo.

Per ottenere la massima capacità di taglio, è necessario impostare la lunghezza massima del filo di taglio. A tal fine, avviare il decespugliatore e consentire al motore di funzionare alla massima velocità, quindi colpire delicatamente il terreno con la bobina con filo. Questo permetterà al filo di svolgersi, mentre il coltello posizionato nella protezione del filo lo taglierà alla giusta lunghezza.

Attenzione! È vietato appoggiare la bobina a terra durante il lavoro. Di conseguenza tutto il filo sulla bobina sarebbe esaurito. Se, per qualsiasi motivo, il filo non vuole srotolarsi spontaneamente, arrestare il motore del decespugliatore, scollegare le batterie e controllare la causa dell'inceppamento.

Il filo deve essere srotolato ogni volta che si sente che la velocità del motore è maggiore rispetto al normale funzionamento.

Quando si lavora, si raccomanda di spostare il decespugliatore da destra a sinistra. Tuttavia, evitare la falciatura quando il decespugliatore si sposta da sinistra a destra. In questo modo l'operatore evita l'erba tagliata espulsa durante il taglio.

Evitare di tagliare arbusti e cespugli. Lavorare con il decespugliatore vicino agli alberi può danneggiare la loro corteccia. Colpire con il filo pietre, mattoni, pareti o altre superfici simili può provocare un'usura molto rapida del filo.

Quando si utilizza la lama, evitare di tagliare con il quarto superiore destro della lama (XIII). Questo impedirà al decespugliatore di rimbalzare verso l'operatore se la lama viene bloccata durante il lavoro.

L'imbracatura permette di sganciare il decespugliatore in caso di emergenza. A tal fine, tirare il nastro rosso durante il fissaggio. La lama verrà sganciata insieme al gancio dell'imbracatura. Prima di iniziare i lavori, scollegare il gancio dal supporto del decespugliatore e quindi agganciarlo all'imbracatura (XIV). Se in caso di emergenza il decespugliatore viene sganciato dall'imbracatura, può colpire il suolo. Dopo ogni sgancio di emergenza del decespugliatore dall'imbracatura, controllare se non ci siano danni e rimuoverli prima di riprendere il lavoro.

Consigli utili per l'utilizzo

Prestare attenzione a mantenere l'equilibrio e una posizione corretta durante il lavoro. Prestare particolare attenzione quando si lavora su terreni scivolosi, in pendenza o irregolari.

Durante il lavoro osservare sempre l'elemento di taglio. Non tagliare nelle zone posizionate fuori dalla visuale. Prima di iniziare i lavori, ispezionare attentamente la zona di lavoro, rimuovere tutti i rami sfusi e i residui rimasti dopo il precedente sfalcio.

Fare regolarmente le pause durante il lavoro. Durante il funzionamento, l'apparecchio emette rumore e vibrazioni che incidono sull'operatore dell'apparecchio. Le pause regolari e l'utilizzo di dispositivi di protezione individuale, come guanti, protezioni uditive e protezione degli occhi, riducono l'impatto del funzionamento dell'apparecchio sulla salute dell'operatore.

Procedere ai lavori in buone condizioni di salute e di forma fisica. Se si avvertono nausea, mal di testa, disturbi visivi (ad esempio campo visivo ridotto), problemi di udito, vertigini, bisogna smettere immediatamente di lavorare con l'apparecchio.

L'erba alta deve essere tagliata gradualmente dall'alto, in modo da ridurre il rischio che l'erba tagliata si avvolga intorno alla bobina con filo.

Cercare di tagliare l'erba solo con l'estremità del filo, in modo da ridurre il rischio che l'erba tagliata si avvolga intorno alla bobina con filo.

Se una qualsiasi parte del decespugliatore o della protezione è danneggiata o deformata durante il lavoro, deve essere sostituita o riparata prima di ricominciare il lavoro.

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE DEL PRODOTTO

Avvertimento! Prima di procedere a qualsiasi delle attività descritte di seguito scollegare il decespugliatore dall'alimentazione. Scollegare dalla presa gli apparecchi alimentati da rete, scollegare la batteria dagli apparecchi alimentati a batteria.

Sostituzione del filo di taglio (XV)

Svitare l'alloggiamento della bobina dal mandrino del decespugliatore. Premere contemporaneamente i due pulsanti di bloccaggio dell'alloggiamento della bobina ed estrarre la bobina dalla protezione. Rimuovere dalla bobina i residui del vecchio filo. Pulire la bobina, la protezione della bobina, la molla e la vite di fissaggio da residui di erba, terra e altre impurità.

Preparare una sezione del filo con diametro e lunghezza indicati nella tabella con i dati tecnici. A metà della lunghezza far passare il filo attraverso la fessura nel separatore tra le due parti della bobina. Avvolgere il filo su entrambe le parti della bobina in senso antiorario. All'esterno delle fessure lasciare circa 15 cm di filo e farlo passare attraverso i fori nell'alloggiamento. Chiudere la bobina nell'alloggiamento.

Installare la bobina con il filo seguendo la procedura descritta al punto: *"Predisposizione del decespugliatore per l'utilizzo"*.

Dopo ogni utilizzo controllare lo stato dell'apparecchio, con particolare attenzione ai fori di ventilazione, verificando se sono liberi. Controllare la disposizione di tutti i componenti dell'apparecchio. Serrare eventuali collegamenti a vite allentati. Controllare lo stato dell'elemento di taglio. Pulire la protezione dell'elemento di taglio e la bobina dai residui di erba. Se si notano danni alla protezione dell'elemento di taglio e/o alla bobina, sostituirli prima di riprendere il lavoro. È vietato utilizzare il decespugliatore con la protezione dell'elemento di taglio e/o la bobina danneggiate.

Pulire l'involucro dell'apparecchio con un panno morbido e asciutto. Eliminare dall'involucro residui di erba, olio, grasso o altre impurità. Conservare l'apparecchio scollegato dall'alimentazione in un luogo asciutto e chiuso.

Conservare l'apparecchio in un luogo ombreggiato e asciutto, dotato di un'adeguata ventilazione per evitare la formazione di condensa. Il luogo di conservazione deve essere non accessibile alle persone non autorizzate, specialmente ai bambini. Durante lo stoccaggio, le lame devono essere sempre protette da una protezione.

Ricambi

L'utilizzatore non deve sostituire da solo parti sostituibili, eccetto quelle descritte nel manuale. Un elenco dettagliato delle parti di ricambio per il prodotto è disponibile nella sezione "Da scaricare" nella scheda tecnica del prodotto, sul sito web della TOYA SA: www.toya.pl.

PRODUCTKENMERKEN

De draadloze grastrimmer wordt gebruikt voor huishoudelijk werk. Hij is ontworpen om gras te snoeien op plaatsen die niet toegankelijk zijn voor conventionele grasgrastrimmers, bijvoorbeeld in de buurt van de muren van gebouwen, hekken, rond bomen en struiken, padranden, graskanten, enz. Gras wordt gesneden met behulp van een roterende plastic trimmerdraad. Gebruik het metalen mes om struiken, houtige plantenscheuten, enz. te snijden. De juiste, betrouwbare en veilige werking van het apparaat hangt af van de juiste exploitatie, daarom:

Lees voorafgaand aan het gebruik van het apparaat de volledige handleiding en bewaar deze goed.

Voor alle schade en verwondingen door oneigenlijk gebruik van het apparaat, het niet-naleven van de veiligheidsvoorschriften en de aanbevelingen in deze handleiding, is de leverancier niet aansprakelijk. Oneigenlijk productgebruik leidt tevens tot het verlies van de gebruikersrechten op de garantie.

PRODUCTUITRUSTING

De grastrimmer wordt compleet verkocht en moet voor gebruik eerst nog gemonteerd worden. Samen met de grastrimmer worden de beschermkap van het snijelement, de snijkop met de draad, het mes en de hulpriem geleverd. De apparatuur omvat geen voedingsaccu en een acculader.

TECHNISCHE GEGEVENS

Parameter	Meeteenheid	Waarde
Catalogusnummer		YT-85010
Nominale spanning	[V d.c.]	36
Nominale toeren	[min ⁻¹]	5800
Snijbreedte van de trimmerdraad	[mm]	340
Diameter van de draad	[mm]	1,6
Lengte van de draad op de spoel	[m]	3
Snijbreedte met de schijf	[mm]	255
Schijfdikte	[mm]	1,6
Diameter van de schijf	[mm]	25,4
Beschermingsgraad		IPX0
Gewicht	[kg]	3,6
Geluidsniveau (schijf / draad)		
- L _{PA} (geluidsdruk)	[dB(A)]	79,1 ± 3,0 / 83,0 ± 3,0
- L _{WA} (geluidsvermogen)	[dB(A)]	88,4 ± 2,31 / 92,5 ± 1,92
Trillingen (rechterhandgreep / linkerhandgreep)	[m/s ²]	1,35 ± 1,5 / 1,11 ± 1,5
Accu-type		Li-Ion

VEILIGHEIDSinSTRUCTIES

BELANGRIJK. Vóór gebruik aandachtig lezen. Bewaren voor toekomstig gebruik.

VOORBEREIDING

HET APPARAAT KAN ERNSTIG LETSEL VEROORZAKEN. Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door. Maak uzelf vertrouwd met het correct vasthouden, bedienen, onderhouden, starten en stoppen van het apparaat. Maak uzelf vertrouwd met de juiste werking van alle bedieningselementen.

Laat kinderen het apparaat nooit bedienen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen zonder toezicht mogen het apparaat niet schoonmaken en onderhouden.

Let op! De nationale wetgeving kan het gebruik van het apparaat beperken.

Stel het apparaat niet bloot aan neerslag.

Houd de kabel uit de buurt van het snijelement. Tijdens het gebruik kan de kabel in het gras verborgen zitten, zodat er een kans is op onbedoelde beschadiging of snijden. Kijk uit voor spanningvoerende draden bij het trimmen.

Het apparaat is ontworpen om met twee handen te worden bediend. Houd het apparaat aan de handgrepen vast. De handgrepen moeten altijd naar boven gericht zijn.

Gebruik alleen de door de fabrikant geleverde accessoires: een spoel met een plastic draad of het metalen mes. Gebruik geen andere apparatuur dan die van de fabrikant, zoals schijven met een snijketting. Vervang de draad niet door metalen draad of een snoer. Het gebruik van andere dan de genoemde apparatuur kan een ernstig risico vormen voor de veiligheid van de bediener en de omstanders. Voordat u het snijelement en de beschermkap installeert, moet u zich ervan vergewissen dat deze niet zijn beschadigd, gebarsten of gebogen. Zorg ervoor dat er geen roest op het metalen blad zit en dat er ten minste 1 meter draad op de spoel zit.

Tijdens het werk bestaat het risico dat voorwerpen naar de bediener en omstanders worden geslingerd. De operator is verantwoordelijk voor ongevallen of gevaren voor andere personen of omgeving. Gebruik het apparaat niet als er zich buitenstaanders, vooral kinderen, bevinden. Stel vóór het werk een veiligheidszone in met een straal van ten minste 15 meter van de werkplek.

Draag altijd oog- en gezichtsschermen om de ogen, het gezicht en de luchtwegen te beschermen tegen stof en voorwerpen die tijdens het gebruik worden weggeslingerd. Draag altijd geschikte beschermende kleding die goed aansluit op het lichaam. Gebruik alleen broeken met lange pijpen. Draag geen losse kleding of sieraden, omdat deze kunnen worden gegrepen door de bewegende delen van het apparaat. Draag veiligheidshandschoenen en gehoorbeschermers. Draag veiligheidsschoenen met antislipzool, werk niet op blote voeten of sandalen. Draag altijd een veiligheidshelm bij het werken.

Het apparaat moet regelmatig worden geïnspecteerd in overeenstemming met de informatie in het verdere deel van de handleiding. Dit zal zorgen voor een efficiënter en veiliger werken. Als het mes een vreemd voorwerp raakt of het apparaat begint te trillen of op een ongebruikelijke manier begint te trillen, schakel dan de motor uit en wacht tot de onderdelen van het apparaat stoppen. Koppel de accu's los en voer de volgende stappen uit:

- controleer de schade,
- controleer op losgekomen onderdelen en draai deze vast,
- beschadigde onderdelen vervangen of repareren door onderdelen in overeenstemming met de specificaties.

Gebruik tijdens het werken tevens gehoorbescherming. Blootstelling aan overmatig lawaai kan leiden tot permanente gehoorschade.

Er moet een veiligheidsbril worden gedragen. Afval dat tijdens het gebruik wordt geproduceerd, kan een risico op oogschade veroorzaken.

Raadpleeg de instructies voor het uitschakelen van het apparaat in geval van nood.

Controleer vóór gebruik altijd het snijelement, de bouten, de afschermingen en andere onderdelen op slijtage of beschadiging. Vervang versleten onderdelen voordat u met het werk begint. Controleer ook of de schroefverbindingen niet los zitten. Draai de bouten weer vast. Kantel het apparaat niet en houd het tijdens het gebruik te allen tijde in evenwicht. Houd je

voeten altijd op de helling en loop, nooit rennen. Beweeg bij het maaien van de helling altijd over de helling, nooit langs de helling.

Sluit de accu steeds op het apparaat aan, nadat u zich ervan vergewist heeft dat de schakelaar in de uit-stand staat.

Controleer de toestand van het apparaat ieder keer voordat u het apparaat opstart en ook na iedere val of botsing van het apparaat. Als u beschadigingen waarneemt zoals barsten in de behuizing, mag het apparaat niet worden gebruikt totdat de defecten verholpen zijn.

Als er tijdens het gebruik een storing of ongeval optreedt, moet u het apparaat eerst uitschakelen, de accu loskoppelen en vervolgens de personen met letsel helpen. Verhelp de oorzaak van de storing of het ongeval. Controleer het apparaat op beschadigingen voordat dit opnieuw in gebruik genomen wordt.

Koppel de stroomtoevoer altijd af door de batterijen los te koppelen: wanneer het apparaat door de gebruiker wordt achtergelaten; voor het verwijderen van een storing; voor het controleren, reinigen of werken aan het apparaat; na het raken van een vreemd voorwerp om het apparaat te controleren op schade; als het apparaat abnormaal begint te vibreren, voor onmiddellijke inspectie.

Het apparaat loskoppelen van de stroomtoevoer bestaat uit het uitschakelen van het apparaat met een schakelaar en het loskoppelen van de stroomvoorziening. Trek de netstekker uit het stopcontact voor apparaten die op het elektriciteitsnet werken of ontkoppel de accu van apparaten die op accu's werken.

Als het apparaat na het opstarten of tijdens het gebruik overmatig gaat trillen, betekent dit dat het apparaat niet goed werkt. Schakel het apparaat in dat geval onmiddellijk uit, ontkoppel de accu en controleer het. Controleer de juiste installatie van het snijelement en de juiste installatie van het apparaat zelf. Na het verwijderen van de onregelmatigheden in de installatie moet het apparaat worden gemonteerd, op de stroomvoorziening worden aangesloten en opnieuw worden opgestart. Bij aanhoudend overmatig trillen het apparaat onmiddellijk uitschakelen, van het stroomnet loskoppelen en naar een geautoriseerd service center brengen.

Ondanks genomen voorzorgsmaatregelen tijdens de bouw en constructie van het apparaat en het door de gebruiker opvolgen van de instructies uit de handleiding, blijft er een restrisico bestaan in verband met de blootstelling aan trillingen en lawaai. Gebruik daarom persoonlijke beschermingsmiddelen, werk niet te lang achtereen en neem regelmatig pauzes.

Raak nooit gevaarlijke bewegende delen aan voordat u het apparaat loskoppelt van de voeding en alle gevaarlijke bewegende delen volledig stopt.

Het snijelement draait nog enige tijd nadat de motor is gestopt met draaien.

Zorg ervoor dat de accu's zijn losgekoppeld van het apparaat voordat u onderhoud uitvoert. Houd het apparaat buiten het bereik van onbevoegden, vooral kinderen. Zorg er ook tijdens het gebruik voor dat het apparaat buiten het bereik van onbevoegden, vooral kinderen, is.

ALGEMENE WAARSCHUWINGEN BETREFFENDE DE VEILIGHEID VAN HET ELEKTRISCHE GEREEDSCHAP

Waarschuwing! Lees aandachtig alle waarschuwingen betreffende de veiligheid, illustraties en specificaties die met dit elektrisch toestel / machine werden meegeleverd. Niet-naleving ervan kan tot elektrocutie, brand of ernstige letsels leiden.

Bewaar zorgvuldig alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

Het begrip „elektrotoestel / machine gebruikt in de waarschuwingen verwijst naar alle toestellen / machines elektrisch aangedreven, zowel draad als draadloze toestellen.

Veiligheid op de werkplek

De werkplek dient goed belicht en proper te zijn. Wanorde en een slechte belichting kunnen ongevallen veroorzaken.

Het is verboden om met elektrotoestellen / machines in een omgeving van vergrote ontploffingsgevaar met brandbare vloeistoffen, gassen of dampen te werken. Elektrotoestellen / machines generen vonken en kunnen stof of dampen ontsteken. **Laat kinderen en omstanders op de werkplaats niet toe.** Concentratieverlies kan tot verlies van controle leiden.

Elektrische veiligheid

De stekker van de voedingskabel moet in de netwerkdooz passen. Het is verboden om de stekker op een om het even welke wijze de modifieren. Het is verboden om stekkeradapters met geaarde elektrotoestellen / machines te gebruiken.

Een niet-gemodificeerde stekker verkleint het risico op elektrocutie.

Vermijd contact met geaarde oppervlakken zoals buizen, verwarmingstoestellen of koelkasten. Aarding van het lichaam vergroot het risico op elektrocutie.

Stel elektrotoestellen / machines niet bloot aan atmosferische neerslag of vocht. Water en vocht die binnen het elektrotoestel / machine raakt, vergroot het risico op elektrocutie.

Overbelast de voedingskabel niet. Gebruik de voedingskabel niet om de stekker van de voedingskabel te dragen, te trekken of de stekker uit de netwerkdooz te ontkoppelen. Vermijd contact van de voedingskabel met warmte, oliën, scherpe randen of bewegende delen. Beschadiging of verstregeling van de voedingskabel vergroot het risico op elektrocutie. **In geval van uitvoering van de werkzaamheden buiten de gesloten ruimte dienen verlengsnoeren bestemd voor werking buiten gesloten ruimtes te worden gebruikt.** Gebruik van een verlengsnoer die aangepast is voor buitenwerking verkleint het risico op elektrocutie.

In geval wanneer het gebruik van het elektrotoestel / machine in een vochtig milieu niet kan worden vermeden, dient een aardlekschakelaar (RCD) te worden gebruikt als bescherming tegen de voedingsspanning. Gebruik van RCD verkleint het risico op elektrocutie.

Persoonlijke veiligheid

Blijf alert, wees bewust wat er wordt verricht en gebruik gezond verstand tijdens de werking met een elektrotoestel / machine. Gebruik het elektrotoestel / machine niet bij vermoeidheid of onder invloed van drugs of geneesmiddelen.

Zelfs een moment van onoplettendheid kan tot ernstige persoonlijke letsels leiden.

Gebruik persoonselijke beschermingsmiddelen. Draag altijd een veiligheidsbril. Gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals antistofmaskers, anti-slip veiligheidschoenen, helmen en oorbeschermers verkleint het risico op ernstige letsels.

Zorg ervoor dat het toestel niet toevallig wordt ingeschakeld. Controleer of de elektrische schakelaar in positie „uit-geschakeld” staat alvorens de voeding en/of de accu aan te sluiten of het elektrotoestel / machine op te heffen of te verplaatsen. Verplaatsen van het elektrotoestel / machine met de vinger op de schakelaar of het aansluiten van het elektrotoestel / machine wanneer de schakelaar zich in positie „ingeschakeld” bevindt, kan tot ernstige letsels leiden.

Alvorens het elektrotoestel / machine uit te schakelen, verwijder alle sleutels en andere instrumenten die gebruikt werden voor de afstelling. Een achtergelaten sleutel op roterende onderdelen van het elektrotoestel / machine kan ernstige letsels veroorzaken. **Reik niet en hel niet te ver over. Neem een stabiele houding gedurende de uitvoering van de werkzaamheden aan.** Dit zal een betere controle over het elektrotoestel / machine mogelijk maken tijdens onverwachte situaties.

Draag gepaste kledij. Gebruik geen losse kledij en draag geen juwelen. Houd het haar en de kledij ver van bewegende onderdelen van het elektrotoestel / machine. Losse kledij, juwelen of lang haar kunnen worden vastgegrepen door de bewegende onderdelen.

Indien de toestellen aangepast zijn tot het aansluiten van stofafzuiging-of ophoping, controleer of ze correct aangesloten en gebruikt werden. Gebruik van stofafzuiging verkleint het risico op stofgerelateerde gevaren.

Zorg ervoor dat de verworven ervaring van veelvuldig gebruik van het elektrotoestel / machine er niet toe zal leiden dat de veiligheidsvoorschriften roekeloos worden genegeerd. Roekeloze handelingen kunnen in een fractie van een seconde ernstige letsels veroorzaken.

Gebruik en zorg voor het elektrotoestel / machine

Overbelast elektrotoestel / machine niet. Gebruik het elektrotoestel / machine bestemd voor de gekozen toepassing.

Een geschikt elektrotoestel / machine zal een betere en veilige werking garanderen indien het gebruikt voor de ontwikkelde belasting wordt.

Gebruik het elektrotoestel / machine niet indien de elektrische schakelaar het in- en uitschakelen niet mogelijk maakt. Het elektrotoestel / machine dat niet controleerbaar is met behulp van de netwerkschakelaar is gevaarlijk en dient door de technische dienst te worden hersteld. **Ontkoppel de stekker van de voedingskabel van de netwerkdooz en/of demonteer de accu, indien hij van het elektrotoestel / machine kan worden ontkoppeld alvorens het elektrotoestel / machine af te stellen, accessoires te vervangen of op te slagen.** Zulke voorzorgsmaatregelen zullen ervoor zorgen dat een toevallige inschakeling van het elektrotoestel / machine wordt vermeden.

Bewaar het toestel op een plaats die ontoegankelijk voor kinderen is. Laat personen die niet vertrouwd zijn met de

instructie het elektrotoestel / machine niet gebruiken. Elektrotoestellen / machines kunnen in handen van ongeschoolde gebruikers gevaarlijk zijn.

Onderhoud het elektrotoestel / machine en zijn accessoires. Controleer het elektrotoestel / machine op het gebied van slechte aanpassingen of het klem zitten van bewegende onderdelen, beschadiging van onderdelen en om het even welke andere omstandigheden die de werking van het elektrotoestel / machine kunnen beïnvloeden. Schade dient te worden hersteld alvorens het elektrotoestel / machine te gebruiken. Vele ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhoud van het elektrotoestel / machine.

Snijdende werktuigen dienen proper en scherp te zijn. Snijdende werktuigen met scherpe randen die goed onderhouden zijn zullen zich minder beklemmen en kunnen tijdens de werking beter worden gecontroleerd.

Gebruik elektrotoestellen / machines, accessoires en aanvullende werktuigen ed. overeenkomstig met deze instructie en houd rekening met hun soort en de arbeidsomstandigheden. Gebruik van toestellen bestemd voor andere werkzaamheden dan hun bestemming kan een gevaarlijke situatie veroorzaken.

Houd het handvat en de oppervlakken bestemd om te worden gegrepen altijd droog, proper en vrij van olie en vet. Gladde handvaten en oppervlakken laten geen veilig gebruik toe en houden het elektrotoestel / machine niet onder controle in gevaarlijke situaties.

Herstellingen

Laat het elektrotoestel / machine herstellen enkel bij de bevoegde technische diensten die originele reserveonderdelen gebruiken. Dit zal de gepaste veiligheid van het elektrotoestel garanderen.

BEDIENING VAN HET PRODUCT

Voorbereiding van de grastrimmer op het werk

Let op! Vóór alle installatie- en afstelwerkzaamheden moet de grastrimmer worden losgekoppeld van de stroomvoorziening door de accu's los te koppelen.

Inspecteer het apparaat visueel, als er schade wordt geconstateerd, ga dan niet verder met werken voordat u deze verwijdt.

Voor het eerste gebruik moet een geschikt snijelement worden geïnstalleerd: de kop met een snijdraad of het mes, de beschermkap van het snijelement en de handgrepen en de riem - het harnas.

De snijkop mag alleen worden gebruikt voor het maaien van gras. Het mes wordt gebruikt voor het snijden van struiken, houtige scheuten van planten, enz.

Om de snijkop te installeren, schroeft u deze vast met de schroeven op de beschermkap van de spindel (II). De meegeleverde beschermkap is geschikt voor zowel gebruik met een draad als het mes. Er wordt een klein mes op de beschermkap gemonteerd om de draad automatisch te verkorten. Als het mes is uitgerust met een veiligheidsvoorziening, moet deze voor het begin van de werkzaamheden met een draad worden verwijderd.

Monteer de handgrepen van de grastrimmer. Om dit te doen, verwijdt u het bovenste deel van de klem van de handgrepen door alle schroeven los te draaien. Plaats vervolgens de beugelconnector in het onderste deel van de beugel en zet deze op het bovenste deel van de beugel. Verbind beide delen van de beugel met schroeven (iii).

Sluit beide delen van de afdekking van de aandrijfas aan. Draai hiervoor de knop van de koppelingsbeugel voor de aandrijfasbescherming los en houd vervolgens de vergrendelingshendel ingedrukt. Schuif de onderste afdekking in de beugel en zorg ervoor dat de vergrendelingsclip het gat in de afdekking (IV) raakt. Zet de verbinding vast door de klemknop vast te draaien, zodat de twee helften van de afdekking van de aandrijfas ten opzichte van elkaar zijn bevestigd.

Monteer de riem (V) of het harnas (VI), afhankelijk van de geleverde apparatuur. Kies de lengte van de banden zodat ze niet tegen het lichaam van de bediener drukken, maar tegelijkertijd niet bewegen tijdens het werk. De grastrimmer mag ook aan een ander harnas of riem worden opgehangen dan deze welke bij het apparaat is geleverd, op voorwaarde dat het zonder wijzigingen aan het uitrustingsstuk aan de riem of het harnas kan worden opgehangen.

Hang de grastrimmer op door de riem of harnashaak door het klemmoog te steken. Zorg ervoor dat de veiligheidsveer weer in de beginpositie staat. Dit voorkomt dat het apparaat uit het harnas of riem glijdt.

Selecteer vervolgens de hoek en positie van de handgreep, draai daartoe de bevestigingsknop los en stel de handgreep zo af dat deze tijdens het gebruik volledig vrij kan bewegen, en beide handgrepen worden in een zodanige positie geplaatst dat ze geen overmatige belasting veroorzaken. De armen moeten in de ellebogen worden gebogen. Het snijelement moet in een vlak parallel aan de grond bewegen.

Indien nodig kan de positie van de klem worden verplaatst. Om dit te doen, draai de schroef (VII) los, verplaats de klem en draai vervolgens de schroef aan om de spontane beweging van de klem te vergrendelen. De positie van de klem moet zodanig worden gekozen dat deze zich niet achter het zwaartepunt van de daaraan opgehangen grastrimmer bevindt, waardoor het snijelement spontaan naar de grond wordt gekanteld.

Maak de grastrimmer los van het harnas of de riem. Verwijder de riem of harnas.

Afhankelijk van de keuze van het snijelement, installeert u de spoel met de snijdraad of het metalen mes.

Let op! Vanwege het risico op verwondingen moeten beschermende handschoenen worden gedragen bij het monteren van het mes en moet het mes zelf worden gemonteerd met de beschermkap erop.

Wanneer u de spoel met de snijdraad installeert, plaatst u de bovenste montageflens en schroeft u de spoel vervolgens vast met

de snijdraad (VIII) door de mogelijkheid van spindelrotatie te blokkeren.

Plaats bij het installeren van het mes de bovenste montageflens op de as. Breng het zaagblad aan op de flens zodat het gat in het mes het uitstekende deel van de montageflens raakt (IX).

Plaats de onderste montageflens. Tijdens het blokkeren van de rotatie van de as moeten de montageflenzen en de schijf (X) daartussen stevig en zeker worden aangedraaid.

Aansluiting op de stroomvoorziening

Het apparaat wordt gevoed door twee accu's. Het apparaat start niet op als één van de accu's niet op het apparaat is gemonteerd of ontladen is. De accu's in het apparaat zijn in serie geschakeld, wat betekent dat het apparaat wordt gevoed met de som van hun nominale spanningen. Het wordt aanbevolen dat beide accu's dezelfde capaciteit hebben en in dezelfde mate worden opgeladen. De accu's die gebruikt worden om het apparaat te voeden, moeten ook in gelijke mate gebruikt worden. Het is niet aan te raden om een gebruikte accu te gebruiken samen met een nieuwe, ook al zijn beide evenveel opgeladen en hebben ze dezelfde capaciteit. Het niet opvolgen van de bovenstaande aanbevelingen zal leiden tot kortere werktijden en snellere slijtage van de accu's die gebruikt worden om het apparaat te voeden.

Alleen de volgende 18 V Li-Ion YATO-accu's kunnen worden gebruikt om het apparaat van stroom te voorzien: YT-82842, YT-82843 en YT-82844, die alleen kunnen worden opgeladen met YATO opladers YT-82848 of YT-82849. Het is verboden om andere accu's te gebruiken met een andere nominale spanning en die niet overeenkomen met de accucontactdoos van het apparaat. Het is verboden om het stopcontact en/of de accu te vervangen om ze in elkaar te passen.

Steek de opgeladen accu in de geleiders van het stopcontact zodat de accuvergrendeling deze op zijn plaats houdt (XI). Controleer of geen enkele accu uit zichzelf uit het stopcontact van het apparaat glijdt.

De grastrimmer starten (XII)

Sluit beide accu's aan op de grastrimmer. Plaats het harnas of de riem en bevestig de grastrimmer. Pak de grastrimmerhandgrepen met twee handen vast. Zorg ervoor dat het snijelement niet in contact komt met een voorwerp of de grond. De rechterhandgreep is voorzien van een schakelaar en een vergrendeling die beschermt tegen het starten van de grastrimmer door per ongeluk op de schakelaar te drukken. Houd de hendel zo vast dat de hand de vergrendeling in deze positie houdt en druk vervolgens op de schakelaar. Het snijelement begint te roteren.

Het werken van de grastrimmer stopt wanneer de druk op de schakelaar wordt opgeheven. Na het loslaten van de schakelaar draait het snijelement nog enige tijd door. De grastrimmer kan pas uit het harnas worden verwijderd en worden opgeborgen als het snijelement volledig tot stilstand is gekomen.

De voorbereiding van de werkplek

Voordat u met het werk begint, moet u de werkplek voorbereiden. Rond de werkplek moet een veiligheidszone van ten minste 15 m worden ingesteld waartoe omstanders geen toegang hebben. Zorg ervoor dat er zich geen obstakels rond de werkplek bevinden die een botsing kunnen veroorzaken met de bediener of de grastrimmer tijdens het gebruik.

Werken met een grastrimmer

Begin niet met werken voordat het snijelement de maximale rotatie heeft bereikt.

Houd de grastrimmer tijdens het gebruik zodanig vast dat het snijelement altijd in een vlak parallel aan de grond beweegt.

Om maximale maairesultaten te bereiken, moet de maximale lengte van de trimmerdraad worden ingesteld. Om dit te doen, start u de grastrimmer en laat u de motor op het maximale toerental draaien. Hierdoor kan de draad uitzetten, terwijl het mes in de draadkap hem op de juiste lengte snijdt.

Let op! Het is verboden om de spoel tijdens het gebruik tegen de grond te doen leunen. Dit verbruikt de gehele draadvoorraad op de spoel.

Als, om welke reden dan ook, de draad niet vanzelf wil uitvouwen, stop dan de motor van de grastrimmer, koppel de accu's los en controleer wat de oorzaak is van de blokkering.

De draad moet worden ontwikkeld wanneer te horen is dat de motor een hoger toerental bereikt dan bij normaal gebruik.

Het wordt aanbevolen om de grastrimmer tijdens het werk van rechts naar links te verplaatsen. Maaien moet echter worden vermeden wanneer de grastrimmer van links naar rechts beweegt. Hierdoor vermijdt de operator de gemaaide grasresten tijdens het maaien.

Vermijd het maaien van heesters en struiken. Werken met een grastrimmer in de buurt van bomen kan de schors beschadigen. Wanneer de draad keien, bakstenen, muren of andere soortgelijke oppervlakken raakt, kan de draad zeer snel slijten.

Wanneer u het mes gebruikt, vermijd dan het snijden met het rechter bovenkwart van het mes (XIII). Dit voorkomt dat de grastrimmer naar de bediener stuitert als het mes tijdens het gebruik geblokkeerd geraakt.

Het harnas maakt het mogelijk om de grastrimmer in noodgevallen los te maken. Trek hiervoor aan de rode band bij de bevestiging. De grastrimmer wordt samen met de harnaskoppeling losgemaakt. Voordat u begint met werken, moet u de haak van de grastrimmerklem loskoppelen en deze vervolgens aan het harnas (XIV) bevestigen. Tijdens het in noodgevallen losmaken van de grastrimmer van het harnas kan de grastrimmer de grond raken. Nadat de grastrimmer in noodgevallen is losgekoppeld van het harnas, moet deze worden geïnspecteerd op schade en moet deze worden verwijderd voordat de werkzaamheden worden hervat.

Nuttige tips bij het werken

Zorg ervoor dat u tijdens het werk in balans bent en een goede houding aanneemt. Besteed speciale aandacht aan het werken op gladde, hellende of oneffen grond.

Let tijdens het gebruik altijd op het snijelement. Trim niet op plaatsen die u niet goed overziet.

Voordat u met de werkzaamheden begint, moet u de werkplek zorgvuldig inspecteren en alle losse takken en overblijfselen van de vorige trimbeurt verwijderen.

Tijdens het werk moeten regelmatig pauzes worden genomen. Tijdens het werk geeft het apparaat geluid en trillingen af die de bediener van de apparatuur beïnvloeden. Het inlassen van regelmatige pauzes en het gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals handschoenen, gehoorbeschermers en oogbescherming vermindert de impact van de werking van het apparaat op de conditie van de gebruiker.

Werk in goede gezondheid en conditie. In geval van misselijkheid, hoofdpijn, gezichtsstoornissen (bijv. verminderd gezichtsveld), gehoorproblemen, duizeligheid, moet u het gebruik van het apparaat onmiddellijk stopzetten.

Hoog gras moet geleidelijk vanaf de bovenkant worden gemaaid, dit verkleint het risico dat het gemaaid gras op de draadspool terecht komt.

Probeer om gras te snijden met alleen het einde van de draad, dit verkleint het risico dat het gemaaid gras op de spool gewikkeld wordt met de draad.

Als een deel van de grastrimmer of beschermkap tijdens het gebruik beschadigd of vervormd is, moet dit worden vervangen of gerepareerd voordat de werkzaamheden opnieuw worden gestart.

ONDERHOUD EN OPSLAG VAN HET PRODUCT

Waarschuwing! Koppel de grastrimmer los van de voeding voordat u met één van de hieronder beschreven activiteiten begint. Haal de stekker van de apparaten die op het elektriciteitsnet zijn aangesloten uit het stopcontact, haal de accu uit de apparaten die op de accu zijn aangesloten.

Vervangen van de snijdraad (XV)

Schroef de spoolbehuizing los van de grastrimmeras. Druk tegelijkertijd op beide vergrendelingsknoppen van de spoolbehuizing en trek de spool uit de beschermkap. Verwijder resten van de oude draad van de spool. Reinig de spool, het deksel van de spool, de veer en de montagebout van gras, aarde en ander vuil.

Bereid een gedeelte van de draad voor met de diameter en de lengte zoals aangegeven in de tabel met technische gegevens. In de helft van de lengte de lijn door de sleuf in het schot tussen de twee delen van de spool steken. Draai de draad linksom op beide delen van de spool. Laat buiten de sleuven ongeveer 15 cm van de draden, die door de gaten in de behuizing moeten worden geleid. Sluit de spool in de behuizing.

Installeer de spool met de draad volgens de procedure beschreven in hoofdstuk: "*Vorbereitung van de grastrimmer op het werk*".

Na elk gebruik moet de toestand van het apparaat worden gecontroleerd, met bijzondere aandacht voor de doorgankelijkheid van de ventilatie-openingen.

Controleer de plaatsing van alle elementen van het apparaat. Draai alle losse schroefverbindingen vast. Controleer de toestand van het snijelement. Reinig de beschermkap van het snijelement en de spool van grasresten. Als u schade aan de beschermkap van het snijelement en/of de spool opmerkt, vervang deze dan voordat u verder gaat met werken. Het is verboden om de grastrimmer te gebruiken met een beschadigde beschermkap van het snijelement en/of de spool.

Maak de behuizing schoon met een zachte droge doek. De behuizing moet worden gereinigd van eventueel achtergebleven gras, olie, vet of andere verontreinigingen. Bewaar het apparaat in een droge, gesloten ruimte, losgekoppeld van de stroomtoevoer.

Bewaar het apparaat op een schaduwrijke, droge plaats met voldoende ventilatie om condensatie te voorkomen. De plaats moet ontoegankelijk zijn voor omstanders, vooral kinderen. Tijdens de opslag moet het mes altijd worden beschermd door de beschermkap.

Reserveonderdelen

De gebruiker mag niet zelfstandig onderdelen vervangen, behalve deze die zijn omschreven in de instructie. Een gedetailleerde lijst van reserveonderdelen van het product bevindt zich in de rubriek "Downloads" op het productformulier, te vinden op de website van TOYA SA: www.toya.pl.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Το χορτοκοπτικό μπαταρίας προορίζεται για οικιακές εργασίες. Έχει σχεδιαστεί για την κοπή χόρτου σε μέρη που δεν είναι προσβάσιμα από τις συμβατικές χλοοκοπτικές μηχανές, π.χ. κοντά στους τοίχους κτιρίων, φράχτες, γύρω από δέντρα και θάμνους, άκρα μονοπατιών, άκρα χλοοτάπητα κ.λπ. Η κοπή χόρτου πραγματοποιείται με τη περιστρεφόμενη πλαστική μεσινέζα. Για την κοπή θάμνων, ξυλωδών βλαστών φυτών, κ.λπ. πρέπει να χρησιμοποιείται η μεταλλική λεπίδα. Η κατάλληλη, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία της συσκευής εξαρτάται από την κατάλληλη χρήση της, γι' αυτό:

Πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή, πρέπει να διαβάσετε τις οδηγίες χρήσης και να τις φυλάξετε.

Ο προμηθευτής δεν φέρει καμία ευθύνη για ζημιές ή τραυματισμούς που οφείλονται στη χρήση της συσκευής αντίθετα με την προβλεπόμενη χρήση του, τη μη συμμόρφωση με τους κανονισμούς ασφαλείας και τις συστάσεις που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης. Η χρήση της συσκευής σε αντίθεση με την προβλεπόμενη χρήση του θα έχει επίσης ως αποτέλεσμα την απώλεια των δικαιωμάτων χρήστη που απορρέουν από την εγγύηση καθώς και από την εγγυητική ευθύνη.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Το χορτοκοπτικό παραδίδεται πλήρες, αλλά πριν από την πρώτη χρήση απαιτείται η συναρμολόγηση του. Μαζί με το χορτοκοπτικό, παρέχονται το προστατευτικό του στοιχείου κοπής, η κεφαλή κοπής με τη μεσινέζα, ο δίσκος κοπής και η βοηθητική ζώνη. Ο εξοπλισμός δεν περιλαμβάνει μπαταρία και φορτιστή μπαταρίας.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Τιμή
Κωδικός καταλόγου		YT-85010
Ονομαστική τάση	[V d.c.]	36
Ονομαστικές περιστροφές	[min ⁻¹]	5800
Πλάτος κοπής με τη μεσινέζα	[mm]	340
Διάμετρος μεσινέζας	[mm]	1,6
Μήκος της μεσινέζας στο καρούλι	[m]	3
Πλάτος κοπής με τον δίσκο	[mm]	255
Πάχος δίσκου	[mm]	1,6
Διάμετρος στερέωσης δίσκου	[mm]	25,4
Βαθμός προστασίας		IPX0
Βάρος	[kg]	3,6
Επίπεδο θορύβου (δίσκος / μεσινέζα)		
- L _{PA} (ακουστική πίεση)	[dB(A)]	79,1 ± 3,0 / 83,0 ± 3,0
- L _{WA} (ακουστική ισχύς)	[dB(A)]	88,4 ± 2,31 / 92,5 ± 1,92
Δονήσεις (δεξιά λαβή/αριστερή λαβή)	[m/s ²]	1,35 ± 1,5 / 1,11 ± 1,5
Τύπος μπαταρίας		Li-Ion

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ. Διαβάστε προσεκτικά πριν από τη χρήση. Φυλάξτε για μελλοντική αναφορά.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ

Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης. Εξοικειωθείτε με το σωστό κράτημα, λειτουργία, συντήρηση, εκκίνηση και διακοπή της συσκευής. Εξοικειωθείτε με τη σωστή λειτουργία οποιωνδήποτε στοιχείων χειρισμού.

Ποτέ μην επιτρέπετε στα παιδιά να χειρίζονται τη συσκευή. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να

παίζουν με τη συσκευή. Τα παιδιά χωρίς εποπτεία δεν επιτρέπεται να καθαρίζουν ή να συντηρήσουν τη συσκευή.

Προσοχή! Η εθνική νομοθεσία μπορεί να περιορίζει τη χρήση της συσκευής.

Η συσκευή δεν πρέπει να εκτίθεται σε βροχοπτώσεις.

Φυλάξτε το καλώδιο μακριά από το στοιχείο κοπής. Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, το καλώδιο μπορεί να κρυφτεί στο γρασίδι, έτσι υπάρχει πιθανότητα τυχαίας ζημιάς ή κοπής του.

Προσέξτε για ζωντανά καλώδια κατά την κοπή.

Η συσκευή είναι προσαρμοσμένη ώστε να λειτουργεί με δύο χέρια. Η συσκευή πρέπει να κρατιέται από τις λαβές. Οι λαβές πρέπει πάντα να είναι στραμμένες προς τα πάνω.

Χρησιμοποιείτε μόνο τα αξεσουάρ που παρέχονται από τον κατασκευαστή: το καρούλι πλαστικής μεσινέζας ή τη μεταλλική λεπίδα. Μην χρησιμοποιείτε εξοπλισμό διαφορετικό από αυτόν που παρέχεται από τον κατασκευαστή, όπως δίσκους εξοπλισμένους με αλυσίδα κοπής. Μην αντικαθιστάτε τη μεσινέζα με μεταλλικό σύρμα ή καλώδιο. Η χρήση εξοπλισμού διαφορετικού από αυτούς που αναφέρονται μπορεί να αποτελεί σοβαρό κίνδυνο για την ασφάλεια του χειριστή και των παρευρισκομένων. Πριν από την εγκατάσταση του στοιχείου κοπής και του προστατευτικού, βεβαιωθείτε ότι δεν είναι κατεστραμμένα, ραγισμένα ή λυγισμένα. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει σκουριά στη μεταλλική λεπίδα και ότι υπάρχει τουλάχιστον 1 μέτρο μεσινέζας στο καρούλι.

Κατά τη διάρκεια της εργασίας, υπάρχει κίνδυνος ρίψης αντικειμένων προς τον χειριστή και τους παρευρισκόμενους. Ο χειριστής είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή κινδύνους που αφορούν άλλα άτομα ή το περιβάλλον. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν παρευρισκόμενοι, ειδικά τα παιδιά, βρίσκονται κοντά. Πριν από την εργασία, δημιουργήστε μια ζώνη ασφαλείας με ακτίνα τουλάχιστον 15 μέτρων από το χώρο εργασίας.

Να φοράτε πάντα προστατευτικά ματιών και προσώπου για την προστασία των ματιών, του προσώπου και της αναπνευστικής οδού από τη σκόνη, τη βρωμιά και τα αντικείμενα που εκτοξεύονται κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Να φοράτε πάντοτε κατάλληλο προστατευτική ενδυμασία που εφαρμόζει στο σώμα. Χρησιμοποιείτε μόνο παντελόνια με μακριά πόδια. Μην φοράτε χαλαρά ρούχα ή κοσμήματα που μπορούν να πιαστούν από τα κινούμενα μέρη της συσκευής. Να φοράτε προστατευτικά γάντια και προστατευτικά ακοής. Να φοράτε υποδήματα ασφαλείας με μη ολισθηρές σόλες, μην εργάζεστε με γυμνά πόδια ή σανδάλια. Πάντοτε να φοράτε κράνος ασφαλείας κατά την εργασία.

Η συσκευή πρέπει να επιθεωρείται τακτικά σύμφωνα με τις πληροφορίες που περιέχονται στο περαιτέρω μέρος των οδηγιών χρήσης. Αυτό θα επιτρέψει την αποτελεσματικότερη και ασφαλέστερη εργασία.

Εάν η λεπίδα χτυπήσει οποιοδήποτε ξένο αντικείμενο ή η συσκευή αρχίσει να κάνει θόρυβο ή να δονείται με ασυνήθιστο τρόπο, σβήστε τον κινητήρα και περιμένετε να σταματήσουν τα εξαρτήματα της συσκευής. Αποσυνδέστε τις μπαταρίες και ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

- ελέγξτε τη ζημιά,
- ελέγξτε για χαλαρά μέρη και σφίξτε τα,
- να αντικαθιστούν ή να επισκευάζουν τυχόν κατεστραμμένα εξαρτήματα με εξαρτήματα σύμφωνα με τις προδιαγραφές.

Κατά τη διάρκεια της εργασίας πρέπει να χρησιμοποιούνται μέσα προστασίας της ακοής. Η

έκθεση σε υπερβολικό θόρυβο μπορεί να οδηγήσει σε μόνιμη βλάβη της ακοής. Πρέπει να φοράτε προστατευτικά γυαλιά. Τα απορρίμματα που παράγονται κατά την εργασία ενδέχεται να δημιουργήσουν κίνδυνο οφθαλμικής βλάβης.

Ανατρέξτε στις οδηγίες απενεργοποίησης της συσκευής σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης. Ελέγχετε πάντα το στοιχείο κοπής, τις βίδες, τα προστατευτικά και άλλα εξαρτήματα για φθορά ή ζημιά πριν από τη χρήση. Αντικαταστήστε τα φθαρμένα μέρη πριν ξεκινήσετε την εργασία. Ελέγξτε επίσης εάν οι βιδωτές συνδέσεις δεν είναι χαλαρές. Σφίξτε τις χαλαρές βίδες. Μην γέρνετε και διατηρείτε την ισορροπία σας συνεχώς κατά τη διάρκεια της λειτουργίας της συσκευής. Πάντα να κρατάτε σταθερά τα πόδια σας στην πλαγιά και να περπατάτε, ποτέ μην τρέχετε. Κατά το κούρεμα της πλαγιάς, πάντα να κινείστε κάθετα στην πλαγιά, ποτέ κατά μήκος.

Συνδέστε τις μπαταρίες στη συσκευή αφού βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης.

Πριν από την εκκίνηση της συσκευής και μετά από κάθε πτώση ή πρόσκρουση της συσκευής, ελέγξτε την κατάσταση της. Εάν παρατηρηθεί οποιαδήποτε βλάβη, π.χ. ρωγμές στο περίβλημα, απαγορεύεται η χρήση της συσκευής πριν από την αφαίρεση της βλάβης.

Σε περίπτωση βλάβης ή ατυχήματος κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, απενεργοποιήστε πρώτα τη συσκευή, αποσυνδέστε τις μπαταρίες και στη συνέχεια βοηθήστε τους τραυματίες. Αφαιρέστε την αιτία της βλάβης ή του ατυχήματος. Πριν συνεχίσετε τις εργασίες, ελέγξτε την κατάσταση της συσκευής για ζημιές.

Αποσυνδέετε πάντα την παροχή ρεύματος αποσυνδέοντας τις μπαταρίες: όταν συσκευή αφήνεται από τον χρήστη πριν από την αφαίρεση της εμπλοκής πριν από τον έλεγχο, τον καθαρισμό ή την εργασία στη συσκευή μετά από χτύπημα σε ξένο αντικείμενο για να επιθεωρήσετε η συσκευή για ζημιές εάν η συσκευή αρχίσει να δονείται λανθασμένα, για άμεσο έλεγχο.

Η αποσύνδεση της συσκευής από την παροχή ρεύματος σημαίνει στην απενεργοποίηση της συσκευής με διακόπτη και την αποσύνδεση της παροχής ρεύματος. Αφαίρεση του φισ του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα για συσκευές που τροφοδοτούνται με ρεύμα ή αποσύνδεση της μπαταρίας για συσκευές που τροφοδοτούνται με μπαταρία.

Εάν, μετά την εκκίνηση ή κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, η συσκευή αρχίσει να δονείται υπερβολικά, αυτό σημαίνει εσφαλμένη λειτουργία. Σε αυτή την περίπτωση, απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή, αποσυνδέστε τις μπαταρίες και ξεκινήστε τον έλεγχο. Ελέγξτε τη σωστή εγκατάσταση του στοιχείου κοπής και τη σωστή εγκατάσταση της ίδιας της συσκευής. Μετά τη διόρθωση του λάθους στην εγκατάσταση, συναρμολογήστε τη συσκευή, συνδέστε την στην παροχή ρεύματος και επανεκκινήστε. Αν οι υπερβολικοί κραδασμοί επιμένουν, απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή, αποσυνδέστε τις μπαταρίες και παραδώστε την σε εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.

Παρά τη λήψη διορθωτικών μέτρων κατά τη διάρκεια του σχεδιασμού και της κατασκευής της συσκευής, καθώς και σύμφωνα με τις οδηγίες, εξακολουθεί να υπάρχει ένας υπολειπόμενος κίνδυνος που συνδέεται με την έκθεση σε κραδασμούς και θόρυβο. Επομένως, χρησιμοποιείτε μέσα ατομικής προστασίας, μην εργάζεστε πολύ και κάντε τακτικά διαλείμματα στην εργασία.

Μην αγνίζετε ποτέ επικίνδυνα κινούμενα μέρη πριν αποσυνδέσετε τη συσκευή από την πα-

ροχή ρεύματος και πριν σταματήσουν εντελώς όλα τα επικίνδυνα κινούμενα μέρη. Το στοιχείο κοπής περιστρέφεται για κάποιο χρονικό διάστημα μετά τη διακοπή της λειτουργίας του κινητήρα.

Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει αποσυνδεθεί από τη συσκευή πριν από την εκτέλεση της συντήρησης.

Φυλάξτε τη συσκευή μακριά από μη εξουσιοδοτημένα άτομα, ειδικά παιδιά. Πρέπει επίσης να λαμβάνεται μέριμνα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας ώστε η συσκευή να φυλάσσεται μακριά από τους παρευρισκόμενους, ειδικά τα παιδιά.

ΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κατά τη διάρκεια της εργασίας με το εργαλείο συνιστάται να τηρείτε πάντα τους βασικούς κανόνες ασφαλείας εργασίας συμπεριλαμβανομένων των αναφερομένων παρακάτω, για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και να αποφύγετε τραυματισμούς.

Προειδοποίηση! Πρέπει να διαβάσετε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο / μηχανήμα. Μη συμμόρφωση με αυτές οδηγίες μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Ο ορισμός «ηλεκτρικό εργαλείο / μηχανήμα» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιήσεις ισχύει για όλα τα εργαλεία / μηχανήματα που κινούνται με ηλεκτρικό ρεύμα, τόσο ενσύρματα όσο και ασύρματα.

Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

Κρατήστε το χώρο εργασίας καλά φωτισμένο και καθαρό. Η ακαταστασία και κακός φωτισμός μπορούν να προκαλέσουν ατυχήματα.

Δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε ηλεκτροεργαλεία / μηχανήματα στο χώρο με αυξημένο κίνδυνο έκρηξης, που περιέχει εύφλεκτα υγρά, αέρια ή ατμούς. Τα ηλεκτρικά εργαλεία / μηχανήματα δημιουργούν σπινθήρες που μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των ατμών.

Μην επιτρέπετε στα παιδιά και στα τρίτα πρόσωπα να πλησιάζουν το χώρο εργασίας. Η απώλεια της αυτοσυγκέντρωσης μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου.

Ασφάλεια με ηλεκτρική ενέργεια

Το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας πρέπει να ταιριάζει με την πρίζα. Δεν πρέπει να τροποποιήσετε το φις με οποιονδήποτε τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ κάποιο προσαρμογέα στο βύσμα με γειωμένα ηλεκτροεργαλεία / μηχανήματα. Ένα βύσμα που χωρίς κάποια τροποποίηση ταιριάζει στην πρίζα μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Αποφύγετε την επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, θερμάστρες και ψυγεία. Η γείωση του σώματος αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία / μηχανήματα σε βροχή ή υγρασία. Το νερό και η υγρασία που εισέρχονται μέσα στο ηλεκτρικό εργαλείο / μηχανήμα αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Μην υπερφορτώνετε το καλώδιο τροφοδοσίας. Μη χρησιμοποιήσετε το καλώδιο τροφοδοσίας για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να αποσυνδέσετε το βύσμα από την πρίζα. Αποφύγετε την επαφή του καλωδίου τροφοδοσίας με θερμότητα, λάδια, αιχμηρές άκρες και κινούμενα μέρη. Η βλάβη ή η εμπλοκή του καλωδίου τροφοδοσίας αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Στην περίπτωση εργασίας στους εξωτερικούς χώρους, χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο επέκτασης που προορίζονται για εργασία στους εξωτερικούς χώρους. Η χρήση ενός καλωδίου επέκτασης προσαρμοσμένου για εργασίες στους εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Στην περίπτωση που η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου / μηχανήματος σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, για την προστασία από την τάση τροφοδοσίας πρέπει να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή προστασίας υπολειπόμενου ρεύματος (RCD). Η χρήση του RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Προσωπική ασφάλεια

Χρησιμοποιώντας ένα ηλεκτρικό εργαλείο / μηχανήμα να είστε καθ' όλη τη διάρκεια της εργασίας προσεκτικοί και λογικοί. Μη χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο / μηχανήμα ενώ είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Ακόμη και μια στιγμή απροσεξίας κατά τη διάρκεια της εργασίας μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό. Εφαρμόστε μέτρα ατομικής προστασίας. Χρησιμοποιείτε πάντα προστατευτικά οράσεως. Εφαρμογή μέτρων ατομικής προστασίας όπως μάσκα εναντίων της σκόνης, αντισλιοθητικά υποδήματα, κράνος και προστατευτικά της ακοής μειώνουν τον

κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.

Αποτρέψτε μια τυχαία ενεργοποίηση. Προτού συνδέσετε ένα ηλεκτροεργαλείο / μηχανήμα στο ρεύμα και/ή στην μπαταρία, να το ανασηκώσετε ή να το μεταφέρετε, βεβαιωθείτε ότι ο ηλεκτρικός διακόπτης βρίσκεται στη θέση «εκτός λειτουργίας». Η μετακίνηση του ηλεκτροεργαλείου / μηχανήματος με το δάχτυλο στο διακόπτη ή σύνδεση στο ρεύμα ενός ηλεκτροεργαλείου / μηχανήματος όταν ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση «σύνδεσης», μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.

Προτού ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο / μηχανήμα, αφαιρέστε όλα τα κλειδιά και άλλα εργαλεία που χρησιμοποιήθηκαν κατά την ρύθμισή του. Το κλειδί που παραμένει στα περιστρεφόμενα μέρη του εργαλείου / μηχανήματος μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.

Μην προσπαθείτε να φτάσετε και μη γέροντε υπερβολικά μακριά. Διατηρήστε τη σωστή στάση και ισορροπία όλη την ώρα. Αυτό θα σας επιτρέψει να ελέγξετε πιο εύκολα το ηλεκτροεργαλείο / μηχανήμα στην περίπτωση απρόσμενης κατάστασης κατά τη διάρκεια της εργασίας.

Ντυθείτε σωστά. Μη φοράτε χαλαρά ρούχα και κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά καθώς και τα ρούχα μακριά από τα κινούμενα μέρη του εργαλείου / μηχανήματος. Χαλαρά ρούχα, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορούν να πιάνουν τα κινούμενα μέρη του.

Στην περίπτωση που το εργαλείο σας έχει σχεδιαστεί να μπορεί να συνδεθεί με την απορρόφηση ή τη συλλογή σκόνης, βεβαιωθείτε ότι το συνδέσατε και χειρίζεστε σωστά. Η χρήση του απορροφητήρα σκόνης μειώνει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

Μην επιτρέψετε η πείρα που αποκτήσατε από τη συχνή χρήση του εργαλείου / μηχανήματος να οδηγήσει στην απροσεξία και στην αγνόηση των κανόνων ασφαλείας. Οι απρόσεκτες ενέργειες μπορούν να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς σε ένα κλάσμα του δευτερολέπτου.

Χρήση και φροντίδα του ηλεκτροεργαλείου / μηχανήματος

Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτροεργαλείο / μηχανήμα. Χρησιμοποιείστε ένα ηλεκτροεργαλείο / μηχανήμα κατάλληλο για τη συγκεκριμένη εργασία. Ένα κατάλληλο ηλεκτροεργαλείο / μηχανήμα που έχει σχεδιαστεί για το συγκεκριμένο φορτίο, θα σας εξασφαλίσει την άνετη και ασφαλή εργασία.

Μη χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτροεργαλείο / μηχανήμα, όταν ηλεκτρικός διακόπτης δεν επιτρέπει τη σύνδεση και την αποσύνδεση. Ένα εργαλείο / μηχανήμα, η χρήση του οποίου δεν μπορείτε να ελέγξετε με το διακόπτη, είναι επικίνδυνο και πρέπει να το στείλετε για επισκευή.

Προτού κάνετε τη ρύθμιση, αντικατάσταση του αξεσουάρ ή αποθήκευση του εργαλείου / μηχανήματος, αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα του ρεύματος και/ή αποσυναρμολογήστε τη μπαταρία - εάν η μπαταρία αποσυνδέεται από το εργαλείο / μηχανήμα. Αυτά τα προληπτικά μέτρα θα σας επιτρέψουν να αποφύγετε κάποια τυχαία ενεργοποίηση του ηλεκτροεργαλείου / μηχανήματος.

Το εργαλείο πρέπει να αποθηκεύσετε σε ένα μέρος απρόσιτο στα παιδιά, μην αφήσετε να το χρησιμοποιούν άτομα που δεν γνωρίζουν τον χειρισμό του ηλεκτροεργαλείου / μηχανήματος ή αυτές τις οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία / μηχανήματα είναι επικίνδυνα στα χέρια των μη εκπαιδευμένων χρηστών.

Τα ηλεκτροεργαλεία / μηχανήματα και εξαρτήματα απαιτούν συντήρηση. Ελέγξτε το εργαλείο / μηχανήμα για αναντιστοιχίες ή εμπολέκεις των κινήτων εξαρτημάτων, ζημιά στα εξαρτήματα και για οποιαδήποτε άλλη παράμετρο που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου / μηχανήματος. Τις ζημιές πρέπει να επιδιορθώσετε προτού χρησιμοποιήσετε το ηλεκτροεργαλείο / μηχανήμα. Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε ακατάλληλα συντηρημένα εργαλεία / μηχανήματα.

Τα εργαλεία κοπής κρατήστε καθαρά και ακονισμένα. Ένα εργαλείο κοπής μετά από την ορθή συντήρηση και με αιχμηρές άκρες, είναι λιγότερο επιρρεπές σε εμπλοκές και να ελέγχεται πιο εύκολα κατά τη διάρκεια της εργασίας.

Χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία / μηχανήματα, αξεσουάρ και εξαρτήματα κ.λπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη το είδος και τις συνθήκες εργασίας. Η χρήση εργαλείου για εργασία διαφορετική από εκείνη που έχει σχεδιαστεί πιθανόν θα προκαλέσει μια επικίνδυνη κατάσταση.

Τις λαβές καθώς και την επιφάνεια κράτησης πρέπει να διατηρείτε στεγνές, καθαρές, χωρίς λάδια και λίπη. Οι ολισθηρές λαβές και οι επιφάνειες πιεσμάτων, δεν επιτρέπουν την ασφαλή χρήση ούτε τον έλεγχο του εργαλείου / μηχανήματος υπό κινδύνους καταστάσεις.

Συντήρηση

Η επισκευή του ηλεκτροεργαλείου / μηχανήματος επιτρέπεται μόνο σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο που χρησιμοποιεί μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό εγγυάται την επαρκή ασφάλεια εργασίας με το ηλεκτροεργαλείο.

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Ετοιμασία χορτοκοπτικού για λειτουργία

Προσοχή! Πριν από όλες τις εργασίες συναρμολόγησης και ρύθμισης αποσυνδέστε το χορτοκοπτικό από την παροχή ρεύματος, αποσυνδένοντας τις μπαταρίες.

Επιθεωρήστε οπτικά τη συσκευή, εάν παρατηρήσετε οποιαδήποτε ζημιά, μην προχωρήσετε στην εργασία πριν την αφαιρέσετε.

Πριν από την πρώτη χρήση, πρέπει να εγκατασταθεί ένα κατάλληλο στοιχείο κοπής: η κεφαλή με τη μεσινέζα ή η λεπίδα, το προστατευτικό του στοιχείου κοπής και οι λαβές και η ζώνη - ιμάντας προστασίας.

Η κεφαλή με τη μεσινέζα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για το κόψιμο χόρτου. Η λεπίδα χρησιμοποιείται για την κοπή θάμνων,

ξυλιδών βλαστών φυτών κ.λπ.

Για να εγκαταστήσετε το προστατευτικό του στοιχείου κοπής, βιδώστε το με τις βίδες στο προστατευτικό του άξονα (II). Το παρεχόμενο προστατευτικό είναι κατάλληλο τόσο για χρήση με τη μεσινέζα όσο και με τη λεπίδα. Στο προστατευτικό είναι προσαρτημένη μια μικρή λεπίδα για την αυτόματη συνητόμευση της μεσινέζας. Εάν η λεπίδα είναι εξοπλισμένη με διάταξη ασφαλείας, πρέπει αυτή να αφαιρεθεί πριν από την έναρξη της εργασίας με τη μεσινέζα.

Εγκαταστήστε τις λαβές του χορτοκοπτικού. Για να το κάνετε αυτό, αφαιρέστε το πάνω μέρος του σφινκτήρα των λαβών ξεβιδώνοντας όλες τις βίδες. Στη συνέχεια, τοποθετήστε το σύνδεσμο των λαβών στο κάτω μέρος του σφινκτήρα και εφαρμόστε το πάνω μέρος του σφινκτήρα. Συνδέστε και τα δύο μέρη του σφινκτήρα με βίδες (III).

Συνδέστε και τα δύο μέρη του προστατευτικού του άξονα μετάδοσης κίνησης. Για να το κάνετε αυτό, χαλαρώστε το κουμπί του σφινκτήρα που συνδέει τα προστατευτικά του άξονα μετάδοσης κίνησης και, στη συνέχεια, πατήστε και κρατήστε πατημένο το μοχλό ασφάλισης. Σύρετε το κάτω προστατευτικό μέσα στον σφινκτήρα και βεβαιωθείτε ότι ο σφινκτήρας προσκρούει στην οπή του προστατευτικού (IV). Ασφαλίστε τον σύνδεσμο σφίγγοντας το κουμπί του σφινκτήρα έτσι ώστε τα δύο μισά του προστατευτικού του άξονα μετάδοσης κίνησης να είναι σταθερά το ένα σε σχέση με το άλλο.

Ανάλογα με τον παρεχόμενο εξοπλισμό, τοποθετήστε τη ζώνη (V) ή τον ιμάντα προστασίας (VI). Επιλέξτε το μήκος των ζωνών έτσι ώστε να μην συμπίπτουν το σώμα του χειριστή, αλλά ταυτόχρονα να μην κινούνται κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Το χορτοκοπτικό μπορεί επίσης να κρεμαστεί στον ιμάντα ή τη ζώνη διαφορετικούς από εκείνους που παρέχεται με τη συσκευή, υπό την προϋπόθεση ότι μπορεί να κρεμαστεί στον ιμάντα ή στη ζώνη χωρίς αλλαγές στη στερέωση.

Κρεμάστε το χορτοκοπτικό περνώντας το άγκιστρο της ζώνης ή του ιμαντα μέσα από το μάτι του σφινκτήρα. Βεβαιωθείτε ότι το ελατήριο ασφαλείας είναι στην αρχική του θέση. Αυτό θα αποτρέψει την ολίσθηση της συσκευής από τη ζώνη ή τον ιμάντα προστασίας.

Στη συνέχεια, επιλέξτε τη γωνία και τη θέση της λαβής, προς το σκοπό αυτό χαλαρώστε το κουμπί στερέωσης και ρυθμίστε τη λαβή έτσι ώστε να διασφαλίσετε την πλήρη ελευθερία κινήσεων κατά τη διάρκεια της εργασίας και οι δύο λαβές να βρεθούν σε τέτοια θέση ώστε να μην προκαλούν υπερβολικό φορτίο. Τα χέρια πρέπει να λυγίζουν στους αγκώνες. Το στοιχείο κοπής πρέπει να κινείται σε επίπεδο παράλληλο προς το έδαφος.

Εάν είναι απαραίτητο, μπορείτε να μετακινήσετε τη θέση του σφινκτήρα. Για να το κάνετε αυτό, χαλαρώστε τη βίδα (VII), μετακινήστε το σφινκτήρα και στη συνέχεια σφίξτε τη βίδα για να ασφαλίσετε την αυθόρμητη κίνηση του σφινκτήρα. Η θέση του σφινκτήρα θα πρέπει να επιλεγεί έτσι ώστε να βρίσκεται ακριβώς πίσω από το κέντρο βάρους του χορτοκοπτικού που είναι κρεμασμένο πάνω του, γεγονός που θα προκαλέσει την αυθόρμητη κλίση του στοιχείου κοπής προς το έδαφος.

Αποσυνδέστε το χορτοκοπτικό από τον ιμάντα ή τη ζώνη προστασίας. Αφαιρέστε τη ζώνη ή τον ιμάντα προστασίας.

Ανάλογα με την επιλογή του στοιχείου κοπής, εγκαταστήστε το καρούλι μεσινέζας ή τη μεταλλική λεπίδα.

Προσοχή! Λόγω του κινδύνου τραυματισμού, πρέπει να φοράτε προστατευτικά γάντια κατά τη συναρμολόγηση της λεπίδας και η ίδια η λεπίδα πρέπει να συναρμολογείται με το προστατευτικό της.

Όταν εγκαθιστάτε το καρούλι μεσινέζας, εγκαταστήστε την άνω φλάντζα στερέωσης και στη συνέχεια βιδώστε το καρούλι μεσινέζας (VIII) εμποδίζοντας την πιθανότητα περιστροφής του άξονα.

Κατά την εγκατάσταση της λεπίδας, τοποθετήστε την άνω φλάντζα στερέωσης στον άξονα. Εφαρμόστε τη λεπίδα κοπής στη φλάντζα έτσι ώστε η οπή της λεπίδας να προσκρούει στο προεξέχον τμήμα της φλάντζας στερέωσης (IX).

Τοποθετήστε την κάτω φλάντζα στερέωσης. Εμποδίζοντας την πιθανότητα περιστροφής του άξονα, σφίξτε καλά και σταθερά τις φλάντζες στερέωσης και το δίσκο (X) μεταξύ τους.

Σύνδεση τροφοδοσίας

Η συσκευή τροφοδοτείται από δύο μπαταρίες. Η συσκευή δεν θα ξεκινήσει εάν μία από τις μπαταρίες δεν έχει εγκατασταθεί ή έχει αποφορτιστεί. Οι μπαταρίες στη συσκευή συνδέονται σε σειρά, πράγμα που σημαίνει ότι η συσκευή τροφοδοτείται από το άθροισμα των ονομαστικών τάσεων τους. Συνιστάται και οι δύο μπαταρίες να έχουν την ίδια χωρητικότητα και είναι φορτισμένες στον ίδιο βαθμό. Οι μπαταρίες που χρησιμοποιούνται για την τροφοδοσία της συσκευασίας πρέπει επίσης να έχουν τον ίδιο βαθμό φθοράς. Δεν συνιστάται ο συνδυασμός μιας φθαρμένης μπαταρίας με μια καινούρια, ακόμη και αν και οι δύο είναι εξίσου φορτισμένες και έχουν την ίδια χωρητικότητα. Η μη συμμόρφωση με τις παραπάνω συστάσεις θα έχει ως αποτέλεσμα μικρότερο χρόνο εργασίας και ταχύτερη κατανάλωση μπαταριών που χρησιμοποιούνται για την τροφοδοσία της συσκευής.

Για την τροφοδοσία της συσκευής μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο οι ακόλουθες μπαταρίες Li-Ion YATO 18 V: YT-82842, YT-82843 και YT-82844, που μπορούν να φορτίζονται μόνο με φορτιστές YATO YT-82848 ή YT-82849. Απαγορεύεται η χρήση άλλων μπαταριών με διαφορετική ονομαστική τάση και οποίων δεν ταιριάζουν με την υποδοχή της μπαταρίας της συσκευής. Απαγορεύεται να τροποποιήσετε την υποδοχή ή/και την μπαταρία για να τα συνδέσετε μεταξύ τους.

Τοποθετήστε τις φορτισμένες μπαταρίες στους οδηγούς υποδοχής της μπαταρίας έτσι ώστε το μάνταλο της μπαταρίας να την συγκρατεί στη θέση της (XI). Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία δεν θα βγει από μόνη της από την υποδοχή της συσκευής.

Εκκίνηση του χορτοκοπτικού (XII)

Συνδέστε και τις δύο μπαταρίες στο χορτοκοπτικό. Εγκαταστήστε τον ιμάντα ή τη ζώνη προστασίας και τοποθετήστε το χορτοκοπτικό. Πιάστε τις λαβές του χορτοκοπτικού και με τα δύο χέρια. Βεβαιωθείτε ότι ο δίσκος κοπής δεν έχει επαφή με κανένα αντικείμενο και ούτε με το έδαφος. Η δεξιά λαβή είναι εξοπλισμένη με διακόπτη και ασφαλεία που προστατεύει από την εκκίνηση του χορτοκοπτικού με το κατά λάθος πάτημα του διακόπτη. Κρατήστε τη λαβή έτσι ώστε το χέρι να πιέζει και να κρατά την ασφάλεια σε αυτή τη θέση, στη συνέχεια πιέστε και κρατήστε πατημένο το διακόπτη. Το στοιχείο κοπής θα αρχίσει να περιστρέφεται.

Η συσκευή σταματά να λειτουργεί μετά την απελευθέρωση της πίεσης στον διακόπτη. Μετά την απελευθέρωση της πίεσης στον διακόπτη, το στοιχείο κοπής περιστρέφεται ακόμη για κάποιο χρονικό διάστημα. Το χορτοκοπτικό μπορεί να αφαιρεθεί από τον μάντα προστασίας και να τοποθετηθεί κάπου μόνο αφού το στοιχείο κοπής έχει σταματήσει εντελώς.

Προετοιμασία χώρου εργασίας

Πριν αρχίσετε να εργάζεστε, προετοιμάστε τον χώρο εργασίας. Ορίστε ζώνη ασφαλείας ακτίνας τουλάχιστον 15 m από το χώρο εργασίας, στην οποία οι παρευρισκόμενοι δεν θα έχουν πρόσβαση. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν εμπόδια γύρω από το χώρο εργασίας που θα μπορούσαν να προκαλέσουν σύγκρουση με τον χειριστή ή τον χορτοκοπτικό κατά τη λειτουργία.

Εργασία με το χορτοκοπτικό

Μην αρχίσετε να εργάζεστε μέχρι να φτάσει το στοιχείο κοπής στη μέγιστη περιστροφή.

Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, κρατήστε τη λεπίδα με τέτοιο τρόπο ώστε το στοιχείο κοπής να κινείται πάντα σε επίπεδο παράλληλο προς το έδαφος.

Προκειμένου να επιτευχθεί η μέγιστη απόδοση κοπής, πρέπει να καθοριστεί το μέγιστο μήκος της μεσινέζας. Για να το κάνετε αυτό, ξεκινήστε το χορτοκοπτικό και αφήστε τον κινητήρα να τρέξει στη μέγιστη ταχύτητα, στη συνέχεια, χτυπήστε απαλά το καρούλι μεσινέζας στο έδαφος. Αυτό θα επιτρέψει στη μεσινέζα να επεκταθεί, ενώ η λεπίδα που βρίσκεται στο προστατευτικό της μεσινέζας θα την κόψει στο κατάλληλο μήκος.

Προσοχή! Απαγορεύεται να ακουμπάτε το καρούλι στο έδαφος κατά τη λειτουργία. Αυτό θα καταναλώσει ολόκληρο το απόθεμα της μεσινέζας στο καρούλι.

Εάν, για οποιονδήποτε λόγο, η μεσινέζα δεν θέλει να ξετυλιχθεί αυτόματα, τότε σταματήστε τον κινητήρα του χορτοκοπτικού, αποσυνδέστε τις μπαταρίες και ελέγξτε τι προκάλεσε την εμπλοκή.

Η μεσινέζα θα πρέπει να ξετυλιχθεί κάθε φορά που μπορεί να ακουστεί ότι ο κινητήρας φθάνει σε υψηλότερες στροφές από ό, τι κατά την κανονική λειτουργία.

Συνιστάται η μετακίνηση του χορτοκοπτικού όταν εργάζεστε από δεξιά προς τα αριστερά. Ωστόσο, το κούρεμα θα πρέπει να αποφεύγεται όταν το χορτοκοπτικό μετακινείται από αριστερά προς τα δεξιά. Αυτό θα βοηθήσει τον χειριστή να αποφύγει τα υπολείμματα κομμένου γρασιδιού κατά την κοπή.

Πρέπει να αποφεύγεται η κοπή θάμνων και θαμνοειδών φυτών. Η εργασία με το χορτοκοπτικό κοντά στα δέντρα μπορεί να βλάψει το φλοιό. Η μεσινέζα χτυπώντας πάνω σε πέτρες, τούβλα, τοίχους ή άλλες παρόμοιες επιφάνειες μπορεί να πολύ γρήγορα φθαρεί. Όταν χρησιμοποιείτε τη λεπίδα, αποφύγετε την κοπή με το πάνω δεξί τέταρτο της λεπίδας (XIII). Αυτό θα αποτρέψει το κλώσημα του χορτοκοπτικού προς τον χειριστή εάν η λεπίδα έχει μπλοκαριστεί κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

Ο μάντας προστασίας επιτρέπει την επείγουσα αποκόλληση του χορτοκοπτικού. Για να το κάνετε αυτό, τραβήξτε τον κόκκινο μάντα κατά τη στερέωση. Το χορτοκοπτικό θα αποσυνδεθεί μαζί με το αγκίστρο του μάντα. Πριν ξεκινήσετε την εργασία, αποσυνδέστε το αγκίστρο από το σφινκτέρα του χορτοκοπτικού και στη συνέχεια συνδέστε το στον μάντα προστασίας (XIV). Κατά τη διάρκεια της επείγουσας αποσύνδεσης του χορτοκοπτικού από τον μάντα προστασίας, το χορτοκοπτικό μπορεί να προσκρούσει στο έδαφος. Μετά από κάθε επείγουσα αποσύνδεση του χορτοκοπτικού από τον μάντα προστασίας, επιθεωρείτε το για ζημιές και τις αφαιρέστε πριν συνεχίσετε την εργασία.

Συμβουλές χρήσιμες κατά την εργασία

Βεβαιωθείτε ότι έχετε καλή ισορροπία και σωστή στάση του σώματος ενώ εργάζεστε. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή κατά την εργασία σε ολισθηρό, επικλινές ή ανώμαλο έδαφος.

Κατά τη λειτουργία, πρέπει πάντα να παρατηρείτε το στοιχείο κοπής. Μην πραγματοποιείτε το κούρεμα σε μέρη που δεν είναι ορατά. Πριν ξεκινήσετε την εργασία, επιθεωρήστε προσεκτικά το χώρο εργασίας, αφαιρέστε όλα τα χαλαρά κλαδιά και υπολείμματα από το προηγούμενο κούρεμα.

Κατά τη διάρκεια της εργασίας θα πρέπει να χρησιμοποιούνται τακτικά διαλείμματα. Κατά τη λειτουργία, η συσκευή εκπέμπει θόρυβο και δονήσεις που επηρεάζουν τον χειριστή του εξοπλισμού. Η χρήση τακτικών διαλειμάτων και εξοπλισμού ατομικής προστασίας, όπως γάντια, προστατευτικό της ακοής και μέσα προστασίας των ματιών, μειώνει την επίπτωση της λειτουργίας της συσκευής στην κατάσταση του χειριστή.

Πρέπει να αρχίσετε να εργάζεστε ενώ είστε υγιείς και σε καλή κατάσταση. Εάν εμφανίσετε ναυτία, κεφαλαλγία, διαταραχές της όρασης (π.χ. μειωμένο οπτικό πεδίο), προβλήματα ακοής, ζάλη, σταματήστε να εργάζεστε αμέσως.

Το ψηλό γρασίδι πρέπει να κόβεται σταδιακά από την κορυφή, κάτι που θα μειώσει τον κίνδυνο τυλίγματος του γρασιδιού που κόβεται στο καρούλι μεσινέζας.

Προσταθήστε να κόβετε το γρασίδι μόνο με το τέλος της μεσινέζας, αυτό θα μειώσει τον κίνδυνο τυλίγματος του κομμένου γρασιδιού πάνω στον καρούλι της μεσινέζας.

Εάν κάποιο τμήμα του χορτοκοπτικού ή του προστατευτικού έχει υποστεί ζημιά ή παραμόρφωση κατά τη λειτουργία, πρέπει να αντικατασταθεί ή να επισκευαστεί πριν από την έναρξη της εργασίας.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Προειδοποίηση! Πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε από τις λειτουργίες που περιγράφονται παρακάτω, αποσυνδέστε το χορτοκοπτικό από την παροχή ρεύματος. Τα ηλεκτρικά χορτοκοπτικά πρέπει να αποσυνδεθούν από την πρίζα, από τα χορτοκοπτικά μπαταρίας

πρέπει να αποσυνδεθεί η μπαταρία.

Αντικατάσταση της μεσινέζας (XV)

Ξεβιδώστε το περίβλημα του καρουλίου από τον άξονα του χορτοκοπτικού. Πατήστε και τα δύο κουμπιά ασφάλισης του περιβλήματος του καρουλίου ταυτόχρονα και τραβήξτε το καρούλι έξω από το προστατευτικό. Αφαιρούμε τα υπολείμματα της παλιάς μεσινέζας από το καρούλι. Καθαρίστε το καρούλι, το προστατευτικό του καρουλίου, το ελατήριο και τη βίδα στερέωσης από γρασίδι, χώμα και άλλες ακαθαρσίες.

Προετοιμάστε ένα τμήμα της μεσινέζας με διάμετρο και μήκος που αναφέρονται στον πίνακα με τεχνικά δεδομένα. Στα μισά του μήκους, περάστε τη μεσινέζα μέσα από το κενό στο διαμέρισμα μεταξύ των δύο τμημάτων του καρούλι. Τυλίξτε τη μεσινέζα και στα δύο μέρη του τροχού αριστερόστροφα. Έξω από τα κενά, αφήστε περίπου 15 cm της μεσινέζας, τα οποία πρέπει να περάσουν μέσα από τις οπές στο περίβλημα. Κλείστε το καρούλι στο περίβλημα.

Εγκαταστήστε το καρούλι μεσινέζας σύμφωνα με τη διαδικασία που περιγράφεται στην ενότητα: «Ετοιμασία χορτοκοπτικού για λειτουργία».

Μετά από κάθε χρήση, ελέγξτε την κατάσταση του χορτοκοπτικού με ιδιαίτερη προσοχή στην απόφραξη των οπών εξαερισμού.

Πρέπει να ελεγχθεί η θέση όλων των εξαρτημάτων του χορτοκοπτικού. Σφίξτε τυχόν χαλαρές βιδωτές συνδέσεις. Ελέγξτε την κατάσταση του στοιχείου κοπής. Καθαρίστε το προστατευτικό του στοιχείου κοπής και το καρούλι από τα υπολείμματα χόρτων. Εάν παρατηρήσετε ζημιά στο προστατευτικό του στοιχείου κοπής ή/και στο καρούλι, αντικαταστήστε το πριν προχωρήσετε. Απαγορεύεται η χρήση του χορτοκοπτικού με κατεστραμμένο προστατευτικό του στοιχείου κοπής ή/και του καρουλίου.

Το περίβλημα του χορτοκοπτικού πρέπει να καθαρίζεται με ένα μαλακό, στεγνό πανί. Το περίβλημα πρέπει να καθαρίζεται από υπολείμματα γρασιδιού, λαδιού, γράσο και άλλες ακαθαρσίες. Το χορτοκοπτικό πρέπει να φυλάσσεται σε στεγνό, κλειστό χώρο, αποσυνδεδεμένο από την παροχή ρεύματος.

Το χορτοκοπτικό πρέπει να φυλάσσεται σε σκιασμένα, ξηρά μέρη με επαρκή εξαερισμό για να αποφεύγεται η συμπίκνωση υδρατμών. Το μέρος πρέπει να είναι απρόσιτο σε μη εξουσιοδοτημένα άτομα, ειδικά τα παιδιά. Κατά τη διάρκεια της φύλαξης, οι λεπίδες πρέπει να έχουν εγκαταστημένο το προστατευτικό.

Ανταλλακτικά

Ο χρήστης δεν επιτρέπεται να αντικαταστήσει άλλα ανταλλακτικά εκτός από αυτά που περιγράφονται στις οδηγίες χρήσης. Αναλυτικός κατάλογος ανταλλακτικών του προϊόντος υπάρχει στο τμήμα «Για λήψη» στο δελτίο του προϊόντος στην ιστοσελίδα της TOYA SA: www.toya.pl.

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren Parkridge Distribution Center Warsaw
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna,
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 8283

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

0824/YT-85010/EC/2024

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:

Akumulatorowa podkaszarka do trawy; 36 V d.c.; 5800 min⁻¹; 340/255 mm; nr kat. YT-85010

do których odnosi się niniejsza deklaracja, są zgodne z poniższymi normami:

EN 62841-1:2015
EN ISO 11806-1:2022
EN 60335-1:2011 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021
EN 50636-2-91:2014
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

i spełniają wymagania dyrektyw:

2006/42/WE Maszyny i urządzenia bezpieczeństwa
2014/30/UE Kompatybilność elektromagnetyczna
2011/65/UE Substancje niebezpieczne w sprzęcie elektrycznym

Numer seryjny: dotyczy wszystkich numerów seryjnych produktów wymienionych w deklaracji

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Tomasz Zych
TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska

 **TOYA SPÓŁKA AKCYJNA**
SPECJALISTA DS. TECHNICZNYCH
TOMASZ ZYCH

Wrocław, 2024.08.09
(miejsce i data wystawienia)

(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren Parkridge Distribution Center Warsaw
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna,
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 8283

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

0824/YT-85010/EC/2024

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:

Akumulatorowa podkaszarka do trawy; 36 V d.c.; 5800 min⁻¹; 340/255 mm; nr kat. YT-85010

do których odnosi się niniejsza deklaracja, spełniają wymagania dyrektywy: 2000/14/WE

Zastosowana procedura oceny zgodności:

Wewnętrzna kontrola produkcji, ocena dokumentacji oraz okresowa kontrola przez jednostkę notyfikowaną

Jednostka notyfikowana:

TUV SUD Industrie Service GmbH; nr notyfikacji: 0036
Westendstraße 199, 80686 München, Niemcy

Zmierzony poziom mocy akustycznej urządzenia reprezentatywnego: 92,5 dB(A)

Gwarantowany poziom mocy akustycznej urządzenia: 94 dB(A)

inne dyrektywy, których wymagania spełnia urządzenie:

2006/42/WE Maszyny i urządzenia bezpieczeństwa
2014/30/UE Kompatybilność elektromagnetyczna
2011/65/UE Substancje niebezpieczne w sprzęcie elektrycznym

Wrocław, 2024.08.09

(miejsce i data wystawienia)

 **TOYA SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ**
SPECJALISTA DS. TECHNICZNYCH
TOMASZ ZYCH

(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DECLARATION OF CONFORMITY

0824/YT-85010/EC/2024

We declare and guarantee with full responsibility that the following products:

Cordless grass trimmer; 36 V d.c.; 5800 min⁻¹; 340/255 mm; item no. YT-85010

meet requirements of the following European Standards / Technical Specifications:

EN 62841-1:2015
EN ISO 11806-1:2022
EN 60335-1:2011 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021
EN 50636-2-91:2014
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

and fulfill requirements of the following European Directives:

2006/42/EC Machinery and safety elements
2014/30/EU Electromagnetic compatibility (EMC) Directive
2011/65/EU Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances

Serial number: concern all serials numbers of item(s) mentioned in this declaration

The person authorized to compile the technical file:
Tomasz Zych
TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska

 **TOYA SPÓŁKA AKCYJNA**
SPECJALISTA DS. TECHNICZNYCH
TOMASZ ZYCH
(Name and signature of authorized person)

Wrocław, 2024.08.09
(Place and date of issue)

TOYA S.A.
ul. Soltysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna,
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 8283

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DECLARATION OF CONFORMITY

0824/YT-85010/EC/2024

We declare and guarantee with full responsibility that the following products:

Cordless grass trimmer; 36 V d.c.; 5800 min⁻¹; 340/255 mm; item no. YT-85010

fulfil requirements of the following European Directive: 2000/14/WE

Conformity assessment procedure:

Manufacturer quality-control system, examination of the manufacturer's technical file and periodical inspection by notified body

Notified body:

TUV SUD Industrie Service GmbH; nr. notificare 0036
Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Measured sound power level on an equipment representative for this type: 92,5 dB(A)

Guaranteed sound power level for this equipment: 94 dB(A)

conformity and references of the other Community Directives applied:

2006/42/EC Machinery and safety elements
2014/30/EU Electromagnetic compatibility (EMC) Directive
2011/65/EU Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances

Wrocław, 2024.08.09

(Place and date of issue)

 TOYA S.P.A. ROMANIA
SPECIALISTA DS. TEHNICIZNCH
TOMASZ ZYCH

(Name and signature of authorized person)

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

0824/YT-85010/EC/2024

Declarăm și garantăm pe proprie răspundere că produsele următoare:

Trimmere de gazon cu acumulator; 36 V d.c.; 5800 min⁻¹; 340/255 mm; cod articol. YT-85010

satisfac cerințele Standardelor europene / Specificațiilor tehnice următoare:

EN 62841-1:2015
EN ISO 11806-1:2022
EN 60335-1:2011 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021
EN 50636-2-91:2014
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

și satisfac cerințele Directivelor europene următoare:

2006/42/WE Directiva pentru utilaje și dispozitive de siguranță (H.G. nr. 1029/2008)
2014/30/UE Directivă compatibilitate electromagnetică, (H.G. nr. 487/2016)
2011/65/UE Directivă restricții utilizare substanțe periculoase, (H.G. nr. 322/2013)

Număr de serie: se referă la toate numere de serie ale articolelor specificate în această declarație

Persoana autorizată să întocmească dosarul tehnic:

Tomasz Zych
TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polonia

Wrocław, 2024.08.09

(locul și data emiterii)

 **TOYA SPÓŁKA AKCYJNA**
SPECJALISTA DS. TECHNICZNYCH
TOMASZ ZYCH
(nume și semnătura persoanei autorizate)

TOYA S.A.
ul. Soltysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna,
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 8283

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

1023/YT-85010/EC/2023

Declarăm și garantăm pe proprie răspundere că produsele următoare:

Trimmere de gazon cu acumulator; 36 V d.c.; 5800 min⁻¹; 340/255 mm; cod articol. YT-85010

satisfac cerințele Directivelor europene următoare: 2000/14/WE (HG.1756/106)

Procedură de evaluare a conformității:

Sistemul de control al calității al producătorului, examinarea dosarului tehnic al producătorului și inspecția periodică din partea unui organism acreditat

Organismului notificat:

TUV SUD Industrie Service GmbH; nr. notificare 0036
Westendstraße 199, 80686 München, Germania

Nivelul măsurat al puterii sonore la echipamentul reprezentativ pentru acest tip: 92,5 dB(A)

Nivelul garantat al puterii sonore pentru acest echipament: 94 dB(A)

conformitate cu directive comunitare aplicate:

2006/42/WE Directiva pentru utilaje și dispozitive de siguranță
2014/30/UE Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (EMC)
2011/65/UE Restricția utilizării unor substanțe periculoase

Wrocław, 2024.08.09

(locul și data emiterii)

 TOYA ROMANIA
SPECIALISTA DS. TEHNICIZNYCH
TOMASZ ZYCH

(nume și semnătura persoanei autorizate)